UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 7 JANUARIE / 7 JANUARY 1955. PRICE 6d. [No. 5399.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
†	271. Aanvullende Protokol ter Wysiging van die Ooreenkoms tussen Sy Majesteit se Regering in die Unie en Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koningkryk vir die Vermyding van Dubbele Belasting en die Voorkoming van Fiskale Ontduiking ten Opsigte van Belastings op Inkomste, Geteken te Londen op 14 Oktober 1946	1
✱	1. Aanwysing van die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede as 'n Stedelike Plaaslike Bestuur vir die Toepassing van Sekere Bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945	2
✱	2. Geproklameerde Gebied van Randfontein: Registrasie van Dienskontrakte ...	4
✱	3. Geproklameerde Gebied van Witwatersrand-Wes: Registrasie van Dienskontrakte	5
✱	4. Geproklameerde Gebied van Westonaria: Registrasie van Dienskontrakte	7
✱	5. Wet op Groepsgebiede, 1950: Gebiede Geleë in Estcourt, Isipingo Rail en Westville	7
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱	21. Erkenning van die Duitse Vise-konsul (Handel) in Johannesburg	12
✱	22. Erkenning van die Vise-konsul van die Nederlande in Johannesburg	12
✱	23. Voorlopige Erkenning van die Konsul van die Verenigde State van Amerika	12
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
†	2606. Bouverenigingsopgawes	12
✱	1. S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe ...	13
✱	2. Sluiting van Oordragboeke: Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent 1957/64 (Oorlogseffekte-uitgawe), 3 persent 1957/64 en 3 persent 1957/66 ...	13
✱	24. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Vereeniging	13
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱	3. Plasing van Proefhuurders op die Pongolanedersetting	14
✱	25. Aanstelling van Lede van die Komitee van Beheer, Olifantsrivier-nedersetting	14
	DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE:	
✱	7. Wysiging van die Regulasies vir die Beheer oor Veroordeelde of Gearresteerde Persone wat Wettiglik in Suid-Afrikaanse Polisiehulptronke aangehou word	14
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
✱	4. Internasionale Regulasies vir die Voorkoming van Botsings op See	16

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
†	271. Supplementary Protocol amending the Agreement between His Majesty's Government in the Union of South Africa and His Majesty's Government in the United Kingdom for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income Signed at London on 14th October, 1946	1
✱	1. Designation of the Peri-Urban Areas Health Board as an Urban Local Authority for the purpose of the Application of Certain Provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945	2
✱	2. Proclaimed Area of Randfontein: Registration of Service Contracts	4
✱	3. Proclaimed Area of West Witwatersrand: Registration of Service Contracts	5
✱	4. Proclaimed Area of Westonaria: Registration of Service Contracts	7
✱	5. Group Areas Act, 1950: Definition of Areas situated in Estcourt, Isipingo Rail and Westville	7
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱	21. Recognition of the German Vice-Consul (Commercial) in Johannesburg	12
✱	22. Recognition of the Vice-Consul of the Netherlands in Johannesburg	12
✱	23. Provisional Recognition of the Consul of the United States of America	12
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
†	2606. Building Societies Returns	12
✱	1. South African Reserve Bank: Weekly Statement	13
✱	2. Closing of Transfer Registers: 3 Per Cent Local Registered Stock, 1957/64 (War Bond Issue), 3 Per Cent Local Registered Stock, 1957/64, and 3 Per Cent Local Registered Stock, 1957/66	13
✱	24. Appointment of Acting Receiver of Revenue, Vereeniging	13
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱	3. Holdings Available for Probationary Lessees on the Pongola Settlement ...	14
✱	25. Appointment of Members of the Committee of Management, Olifants River Settlement	14
	DEPARTMENT OF PRISONS.	
✱	7. Amendment of the Regulations for the Disciplinary Control of Convicted or Arrested Persons Legally Confined or Detained in South African Police Lockups	14
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
✱	4. International Regulations for Preventing Collisions at Sea	16

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg)

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
2595.	Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie	28
* 14.	Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid: Aanstelling van Lede	28
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 2683.	Maksimum Pryse van Onderdele (reserwedele) vir Landbougereedskap en -masjinerie (*B.S.* No. 5398).	
* 2684.	Maksimum Pryse van Onderdele (reserwedele) of Toebehore vir Motorvoertuie en Binnebrandmotore (*B.S.* No. 5398).	
* 2685.	Maksimum Pryse van Gehoortoestelle, Gehoortoestelonderdele en Gehoortoestelbatterye (*B.S.* No. 5398).	
* 2686.	Maksimum Pryse van Kruideniersware: Tee (*B.S.* No. 5398).	
* 2687.	Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S.* No. 5398).	
* 2688.	Opheffing van Prysbeheer oor Sekere Goedere en Dienste (*B.S.* No. 5398).	
* 5.	Aanstelling van Lede op die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad	28
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 6.	Wysiging van die Staatsdiensregulasies ...	28
* 26.	Aansoek om Registrasie van Wapen: S.W.A. Infanterie Bataljon	29
* 27.	Aansoek om Registrasie van Uniform: Kismet Cricket Club	29
* 28.	Aansoek om Registrasie van Naam en Spesiale Naam: Victorian Institute of Dancing	30
* 29.	Registrasie van Wapen: S.W.A. Nasionale Skietvereniging	30
* 30.	Beskerming van Name, Uniforms en Wapenswet, 1935: Verbeteringskennisgewing	30
* 31.	Registrasie van Afkortings op Gedrukte Stukke	30
* 35.	Naturelle-verteenwoordigingswet, 1936: Verkiesing van Senatore	31
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 32.	Wysiging van die Regulasies vir Skietkommando's	31
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 8.	Onafgebroke Werk: Mtubatuba Electricity Co. (Pty.), Ltd.	32
* 33.	Wysigingsooreenkoms vir die Hoedenywerheid, Transvaal	32
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
* 9.	Instelling van die Shongoane-stamowerheid: Distrik Potgietersrus	36
* 11.	Geproklameerde Gebied van Randfontein: Toepassing van Registrasieregulasies	36
* 12.	Geproklameerde Gebied van Witwatersrand-Wes: Toepassing van Registrasieregulasies	36
* 13.	Geproklameerde Gebied van Westonaria: Toepassing van Registrasieregulasies	37
* 15.	Wysiging van die Regulasies opgestel ingevolge die Naturelletrust en -grondwet, 1936	37
* 16.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes, Distrik Potgietersrus	39
* 34.	Ontbinding van Adviserende Rade vir Naturelle-onderwys	40
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 10.	Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes: Gedeelte van die Plaas Klipriviersberg No. 25, Distrik Johannesburg	41
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 17.	Wet op Geestesgebreken, 1916: Amptenare Gemagtig om Orders, Lasbriewe, ens., te Teken	41
* 18.	Aanstelling van Lede: Durbanse Suidelike Huurraad	41
* 19.	Aanstelling van Lede: Johannesburgse Sentrale Huurraad	42
* 20.	Aanstelling van Lede: Johannesburgse Westelike Huurraad	42

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

Government Notices (continued)

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
2595.	Application for Brands: Cape Province	28
* 14.	Dairy Industry Control Board: Appointment of Members	28
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 2683.	Maximum Prices of Replacement Parts (Spares) of Agricultural Implements and Machinery (*G.G.E.* No. 5398).	
* 2684.	Maximum Prices of Replacement Parts (Spares) or Accessories for Motor Vehicles and Internal Combustion Engines (*G.G.E.* No. 5398).	
* 2685.	Maximum Prices of Hearing Aids, Hearing Aid Spare Parts and Hearing Aid Batteries (*G.G.E.* No. 5398).	
* 2686.	Maximum Prices of Groceries: Tea (*G.G.E.* No. 5398).	
* 2687.	Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 5398).	
* 2688.	Suspension of Price Control on Certain Goods and Services (*G.G.E.* No. 5398).	
* 5.	Appointment of Members of the Council for Scientific and Industrial Research ...	28
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 6.	Amendment of the Public Service Regulations	28
* 26.	Application for Registration of Badge: S.W.A. Infantry Battalion	29
* 27.	Application for Registration of Uniform: Kismet Cricket Club	29
* 28.	Application for Registration of Name and Special Name: Victorian Institute of Dancing	30
* 29.	Registration of Badge: S.W.A. Nasionale Skietvereniging	30
* 30.	Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: Correction Notice	30
* 31.	Registration of Abbreviations on Printed Matter	30
* 35.	Representation of Natives Act, 1936: Election of Senators	31
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 32.	Amendment to the Regulations for Rifle Commandos	31
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 8.	Continuous Working: Mtubatuba Electricity Co. (Pty.), Ltd.	32
* 33.	Amending Agreement for the Millinery Industry, Transvaal	32
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 9.	Establishment of the Shongoane Tribal Authority: District Potgietersrus	36
* 11.	Proclaimed Area of Randfontein: Application of Registration Regulations	36
* 12.	Proclaimed Area of West Witwatersrand: Application of Registration Regulations	36
* 13.	Proclaimed Area of Westonaria: Application of Registration Regulations	37
* 15.	Amendment of the Regulations framed under the Native Trust and Land Act, 1936	37
* 16.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes: Potgietersrus District	39
* 34.	Disestablishment of Native Education Advisory Boards	40
	DEPARTMENT OF MINES:	
* 10.	Reservation of Ground for Township Purposes: Portion of the Farm Klipriviersberg No. 25, District Johannesburg	41
	DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 17.	Mental Disorders Act, 1916: Officers Authorised to Sign Orders, Warrants, etc.	41
* 18.	Appointment of Members: Durban Southern Rent Board	41
* 19.	Appointment of Members: Johannesburg Central Rent Board	42
* 20.	Appointment of Members: Johannesburg Western Rent Board	42

(Continued on back of cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

† No. 271, 1954.]

AANVULLENDE PROTOKOL TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS TUSSEN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE VERENIGDE KONINKRYK VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING TEN OPSIGTE VAN BELASTINGS OP INKOMSTE, GETEKEN TE LONDEN OP 14 OKTOBER 1946.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vier-en-negentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941 (Wet No. 31 van 1941), verklaar ek hierby dat die Aanvullende Protokol wat in die Bylae van hierdie Proklamasie vervat is, kragtens subartikel (1) van genoemde artikel tussen Haar Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika en Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk, aangegaan is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

N. C. HAVENGA.

BYLAE.

AANVULLENDE PROTOKOL TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS TUSSEN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE VERENIGDE KONINKRYK VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING TEN OPSIGTE VAN BELASTINGS OP INKOMSTE, GETEKEN TE LONDEN OP 14 OKTOBER 1946.

Haar Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika, en Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, wat begerig is om 'n aanvullende Protokol aan te gaan ter wysiging van die Ooreenkoms vir die Vermyding van Dubbele Belasting en die Voorkoming van Fiskale Ontduiking ten opsigte van Belastings op Inkomste, geteken te Londen op 14 Oktober 1946, het soos volg ooreengekom:—

ARTIKEL I.

Artikel V van die Ooreenkoms van 14 Oktober 1946 word hierby gewysig om as volg te lui:—

„(1) Die Unie stel alle inkomste wat deur die Regering van die Verenigde Koninkryk of deur 'n inwoner van die Verenigde Koninkryk uit die in bedryf hou van skepe of vliegtuie verkry word vry van inkomstebelasting en alle ander belastings op winste of inkomste wat in die Unie van Suid-Afrika hefbaar is of hefbaar mag word.

(2) Die Verenigde Koninkryk stel alle inkomste wat deur die Regering van die Unie of deur 'n inwoner van die Unie uit die in bedryf hou van skepe of vliegtuie verkry word vry van inkomstebelasting en alle ander belastings op winste of inkomste wat in die Verenigde Koninkryk hefbaar is of hefbaar mag word."

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

† No. 271, 1954.]

SUPPLEMENTARY PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 14TH OCTOBER, 1946.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *ninety-four* of the Income Tax Act, 1941 (Act No. 31 of 1941), I do hereby declare that the Supplementary Protocol set out in the Schedule to this Proclamation, has been concluded between Her Majesty's Government in the Union of South Africa and Her Majesty's Government in the United Kingdom under sub-section (1) of the said section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

SCHEDULE.

SUPPLEMENTARY PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 14TH OCTOBER, 1946.

Her Majesty's Government in the Union of South Africa and Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, desiring to conclude a supplementary Protocol amending the Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on 14th October, 1946, have agreed as follows:—

ARTICLE I.

Article V of the Agreement of the 14th October, 1946, is hereby amended to read as follows:—

"(1) The Union shall exempt all income derived by the United Kingdom Government or by a resident of the United Kingdom from operating ships or aircraft from income tax and all other taxes on profits or income which are or may become chargeable in the Union of South Africa.

(2) The United Kingdom shall exempt all income derived by the Government of the Union or by a resident of the Union from operating ships or aircraft from income tax and all other taxes on profits or income which are or may become chargeable in the United Kingdom."

ARTIKEL II.

Daar word ná Artikel XII van die Ooreenkoms van 14 Oktober 1946, die volgende Artikel ingevoeg:—

„ARTIKEL XIIA.

'n Student of besigheidsvakleerling van een van die gebiede wat voltydse opvoeding of opleiding in die ander gebied ontvang, word vrygestel van belasting in daardie ander gebied op betalings aan hom gedoen deur persone woonagtig in die eerste gebied vir doeleindes van sy onderhoud, opvoeding of opleiding."

ARTIKEL III.

Hierdie aanvullende Protokol word van krag op die datum waarop die laaste van al die dinge wat nodig is om daaraan in onderskeidelik die Verenigde Koninkryk en die Unie die krag van wet te gee, in die Verenigde Koninkryk en die Unie gedoen is en is daarna van krag—

(*a*) in die Verenigde Koninkryk:

Met betrekking tot inkomstebelasting („surtax" inbegrepe) vir enige jaar van aanslag wat op of na 6 April 1948 begin; met betrekking tot winsbelasting en oorwinsheffing ten opsigte van die volgende winste:—

(i) winste ten opsigte waarvan inkomstebelasting hefbaar is, of as die huidige Ooreenkoms nie bestaan het nie, hefbaar sou wees, vir enige jaar van aanslag wat op of na 6 April 1948 begin;

(ii) ander winste synde winste ten opsigte waarvan inkomstebelasting nie hefbaar is nie, maar wat in enige hefbare rekeningtydperk wat op of na 1 April 1948 begin, ontstaan, of wat toegeskryf kan word aan soveel van die hefbare rekeningtydperk wat gedeeltelik voor en gedeeltelik na daardie datum val as wat na daardie datum val;

(*b*) in die Unie:

Ten opsigte van winste verkry of geag verkry te word gedurende die jaar van aanslag wat op die 30ste dag van Junie 1949 eindig en daaropvolgende jare.

Ten bewyse waarvan die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig, hierdie aanvullende Protokol onderteken het.

Voltooi te Pretoria, in duplo, in die Afrikaanse en Engelse tale, op hede die Vyfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

Namens Haar Majesteit se Regering in die Unie:
N. C. HAVENGA.

Namens Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk:
JOHN LE ROUGETEL.

† Herpubliseer soos gewysig.

ARTICLE II.

There shall be inserted after Article XII of the Agreement of the 14th October, 1946, the following Article:—

"ARTICLE XIIA.

A student or business apprentice from one of the territories who is receiving full-time education or training in the other territory shall be exempt from tax in that other territory on payments made to him by persons resident in the first territory for the purposes of his maintenance, education or training."

ARTICLE III.

This supplementary Protocol shall come into force on the date on which the last of all such things shall have been done in the United Kingdom and the Union as are necessary to give it the force of law in the United Kingdom and the Union respectively and shall thereupon have effect—

(*a*) in the United Kingdom:

As respects income tax (including surtax) for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1948; as respects profits tax and excess profits levy in respect of the following profits:—

(i) Profits by reference to which income tax is, or but for the present Agreement would be, chargeable for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1948;

(ii) other profits being profits by reference to which income tax is not chargeable, but which arise in any chargeable accounting period beginning on or after 1st April, 1948, or are attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date as falls after that date;

(*b*) in the Union:

As respects profits derived or deemed to have been derived during the year of assessment ending on the 30th day of June, 1949, and subsequent years.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised, have signed this supplementary Protocol.

Done at Pretoria, in duplicate, in the English and Afrikaans languages, on this the Fifth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

For Her Majesty's Government in the Union:
N. C. HAVENGA.

For Her Majesty's Government in the United Kingdom:
JOHN LE ROUGETEL.

† Republished as amended.

✱ No. 1, 1955.]

AANWYSING VAN DIE GESONDHEIDSRAAD VIR BUITE-STEDELIKE GEBIEDE AS 'N STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR VIR DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), wys ek hierby die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, ingestel ingevolge artikel *twee* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (No. 20 van 1943), van die Transvaal, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied aan as 'n stedelike plaaslike bestuur vir die toepassing binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, van al die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), uitgesonderd artikels *vyf-en-twintig*, *ses-en-twintig* en *sewe-en-twintig* daarvan.

✱ No. 1, 1955.]

DESIGNATION OF THE PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD AS AN URBAN LOCAL AUTHORITY FOR THE PURPOSE OF THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), I, hereby designate the Peri-Urban Areas Health Board established under section *two* of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (No. 20 of 1943), of the Transvaal, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, as an urban local authority for the purpose of the application within the area defined in the Schedule hereto, of all the provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), excluding sections *twenty-five*, *twenty-six* and *twenty-seven* thereof.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

PLAASLIKE GEBIEDSKOMITEE WITWATERSRAND-WES.

(*a*) Begin by die suidwestelike baken van die plaas Varkenslaagte No. 7 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan noordooswaarts langs die noordwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordwestelike baken; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van die plaas Welverdiend No. 2 in die magistraatsdistrik Oberholzer tot waar genoemde grens gekruis word deur die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die Wonderfonteinspruit en -vlei op oor die volgende plase agtereenvolgend: Welverdiend No. 2, Stinkhoutboom No. 3, Uitspanning No. 6, Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, almal in die magistraatsdistrik Oberholzer, en die plase Blaauwbank No. 40 en Venterspost No. 33 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die onreëlmatige oostelike grens van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts langs genoemde onreëlmatige oostelike grens van genoemde plaas Venterspost No. 33 tot by sy suidoostelike baken (LN. 6); daarvandaan suidweswaarts langs die noordwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (Kaart L.G. No. B. 114/36), geleë op die plaas Witkleigat *alias* Libanon No. 42 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die mees westelike baken van genoemde gesamentlike myngebied (L.N. 5 of UL. 6) en daarvandaan aaneen suidweswaarts langs die noordwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (Kaart L.G. No. B. 113/36), geleë op die plaas Uitval No. 41 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by 'n baken (UL. 1) op die onreëlmatige suidelike grens van genoemde plaas Uitval No. 41; daarvandaan ooswaarts langs genoemde onreëlmatige suidelike grens en daarvandaan aaneen ooswaarts langs die suidelike grens van genoemde plaas Witkleigat *alias* Libanon No. 42 tot by baken (LN. 3) van 'n gesamentlike myngebied (L.G. No. B. 114/36), geleë op genoemde plaas; daarvandaan suidweswaarts en noordweswaarts langs, onderskeidelik, die onreëlmatige suidoostelike en suidwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (L.G. No. B. 108/36) geleë op die plaas Rietfontein No. 48 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die suidoostelike baken (UL. 3) van genoemde plaas Uitval No. 41; daarvandaan algemeen weswaarts langs die suidelike grense van die volgende plase agtereenvolgend om hulle sodoende in hierdie gebied in te sluit: Uitval No. 41 in die magistraatsdistrik Randfontein, Driefontein No. 14, in die magistraatsdistrik Oberholzer, Oog van Elandsfontein No. 79, Elandsfontein No. 119, Buffelsdoorn No. 143, almal in die magistraatsdistrik Potchefstroom, Doornfontein No. 10 en Varkenslaagte No. 7, in die magistraatsdistrik Oberholzer, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

(*b*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Welverdiend No. 2 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan noordooswaarts langs die noordwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordoostelike baken; daarvandaan suidwaarts langs sy oostelike grens tot by die Wonderfonteinspruit; daarvandaan weswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van genoemde plaas Welverdiend No. 2; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-eighth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

WEST WITWATERSRAND LOCAL AREA COMMITTEE.

(*a*) Beginning at the south-western beacon of the farm Varkenslaagte No. 7 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence north-eastwards along the north-western boundary of the said farm to its north-western beacon; thence north-westwards along the south-western boundary of the farm Welverdiend No. 2 in the Oberholzer Magisterial District, to where the said boundary is crossed by the Wonderfontein spruit; thence generally north-eastwards up the Wonderfontein spruit and vlei across the following farms in succession: Welverdiend No. 2, Stinkhoutboom No. 3, Uitspanning No. 6, Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, all in the Oberholzer Magisterial District, and the farms Blaauwbank No. 40 and Venterspost No. 33 in the Randfontein Magisterial District, to the irregular eastern boundary of the last-named farm; thence generally southwards along the said irregular eastern boundary of the said farm Venterspost No. 33 to its south-eastern beacon (LN. 6); thence south-westwards along the north-western boundary of a joint mining area (Diagram S.G. No. B. 114/36), situate on the farm Witkleigat alias Libanon No. 42 in the Randfontein Magisterial District, to the most westerly beacon of the said joint mining area (LN. 5 or UL. 6), and continuing south-westwards along the north-western boundary of a joint mining area (Diagram S.G. No. B. 113/36), situate on the farm Uitval No. 41 in the Randfontein Magisterial District, to a beacon (UL. 1) on the irregular southern boundary of the said farm Uitval No. 41; thence eastwards along the said irregular southern boundary and continuing eastwards along the southern boundary of the said farm Witkleigat alias Libanon No. 42, to beacon (LN. 3) of a joint mining area (S.G. No. B. 114/36), situate on the said farm; thence south-westwards and north-westwards along the irregular south-eastern and south-western boundaries respectively of a joint mining area (S.G. No. B. 108/36), situate on the farm Rietfontein No. 48 in the Randfontein Magisterial District, to the south-eastern beacon (UL. 3) of the said farm Uitval No. 41; thence generally westwards along the southern boundaries of the following farms in succession so as to include them in this area: Uitval No. 41 in the Randfontein Magisterial District, Driefontein No. 14 in the Oberholzer Magisterial District, Oog van Elandsfontein No. 79, Elandsfontein No. 119, Buffelsdoorn No. 143, all in the Potchefstroom Magisterial District, Doornfontein No. 10 and Varkenslaagte No. 7, in the Oberholzer Magisterial District, to the south-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

(*b*) Beginning at the north-western beacon of the farm Welverdiend No. 2 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence north-eastwards along the north-western boundary of the said farm to its north-eastern beacon; thence southwards along its eastern boundary to the Wonderfontein spruit; thence westwards down the Wonderfontein spruit to where it crosses the south-western boundary of the said farm Welverdiend No. 2; thence north-westwards along the south-western boundary of the said farm to its north-western beacon, the place of beginning.

(*c*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Uitspanning No. 6 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grens van genoemde plaas tot waar dit gekruis word deur die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van genoemde plaas Uitspanning No. 6; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van genoemde plaas tot by die noordwestelike baken, die aanvangspunt.

(*d*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Wonderfontein No. 5 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, almal in die magistraatsdistrik Oberholzer, en Blaauwbank No. 40 in die magistraatsdistrik Randfontein, tot by die noordwestelike baken van die plaas Venterspost No. 33 in die magistraatsdistrik Randfontein; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grens van genoemde plaas Venterspost No. 33 tot by die noordwestelike baken van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A. 2791/10) van genoemde plaas; daarvandaan suidwaarts langs die westelike grens van genoemde Gedeelte B tot waar dit aansluit by die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen weswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot by die suidoostelike hoek van die plaas Stinkhoutboom No. 3 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan noordwaarts langs die westelike grens van die plaas Wonderfontein No. 5 tot by sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

✱ No. 2, 1955.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN RANDFONTEIN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

Voorts gelas ek die Stadsraad van Randfontein om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* met ingang van die bepaalde datum in genoemde gebied uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied, na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Stadsraad van Randfontein nie, uitgeoefen word;

Voorts verklaar ek dat Deel IV van die Bylae van Proklamasie No. 134 van 1928 en Proklamasies Nos. 112 van 1950, 113 van 1950 en 39 van 1952 hierby met ingang van die bepaalde datum ingetrek word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN RANDFONTEIN.

'n Sekere stuk grond soos aangedui op 'n plan wat in die kantore van die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria, en die Stadsklerk, Randfontein, bewaar word en as volg begrens is:—

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Elandsvlei No. 12 in die magistraatsdistrik Randfontein; daarvandaan in 'n algemeen oostelike,

(*c*) Beginning at the north-western beacon of the farm Uitspanning No. 6 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence eastwards along the northern boundary of the said farm to where it is crossed by the Wonderfontein spruit; thence generally south-westwards down the Wonderfontein spruit to where it crosses the south-western boundary of the said farm Uitspanning No. 6; thence north-westwards along the south-western boundary of the said farm to its north-western beacon, the place of beginning.

(*d*) Beginning at the north-western beacon of the farm Wonderfontein No. 5 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence generally eastwards along the boundaries of and including the following farms: Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, all in the Oberholzer Magisterial District, and Blaauwbank No. 40, in the Randfontein Magisterial District, to the north-western beacon of the farm Venterspost No. 33 in the Randfontein Magisterial District; thence eastwards along the northern boundary of the said farm Venterspost No. 33 to the north-western beacon of Portion B (Diagram S.G. No. A. 2791/10) of the said farm; thence southwards along the western boundary of the said Portion B to where it meets the Wonderfontein spruit; thence generally westwards down the Wonderfontein spruit to the south-eastern corner of the farm Stinkhoutboom No. 3 in the Oberholzer Magisterial District; thence northwards along the western boundary of the said farm Wonderfontein No. 5 to its north-western beacon, the place of beginning.

✱ No. 2, 1955.]

PROCLAIMED AREA OF RANDFONTEIN.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the area defined in the Schedule hereto shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I further require the Town Council of Randfontein to exercise with effect from the fixed date within the said area the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, or in the production of uranium the said powers shall be exercised by me and not by the Town Council of Randfontein;

And I further declare that Part IV of the Schedule to Proclamation No. 134 of 1928 and Proclamations Nos. 112 of 1950, 113 of 1950 and 39 of 1952 are hereby repealed with effect from the fixed date.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

PROCLAIMED AREA OF RANDFONTEIN.

A certain piece of land shown on a plan filed in the offices of the Secretary for Native Affairs, Pretoria, and the Town Clerk, Randfontein, and bounded as follows:—

Commencing at the north-western beacon of the farm Elandsvlei No. 12, in the Randfontein Magisterial District; proceeding thence generally eastwards,

noordelike en oostelike rigting langs die grense van en insluitende die plase Elandsvlei No. 12 en Rietfontein No. 8 in die magistraatsdistrik Randfontein, tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas op die munisipale grens van Krugersdorp; daarvandaan in 'n algemeen suidelike en oostelike rigting langs die munisipale grens van Krugersdorp tot by die noordwestelike baken van die plaas Vlakfontein No. 14 in die magistraatsdistrik Roodepoort; daarvandaan in 'n algemeen suidwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Randfontein: Gedeelte Rietvalei No. 9, Uitvalfontein No. 10 en Luipaardsvlei No. 30 tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Randfontein: Luipaardsvlei No. 30, Middelvlei No. 28, en die oostelike gedeelte van Rietfontein No. 34 (Akteskantoorregister 132, folio 6), tot by die suidwestelike baken van die oostelike gedeelte van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n algemeen noordwestelike rigting langs die grens gemeen aan die oostelike en westelike gedeeltes van genoemde plaas Rietfontein No. 34 tot by die punt waar dit die suidelike grens van die plaas Rykdom No. 35 in die magistraatsdistrik Randfontein kruis; daarvandaan in 'n algemeen westelike, noordelike, oostelike, noordwestelike en noordoostelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Randfontein: Rykdom No. 35, Witfontein No. 25 en Brandvlei No. 13 tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas op die westelike grens van die plaas Elandsvlei No. 12 in die magistraatsdistrik Randfontein; daarvandaan in 'n noordelike rigting met die westelike grens van die genoemde plaas Elandsfontein No. 12 tot by sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

✱ No. 3, 1955.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WITWATERSRAND-WES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

Voorts gelas ek die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede ingestel ingevolge artikel *twee* van die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (No. 20 van 1943) van die Transvaal die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* met ingang van die bepaalde datum in genoemde gebied uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied, na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur genoemde Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

northwards and eastwards along the boundaries of and including the farms Elandsvlei No. 12 and Rietfontein No. 8, in the Randfontein Magisterial District, to the north-eastern beacon of the last-named farm on the Krugersdorp municipal boundary; thence generally southwards and eastwards along the Krugersdorp municipal boundary to the north-western beacon of the farm Vlakfontein No. 14 in the Roodepoort Magisterial District; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the following farms in the Randfontein Magisterial District: Portion Rietvalei No. 9, Uitvalfontein No. 10 and Luipaardsvlei No. 30 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of and including the following farms in the Randfontein Magisterial District: Luipaardsvlei No. 30, Middelvlei No. 28 and the eastern portion of Rietfontein No. 34 (Deeds office register 132, folio 6) to the south-western beacon of the eastern portion of the last-named farm; thence generally north-westwards along the common boundary of the eastern and western portions of the said farm Rietfontein No. 34 to the point where it intersects the southern boundary of the farm Rykdom No. 35 in the Randfontein Magisterial District; thence generally westwards, northwards, eastwards, north-westwards and north-eastwards along the boundaries of and including the following farms in the Randfontein Magisterial District: Rykdom No. 35, Witfontein No. 25 and Brandvlei No. 13 to the north-eastern beacon of the last-named farm on the western boundary of the farm Elandsvlei No. 12, in the Randfontein Magisterial District; thence northwards along the western boundary of the said farm Elandsvlei No. 12 to its north-western beacon, the place of commencement.

✱ No. 3, 1955.]

PROCLAIMED AREA OF WEST WITWATERSRAND.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the area defined in the Schedule hereto shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I further require the Peri-Urban Areas Health Board established under section *two* of the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (No. 20 of 1943) of the Transvaal to exercise with effect from the fixed date within the said area the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the said Peri-Urban Areas Health Board.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WITWATERSRAND-WES.

(*a*) Begin by die suidwestelike baken van die plaas Varkenslaagte No. 7 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan noordooswaarts langs die noordwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordwestelike baken; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van die plaas Welverdiend No. 2 in die magistraatsdistrik Oberholzer tot waar genoemde grens gekruis word deur die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen noordooswaarts met die Wonderfonteinspruit en -vlei op oor die volgende plase agtereenvolgend: Welverdiend No. 2, Stinkhoutboom No. 3, Uitspanning No. 6, Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, almal in die magistraatsdistrik Oberholzer, en die plase Blaauwbank No. 40 en Venterspost No. 33 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die onreëlmatige oostelike grens van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidwaarts langs genoemde onreëlmatige oostelike grens van genoemde plaas Venterspost No. 33 tot by sy suidoostelike baken (LN 6); daarvandaan suidweswaarts langs die noordwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (Kaart L.G. No. B. 114/36) geleë op die plaas Witkleigat alias Libanon No. 42 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die mees westelike baken van genoemde gesamentlike myngebied (LN 5 of UL 6) en daarvandaan aaneen suidweswaarts langs die noordwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (Kart L.G. No. B. 113/36) geleë op die plaas Uitval No. 41 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by 'n baken (UL.1) op die onreëlmatige suidelike grens van genoemde plaas Uitval No. 41; daarvandaan ooswaarts langs genoemde onreëlmatige suidelike grens en daarvandaan aaneen ooswaarts langs die suidelike grens van genoemde plas Witkleigat alias Libanon No. 42 tot by baken (LN.3) van 'n gesamentlike myngebied (L.G. No. B. 114/36) geleë op genoemde plaas; daarvandaan suidweswaarts en noordweswaarts langs onderskeidelik die onreëlmatige suidoostelike en suidwestelike grens van 'n gesamentlike myngebied (L.G. No. B. 108/36) geleë op die plaas Rietfontein No. 48 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die suidoostelike baken (UL.3) van genoemde plaas Uitval No. 41; daarvandaan algemeen weswaarts langs die suidelike grense van die volgende plase agtereenvolgend om hulle sodoende in hierdie gebied in te sluit: Uitval No. 41 in die magistraatsdistrik Randfontein, Driefontein No. 14 in die magistraatsdistrik Oberholzer, Oog van Elandsfontein No. 79, Elandsfontein No. 119 en Buffelsdoorn No. 143, almal in die magistraatsdistrik Potchefstroom, Doornfontein No. 10 en Varkenslaagte No. 7, in die magistraatsdistrik Oberholzer, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

(*b*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Welverdiend No. 2 in die magistraatsdistrik Oberholzer daarvandaan noordooswaarts langs die noordwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordoostelike baken; daarvandaan suidwaarts langs sy oostelike grens tot by die Wonderfonteinspruit; daarvandaan weswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van genoemde plaas Welverdiend No. 2; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van genoemde plaas tot by sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

(*c*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Uitspanning No. 6 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grens van genoemde plaas tot waar dit gekruis word deur die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot waar dit gekruis word deur die suidwestelike grens van genoemde plaas Uitspanning No. 6; daarvandaan noordweswaarts langs die suidwestelike grens van genoemde plaas tot by die noordwestelike baken, die aanvangspunt.

(*d*) Begin by die noordwestelike baken van die plaas Wonderfontein No. 5 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, almal in die magistraatsdistrik Oberholzer, en Blaauwbank No.

SCHEDULE.

PROCLAIMED AREA OF WEST WITWATERSRAND.

(*a*) Beginning at the south-western beacon of the farm Varkenslaagte No. 7 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence north-eastwards along the north-western boundary of the said farm to its north-western beacon; thence north-westwards along the south-western boundary of the farm Welverdiend No. 2 in the Oberholzer Magisterial District, to where the said boundary is crossed by the Wonderfontein Spruit; thence generally north-eastwards up the Wonderfontein Spruit and Vlei across the following farms in succession: Welverdiend No. 2, Stinkhoutboom No. 3, Uitspanning No. 6, Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, and Oog van Wonderfontein No. 18, all in the Oberholzer Magisterial District, and the farms Blaauwbank No. 40 and Venterspost No. 33 in the Randfontein Magisterial District to the irregular eastern boundary of the last-named farm; thence generally southwards along the said irregular eastern boundary of the said farm Venterspost No. 33 to its south-eastern beacon (LN6); thence south-westwards along the north-western boundary of a joint mining area (Diagram S.G. No. B. 114/36) situate on the farm Witkleigat alias Libanon No. 42 in the Randfontein Magisterial District, to the most westerly beacon of the said joint mining area (LN5 or UL6), and continuing south-westwards along the north-western boundary of a joint mining area (Diagram S.G. No. B. 113/36) situate on the farm Uitval No. 41 in the Randfontein Magisterial District to a beacon (UL.1) on the irregular southern boundary of the said farm Uitval No. 41; thence eastwards along the said irregular southern boundary and continuing eastwards along the southern boundary of the said farm Witkleigat alias Libanon No. 42, to beacon (LN.3) of a joint mining area (S.G. No. B. 114/36) situate on the said farm; thence south-westwards and north-westwards along the irregular south-eastern and south-western boundaries respectively of a joint mining area (S.G. No. B. 108/36) situate on the farm Rietfontein No. 48 in the Randfontein Magisterial District to the south-eastern beacon (UL.3) of the said farm Uitval No. 41; thence generally westwards along the southern boundaries of the following farms in succession so as to include them in this area: Uitval No. 41 in the Randfontein Magisterial District, Driefontein No. 14 in the Oberholzer Magisterial District, Oog van Elandsfontein No. 79, Elandsfontein No. 119, Buffelsdoorn No. 143, all in the Potchefstroom Magisterial District, Doornfontein No. 10 and Varkenslaagte No. 7, in the Oberholzer Magisterial District, to the south-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

(*b*) Beginning at the north-western beacon of the farm Welverdiend No. 2 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence north-eastwards along the north-western boundary of the said farm to its north-eastern beacon; thence southwards along its eastern boundary to the Wonderfontein Spruit; thence westwards down the Wonderfontein Spruit to where it crosses the south-western boundary of the said farm Welverdiend No. 2; thence north-westwards along the south-western boundary of the said farm to its north-western beacon, the place of beginning.

(*c*) Beginning at the north-western beacon of the farm Uitspanning No. 6 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence eastwards along the northern boundary of the said farm to where it is crossed by the Wonderfontein Spruit; thence generally south-westwards down the Wonderfontein Spruit to where it crosses the south-western boundary of the said farm Uitspanning No. 6; thence north-westwards along the south-western boundary of the said farm to its north-western beacon, the place of beginning.

(*d*) Beginning at the north-western beacon of the farm Wonderfontein No. 5 in the Oberholzer Magisterial District; proceeding thence generally eastwards along the boundaries of and including the following farms: Wonderfontein No. 5, Rooipoort No. 17, Oog van Wonderfontein No. 18, all in the Oberholzer Magisterial District, and

40 in die magistraatsdistrik Randfontein tot by die noordwestelike baken van die plaas Venterspost No. 33 in die magistraatsdistrik Randfontein; daarvandaan ooswaarts langs die noordelike grens van genoemde plaas Venterspost No. 33 tot by die noordwestelike baken van Gedeelte B (Kaart L.G. No. A. 2791/10) van genoemde plaas; daarvandaan suidwaarts langs die westelike grens van genoemde Gedeelte B tot waar dit aansluit by die Wonderfonteinspruit; daarvandaan algemeen weswaarts met die Wonderfonteinspruit af tot by die suidoostelike hoek van die plaas Stinkhoutboom No. 3 in die magistraatsdistrik Oberholzer; daarvandaan noordwaarts langs die westelike grens van die plaas Wonderfontein No. 5 tot by sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

✱ No. 4, 1955.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WESTONARIA.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die gebiede omskryf in die Bylae hiervan met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (Genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem) gebiede is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

Voorts gelas ek die Stadsraad van Westonaria om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van sub-artikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* met ingang van die bepaalde datum in genoemde gebiede uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebiede na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Stadsraad van Westonaria nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WESTONARIA.

(*a*) Die stadsgebied van Westonaria.

(*b*) Die volgende plase in die magistraatsdistrik van Randfontein:—

(i) Panvlakte No. 44.
(ii) Waterpan No. 45.
(iii) Gedeeltes 1 en 2 en die restant van Witkleigat No. 42.
(iv) Rietfontein No. 48.
(v) Die westelike gedeelte van Rietfontein No. 34 (Akteskantoorregister 194, folio 41).
(iv) Elandsfontein No. 36.

✱ No. 5, 1955.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUB-ARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), soos gewysig, omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebied van Estcourt, Isipingo Rail Gesondheids-

Blaauwbank No. 40 in the Randfontein Magisterial District to the north-western beacon of the farm Venterspost No. 33 in the Randfontein Magisterial District; thence eastwards along the northern boundary of the said farm Venterspost No. 33 to the north-western beacon of Portion B (Diagram S.G. No. A. 2791/10) of the said farm; thence southwards along the western boundary of the said Portion B to where it meets the Wonderfontein Spruit; thence generally westwards down the Wonderfontein Spruit to the south-eastern corner of the farm Stinkhoutboom No. 3 in the Oberholzer Magisterial District; thence northwards along the western boundary of the said farm Wonderfontein No. 5 to its north-western beacon, the place of beginning.

✱ No. 4, 1955.]

PROCLAIMED AREA OF WESTONARIA.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date) the areas defined in the Schedule hereto shall be areas subject to the provisions of the said section;

And I further require the Town Council of Westonaria to exercise with effect from the fixed date within the said areas the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said areas and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Town Council of Westonaria.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

PROCLAIMED AREA OF WESTONARIA.

(*a*) The urban area of Westonaria.

(*b*) The following farms in the Randfontein magisterial district:—

(i) Panvlakte No. 44.
(ii) Waterpan No. 45.
(iii) Portions 1 and 2 and the remainder of Witkleigat No. 42.
(iv) Rietfontein No. 48.
(v) The western portion of Rietfontein No. 34 (Deeds office register 194, folio 41).
(vi) Elandsfontein No. 36.

✱ No. 5, 1955.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), as amended, I do hereby define the areas situate in the municipal area of Estcourt, the Health Committee area of Isipingo Rail

komiteegebied en die Dorpsgebied Westville in die Provinsie Natal geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van Gebiede.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van Kaart.*
1. IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN ESTCOURT.	
Perseel No. 12	Tshp. Vol.
Perseel No. 16	Tshp. Vol.
Perseel No. 17	Tshp. Vol.
Restant van Perseel No. 105	G.V. 68, fol. 42.
Perseel No. 177	Tshp. Vol.
Restant van 1 van A van Perseel No. 205	S.V. 276, fol. 3.
Perseel No. 236	G.V. 71, fol. 20.
Onderverdeling A van Perseel No. 237	L.G. No. 1549/1935.
Restant van Perseel No. 237	Outline W 11–42.
Onderverdeling A van Perseel No. 238	S.V. 225, fol. 83.
Restant van Perseel No. 238	G.V. 72, fol. 41.
Perseel No. 239	G.V. 71, fol. 21.
Perseel No. 240	G.V. 71, fol. 16.
Perseel No. 241	G.V. 72, fol. 21.
Onderverdeling A van Perseel No. 276	S.V. 420, fol. 32.
Restant van Perseel No. 276	G.V. 247, fol. 8.
Perseel No. 277	G.V. 247, fol. 7.
Perseel No. 278	G.V. 157, fol. 3.
Perseel No. 279	G.V. 68, fol. 41.
Onderverdeling A van Perseel No. 280	S.V. 198, fol. 52.
Onderverdeling B van Perseel No. 280	S.V. 198, fol. 53.
Restant van Perseel No. 280	G.V. 57, fol. 92.
Onderverdeling 1 van Perseel No. 281	L.G. No. 4390/1949.
Onderverdeling 2 van Perseel No. 281	L.G. No. 6462/1949.
Restant van Perseel No. 281	G.V. 57, fol. 99.
Onderverdeling A van Perseel No. 282	S.V. 424, fol. 40.
Restant van Perseel No. 282	G.V. 59, fol. 29.
Perseel No. 283	G.V. 61, fol. 36.
Perseel No. 284	G.V. 70, fol. 48.
Perseel No. 285	G.V. 64, fol. 24.
Perseel No. 286	G.V. 102, fol. 16.
Onderverdeling A van Perseel No. 287	S.V. 142, fol. 91.
Restant van Perseel No. 287	G.V. 109, fol. 19.
Perseel No. 288	G.V. 119, fol. 16.
Perseel No. 289	G.V. 103, fol. 22.
Onderverdeling A van Perseel No. 290	L.G. No. 293/1937.
Restant van Perseel No. 290	Outline W 111–19.
Perseel No. 291	G.V. 148, fol. 8.
Perseel No. 292	G.V. 92, fol. 12.
Perseel No. 293	G.V. 81, fol. 6.
Perseel No. 294	G.V. 92, fol. 1.
Perseel No. 295	G.V. 198, fol. 7.
Perseel No. 297	G.V. 80, fol. 45.
Perseel No. 298	G.V. 80, fol. 12.
Perseel No. 299	G.V. 81, fol. 14.
Perseel No. 300	G.V. 72, fol. 56.
Restant van Perseel No. 301	G.V. 72, fol. 34.
Restant van Perseel No. 307	Tshp. Vol.
Onderverdeling A van Perseel No. 311	S.V. 767, fol. 71.
Restant van Perseel No. 311	Tshp. Vol.
Onderverdeling A van Perseel No. 312	S.V. 767, fol. 70.
Restant van Perseel No. 312	Tshp. Vol.
Perseel No. 313	Tshp. Vol.
Perseel No. 314	G.V. 57, fol. 83.
Perseel No. 315	G.V. 57, fol. 81.
Perseel No. 316	G.V. 65, fol. 40.
Perseel No. 317	G.V. 364, fol. 10.
Perseel No. 318	G.V. 59, fol. 48.
Perseel No. 319	G.V. 59, fol. 49.
Gekonsolideerde Perseel No. 220	Tshp. Vol.
Onderverdeling 1 van B van die plaas Zaay Lager, No. 1199	L.G. No. 808/1949.
Restant van B van die plaas Zaay Lager No. 1199	S.V. 87, fol. 17.
2. IN DIE ISIPINGO RAIL GESONDHEIDSKOMITEEGEBIED.	
Persele Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 en 9 van die dorp Isipingo van Onderverdeling Isipingo Township van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.	Algemene Plan 50 × 15.
Onderverdeling No. 10 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3135/1944.

and Westville Township in the Province of Natal and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Areas.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
1. IN THE MUNICIPAL AREA OF ESTCOURT.	
Lot No. 12	Tshp. Vol.
Lot No. 16	Tshp. Vol.
Lot No. 17	Tshp. Vol.
Remainder of Lot No. 105	G.V. 68, Fol. 42.
Lot No. 177	Tshp. Vol.
Remainder of 1 of A of Lot No. 205	S.V. 276, fol. 3.
Lot No. 236	G.V. 71, fol. 20.
Subdivision A of Lot No. 237	S.G. No. 1549/1935.
Remainder of Lot No. 237	Outline W. 11–42.
Subdivision A of Lot No. 238	S.V. 225, fol. 83.
Remainder of Lot No. 238	G.V. 72, fol. 41.
Lot No. 239	G.V. 71, fol. 21.
Lot No. 240	G.V. 71, fol. 16.
Lot No. 241	G.V. 72, fol. 21.
Subdivision A of Lot No. 276	S.V. 420, fol. 32.
Remainder of Lot No. 276	G.V. 247, fol. 8.
Lot No. 277	G.V. 247, fol. 7.
Lot No. 278	G.V. 157, fol. 3.
Lot No. 279	G.V. 68, fol. 41.
Subdivision A of Lot No. 280	S.V. 198, fol. 52.
Subdivision B of Lot No. 280	S.V. 198, fol. 53.
Remainder of Lot No. 280	G.V. 57, fol. 92.
Subdivision 1 of Lot No. 281	S.G. No. 4390/1949.
Subdivision 2 of Lot No. 281	S.G. No. 6462/1949.
Remainder of Lot No. 281	G.V. 57, fol. 99.
Subdivision A of Lot No. 282	S.V. 424, fol. 40.
Remainder of Lot No. 282	G.V. 59, fol. 29.
Lot No. 283	G.V. 61, fol. 36.
Lot No. 284	G.V. 70, fol. 48.
Lot No. 285	G.V. 64, fol. 24.
Lot No. 286	G.V. 102, fol. 16.
Subdivision A of Lot No. 287	S.V. 142, fol. 91.
Remainder of Lot No. 287	G.V. 109, fol. 19.
Lot No. 288	G.V. 119, fol. 16.
Lot No. 289	G.V. 103, fol. 22.
Subdivision A of Lot No. 290	S.G. No. 293/1937.
Remainder of Lot No. 290	Outline W. 111–19.
Lot No. 291	G.V. 148, fol. 8.
Lot No. 292	G.V. 92, fol. 12.
Lot No. 293	G.V. 81, fol. 6.
Lot No. 294	G.V. 92, fol. 1.
Lot No. 295	G.V. 198, fol. 7.
Lot No. 297	G.V. 80, fol. 45.
Lot No. 298	G.V. 80, fol. 12.
Lot No. 299	G.V. 81, fol. 14.
Lot No. 300	G.V. 72, fol. 65.
Remainder of Lot No. 301	G.V. 72, fol. 34.
Remainder of Lot No. 307	Tshp. Vol.
Subdivision A of Lot No. 311	S.V. 767, fol. 71.
Remainder of Lot No. 311	Tshp. Vol.
Subdivision A of Lot No. 312	S.V. 767, fol. 70.
Remainder of Lot No. 312	Tshp. Vol.
Lot No. 313	Tshp. Vol.
Lot No. 314	G.V. 57, fol. 83.
Lot No. 315	G.V. 57, fol. 81.
Lot No. 316	G.V. 65, fol. 40.
Lot No. 317	G.V. 364, fol. 10.
Lot No. 318	G.V. 59, fol. 48.
Lot No. 319	G.V. 59, fol. 49.
Consolidated Lot No. 220	Tshp. Vol.
Subdivision No. 1 of B of the farm Zaay Lager No. 1199	S.G. No. 808/1949.
Remainder of B of the farm Zaay Lager No. 1199	S.V. 87, fol. 17.
2. IN THE HEALTH COMMITTEE AREA OF ISIPINGO RAIL—	
Lots Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 and 9 of the Town Isipingo of Subdivision Isipingo Township of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870	General Plan 50 × 15.
Subdivision No. 10 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 3135/1944.

Beskrywing van Gebiede.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van Kaart.*
Onderverdeling No. 11 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3579/1938.
Onderverdeling No. 12 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	K.B. 903, fol. 94.
Onderverdeling No. 13 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3136/1944.
Onderverdeling No. 14 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1353/1937.
Onderverdeling No. 15 van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1354/1937.
Persele Nos. 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, en 63 van die dorp Isipingo, van Onderverdeling Isipingo Township van Onderverdeling H van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870....	Algemene Plan 50 × 15.
Persele Nos. 65, 66, 67, 68 en 69 van die dorp Isipingo van Onderverdeling Isipingo Township van Onderverdeling No. 2 van Gedeelte J van Onderverdeling No. 3 van die plaas Isipingo No. 870.....	Algemene Plan 50 × 15.
Perseel No. 2 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2722/1937.
Perseel No. 3 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1481/1938.
Perseel No. 4 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3087/1944.
Perseel No. 5 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2688/1946.
Perseel No. 6 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3598/1946.
Perseel No. 7 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1839/1930.
Perseel No. 8 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 893/1945.
Perseel No. 9 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3114/1938.
Perseel No. 10 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2090/1938.
Perseel No. 11 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1840/1940.
Perseel No. 12 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1841/1940.
Perseel No. 13 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2835/1945.
Perseel No. 14 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2177/1944.
Perseel No. 15 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1482/1938.
Perseel No. 16 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2306/1941.
Perseel No. 17 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 427/1945.
Perseel No. 18 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 428/1945.
Perseel No. 19 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 2411/1947.
Perseel No. 20 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 1483/1938.
Perseel No. 21 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 429/1945.
Perseel No. 22 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 23 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870.....	L.G. No. 3651/1944.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Subdivision No. 11 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 3579/1938.
Subdivision No. 12 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	K.B. 903, fol. 94.
Subdivision No. 13 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 3136/1944.
Subdivision No. 14 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 1353/1937.
Subdivision No. 15 of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 1354/1937.
Lots Nos. 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62 and 63 of the Town Isipingo of Subdivision Isipingo Township of Subdivision H of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	General Plan 50 × 15.
Lots Nos. 65, 66, 67, 68 and 69 of the Town Isipingo of Subdivision Isipingo Township of Subdivision No. 2 of Portion J of Subdivision No. 3 of the farm Isipingo No. 870.....	General Plan 50 × 15.
Lot No. 2 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 2722/1937.
Lot No. 3 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 1481/1938.
Lot No. 4 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 3087/1944.
Lot No. 5 of the Town Parukville of Q of the Farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 2688/1946.
Lot No. 6 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870.....	S.G. No. 3598/1946.
Lot No. 7 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1839/1930.
Lot No. 8 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 860..	S.G. No. 893/1945.
Lot No. 9 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 3114/1938.
Lot No. 10 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2090/1938.
Lot No. 11 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1840/1940.
Lot No. 12 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1841/1940.
Lot No. 13 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2835/1945.
Lot No. 14 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2177/1944.
Lot No. 15 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1482/1938.
Lot No. 16 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2306/1941.
Lot No. 17 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 427/1945.
Lot No. 18 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 428/1945.
Lot No. 19 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2411/1947.
Lot No. 20 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1483/1938.
Lot No. 21 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 429/1945.
Lot No. 22 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	General Plan 19 × 13.
Lot No. 23 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 3651/1944.

Beskrywing van Gebiede.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van Kaart.*
Perseel No. 24 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3652/1944.
Perseel No. 25 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3599/1946.
Perseel No. 26 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 27 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1950/1944.
Perseel No. 28 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1451/1944.
Perseel No. 29 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 5920/1946.
Perseel No. 31 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2725/1935.
Perseel No. 32 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 33 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 34 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3375/1949.
Perseel No. 35 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1422/1942.
Perseel No. 36 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2412/1947.
Perseel No. 37 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 540/1946.
Perseel No. 38 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3376/1949.
Perseel No. 39 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2723/1947.
Perseel No. 40 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 41 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1445/1941.
Perseel No. 42 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1446/1941.
Perseel No. 43 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1733/1944.
Perseel No. 44 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2836/1945.
Perseel No. 45 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1447/1941.
Perseel No. 46 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1448/1941.
Perseel No. 47 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1540/1941.
Perseel No. 48 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 49 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 50 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 51 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2724/1937.
Perseel No. 52 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 53 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1484/1938.
Perseel No. 54 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 55 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 3867/1948.
Perseel No. 56 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2413/1947.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Lot No. 24 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 3652/1944.
Lot No. 25 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 3599/1946.
Lot No. 26 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	General Plan 19 × 13.
Lot No. 27 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1950/1944.
Lot No. 28 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 1451/1944.
Lot No. 29 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 5920/1946.
Lot No. 31 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 2725/1935.
Lot No. 32 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	General Plan 19 × 13.
Lot No. 33 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	General Plan 19 × 13.
Lot No. 34 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870..	S.G. No. 3375/1949.
Lot No. 35 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1422/1942.
Lot No. 36 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 2412/1947.
Lot No. 37 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 540/1946.
Lot No. 38 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 3376/1949.
Lot No. 39 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 2723/1947.
Lot No. 40 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 41 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1445/1941.
Lot No. 42 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1446/1941.
Lot No. 43 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1733/1944.
Lot No. 44 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 2836/1945.
Lot No. 45 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1447/1941.
Lot No. 46 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1448/1941.
Lot No. 47 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1540/1941.
Lot No. 48 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 49 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 50 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 51 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 2724/1937.
Lot No. 52 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 53 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 1484/1938.
Lot No. 54 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	General Plan 19 × 13.
Lot No. 55 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 3867/1948.
Lot No. 56 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870....	S.G. No. 2413/1947.

Beskrywing van Gebiede.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van Kaart.*
Perseel No. 57 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 541/1946.
Perseel No. 58 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	Algemene Plan 19 × 13.
Perseel No. 59 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 4487/1951.
Perseel No. 60 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 4488/1951.
Perseel No. 61 van die dorp Parukville van Q van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 2307/1941.
Onderverdeling A van No. 2 van No. 2 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 27, fol. 70.
Onderverdeling A van No. 4 van No. 2 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 28, fol. 15.
Onderverdeling B van No. 4 van No. 2 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 31, fol. 44.
Onderverdeling No. 1 van J van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 374, fol. 62.
Restant van No. 2 van J van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 574, fol. 58.
Onderverdeling L van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 328, fol. 25.
Onderverdeling No. 1 van N van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 869, fol. 59.
Onderverdeling No. 2A van N van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 878, fol. 32.
Onderverdeling No. 2B van N van No. 3 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 878, fol. 33.
Onderverdeling No. 1 van A2 van abcf van No. 4 van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 324, fol. 67.
Onderverdeling No. 1 van B van J van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1044/1944.
Onderverdeling A van No. 2 van B van J van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 6052/1949.
Restant van Onderverdeling No. 2 van B van J van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1045/1944.
Onderverdeling No. 3 van B van J van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1046/1944.
Onderverdeling No. 4 van B van J van die plaas Isipingo No. 870	L.G. No. 1047/1944.
Restant van Onderverdeling B van J van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 59.
Onderverdeling C van J van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 493, fol. 31.
Onderverdeling D van J van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 61.
Onderverdeling E van J van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 62.
Restant van Onderverdeling F van J van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 479, fol. 42.
Onderverdeling B van N van die plaas Isipingo No. 870	K.B. 105, fol. 33.
3. In die Dorpsgebied Westville (Chiltern Hills).	
Perseel No. 42	L.G. No. 6549/48.
Perseel No. 43	L.G. No. 6550/48.
Perseel No. 44	L.G. No. 6551/48.
Perseel No. 45	L.G. No. 5266/48.
Perseel No. 46	L.G. No. 5267/48.
Perseel No. 61	L.G. No. 7206/48.
Perseel No. 62	L.G. No. 7207/48.
Perseel No. 63	L.G. No. 7208/48.
Perseel No. 64	L.G. No. 7209/48.
Perseel No. 192	L.G. No. 7601/48.
Perseel No. 225	L.G. No. 6591/48.
Perseel No. 226	L.G. No. 6592/48.
Perseel No. 227	L.G. No. 6593/48.
Perseel No. 228	L.G. No. 6594/48.
Perseel No. 229	L.G. No. 6595/48.
Perseel No. 230	L.G. No. 7602/48.
Perseel No. 231	L.G. No. 7603/48.
Perseel No. 232	L.G. No. 7604/48.
Perseel No. 233	L.G. No. 7605/48.
Perseel No. 234	L.G. No. 7606/48.
Perseel No. 235	L.G. No. 7607/48.
Perseel No. 241	L.G. No. 5287/48.
Perseel No. 242	L.G. No. 5288/48.
Perseel No. 243	L.G. No. 7608/48.
Perseel No. 267	L.G. No. 7790/48.
Perseel No. 268	L.G. No. 7791/48.
Perseel No. 269	L.G. No. 7792/48.
Perseel No. 379	Algemene Plan L.G. No. 5411/47.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Lot No. 57 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 541/1946.
Lot No. 58 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870	General Plan 19 × 13.
Lot No. 59 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 4487/1951.
Lot No. 60 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 4488/1951.
Lot No. 61 of the Town Parukville of Q of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 2307/1941.
Subdivision A of No. 2 of No. 2 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 27, Fol. 70.
Subdivision A of No. 4 of No. 2 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 28, fol. 15.
Subdivision B of No. 4 of No. 2 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 31, fol. 44.
Subdivision No. 1 of J of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 374, fol. 62.
Remainder of No. 2 of J of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 574, fol. 58.
Subdivision L of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 328, fol. 25.
Subdivision No. 1 of N of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 869, fol. 59.
Subdivision No. 2A of N of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 878, fol. 32.
Subdivision No. 2B of N of No. 3 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 878, fol. 33.
Subdivision No. 1 of A2 of abc of No. 4 of the farm Isipingo No. 870	K.B. 324, fol. 67.
Subdivision No. 1 of B of J of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 1044/1944.
Subdivision A of No. 2 of B of J of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 6052/1949.
Remainder of Subdivision No. 2 of B of J of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 1045/1944.
Subdivision No. 3 of B of J of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 1046/1944.
Subdivision No. 4 of B of J of the farm Isipingo No. 870	S.G. No. 1047/1944.
Remainder of Subdivision B of J of the farm Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 59.
Subdivision C of J of the farm Isipingo No. 870	K.B. 493, fol. 31.
Subdivision D of J of the farm Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 61.
Subdivision E of J of the farm Isipingo No. 870	K.B. 457, fol. 62.
Remainder of Subdivision F of J of the farm Isipingo No. 870	K.B. 479, fol. 42.
Subdivision B of N of the farm Isipingo No. 870	K.B. 105, fol. 33.
3. In the Township of Westville (Chiltern Hills).—	
Lot No. 42	S.G. No. 6549/48.
Lot No. 43	S.G. No. 6550/48.
Lot No. 44	S.G. No. 6551/48.
Lot No. 45	S.G. No. 5266/48.
Lot No. 46	S.G. No. 5267/48.
Lot No. 61	S.G. No. 7206/48.
Lot No. 62	S.G. No. 7207/48.
Lot No. 63	S.G. No. 7208/48.
Lot No. 64	S.G. No. 7209/48.
Lot No. 192	S.G. No. 7601/48.
Lot No. 225	S.G. No. 6591/48.
Lot No. 226	S.G. No. 6592/48.
Lot No. 227	S.G. No. 6593/48.
Lot No. 228	S.G. No. 6594/48.
Lot No. 229	S.G. No. 6595/48.
Lot No. 230	S.G. No. 7602/48.
Lot No. 231	S.G. No. 7603/48.
Lot No. 232	S.G. No. 7604/48.
Lot No. 233	S.G. No. 7605/48.
Lot No. 234	S.G. No. 7606/48.
Lot No. 235	S.G. No. 7607/48.
Lot No. 241	S.G. No. 5287/48.
Lot No. 242	S.G. No. 5288/48.
Lot No. 243	S.G. No. 7608/48.
Lot No. 267	S.G. No. 7790/48.
Lot No. 268	S.G. No. 7791/48.
Lot No. 269	S.G. No. 7792/48.
Lot No. 379	General Plan, S.G. No. 5411/47.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 21.] [7 Januarie 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van mnr. G. Engel as Vise-konsul (Handel) van die Federale Republiek van Duitsland in Johannesburg.

✱ No. 22.] [7 Januarie 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die erkenning van mnr. A. de Wit as Vise-konsul van die Nederlande in Johannesburg.

✱ No. 23.] [7 Januarie 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning met ingang van 22 November 1954 van mnr. Claude H. Hall, Jr., as Konsul van die Verenigde State van Amerika in Durban.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

† No. 2606.] [24 Desember 1954.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 21.] [7 January 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. G. Engel as Vice-Consul (Commercial) of the Federal Republic of Germany in Johannesburg.

✱ No. 22.] [7 January 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of recognition to Mr. A. de Wit as Vice-Consul of the Netherlands in Johannesburg.

✱ No. 23.] [7 January 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Claude H. Hall, Jr., as Consul of the United States of America in Durban with effect from the 22nd November, 1954.

DEPARTMENT OF FINANCE.

† No. 2606.] [24 December 1954.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN OKTOBER 1954.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31ST OCTOBER, 1954.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

Aantal Verenigings—Number of Societies	35		
Aandelekapitaal—Share Capital—			
Onbepaalde—Indefinite		£159,327,064	
Vaste termyn—Fixed Period		9,219,004	
TOTAAL—TOTAL			£168,546,068
Onaangetaste Reserwe Fondse—Unimpaired Reserve Funds			14,395,303
Deposito's—Deposits—			
Vaste—Fixed		£123,158,479	
Spaar—Savings		70,649,550	
TOTAAL—TOTAL			£193,808,029
Opgelope Rente—Accrued Interest			3,780,030
Lenings en Oortrekkings—Loans and Overdrafts			1,130,500
Voorskotte teen verband—Mortgage Advances—			
Aantal—Number—			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000	4,537		
(ii) Alle Voorskotte—All Advances	163,852		
Bedrag—Amount:			
(i) Voorskotte bo £5,000—Advances over £5,000		56,632,892	
(ii) Alle Voorskotte—All Advances			300,819,395
Toegestaan maar nie uitbetaal nie—Granted but not paid out			22,576,768
Likwide Bate—Liquid Assets—			
Kontant en Deposito's—Cash and Deposits		14,970,212	
Onbeswaarde Effekte—Unencumbered Securities		55,007,829	
Opgelope Rente—Accrued Interest		658,779	
TOTAAL—TOTAL			70,636,820
Statutêre Minimum Bedrag—Statutory Minimum Amounts		48,498,875	

† Herpubliseer soos gewysig.—† Republished as amended.

✱ No. 1.] [7 Januarie 1955.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 17de dag van Desember, 1954.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in omloop	100,892,237	10	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	16,720,026	4	4
(*b*) Bankiers	45,214,142	10	3
(*c*) Andere	6,591,473	10	4
Te betale wissels	—		
Ander laste	16,183,606	13	10
	£189,417,998	18	5

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £13,716,100. 10s. 10d. buite die Unie gehou word	70,903,292	11	5
Pasmunt	263,062	1	6
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	65,354,072	2	10
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	6,110,077	19	0
Staatseffekte	34,451,278	1	2
Ander effekte:			
(*a*) Unie	2,516,175	19	7
(*b*) Buitelandse	2,140,298	13	0
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	3,295,067	0	5
(*b*) Buite die Unie	3,754,674	9	6
	£189,417,998	18	5

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 66·4 persent.

Geteken, die 22ste dag van Desember, 1954. S. F. T. GREAVES, Onder-hoofkassier.

✱ No. 1.] [7 January 1955.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 17th day of December, 1954.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	100,892,237	10	0
Deposits:			
(*a*) Government	16,720,026	4	4
(*b*) Bankers	45,214,142	10	3
(*c*) Other	6,591,573	10	4
Bills Payable	—		
Other Liabilities	16,183,606	13	10
	£189,417,998	18	5

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £13,716,100. 10s. 10d. held outside Union	70,903,292	11	5
Subsidiary Coin	263,062	1	6
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	65,354,072	2	10
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,110,077	19	0
Government Securities	34,451,278	1	2
Other Securities:			
(*a*) Union	2,516,175	19	7
(*b*) Foreign	2,140,298	13	0
Other Assets:			
(*a*) In Union	3,925,067	0	5
(*b*) Outside Union	3,754,674	9	6
	£189,417,998	18	5

Ratio of gold reserves to liabilities to public 66·4 per cent.

Signed this 22nd day of December, 1954. S. F. T. GREAVES, Deputy Chief Cashier.

✱ No. 2.] [7 Januarie 1955.

Hierby word bekendgemaak dat die oordragboeke van ondergenoemde Plaaslike Geregistreerde Effekte van 15 Januarie 1955 tot en met 15 Februarie 1955 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 15 Februarie 1955 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1957-64 (Oorlogseffekte-uitgifte).

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1957-64.

Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3 persent, 1957-66.

✱ No. 24.] [7 Januarie 1955.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, VEREENIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer William Andrew Dick met ingang van 28 Desember 1954 en gedurende die afwesigheid, met verlof, van die heer James Murray Shand, as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Vereeniging, aangestel is.

✱ No. 2.] [7 January 1955.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Local Registered Stock will be closed from the 15th January, 1955, to the 15th February, 1955, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th February, 1955, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

3 per cent Local Registered Stock, 1957-64 (War Bond Issue).

3 per cent Local Registered Stock, 1957-64.

3 per cent Local Registered Stock, 1957-66.

✱ No. 24.] [7 January 1955.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, VEREENIGING.

It is hereby notified for general information that Mr. William Andrew Dick has been appointed Acting Receiver of Revenue, Vereeniging, with effect from the 28th December, 1954, during the absence on leave of Mr. James Murray Shand.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 3.] [7 Januarie 1955.

Hierby word, ooreenkomstig paragraaf 1 van die regulasies wat op proefhuurders van toepassing is, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1295 van 27 Julie 1945, bekendgemaak dat 'n verdere aantal hoewes op die Pongola-nedersetting (Transvaal en Natal) beskikbaar gestel is vir die plasing van proefhuurders.

Alle persone wat begerig is om aansoek te doen om die verlening van tydelike regte van okkupasie ooreenkomstig genoemde regulasies, moet dit doen op die voorgeskrewe vorms wat, tesame met eksemplare van die regulasies, verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die Superintendent, Pongola-nedersetting, Pk. Pongola. Die behoorlik ingevulde aansoekvorms moet die Sekretaris van Lande nie later as 18 Februarie 1955 bereik nie.

Almal van wie behoorlik ingevulde aansoekvorms ontvang word, sal later in kennis gestel word van die datum van die vergadering van die Landraad waarop sulke aansoeke oorweeg sal word, en sal, indien hulle dit verlang, die geleentheid gebied word om op eie koste vir 'n onderhoud voor die Landraad te verskyn.

Persone wat reeds in kennis gestel is dat hulle name en adresse aangeteken is, sal die nodige aansoekvorms binnekort ontvang.

✱ No. 25.] [7 Januarie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die persone genoem in die eerste kolom van bygaande Bylae, met ingang van 30 September 1954, aangestel het as lede van die Komitee van Beheer vir die Olifantsriviernedersetting, afdeling Vanrhynsdorp.

Die persone in kolom 2 van genoemde Bylae genoem, is ooreenkomstig artikel 3 van voornoemde regulasies, deur die huurders en eienaars tot lede van genoemde Komitee van Beheer gekies met ingang van 30 September 1954.

Ooreenkomstig artikel 11 (1) van genoemde regulasies, het die Minister van Lande die persoon in die derde kolom genoem as voorsitter van die Komitee van Beheer aangestel:—

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 3.] [7 January 1955.

Notice is hereby given in terms of paragraph 1 of the regulations governing probationary lessees, published under Government Notice No. 1295 of the 27th July, 1945, that a further number of holdings on the Pongola Settlement (Transvaal and Natal) have become available for the accommodation of probationary lessees.

All persons who wish to apply for the grant of temporary rights of occupation in terms of the said regulations must do so on the prescribed forms which, together with copies of the regulations, are obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or from the Superintendent, Pongola Settlement, P.O. Pongola. The properly completed application forms must reach the Secretary for Lands not later than the 18th February, 1955.

All those from whom properly completed application forms are received will in due course be notified of the date of the Land Board's meeting at which such applications will be considered, and will, if they so desire, be given an opportunity of appearing, at their own expense, before the Land Board for an interview.

Persons who were previously informed that their names and addresses have been noted, will receive the necessary application forms in due course.

✱ No. 25.] [7 January 1955.

It is hereby notified for general information that, as from the 30th September, 1954, the Minister of Lands has, in accordance with the provisions of section 3 of the regulations published by Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed the persons named in the first column of the Schedule hereto, as members of the Committee of Management for the Olifants River Settlement, Division of Vanrhynsdorp.

As from the 30th September, 1954, the persons named in column 2 of the said Schedule have, in accordance with section 3 of the aforementioned regulations, been elected to the said Committee of Management by the lessees and owners.

The Minister of Lands has, in accordance with section 11 (1) of the said regulations, appointed the person named in the third column of the said Schedule, to be chairman of the Committee of Management.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

(1).	(2).	(3).
Albertus Petrus Engelbrecht. Sarel Philippus Adriaanse. Jacobus Schalk Faul. Johannes Arnoldus Engelbrecht.	Pieter Andries Huysamen. Everhardus Johannes Lategan. Sydney Conradie de Bruyn.	Everhardus Johannes Lategan.

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE.

✱ No. 7.] [7 Januarie 1955.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN VEROORDEELDE OF GEARRESTEERDE PERSONE WAT WETTIGLIK IN SUID-AFRIKAANSE POLISIEHULPTRONKE AANGEHOU WORD.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *agt-en-tagtig* van die Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Regulasies vir die beheer van veroordeelde en gearresteerde persone wat wettiglik in die Suid-Afrikaanse Polisiehulptronke aangehou word, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1430

DEPARTMENT OF PRISONS.

✱ No. 7.] [7 January 1955.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE DISCIPLINARY CONTROL OF CONVICTED OR ARRESTED PERSONS LEGALLY CONFINED OR DETAINED IN SOUTH AFRICAN POLICE LOCK-UPS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *eighty-eight* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the amendment of the regulations for the disciplinary control of convicted or arrested persons legally confined or detained in South African Police Lock-ups, published under Government

van 21 Augustus 1923, gewysig word deur die skrapping van die bestaande regulasies en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe regulasies:—

'n Veroordeelde of 'n gearresteerde persoon wat wettiglik in 'n polisiehulptronk aangehou word, is skuldig aan oortreding van die tugregulasies van polisiehulptronke as hy—

(1) te eniger tyd na sy opname weier om hom geneeskundig te laat ondersoek of inent, te laat fotografeer of meet of om sy vingerafdrukke te laat neem, of moedswillig iemand hinder wie se plig dit is om hom geneeskundig te ondersoek, in te ent, te fotografeer, te meet of sy vingerafdrukke te neem;
(2) onjuiste antwoorde gee op vrae wat aan hom gestel word oor sy verlede of iets anders waaromtrent inligting verlang word vir die doeleindes van polisieregisters of -statistieke, of as hy weier om sodanige vrae te antwoord;
(3) moedswillig 'n wettige bevel verontagsaam;
(4) oneerbiedig is teen 'n beampte of bediende van die Polisie, amptelike of nie-amptelike besoeker of iemand wat in verband met polisiewerk in diens is;
(5) lui, sorgeloos of nalatig in sy werk is of weier om te werk;
(6) vloek of skel of beledigende, parmantige, dreigende of ander onbehoorlike taal gebruik;
(7) onbetaamlik is in woorde, dade of gebare;
(8) 'n ander gevangene aanrand;
(9) op ongeoorloofde tye met 'n ander bandiet 'n gesprek voer of in verbinding met hom tree;
(10) sing, fluit of onnodige geraas maak of onnodige moeite veroorsaak;
(11) sonder verlof sy sel of ander aangewese plek of sy werkplek verlaat;
(12) op enige wyse 'n gedeelte van die polisiehulptronk of 'n artikel waartoe hy toegang mag hê, skend of beskadig;
(13) 'n artikel wat hy nie mag hê nie, in sy sel of in sy besit het;
(14) sonder vergunning 'n artikel, van watter aard ook, aan 'n ander gevangene gee of van hom ontvang;
(15) op enige ander wyse in stryd met die goeie orde en tug handel;
(16) taal gebruik wat die neiging het om ontevredenheid, opwinding of weerspannigheid by sy medegevangenes te verwek, of toetree tot of deelneem aan 'n samespanning van gevangenes vir 'n nie-geoorloofde doel;
(17) onjuiste, ligsinnige of kwaadwillige rapporte of klagtes indien;
(18) 'n oorlas is, sy plig versuim, versuim om hom skoon te hou of sy klere te was of te herstel, of in stryd met 'n bevel wat aan hom gegee is, versuim of nalaat om 'n sel of ander plek skoon en netjies te hou;
(19) wegbly van 'n godsdiensoefening, van skool, van 'n lesing of van 'n monstering of weier of versuim om dit by te woon of hom by so 'n geleentheid sleg gedra;
(20) op een of ander wyse werk ontduik;
(21) een of ander siekte voorwend;
(22) 'n daad begaan met die oogmerk om sy lewe in gevaar te bring, sy gesondheid te benadeel of sy werk te belemmer;
(23) moedswillig 'n identiteitskaart wat aan hom uitgereik is, verloor, vernietig, verander, skend of verruil;
(24) een of ander artikel op 'n ongeoorloofde wyse verkry of ontvang of eenvoudige diefstal pleeg;
(25) op enige wyse in verbinding tree, hoe en waarcor ook al, met iemand met wie sodanige verhouding nie geoorloof is nie, of met 'n besoeker praat in 'n taal wat nie geoorloof is nie;

Notice No. 1430 of the 21st August, 1923, by the deletion of the existing regulations and the substitution therefor of the following new regulations:—

A convicted or arrested person legally confined or detained in a police lock-up shall be guilty of an offence against police lock-up discipline, if he—

(1) at any time after admission refuses to allow himself to be medically examined or vaccinated, to be photographed or measured, or to have his finger impressions taken, or wilfully obstructs any person whose duty it is to medically examine, vaccinate, photograph, or measure him or take his finger impressions;
(2) gives false replies to any questions put to him regarding his past life or antecedents, or any other matter upon which information is required for purposes of police records or statistics, or refuses to give replies to such questions;
(3) wilfully disobeys any lawful order;
(4) treats with disrespect any officer or servant of the police or any visitor, official or non-official, or any person employed in connection with the police;
(5) is idle, careless, negligent at work, or refuses to work;
(6) swears, curses, or uses any abusive, insolent, threatening, or other improper language;
(7) is indecent in language, act, or gesture;
(8) commits a minor assault upon another prisoner;
(9) converses or holds intercourse with another prisoner at unauthorized times;
(10) sings, whistles, or makes any unnecessary noise or gives any unnecessary trouble;
(11) leaves his cell or other appointed location or his place of work without permission;
(12) in any way disfigures or damages any part of the police lock-up or any article to which he may have access;
(13) has in his cell or possession any article he is not allowed to have;
(14) gives or receives from any prisoner any article whatever without leave;
(15) in any other way offends against good order and discipline;
(16) uses language tending to cause discontent, exitement, or insubordination among his fellow-prisoners, or enters into or belongs to any combination of prisoners for any purpose not authorized;
(17) makes false, frivolous, or malicious reports or complaints;
(18) commits any nuisance, neglects his duty, fails to keep himself clean or to wash or mend his clothes, or fails or neglects to keep clean and tidy any cell or other place in violation of any order which has been given him;
(19) absents himself from or refuses or fails to attend divine service, school, lecture, or parade, or misbehave himself when present at any such place;
(20) evades work by any means;
(21) malingers by feigning any malady whatever;
(22) commits any act with the intention of endangering his life or injuring his health or interfering with his work;
(23) wilfully loses, destroys, alters, defaces, or exchanges any identification card issued to him;
(24) procures or receives any article whatever in an unauthorized manner, or commits any act of petty theft;
(25) holds any communication by any means, or of any kind, or on any subject, with any person with whom such communication is not authorized, or converses with a visitor in a language not authorized;

(26) 'n departementele voorskrif of 'n bevel van die polisie wat behoorlik in die polisiehulptronk opgeplak is, oortree;
(27) hom op 'n ander manier in stryd met die goeie orde en tug gedra;
(28) poog om enigeen van die voornoemde oortredings te begaan;

en kan by skuldigbevinding gestraf word met 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens 6 maande.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 4.] [7 Januarie 1955.

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om kragtens artikel *vier* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, no. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die intrekking van Bylae „B" van die Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrka, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing no. 2942 van 31 Desember 1953, en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe Bylae:—

BYLAE „B".

INTERNASIONALE REGULASIES VIR DIE VOORKOMING VAN BOTSINGS OP SEE, 1948.

DEEL A.—INLEIDING EN WOORDBEPALING.

Reël 1.

(*a*) Behalwe soos bepaal in reël 30, moet hierdie reëls nagekom word deur alle skepe en seevliegtuie op die volle see en in alle waters wat daarmee verbind is en wat vir seevaartuie bevaarbaar is. Wanneer dit vir seevliegtuie weens hulle besondere bou onmoontlik is om ten volle te voldoen aan die bepalings van reëls insake die voer van ligte en tekens moet hierdie bepalings sover moontlik nagekom word.

(*b*) Die reëls insake ligte moet van sononder tot sonop in alle weersomstandighede nagekom word en gedurende hierdie tye moet geen ander ligte vertoon word wat vir die voorgeskrewe ligte aangesien kan word, hulle sigbaarheid of kenbaarheid verminder of wat verhinder dat daar goed uitgekyk word nie.

(*c*) Tensy die sinsverband dit anders vereis, het die onderstaande in die volgende reëls die betekenis wat hieronder aan hulle toegeken word:

(i) Die woord „vaartuig" sluit in elke drywende voorwerp, behalwe 'n seevliegtuig op die water, wat as 'n vervoermiddel op die water gebruik word of gebruik kan word;
(ii) die woord „seevliegtuig" sluit in 'n vliegboot of enige ander vliegtuig wat ontwerp is om op die water te maneuvreer;
(iii) die uitdrukking „kragaangedrewe vaartuig" beteken 'n vaartuig wat deur masjinerie aangedryf word;
(iv) elke kragaangedrewe vaartuig wat onder seil is en sy masjiene nie gebruik nie, word beskou as 'n seilvaartuig, en elke vaartuig wat sy masjiene gebruik, of hy onder seil is al dan nie, word geag 'n kragaangedrewe vaartuig te wees;
(v) 'n vaartuig of seevliegtuig op die water is „varende" wanneer hy nie voor anker lê, aan land vasgemeer is of vassit nie;
(vi) die uitdrukking „hoogte bo die romp" beteken die hoogte bo die hoogste deurlopende dek;
(vii) die lengte en breedte van 'n vaartuig word beskou as die lengte en breedte wat in sy seebrief aangegee word;

(26) violates any departmental rule or police order which has been duly posted in the police lock-up;
(27) otherwise conducts himself to the prejudice of good order and discipline;
(28) attempts to do any of the foregoing things;

and upon conviction shall be liable to be sentenced to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding 6 months.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 4.] [7 January 1955.

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *four* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, to approve of the withdrawal of Annexure "B" to the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa, as published under Government Notice No. 2942 of 31st December, 1953, and the substitution therefor of the following new Annexure:—

ANNEXURE "B".

INTERNATIONAL REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1948.

PART A.—PRELIMINARY AND DEFINITIONS.

Rule 1.

(*a*) These Rules shall be followed by all vessels and seaplanes upon the high seas and in all waters connected therewith navigable by seagoing vessels, except as provided in Rule 30. Where, as a result of their special construction, it is not possible for seaplanes to comply fully with the provisions of rules specifying the carrying of lights and shapes, these provisions shall be followed as closely as circumstances permit.

(*b*) The Rules concerning lights shall be complied with in all weathers from sunset to sunrise, and during such times no other lights shall be exhibited, except such lights as cannot be mistaken for the prescribed lights or impair their visibility or distinctive character, or interfere with the keeping of a proper look-out.

(*c*) In the following Rules, except where the context otherwise requires—

(i) the word "vessel" includes every description of water craft, other than a seaplane on the water, used or capable of being used as a means of transportation on water;
(ii) the word "seaplane" includes a flying boat and any other aircraft designed to manoeuvre on the water;
(iii) the term "power-driven vessel" means any vessel propelled by machinery;
(iv) every power-driven vessel which is under sail and not under power is to be considered a sailing vessel, and every vessel under power, whether under sail or not, is to be considered a power-driven vessel;
(v) a vessel or seaplane on the water is "under way" when she is not at anchor, or made fast to the shore, or aground;
(vi) the term "height above the hull" means height above the uppermost continuous deck;
(vii) the length and breadth of a vessel shall be deemed to be the length and breadth appearing in her certificate of registry;

(viii) die lengte en spanwydte van 'n seevliegtuig is die maksimum lengte en spanwydte wat in sy lugwaardigheidsertifikaat aangegee word of wat verkry is deur die vliegtuig te meet as daar nie so 'n sertifikaat is nie;

(ix) die woord „sigbaar", wanneer dit in verband met ligte gebesig word, beteken sigbaar op 'n donker nag met 'n helder atmosfeer;

(x) die uitdrukking „kort stoot" beteken 'n stoot wat ongeveer 'n sekonde duur;

(xi) die uitdrukking „lang stoot" beteken 'n stoot wat van vier tot ses sekondes duur;

(xii) die woord „fluit" beteken fluit of sirene;

(xiii) die woord „ton" beteken bruto ton.

DEEL B.—LIGTE EN TEKENS.

Reël 2.

(*a*) Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig varende is, moet hy die volgende voer:

(i) Op of voor die voormas, of indien dit 'n vaartuig sonder voormas is, in die voorste deel van die vaartuig, 'n helder wit lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 20 kompasstreke (225 grade), so vasgesit is dat dit die lig vertoon oor 10 kompasstreke (112½ grade) aan weerskante van die vaartuig, d.w.s. van reg voor tot 2 streke (22½ grade) weerskante agter sy dwarste en van so 'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 5 myl sigbaar is.

(ii) Voor of agter die wit lig in subparagraaf (i) genoem, 'n tweede wit lig wat op dieselfde wyse as die genoemde lig gemaak is en van dieselfde aard is. Vaartuie met 'n lengte van minder as 150 voet en vaartuie wat besig is met sleepwerk, kan hierdie tweede wit lig voer, maar is nie verplig om dit te doen nie.

(iii) Hierdie twee wit ligte moet so in lyn met en oor die kiel geplaas word dat die een minstens 15 voet hoër as die andereen en die onderste lig voor die boonste lig is. Die horisontale afstand tussen die twee wit ligte moet minstens drie maal die vertikale afstand wees. Die onderste van hierdie twee wit ligte, of die wit lig indien daar slegs een lig gevoer word, moet op 'n hoogte van minstens 20 voet bo die romp geplaas word, en as die vaartuig meer as 20 voet breed is, moet dit geplaas word op 'n hoogte bo die romp wat minstens so groot is as die breedte, met dien verstande egter dat die lig nie hoër as 40 voet bo die romp geplaas hoef te word nie. In alle omstandighede moet die lig of ligte, na gelang van die geval, vry van en bokant alle ander ligte en belemmerende bobou geplaas wees.

(iv) Aan die stuurboordkant 'n groen lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 10 kompasstreke (112½ grade), so vasgesit is dat dit die lig vertoon van reg voor tot 2 kompasstreke (22½ grade) agter sy dwarste aan die stuurboordkant en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

(v) Aan die bakboordkant 'n rooi lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 10 kompasstreke (112½ grade), so vasgesit is dat dit die lig vertoon van reg voor tot 2 kompasstreke (22½ grade) agter sy dwarste aan die bakboordkant en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

(vi) Die genoemde groen en rooi syligte moet skerms aan die binneboordkant hê wat minstens 3 voet na vorentoe by die lig verbysteek sodat hierdie ligte nie voor die boeg gesien kan word nie.

(*b*) Wanneer 'n seevliegtuig op die water varende is, moet hy die volgende voer:

(i) Midskeeps op die voorste gedeelte waar dit die beste gesien kan word, 'n helder wit lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 220 grade van

(viii) the length and span of a seaplane shall be its maximum length and span as shown in its certificate of airworthiness, or as determind by measurement in the absence of such certificate;

(ix) the word "visible", when applied to lights, means visible on a dark night with a clear atmosphere;

(x) the term "short blast" means a blast of about one second's duration;

(xi) the term "prolonged blast" means a blast of from four to six seconds' duration;

(xii) the word "whistle" means whistle or siren;

(xiii) the word "tons" means gross tons.

PART B.—LIGHTS AND SHAPES.

Rule 2.

(*a*) A power-driven vessel when under way shall carry—

(i) on or in front of the foremast, or if a vessel without a foremast then in the forepart of the vessel, a bright white light so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 20 points of the compass (225 degrees), so fixed as to show the light 10 points (112½ degrees) on each side of the vessel, that is, from right ahead to 2 points (22½ degrees) abaft the beam on either side, and of such a character as to be visible at a distance of at least 5 miles;

(ii) either forward of or abaft the white light mentioned in sub-section (i) a second white light similar in construction and character to that light. Vessels of less than 150 feet in length, and vessels engaged in towing, shall not be required to carry this second white light but may do so;

(iii) these two white lights shall be so placed in a line with and over the keel that one shall be at least 15 feet higher than the other and in such a position that the lower light shall be forward of the upper one. The horizontal distance between the two white lights shall be at least three times the vertical distance. The lower of these two white lights or, if only one is carried, then that light, shall be placed at a height above the hull of not less than 20 feet, and, if the breadth of the vessel exceeds 20 feet, then at a height above the hull not less than such breadth, so however that the light need not be placed at a greater height above the hull than 40 feet. In all circumstances the light or lights, as the case may be, shall be so placed as to be clear of and above all other lights and obstructing superstructures;

(iv) on the starboard side a green light so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass (112½ degrees), so fixed as to show the light from right ahead to 2 points (22½ degrees) abaft the beam on the starboard side, and of such a character as to be visible at a distance of at least 2 miles;

(v) on the port side a red light so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass (112½ degrees), so fixed as to show the light from right ahead to 2 points (22½ degrees) abaft the beam on the port side, and of such a character as to be visible at a distance of at last 2 miles;

(vi) the said green and red sidelights shall be fitted with inboard screens projecting at least 3 feet forward from the light, so as to prevent these lights from being seen across the bows.

(*b*) A seaplane under way on the water shall carry—

(i) in the forepart amidships where it can best be seen a bright white light, so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 220 degrees of the compass, so fixed as to show the

die kompas, so vasgesit is dat dit die lig 110 grade weerskante van die seevliegtuig vertoon, d.w.s. van reg voor tot 20 grade agter sy dwarste aan weerskante en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is.

(ii) Op die regter- of stuurboordvlerkpunt 'n groen lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 110 grade van die kompas, so vasgesit is dat dit die lig vertoon van reg voor tot 20 grade agter sy dwarste aan die stuurboordkant en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

(iii) Op die linker- of bakboordvlerkpunt 'n rooi lig wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig vertoon oor 'n boog van die horison van 110 grade van die kompas, so vasgesit is dat dit die lig vertoon van reg voor tot 20 grade agter sy dwarste aan die bakboordkant en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

Reël 3.

(*a*) Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig 'n ander vaartuig of seevliegtuig sleep of stoot, moet hy behalwe sy syligte, ook twee helder wit ligte voer, die een loodreg bo die ander en minstens 6 voet van mekaar. Wanneer hy meer as een vaartuig sleep en die afstand van die agterstewe van die vaartuig wat sleep tot by die agterstewe van die agterste vaartuig of seevliegtuig wat gesleep word, meer as 600 voet is, moet hy nog 'n helder wit lig 6 voet bo of onder die genoemde ligte voer. Hierdie ligte moet op dieselfde wyse as die wit lig genoem in reël 2 (*a*) (i) gemaak en van dieselfde aard wees. Een van hierdie ligte moet op dieselfde plek as die genoemde lig gevoer word, maar die addisionele lig moet op 'n hoogte van minstens 14 voet bokant die romp gevoer word. Op vaartuie met een mas, kan hierdie ligte aan die mas gevoer word.

(*b*) Die slepende vaartuig moet ook die agterlig vertoon wat in reël 10 bepaal is, of in die plek daarvan 'n wit liggie agter die skoorsteen of die agtermas as geleilig vir die vaartuie op sleeptou, maar hierdie lig moet nie voor sy dwarste sigbaar wees nie. Die voer van die wit lig bepaal in reël 2 (*a*) (ii), is nie verpligtend nie.

(*c*) Wanneer 'n seevliegtuig op die water een of meer seevliegtuie of vaartuie sleep, moet hy die ligte bepaal in reël 2 (*b*) (i), (ii) en (iii) voer en daarbenewens 'n tweede wit lig wat op dieselfde wyse as die wit lig genoem in reël 2 (*b*) (i) gemaak en van dieselfde aard is, minstens 6 voet loodreg bo of onder hierdie lig.

Reël 4.

(*a*) 'n Vaartuig wat nie ten volle onder beheer is nie, moet twee rooi ligte voer op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word, en indien dit 'n kragaangedrewe vaartuig is, moet hy hierdie ligte voer in plaas van die ligte bepaal in reël 2 (*a*) (i) en (ii). Die een lig moet loodreg bo en minstens 6 voet van die ander wees en die ligte moet van so'n aard wees dat hulle rondom die horison op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is. Bedags moet die vaartuig twee swart balle of tekens met 'n middellyn van minstens 2 voet elk voer waar hulle die beste gesien kan word. Die een bal of teken moet loodreg bo en minstens 6 voet van die ander wees.

(*b*) 'n Seevliegtuig op die water wat nie ten volle onder beheer is nie, kan twee rooi ligte voer op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word. Die een lig moet loodreg bo en minstens 3 voet van die ander wees, en die ligte moet van so'n aard wees dat hulle rondom die horison op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is. Bedags kan die seevliegtuig twee swart balle of tekens met 'n middellyn van minstens 2 voet elk voer waar hulle die beste gesien kan word. Die een bal of teken moet loodreg bo en minstens 3 voet van die ander wees.

(*c*) Wanneer 'n vaartuig wat besig is om 'n ondersese kabel of navigasiemerk te lê of te lig, of 'n vaartuig wat besig is met hidrografiese opmetings of met werksaamhede onder die water, as gevolg van die aard van die werk nie vir naderende vaartuie kan padgee nie, moet hy drie ligte in plaas van die ligte bepaal in reël 2 (*a*) (i) en (ii) voer, die een loodreg bo die ander en minstens 6 voet van mekaar. Die boonste en onderste lig moet

light 110 degrees on each side of the seaplane, namely, from right ahead to 20 degrees abaft the beam on either side, and of such a character as to be visible at a distance of at least 3 miles;

(ii) on the right or starboard wing tip a green light, so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 110 degrees of the compass, so fixed as to show the light from right ahead to 20 degrees abaft the beam on the starboard side, and of such a character as to be visible at a distance of at least 2 miles;

(iii) on the left or port wing tip a red light, so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 110 degrees of the compass, so fixed as to show the light from right ahead to 20 degrees abaft the beam on the port side, and of such a character as to be visible at a distance of at least 2 miles.

Rule 3.

(*a*) A power-driven vessel when towing or pushing another vessel or seaplane shall, in addition to her sidelights, carry two bright white lights in a vertical line one over the other, not less than 6 feet apart, and when towing more than one vessel shall carry an additional bright white light 6 feet above or below such lights, if the length of the tow, measuring from the stern of the towing vessel to the stern of the last vessel or seaplane towed, exceeds 600 feet. Each of these lights shall be of the same construction and character and one of them shall be carried in the same position as the white light mentioned in Rule 2 (*a*) (i), except the additional light, which shall be carried at a height of not less than 14 feet above the hull. In a vessel with a single mast, such lights may be carried on the mast.

(*b*) The towing vessel shall also show either the stern light specified in Rule 10 or in lieu of that light a small white light abaft the funnel or aftermast for the tow to steer by, but such light shall not be visible forward of the beam. The carriage of the white light specified in Rule 2 (*a*) (ii) is optional.

(*c*) A seaplane on the water, when towing one or more seaplanes or vessels, shall carry the lights prescribed in Rule 2 (*b*) (i), (ii) and (iii); and, in addition, she shall carry a second white light of the same construction and character as the white light mentioned in Rule 2 (*b*) (i), and in a vertical line at least 6 feet above or below such light.

Rule 4.

(*a*) A vessel which is not under command shall carry, where they can best be seen, and, if a power-driven vessel, in lieu of the lights required by Rule 2 (*a*) (i) and (ii), two red lights in a vertical line one over the other not less than 6 feet apart, and of such a character as to be visible all round the horizon at a distance of at least 2 miles. By day, she shall carry in a vertical line one over the other not less than 6 feet apart, where they can best be seen, two black balls or shapes each not less than 2 feet in diameter.

(*b*) A seaplane on the water which is not under command may carry, where they can best be seen, two red lights in a vertical line, one over the other, not less than 3 feet apart, and of such a character as to be visible all round the horizon at a distance of at least 2 miles, and may by day carry in a vertical line one over the other not less than 3 feet apart, where they can best be seen, two black balls or shapes, each not less than 2 feet in diameter.

(*c*) A vessel engaged in laying or in picking up a submarine cable or navigation mark, or a vessel engaged in surveying or underwater operations when from the nature of her work she is unable to get out of the way of approaching vessels, shall carry, in lieu of the lights specified in Rule 2 (*a*) (i) and (ii), three lights in a vertical line one over the other not less than 6 feet apart. The highest and lowest of these lights shall be red, and the middle light shall be white, and they shall be of such a

rooi en die middelste wit wees en hulle moet van so'n aard wees dat hulle rondom die horison op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is. Bedags moet die vaartuig drie tekens met 'n middellyn van minstens 2 voet elk voer op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word. Die een teken moet loodreg bo en minstens 6 voet van die ander wees. Die boonste en onderste tekens moet bolvormig en rooi en die middelste ruitvormig en wit wees.

(*d*) Wanneer die vaartuie en seevliegtuie in hierdie reël genoem, nie op die water vaartloop nie, moet hulle nie die gekleurde syligte voer nie, maar wanneer hulle vaartloop, moet hulle wel hierdie ligte voer.

(*e*) Die ligte en tekens bepaal in hierdie reël, moet deur ander vaartuie en seevliegtuie beskou word as seine wat aandui dat die vaartuig of seevliegtuig wat hulle vertoon, nie ten volle onder beheer is nie en dus nie kan padgee nie.

(*f*) Hierdie seine is nie seine van vaartuie wat in nood verkeer en om hulp vra nie. Laasgenoemde seine word vervat in reël 31.

Reël 5.

(*a*) 'n Seilvaartuig wat varende is en 'n vaartuig of seevliegtuig wat gesleep word, moet dieselfde ligte voer as wat in reël 2 bepaal word onderskeidelik vir 'n kragaangedrewe vaartuig of 'n seevliegtuig wat varende is, met uitsondering van die wit ligte daarin genoem, wat hulle nooit mag voer nie. Hulle moet ook agterligte voer soos bepaal in reël 10, met dien verstande dat vaartuie wat gesleep word, behalwe die laaste vaartuig in 'n reeks op sleeptou, 'n wit liggie soos bepaal in reël 3 (*b*) in plaas van so 'n agterlig moet voer.

(*b*) 'n Vaartuig wat gestoot word, moet op die voorste gedeelte aan die stuurboordkant 'n groen lig en aan die bakboordkant 'n rooi lig voer wat dieselfde kenmerke moet hê as die ligte beskryf in reël 2 (*a*) (iv) en (v), en hulle moet skerms aan hê soos bepaal in reël 2 (*a*) (vi), met dien verstande dat 'n aantal voertuie wat as 'n groep aangestoot word, verlig moet word asof dit een vaartuig is.

Reël 6.

(*a*) Wanneer dit weens slegte weer of om ander gegronde redes onmoontlik is om die groen en rooi syligte op klein vaartuie vas te sit, moet hierdie ligte aangesteek en byderhand gehou word, gereed vir onmiddellike gebruik. Wanneer die klein vaartuig 'n ander vaartuig nader, of deur 'n ander genader word, moet hierdie ligte so duidelik moontlik aan hulle onderskeie kante vertoon word, betyds om 'n botsing te voorkom en op so 'n wyse dat die groen lig nie aan die bakboord- en die rooi lig nie aan die stuurboordkant gesien kan word nie, en dat die twee ligte, waar moontlik, nie vir meer as 2 kompasstreke (22½ grade) agter sy dwarste aan hulle onderskeie kante gesien kan word nie.

(*b*) Om hierdie draagbare ligte doeltreffender en makliker te kan gebruik, moet die lanterns aan die buitekant dieselfde kleur as hulle ligte geverf word en behoorlike skerms aan hê.

Reël 7.

Kragaangedrewe vaartuie van minder as 40 ton, vaartuie van minder as 20 ton wat deur middel van roeispane of seile voortbeweeg word, en roeibote is nie verplig om die ligte genoem in reël 2 te voer wanneer hulle varende is nie, maar wanneer hulle hierdie ligte nie voer nie, moet hulle die volgende ligte hê:—

(*a*) Behalwe soos bepaal in paragraaf (*b*), moet kragaangedrewe vaartuie van minder as 40 ton, die volgende ligte voer:—

(i) Op die voorste gedeelte van die vaartuig, waar dit die beste gesien kan word, en op 'n hoogte van minstens 9 voet bokant die dolboord 'n helder wit lig gemaak en vasgesit soos bepaal in reël 2 (*a*) (i) en van so'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is.

(ii) Groen en rooi syligte gemaak en vasgesit soos bepaal in reël 2 (*a*) (iv) en (v) en van so'n aard dat hulle op 'n afstand van minstens 1 myl sigbaar is, of 'n samegestelde lantern wat

character as to be visible all round the horizon at a distance of at least 2 miles. By day, she shall carry in a vertical line one over the other not less than 6 feet apart, where they can best be seen, three shapes each not less than 2 feet in diameter, of which the highest and lowest shall be globular in shape and red in colour, and the middle one diamond in shape and white.

(*d*) The vessels and seaplanes referred to in this Rule, when not making way through the water, shall not carry the coloured sidelights, but when making way they shall carry them.

(*e*) The lights and shapes required to be shown by this Rule are to be taken by other vessels and seaplanes as signals that the vessel or seaplane showing them is not under command and cannot therefore get out of the way.

(*f*) These signals are not signals of vessels in distress and requiring assistance. Such signals are contained in Rule 31.

Rule 5.

(*a*) A sailing vessel under way and any vessel or seaplane being towed shall carry the same lights as are prescribed by Rule 2 for a power-driven vessel or a seaplane under way, respectively, with the exception of the white lights specified therein, which they shall never carry. They shall also carry stern lights as specified in Rule 10, provided that vessels towed, except the last vessel of a tow, may carry, in lieu of such stern light, a small white light as specified in Rule 3 (*b*).

(*b*) A vessel being pushed ahead shall carry, at the forward end, on the starboard side a green light and on the port side a red light, which shall have the same characteristics as the lights described in Rule 2 (*a*) (iv) and (v) and shall be screened as provided in Rule 2 (*a*) (vi), provided that any number of vessels pushed ahead in a group shall be lighted as one vessel.

Rule 6.

(*a*) In small vessels, when it is not possible on account of bad weather or other sufficient cause to fix the green and red sidelights, these lights shall be kept at hand lighted and ready for immediate use, and shall, on the approach of or to other vessels, be exhibited on their respective sides in sufficient time to prevent collision, in such manner as to make them most visible, and so that the green light shall not be seen on the port side nor the red light on the starboard side, nor, if practicable, more than 2 points (22½ degrees) abaft the beam on their respective sides.

(*b*) To make the use of these portable lights more certain and easy, the lanterns containing them shall each be painted outside with the colour of the lights they respectively contain, and shall be provided with proper screens.

Rule 7.

Power-driven vessels of less than 40 tons, vessels under oars or sails of less than 20 tons, and rowing boats, when under way shall not be required to carry the lights mentioned in Rule 2, but if they do not carry them they shall be provided with the following lights:—

(*a*) Power-driven vessels of less than 40 tons, except as provided in section (*b*) shall carry—

(i) in the forepart of the vessel, where it can best be seen, and at a height above the gunwale of not less than 9 feet, a bright white light constructed and fixed as prescribed in Rule 2 (*a*) (i) and of such a character as to be visible at a distance of at least 3 miles;

(ii) green and red sidelights constructed and fixed as prescribed in Rule 2 (*a*) (iv) and (v), and of such a character as to be visible at a distance of at least 1 mile, or a combined lantern showing

van reg voor tot 2 kompasstreke (22½ grade) agter sy dwarste aan hulle onderskeie kante 'n groen lig en 'n rooi lig vertoon. Hierdie lantern moet minstens 3 voet onderkant die wit lig gevoer word.

(*b*) Klein kragaangedrewe bote soos dié wat deur seevaartuie aan boord meegeneem word, kan die wit lig laer as 9 voet bo die dolboord voer, maar dit moet bokant die syligte of die samegestelde lantern genoem in subparagraaf (*a*) (ii) gevoer word.

(*c*) Behalwe soos bepaal in paragraaf (*d*), moet vaartuie van minder as 20 ton wat deur middel van roeispane of seile voortbeweeg word en nie die syligte voer nie, 'n lantern voer op 'n plek waar dit die beste gesien kan word, en wat aan die een kant 'n groen lig en aan die anderkant 'n rooi lig vertoon. Die ligte moet van so'n aard wees dat dit op 'n afstand van minstens 1 myl sigbaar is en so vasgesit dat die groen lig nie aan die bakboord- en die rooi lig nie aan stuurboordkant gesien kan word nie. Waar dit onmoontlik is om hierdie lig vas te sit, moet dit vir onmiddellike gebruik gereed gehou en betyds vertoon word om 'n botsing te voorkom, op so 'n wyse dat die groen lig nie aan die bakboord- en die rooi lig nie aan die stuurboordkant gesien kan word nie.

(*d*) Klein roeibote waarmee geroei of geseil word, moet slegs 'n elektriese lamp of 'n brandende lantern wat 'n wit lig vertoon, gereed hou en dit betyds vertoon om 'n botsing te voorkom.

(*e*) Die vaartuie en bote in hierdie reël genoem, hoef nie die ligte of tekens bepaal in reëls 4 (*a*) en 11 (*e*) te voer nie.

Reël 8.

(*a*) (i) Wanneer seilloodsvaartuie op hulle pos is om loodsdienste te verrig en nie voor anker lê nie, moet hulle nie die ligte voer wat vir ander vaartuie voorgeskryf is nie, maar hulle moet 'n wit lig in die top van die mas voer wat rondom die horison sigbaar is op 'n afstand van minstens 3 myl en daarbenewens een of meer opvlamfakkels met kort tussenpose van hoogstens 10 minute vertoon.

(ii) Wanneer hulle tot digby ander vaartuie nader of ander vaartuie tot digby hulle nader, moet hulle syligte brand en gereed gehou word vir gebruik. Hulle moet hierdie ligte met kort tussenpose flits of vertoon om aan te dui in watter rigting hulle vaar. Die groen lig moet egter nie aan die bakboord- of die rooi lig aan die stuurboordkant vertoon word nie.

(iii) 'n Seilloodsvaartuig van 'n klas wat tot langs 'n vaartuig moet gaan ten einde 'n loods aan boord te bring, kan die wit lig vertoon in plaas daarvan om dit in die top van die mas te voer en kan, in plaas van die bogenoemde syligte, 'n lantern met 'n groen glas aan die een kant en 'n rooi glas aan die anderkant gereed hou vir gebruik soos hierbo voorgeskryf.

(*b*) Wanneer 'n kragaangedrewe loodsvaartuig op loodsdiens op sy pos is en nie voor anker lê nie, moet hy benewens die ligte en fakkels bepaal vir seilloodsvaartuie, 'n rooi lig op 'n afstand van 8 voet onder sy wit mastoplig voer wat rondom die horison sigbaar is op 'n afstand van minstens 3 myl, asook die syligte wat gevoer moet word deur vaartuie wat varende is. 'n Helder, onderbroke wit lig wat rondom gesien kan word, kan in plaas van 'n fakkel gebruik word.

(*c*) Terwyl loodsvaartuie op hulle poste op loodsdiens is en voor anker lê, moet hulle die ligte voer en die fakkels vertoon wat in paragrawe (*a*) en (*b*) voorgeskryf word, behalwe dat die syligte nie vertoon moet word nie. Hulle moet ook die ankerlig of ligte voer wat in reël 11 bepaal word.

(*d*) Alle loodsvaartuie moet dieselfde ligte as ander vaartuie van dieselfde klas en tonnemaat voer wanneer hulle nie op hulle poste op loodsdiens is nie, of hulle voor anker lê al dan nie.

a green light and a red light from right ahead to 2 points (22½ degrees) abaft the beam on their respective sides. Such lantern shall be carried not less than 3 feet below the white light.

(*b*) Small power-driven boats, such as are carried by seagoing vessels may carry the white light at a less height than 9 feet above the gunwale, but it shall be carried above the sidelights or the combined lantern mentioned in sub-section (*a*) (ii).

(*c*) Vessels of less than 20 tons, under oars or sails, except provided in section (*d*), shall, if they do not carry the sidelights, carry where it can best be seen a lantern showing a green light on one side and a red light on the other, of such a character as to be visible at a distance of at least 1 mile, and so fixed that the green light shall not be seen on the port side, nor the red light on the starboard side. Where it is not possible to fix this light it shall be kept ready for immediate use and shall be exhibited in sufficient time to prevent collision and so that the green light shall not be seen on the port side, nor the red light on the starboard side.

(*d*) Small rowing boats, whether under oars or sail, shall only be required to have ready at hand an electric torch or a lighted lantern showing a white light, which shall be exhibited in sufficient time to prevent collision.

(*e*) The vessels and boats referred to in this Rule shall not be required to carry the lights or shapes prescribed in Rules 4 (*a*) and 11 (*e*).

Rule 8.

(*a*) (i) Sailing pilot-vessels, when engaged on their station on pilotage duty and not at anchor, shall not show the lights prescribed for other vessels, but shall carry a white light at the masthead visible all round the horizon at a distance of at least 3 miles, and shall also exhibit a flare-up light or flare-up lights at short intervals, which shall never exceed 10 minutes.

(ii) On the near approach of or to other vessels they shall have their sidelights lighted ready for use and shall flash or show them at short intervals, to indicate the direction in which they are heading, but the green light shall not be shown on the port side, nor the red light on the starboard side.

(iii) A sailing pilot-vessel of such a class as to be obliged to go alongside of a vessel to put a pilot on board may show the white light instead of carrying it at the masthead and may, instead of the sidelights abovementioned, have at hand ready for use a lantern with a green glass on the one side and a red glass on the other to be used as prescribed above.

(*b*) A power-driven pilot-vessel when engaged on her station on pilotage duty and not at anchor shall, in addition to the lights and flares required for sailing pilot-vessels, carry at a distance of 8 feet below her white masthead light a red light visible all round the horizon at a distance of at least 3 miles, and also the sidelights required to be carried by vessels when under way. A bright intermittent all round white light may be used in place of a flare.

(*c*) All pilot-vessels, when engaged on their stations on pilotage duty and at anchor, shall carry the lights and show the flares prescribed in sections (*a*) and (*b*), except that the sidelights shall not be shown. They shall also carry the anchor light or lights prescribed in Rule 11.

(*d*) All pilot-vessels, whether at anchor or not at anchor, shall when not engaged on their stations on pilotage duty, carry the same lights as other vessels of their class and tonnage.

Reël 9.

(*a*) Wanneer vissersvaartuie nie visvang nie, moet hulle die ligte of tekens vertoon wat vir soortgelyke vaartuie met dieselfde tonnemaat voorgeskryf is. Wanneer hulle visvang, moet hulle slegs die ligte of tekens vertoon wat in hierdie reël voorgeskryf word, en tensy anders bepaal, moet hierdie ligte of tekens op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar wees.

(*b*) Vaartuie wat met sleeplyne visvang, moet na gelang van die geval slegs die ligte vertoon wat voorgeskryf word vir kragaangedrewe of seilvaartuie wat varende is.

(*c*) Vaartuie wat visvang met nette of lyne, uitgesonder sleeplyne, wat hoogstens 500 voet van die vaartuig af horisontaal in die seegang in die water is, moet een wit lig wat rondom sigbaar is, vertoon op 'n plek waar dit die beste gesien kan word, en wanneer hulle 'n ander vaartuig nader of deur 'n ander vaartuig genader word, moet hulle daarbenewens 'n tweede wit lig vertoon minstens 6 voet onder die eerste lig en minstens 10 voet (6 voet in klein oop bote) horisontaal van daardie lig af in die rigting van die vistuig in die water. Bedags moet sulke vaartuie hulle werksaamhede aandui deur 'n mandjie te vertoon waar dit die beste gesien kan word, en indien hulle vistuig in die water is terwyl hulle voor anker lê, moet hulle dieselfde sein in die rigting vanaf die ankerbal na die net of vistuig vertoon wanneer ander vaartuie nader.

(*d*) Vaartuie wat visvang met nette of lyne, uitgesonder sleeplyne, wat meer as 500 voet horisontaal van die vaartuig af in die seegang in die water is, moet drie wit ligte vertoon op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word. Die ligte moet minstens 3 voet van mekaar wees in die vorm van 'n driehoek met die top na bo en moet rondom die horison sigbaar wees. Wanneer sulke vaartuie vaartloop deur die water, moet hulle die voorgeskrewe gekleurde syligte vertoon, maar wanneer hulle nie vaartloop nie, moet hulle nie die genoemde ligte vertoon nie. Bedags moet hulle 'n mandjie op die voorste gedeelte van die vaartuig so na moontlik aan die voorstewe en minstens 10 voet bokant die reling vertoon, en daarbenewens 'n swart kegel met die top na bo, waar dit die beste gesien kan word. Indien hulle vistuig in die water is terwyl hulle voor anker lê, moet hulle die mandjie in die rigting vanaf die ankerbal na die net of vistuig vertoon wanneer ander vaartuie nader.

(e) Vaartuie wat besig is met treilvissery, waaronder verstaan word die sleep van 'n sleepnet of ander tuig op of naby die bodem van die see, en nie voor anker lê nie, moet—

(i) indien hulle kragaangedrewe vaartuie is, 'n driekleurige lantern voer op dieselfde plek as die wit lig genoem in reël 2 (*a*) (i), wat so gemaak en vasgesit is dat dit 'n wit lig vertoon van reg voor tot 2 kompasstreke (22½ grade) aan elke kant, asook 'n groen lig en 'n rooi lig oor 'n boog van die horison van 2 kompasstreke (22½ grade) aan elke kant tot 2 kompasstreke (22½ grade) agter die dwarste onderskeidelik aan die stuurboord- en die bakboordkant; daarbenewens 'n wit lig minstens 6 voet en hoogstens 12 voet onderkant die driekleurige lantern, in 'n lantern wat so gemaak is dat dit 'n helder gelykmatige en ononderbroke lig rondom die horison vertoon. Hulle moet ook die agterlig vertoon soos omskryf in reël 10 (*a*);

(ii) indien hulle seilvaartuie is, 'n wit lig voer in 'n lantern wat so gemaak is dat dit 'n helder gelykmatige en ononderbroke lig rondom die horison vertoon, en wanneer hulle ander vaartuie nader, of deur ander vaartuie genader word, moet hulle 'n wit opvlamfakkel vertoon op 'n plek waar dit die beste gesien kan word, en betyds om 'n botsing te voorkom;

(iii) die bogenoemde vaartuie bedags 'n mandjie vertoon op 'n plek waar dit die beste gesien kan word.

(*f*) Vaartuie wat visvang, kan benewens die ligte wat hulle ingevolge hierdie reël moet vertoon, 'n opvlamfakkel vertoon wanneer hulle die aandag van naderende vaartuie wil trek. Hulle kan ook werkligte gebruik.

Rule 9.

(*a*) Fishing vessels when not fishing shall show the lights or shapes prescribed for similar vessels of their tonnage. When fishing they shall show only the lights or shapes prescribed by this Rule, which lights or shapes, except as otherwise provided, shall be visible at a distance of at least 2 miles.

(*b*) Vessels fishing with trolling (towing) lines, shall show only the lights prescribed for a power-driven or sailing vessel under way as may be appropriate.

(*c*) Vessels fishing with nets or lines, except trolling (towing) lines, extending from the vessel not more than 500 feet horizontally into the seaway shall show, where it can best be seen, one all round white light and in addition, on approaching or being approached by another vessel, shall show a second white light at least 6 feet below the first light and at a horizontal distance of at least 10 feet away from it (6 feet in small open boats) in the direction in which the outlying gear is attached. By day such vessels shall indicate their occupation by displaying a basket where it can best be seen; and if they have their gear out while at anchor, they shall, on the approach of other vessels, show the same signal in the direction from the anchor ball towards the net or gear.

(*d*) Vessels fishing with nets or lines, except trolling (towing) lines, extending from the vessel more than 500 feet horizontally into the seaway shall show, where they can best be seen, three white lights at least 3 feet apart in a vertical triangle visible all round the horizon. When making way through the water, such vessels shall show the proper coloured sidelights but when not making way they shall not show them. By day they shall show a basket in the forepart of the vessel as near the stem as possible not less than 10 feet above the rail; and, in addition, where it can best be seen, one black conical shape, apex upwards. If they have their gear out while at anchor they shall, on the approach of other vessels, show the basket in the direction from the anchor ball towards the net or gear.

(*e*) Vessels when engaged in trawling, by which is meant the dragging of a dredge net or other apparatus along or near the bottom of the sea, and not an anchor—

(i) if power-driven vessels, shall carry in the same position as the white light mentioned in Rule 2 (*a*) (i) a tri-coloured lantern, so constructed and fixed as to show a white light from right ahead to 2 points (22½ degrees) on each bow, and a green light and a red light over an arc of the horizon from 2 points (22½ degrees) on each bow to 2 points (22½ degrees) abaft the beam on the starboard and port sides, respectively; and not less than 6 nor more than 12 feet below the tri-coloured lantern a white light in a lantern, so constructed as to show a clear, uniform and unbroken light all round the horizon. They shall also show the stern light specified in Rule 10 (*a*);

(ii) if sailing vessels, shall carry a white light in a lantern so constructed as to show a clear, uniform and unbroken light all round the horizon, and shall also, on the approach of or to other vessels show, where it can best be seen, a white flare-up light in sufficient time to prevent collision;

(iii) by day, each of the foregoing vessels shall show, where it can best be seen, a basket.

(*f*) In addition to the lights which they are by this Rule required to show, vessels fishing may, if necessary in order to attract attention of approaching vessels, show a flare-up light. They may also use working lights.

(*g*) Elke vaartuig wat visvang terwyl hy voor anker lê, moet die ligte of teken omskryf in reël 11 (*a*), (*b*) of (*c*) vertoon en wanneer 'n ander vaartuig of ander vaartuie nader, moet hy nog 'n wit lig vertoon minstens 6 voet onder die voorste ankerlig en minstens 10 voet horisontaal van hierdie lig af in die rigting van die tuig wat in die water is.

(*h*) Indien die tuig van 'n vaartuig aan 'n rots of 'n ander belemmering vasraak terwyl hy visvang, moet hy bedags die mandjie bepaal in paragrawe (*c*), (*d*) of (*e*), neerhaal en die sein vertoon wat in reël 11 (*c*) omskryf word. Snags moet hy die lig of ligte vertoon wat in reël 11 (*a*) of (*b*) omskryf word. Gedurende mis, newel, 'n sneeuval, swaar reënstorms of ander toestande wat die sigbaarheid op soortgelyke wyse beperk, moet hy bedags of snags die sein gee wat in reël 15 (*c*) (*v*) voorgeskryf word. Hierdie sein moet ook gebruik word as 'n ander vaartuig digby nader wanneer die sigbaarheid goed is.

OPMERKING.—Kyk reël 15 (*c*) (ix) vir misseine vir vissersvaartuie.

Reël 10.

(*a*) Wanneer 'n vaartuig varende is, moet hy 'n wit lig op die agterstewe voer, wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig oor 'n boog van die horison van 12 kompasstreke (135 grade) vertoon, so vasgesit is dat dit die lig 6 kompasstreke (67½ grade) van reg agter aan weerskante van die vaartuig vertoon en van so 'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is. Hierdie lig moet so na moontlik op dieselfde hoogte as die syligte gevoer word.

OPMERKING.—Kyk reëls 3 (*b*) en 5 vir vaartuie wat besig is met sleepwerk of wat gesleep word.

(*b*) Indien dit weens slegte weer of om ander gegronde redes onmoontlik is om hierdie lig op 'n klein vaartuig vas te sit, moet 'n elektriese lamp of 'n brandende lantern byderhand gehou word, gereed vir gebruik, en wanneer 'n inhalende vaartuig nader, moet dit betyds vertoon word om 'n botsing te voorkom.

(*c*) 'n Seevliegtuig wat op die water varende is, moet 'n wit lig aan sy stert voer, wat so gemaak is dat dit 'n ononderbroke lig sal vertoon oor 'n boog van die horison van 140 kompasgrade, so vasgesit is dat dit die lig 70 grade van reg agter aan weerskante van die seevleigtuig vertoon en van so 'n aard dat dit op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

Reël 11.

(*a*) 'n Vaartuig met 'n lengte van minder as 150 voet wat voor anker lê, moet 'n wit lig in sy voorste gedeelte voer waar dit die beste gesien kan word, in 'n lantern wat so gemaak is dat dit 'n helder, gelykmatige en ononderbroke lig vertoon wat rondom die horison op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

(*b*) 'n Vaartuig met 'n lengte van minstens 150 voet wat voor anker lê, moet so 'n lig in sy voorste gedeelte voer op 'n hoogte van minstens 20 voet bo die romp, en 'n tweede soortgelyke lig op of naby sy agterstewe minstens 15 voet laer as die voorste lig. Albei hierdie ligte moet rondom die horison op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar wees.

(*c*) Tussen sonop en sononder moet elke vaartuig wat voor anker lê, 'n swart bal met 'n middellyn van minstens 2 voet in sy voorste gedeelte voer waar dit die beste gesien kan word.

(*d*) Wanneer 'n vaartuig wat besig is om 'n ondersese kabel of navigasiemerk te lê of te lig, of 'n vaartuig wat besig is met hidrografiese opmetings of werksaamhede onder die water, voor anker lê, moet hy die ligte en tekens voorgeskryf in reël 4 (*c*) voer benewens die ligte en tekens wat in die betrokke paragrawe vroeër in hierdie reël voorgeskryf is.

(*e*) 'n Vaartuig wat vassit, moet snags die lig of ligte voer wat in paragrawe (*a*) of (*b*) en die twee rooi ligte wat in reël 4 (*a*) voorgeskryf word. Bedags moet die vaartuig drie swart balle met 'n middellyn van minstens 2 voet elk voer op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word, minstens 6 voet van mekaar en die een loodreg bo die ander.

(*g*) Every vessel fishing, when at anchor, shall show the lights or shape specified in Rule 11 (*a*), (*b*) or (*c*); and shall, on the approach of another vessel or vessels, show an additional white light at least 6 feet below the forward anchor light and at a horizontal distance of at least 10 feet away from it in the direction of the outlying gear.

(*h*) If a vessel when fishing becomes fast by her gear to a rock or other obstruction she shall in daytime haul down the basket required by sections (*c*), (*d*) or (*e*) and show the signal specified in Rule 11 (*c*). By night she shall show the light or lights specified in Rule 11 (*a*) or (*b*). In fog, mist, falling snow, heavy rainstorms or any other condition similarly restricting visibility, whether by day or by night, she shall sound the signal prescribed by Rule 15 (*c*) (v), which signal shall also be used, on the near approach of another vessel, in good visibility.

NOTE.—For fog signals for fishing vessels, see Rule 15 (*c*) (ix).

Rule 10.

(*a*) A vessel when under way shall carry at her stern a white light, so constructed that it shall show an unbroken light over an arc of the horizon of 12 points of the compass (135 degrees), so fixed as to show the light 6 points (67½ degrees) from right aft on each side of the vessel, and of such a character as to be visible at a distance of at least 2 miles. Such lights shall be carried as nearly as practicable on the same level as the sidelights.

NOTE.—For vessels engaged in towing or being towed, see Rules 3 (*b*) and 5.

(*b*) In a small vessel, if it is not possible on account of bad weather or other sufficient cause for this light to be fixed, an electric torch or a lighted lantern shall be kept at hand ready for use and shall, on the approach of an overtaking vessel, be shown in sufficient time to prevent collision.

(*c*) A seaplane on the water when under way shall carry on her tail a white light, so constructed as to show an unbroken light over an arc of the horizon of 140 degrees of the compass, so fixed as to show the light 70 degrees from right aft on each side of the seaplane, and of such a character as to be visible at a distance of at least 2 miles.

Rule 11.

(*a*) A vessel under 150 feet in length, when at anchor, shall carry in the forepart of the vessel, where it can best be seen, a white light in a lantern so constructed as to show a clear, uniform and unbroken light visible all round the horizon at a distance of at least 2 miles.

(*b*) A vessel of 150 feet or upwards in length, when at anchor, shall carry in the forepart of the vessel, at a height of not less than 20 feet above the hull, one such light, and at or near the stern of the vessel and at such a height that it shall be not less than 15 feet lower than the forward light, another such light. Both these lights shall be visible all round the horizon at a distance of at least 3 miles.

(*c*) Between sunrise and sunset every vessel when at anchor shall carry in the forepart of the vessel, where it can best be seen, one black ball not less than 2 feet in diameter.

(*d*) A vessel engaged in laying or in picking up a submarine cable or navigation mark, or a vessel engaged in surveying or underwater operations, when at anchor, shall carry the lights or shapes prescribed in Rule 4 (*c*) in addition to those prescribed in the appropriate preceding sections of this Rule.

(*e*) A vessel aground shall carry by night the light or lights prescribed in sections (*a*) or (*b*) and the two red lights prescribed in Rule 4 (*a*). By day she shall carry, where they can best be seen, three black balls, each not less than 2 feet in diameter, placed in a vertical line one over the other, not less than 6 feet apart.

(*f*) Wanneer 'n seevliegtuig met 'n lengte van minder as 150 voet op die water voor anker lê, moet hy 'n wit lig voer op 'n plek waar dit die beste gesien kan word en wat rondom die horison op 'n afstand van minstens 2 myl sigbaar is.

(*g*) Wanneer 'n seevliegtuig van 150 voet of langer op die water voor anker lê, moet hy 'n wit lig voor en 'n wit lig agter voer op 'n plek waar hulle die beste gesien kan word, en wat albei rondom die horison op 'n afstand van minstens 3 myl sigbaar is. Indien die spanwydte van die seevliegtuig meer as 150 voet is, moet hy daarbenewens 'n wit lig aan elke kant voer om die maksimum spanwydte aan te dui en hierdie ligte moet, sover doenlik, rondom die horison op 'n afstand van 1 myl sigbaar wees.

(*h*) 'n Seevliegtuig wat vassit, moet 'n ankerlig of -ligte voer soos in paragrawe (*f*) en (*g*) voorgeskryf, en kan bowendien twee rooi ligte voer, die een loodreg bo die ander en minstens 3 voet van mekaar en so geplaas dat hulle rondom die horison sigbaar is.

Reël 12.

Benewens die ligte wat kragtens hierdie reëls gevoer moet word, kan elke vaartuig of seevliegtuig op die water, wat aandag wil trek, ook 'n opvlamfakkel vertoon, of gebruik maak van 'n knalsein of 'n ander doeltreffende geluidsein wat nie verwar kan word met 'n sein wat elders in hierdie reëls gemagtig word nie.

Reël 13.

(*a*) Geen voorskrif in hierdie reëls maak inbreuk op die uitvoering van spesiale reëls wat die regering van 'n land maak insake addisionele pos- en seinligte vir oorlogskepe, vaartuie wat in 'n konvooi vaar of seevliegtuie op die water nie; of op die voer van herkenningseine wat deur rederye gebruik word, deur hulle onderskeie regerings gemagtig is en behoorlik geregistreer en bekend gemaak is nie.

(*b*) Wanneer die betrokke regering bepaal het dat 'n vloot- of ander militêre vaartuig of 'n seevliegtuig op die water van besondere bou of wat vir besondere doeleindes gebruik word, nie die bepalings van die een of ander van hierdie reëls insake die aantal, posisie, sigbaarheidsafstand of sigbaarheidshoek van ligte of tekens ten volle kan nakom sonder om inbreuk te maak op die militêre funksie van die vaartuig of seevliegtuig nie, moet so 'n vaartuig of seevliegtuig sodanige ander bepalings insake die aantal, posisie, sigbaarheidsafstand of sigbaarheidshoek van ligte of tekens nakom wat na die oordeel van sy regering die meeste ooreenkom met hierdie reëls van toepassing op daardie vaartuig of seevliegtuig.

Reël 14.

'n Vaartuig wat onder seil is en tegelykertyd deur middel van masjinerie aangedryf word, moet bedags 'n swart kegelvormige teken met die punt na bo en met 'n grondvlak waarvan die middellyn minstens 2 voet is, in sy voorste gedeelte voer op 'n plek waar dit die beste gesien kan word.

Reël 15.

(*a*) 'n Kragaangedrewe vaartuig moet 'n doeltreffende fluit hê wat geblaas word deur middel van stoom of 'n plaasvervanger daarvoor, en wat so geplaas is dat die geluid nie deur 'n versperring gekeer word nie. Daarbenewens moet die vaartuig 'n doeltreffende mishoring hê wat meganies geblaas word, en ook 'n doeltreffende klok. 'n Seilvaartuig van 20 ton en groter moet 'n soortgelyke mishoring en klok hê.

(*b*) Alle seine wat in hierdie reël voorgeskryf word vir vaartuie wat varende is, moet as volg gegee word:—

(i) Deur kragaangedrewe vaartuie—op die fluit;
(ii) deur seilvaartuie—op die mishoring;
(iii) deur vaartuie wat gesleep word—op die fluit of die mishoring.

(*c*) Gedurende mis, newel, 'n sneeuval, swaar reënstorms of ander toestande wat die sigbaarheid op soortgelyke wyse beperk, moet die seine in hierdie reël voorgeskryf, sowel bedags as snags as volg gebruik word:—

(i) 'n Kragaangedrewe vaartuig wat deur die water vaartloop, moet met tussenpose van hoogstens 2 minute 'n lang stoot gee.

(*f*) A seaplane on the water under 150 in length, when at anchor, shall carry, where it can best be seen, a white light, visible all round the horizon at a distance of at least 2 miles.

(*g*) A seaplane on the water 150 feet or upwards in length, when at anchor, shall carry, where they can best be seen, a white light forward and a white light aft, both lights visible all round the horizon at a distance of at least 3 miles; and, in addition, if the seaplane is more than 150 feet in span, a white light on each side to indicate the maximum span, and visible, so far as practicable, all round the horizon at a distance of 1 mile.

(*h*) A seaplane aground shall carry an anchor light or lights as prescribed in sections (*f*) and (*g*), and in addition may carry two red lights in a vertical line, at least 3 feet apart, so placed as to be visible all round the horizon.

Rule 12.

Every vessel or seaplane on the water may, if necessary in order to attract attention, in addition to the lights which she is by these Rules required to carry, show a flare-up light or use a detonating or other efficient sound signal that cannot be mistaken for any signal authorised elsewhere under these Rules.

Rule 13.

(*a*) Nothing in these Rules shall interfere with the operation of any special rules made by the Government of any nation with respect to additional station and signal lights for ships of war, for vessels sailing under convoy, or for seaplanes on the water; or with the exhibition of recognition signals adopted by shipowners, which have been authorised by their respective Governments and duly registered and published.

(*b*) Whenever the Government concerned shall have determined that a naval or other military vessel or waterborne seaplane of special construction or purpose cannot comply fully with the provisions of any of these Rules with respect to the number, position, range or arc of visibility of lights or shapes, without interfering with the military functon of the vessel or seaplane, such vessel or seaplane shall comply with such other provisions in regard to the number, position, range or arc of visibility of lights or shapes as her Government shall have determined to be the closest possible compliance with these Rules in respect of that vessel or seaplane.

Rule 14.

A vessel proceeding under sail, when also being propelled by machinery, shall carry in the daytime forward, where it can best be seen, one black conical shape, point upwards, not less than 2 feet in diameter at its base.

Rule 15.

(*a*) A power-driven vessel shall be provided with an efficient whistle, sounded by steam or by some substitute for steam, so placed that the sound may not be intercepted by any obstruction, and with an efficient fog-horn, to be sounded by mechanical means, and also with an efficient bell. A sailing vessel of 20 tons or upwards shall be provided with a similar fog-horn and bell.

(*b*) All signals prescribed by this Rule for vessels under way shall be given—

(i) by power-driven vessels on the whistle;
(ii) by sailing vessels on the fog-horn;
(iii) by vessels towed on the whistle or fog-horn.

(*c*) In fog, mist, falling snow, heavy rainstorms, or any other condition similarly restricting visibility, whether by day or night, the signals prescribed in this Rule shall be used as follows:—

(i) A power-driven vessel making way through the water shall sound at intervals of not more than 2 minutes a prolonged blast.

(ii) 'n Kragaangedrewe vaartuig wat varende is, maar tot stilstand gebring is en nie deur die water vaartloop nie, moet met tussenpose van hoogstens 2 minute twee lang stote ongeveer 1 sekonde na mekaar gee.

(iii) 'n Seilvaartuig wat varende is, moet een stoot met tussenpose van hoogstens 1 minuut gee wanneer dit oor die stuurboordboeg vaar, twee agtereenvolgende stote wanneer dit oor die bakboordboeg vaar, en drie agtereenvolgende stote wanneer die wind agter sy dwarste is.

(iv) 'n Vaartuig wat voor anker lê, moet die klok met tussenpose van hoogstens 1 minuut vinnig lui vir ongeveer 5 sekondes. Op vaartuie met 'n lengte van meer as 350 voet moet die klok in die voorste gedeelte van die vaartuig gelui word en daarbenewens moet 'n ghong of ander instrument, waarvan die toon en die geluid nie met dié van die klok verwar kan word nie, in die agterste gedeelte van die vaartuig met tussenpose van hoogstens 1 minuut gelui word vir ongeveer 5 sekondes. Elke vaartuig wat voor anker lê, kan ook ooreenkomstig die bepalings van reël 12, drie agtereenvolgende stote gee, nl. een kort, een lank en een kort, om vir 'n naderende vaartuig sy posisie aan te gee en hom te waarsku teen 'n moontlike botsing.

(v) 'n Vaartuig wat besig is met sleepwerk, 'n vaartuig wat besig is om 'n ondersese kabel of navigasiemerk te lê of te lig en 'n vaartuig wat varende is en nie vir 'n naderende vaartuig kan padgee nie omdat hy nie ten volle onder beheer is of nie kan maneuvreer soos in hierdie reëls vereis nie, moet in plaas van die seine in subparagrawe (i), (ii) en (iii) voorgeskryf, drie agtereenvolgende stote, nl. een lang stoot gevolg deur twee kort stote, gee met tussenpose van hoogstens 1 minuut.

(vi) 'n Vaartuig wat gesleep word, of indien meer as een vaartuig gesleep word, slegs die laaste vaartuig in die reeks op sleeptou, moet indien beman, vier agtereenvolgende stote, nl. een lang stoot gevolg deur drie kort stote, gee met tussenpose van hoogstens 1 minuut. Indien moontlik moet hierdie sein gegee word onmiddellik na dié van die vaartuig wat die sleepwerk doen.

(vii) 'n Vaartuig wat vassit, moet die sein gee wat in subparagraaf (iv) voorgeskryf word, en ook drie afsonderlike en duidelike slae op die klok onmiddellik voor en na elkeen van hierdie seine.

(viii) 'n Vaartuig van minder as 20 ton, 'n roeiboot of 'n seevliegtuig op die water, is nie verplig om die bogenoemde seine te gee nie, maar as hierdie seine nie gegee word nie, moet daar 'n ander doeltreffende geluidsein met tussenpose van hoogstens 1 minuut gegee word.

(ix) Wanneer 'n vaartuig van 20 ton of groter besig is om vis te vang, moet hy 'n stoot met tussenpose van hoogstens 1 minuut gee wat gevolg moet word deur die lui van die klok. In plaas van hierdie seine kan hy 'n stoot gee wat bestaan uit 'n reeks afwisselende hoë en lae note.

Reël 16.

Snelheid gedurende mis, ens. moet matig wees.

(*a*) Elke vaartuig, of seevliegtuig wat op die water vaar, moet gedurende mis, newel, 'n sneeuval, swaar reënstorms of ander toestande wat die sigbaarheid op soortgelyke wyse beperk, teen 'n matige snelheid vaar met behoorlike inagneming van bestaande omstandighede en toestande.

(*b*) 'n Kragaangedrewe vaartuig wat vermoedelik voor sy dwarste die missein hoor van 'n vaartuig waarvan die posisie nie vasgestel is nie, moet vir sover die omstandighede van die geval dit toelaat, sy masjiene tot stilstand bring en dan versigtig vaar totdat die gevaar van 'n botsing verby is.

DEEL C.—STUUR- EN SEILREËLS.

Inleiding.

1. By die nakoming en uitleg van hierdie reëls moet elke handeling positief wees en ruim betyds uitgevoer word met behoorlike inagneming van die vereistes van goeie seemanskap.

(ii) A power-driven vessel under way, but stopped and making no way through the water, shall sound at intervals of not more than 2 minutes two prolonged blasts, with an interval of about 1 second between them.

(iii) A sailing vessel under way shall sound, at intervals of not more than 1 minute, when on the starboard tack one blast, when on the port tack two blasts in succession, and when with the wind abaft the beam three blasts in succession.

(iv) A vessel when at anchor shall at intervals of not more than 1 minute ring the bell rapidly for about 5 seconds. In vessels of more than 350 feet in length the bell shall be sounded in the forepart of the vessel, and in addition there shall be sounded in the afterpart of the vessel, at intervals of not more than 1 minute for about 5 seconds a gong or other instrument, the tone and sounding of which cannot be confused with that of the bell. Every vessel at anchor may in addition, in accordance with Rule 12, sound three blasts in succession, namely, one short, one prolonged, and one short blast, to give warning of her position and of the possibility of collision to an approaching vessel.

(v) A vessel when towing, a vessel engaged in laying or in picking up a submarine cable or navigation mark, and a vessel under way which is unable to get out of the way of an approaching vessel through being not under command or unable to manoeuvre as required by these Rules shall, instead of the signals prescribed in sub-sections (i), (ii) and (iii) sound, at intervals of not more than 1 minute, three blasts in succession, namely, one prolonged blast followed by two short blasts.

(vi) A vessel towed, or, if more than one vessel is towed, only the last vessel of the tow, if manned, shall, at intervals of not more than 1 minute, sound four blasts in succession, namely, one prolonged blast followed by three short blasts. When practicable, this signal shall be made immediately after the signal made by the towing vessel.

(vii) A vessel aground shall give the signal prescribed in sub-section (iv) and shall, in addition, give three separate and distinct strokes on the bell immediately before and after each such signal.

(viii) A vessel of less than 20 tons, a rowing boat, or a seaplane on the water, shall not be obliged to give the above-mentioned signals, but if she does not, she shall make some other efficient sound signal at intervals of not more than 1 minute.

(ix) A vessel when fishing, if of 20 tons or upwards shall at intervals of not more than 1 minute, sound a blast, such blast to be followed by ringing the bell; or she may sound, in lieu of these signals, a blast consisting of a series of several alternate notes of higher and lower pitch.

Rule 16.

Speed to be moderate in fog, etc.

(*a*) Every vessel, or seaplane when taxi-ing on the water, shall, in fog, mist, falling snow, heavy rainstorms or any other condtion similarly restricting visibility, go at a moderate speed, having careful regard to the existing circumstances and conditions.

(*b*) A power-driven vessel hearing, apparently forward of her beam, the fog-signal of a vessel the position of which is not ascertained, shall, so far as the circumstances of the case admit, stop her engines, and then navigate with caution until danger of collision is over.

PART C.—STEERING AND SAILING RULES.

Preliminary.

1. In obeying and construing these Rules, any action taken should be positive, in ample time, and with due regard to the observance of good seamanship.

2. Die gevaar van 'n botsing kan, wanneer omstandighede dit toelaat, vasgestel word deur noukeurig te let op die kompaspeiling van 'n naderende vaartuig. Indien die peiling nie aanmerklik verander nie, moet daar beskou word dat sodanige gevaar bestaan.

3. Skeepslui moet in gedagte hou dat wanneer seevliegtuie land of opstyg of in slegte weersomstandighede maneuvreer hulle nie in staat mag wees om hulle voorgenome maneuver op die laaste oomblik te verander nie.

Reël 17.

Wanneer twee seilskepe mekaar nader en daar gevaar van 'n botsing bestaan, moet een van hulle uit die pad van die ander bly en wel op die volgende wyse:—

(*a*) 'n Skip wat vry vaar, moet uit die pad bly van 'n skip wat by die wind vaar.

(*b*) 'n Skip wat by die wind vaar oor die bakboordboeg moet uit die pad bly van 'n skip wat by die wind vaar oor die stuurboordboeg.

(*c*) Wanneer beide skepe vry vaar met die wind aan verskillende kante, moet die skip wat die wind aan die bakboordkant het, uit die pad van die ander skip bly.

(*d*) Wanneer beide skepe vry vaar met die wind aan dieselfde kant, moet die skip wat bokant die wind is uit die pad bly van die skip wat onderkant die wind is.

(*e*) 'n Skip wat die wind van agter het, moet uit die pad bly van die ander skip.

Reël 18.

(*a*) Wanneer twee kragaangedrewe vaartuie reg of byna reg teen mekaar instuur sodat daar gevaar van 'n botsing is, moet elke vaartuig sy koers verander na stuurboord sodat die een aan die bakboordkant van die ander verby kan gaan. Hierdie reël is slegs van toepassing in gevalle waar vaartuie reg of byna reg teen mekaar instuur op sodanige wyse dat daar gevaar van 'n botsing is, en is nie van toepassing op twee vaartuie wat mekaar op 'n veilige afstand moet verbygaan as beide op hulle onderskeie koerse hou nie. Die enigste gevalle waarop dit van toepassing is, is wanneer beide vaartuie reg of byna reg teen mekaar instuur, met ander woorde, in gevalle waar elke vaartuig gedurende die dag die maste van die ander vaartuig sien in 'n lyn of byna in 'n lyn met sy eie maste, en in gevalle waar elke vaartuig gedurende die nag in so 'n posisie is dat hy beide syligte van die ander kan sien. Dit is nie gedurende die dag van toepassing nie in gevalle waar 'n vaartuig 'n ander vaartuig voor hom sy eie koers sien kruis, of gedurende die nag in gevalle waar die rooi lig van een vaartuig teenoor die rooi lig van die ander, of die groen lig van een vaartuig teenoor die groen lig van die ander gestel is, of waar 'n rooi lig sonder 'n groen lig of 'n groen lig sonder 'n rooi lig vorentoe gesien word, of waar sowel die groen as die rooi lig oral behalwe vorentoe gesien word.

(*b*) Vir die doel van hierdie reël en reëls 19 tot 29, albei inbegryp, behalwe reël 20 (*b*), word 'n seevliegtuig op die water as 'n vaartuig beskou, en die uitdrukking „kragaangedrewe vaartuig" moet dienooreenkomstig uitgelê word.

Reël 19.

Wanneer twee kragaangedrewe vaartuie mekaar kruis sodat daar gevaar van 'n botsing bestaan, moet die vaartuig wat die ander aan sy eie stuurboordkant het, uit die pad van daardie vaartuig bly.

Reël 20.

(*a*) Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig en 'n seilvaartuig in sodanige rigtings vaar dat daar gevaar van 'n botsing bestaan, moet die kragaangedrewe vaartuig uit die pad van die seilvaartuig bly, behalwe soos in reëls 24 en 26 bepaal.

(*b*) 'n Seevliegtuig op die water moet in die algemeen goed uit die pad van alle vaartuie bly en nie hulle navigasie bemoeilik nie. In omstandighede waar daar egter gevaar van 'n botsing bestaan, moet hy hierdie reëls nakom.

Reël 21.

Wanneer een van twee vaartuie ooreenkomstig hierdie reëls uit die pad van die ander vaartuig moet bly, moet die ander vaartuig sy koers hou en sy snelheid handhaaf.

2. Risk of collision can, when circumstances permit, be ascertained by carefully watching the compass bearing of an approaching vessel. If the bearing does not appreciably change, such risk should be deemed to exist.

3. Mariners should bear in mind that seaplanes in the act of landing or taking off, or operating under adverse weather conditions, may be unable to change their intended action at the last moment.

Rule 17.

When two sailing vessels are approaching one another, so as to involve risk of collision, one of them shall keep out of the way of the other, as follows:—

(*a*) A vessel which is running free shall keep out of the way of a vessel which is close-hauled.

(*b*) A vessel which is close-hauled on the port tack shall keep out of the way of a vessel which is close-hauled on the starboard tack.

(*c*) When both are running free, with the wind on different sides, the vessel which has the wind on the port side shall keep out of the way of the other.

(*d*) When both are running free, with the wind on the same side, the vessel which is to windward shall keep out of the way of the vessel which is to leeward.

(*e*) A vessel which has the wind aft shall keep out of the way of the other vessel.

Rule 18.

(*a*) When two power-driven vessels are meeting end on, or nearly end on, so as to involve risk of collision, each shall alter her course to starboard, so that each may pass on the port side of the other. This Rule only applies to cases where vessels are meeting end on, or nearly end on, in such a manner as to involve risk of collision, and does not apply to two vessels which must, if both keep on their respective courses, pass clear of each other. The only cases to which it does apply are when each of two vessels is end on, or nearly end on, to the other; in other words, to cases in which, by day, each vessel sees the masts of the other in a line, or nearly in a line, with her her own; and by night, to cases in which each vessel is in such a position as to see both the sidelights of the other. It does not apply, by day, to cases in which a vessel sees another ahead crossing her own course; or, by night, to cases where the red light of one vessel is opposed to the red light of the other or where the green light of one vessel is opposed to the green light of the other or where a red light without a green light or a green light without a red light is seen ahead, or where both green and red lights are seen anywhere but ahead.

(*b*) For the purpose of this Rule and Rules 19 to 29 inclusive, except Rule 20 (*b*), a seaplane on the water shall be deemed to be a vessel, and the expression "power-driven vessel" shall be construed accordingly.

Rule 19.

When two power-driven vessels are crossing, so as to involve risk of collision, the vessel which has the other on her own starboard side shall keep out of the way of the other.

Rule 20.

(*a*) When a power-driven vessel and a sailing vessel are proceeding in such directions as to involve risk of collision, except as provided in Rules 24 and 26, the power-driven vessel shall keep out of the way of the sailing vessel.

(*b*) A seaplane on the water shall, in general, keep well clear of all vessels and avoid impeding their navigation. In circumstances, however, where risk of collision exists, she shall comply with these Rules.

Rule 21.

Where by any of these Rules one of two vessels is to keep out of the way, the other shall keep her course and speed. When, from any cause, the latter vessel finds

Wanneer die vaartuig wat sy koers hou, om watter rede ook al, so naby is dat 'n botsing nie vermy kan word slegs deur die vaartuig wat padgee nie, moet eersgenoemde vaartuig ook die beste stappe doen om 'n botsing te voorkom (kyk reëls 27 en 29).

Reël 22.

Elke vaartuig wat ooreenkomstig hierdie reëls uit die pad van 'n ander vaartuig moet bly, moet, as die omstandighede van die geval dit toelaat, die ander vaartuig nie van voor kruis nie.

Reël 23.

Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig wat ooreenkomstig hierdie reëls uit die pad van 'n ander vaartuig moet bly, so 'n vaartuig nader, moet hy, as dit nodig is, sy snelheid verminder of stilhou of agteruit vaar.

Reël 24.

(*a*) Ondanks die bepalings van hierdie reëls, moet elke vaartuig wat 'n ander inhaal, uit die pad bly van die vaartuig wat ingehaal word.

(*b*) Elke vaartuig wat 'n ander inhaal uit 'n rigting meer as twee streke (22½ grade) agter sy dwarste, d.w.s. in sodanige posisie met betrekking tot die vaartuig wat hy inhaal, dat hy gedurende die nag nie een van daardie vaartuig se syligte kan sien nie, moet beskou word as 'n vaartuig wat 'n ander vaartuig inhaal, en geen latere verandering van die peiling tussen die twee vaartuie maak die vaartuig wat die ander inhaal 'n verbygaande vaartuig in die betekenis van hierdie reëls of onthef hom van die verpligting om weg te bly van die ingehaalde vaartuig tot tyd en wyl hy eindelik verby en uit die pad is nie.

(*c*) Indien die vaartuig wat 'n ander vaartuig inhaal nie met sekerheid kan vasstel of hy voor of agter hierdie rigting van die ander vaartuig is nie, moet hy aanneem dat hy 'n vaartuig is wat 'n ander vaartuig inhaal en uit die pad bly.

Reël 25.

(*a*) Wanneer dit veilig en uitvoerbaar is, moet elke kragaangedrewe vaartuig wat in 'n nou kanaal vaar, aan daardie kant van die vaarwater of middelste gedeelte van die kanaal hou wat aan die stuurboordkant van daardie vaartuig lê.

(*b*) Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig 'n draai in 'n kanaal nader waar 'n kragaangedrewe vaartuig wat uit die teenoorgestelde rigting kom, nie gesien kan word nie, moet so 'n vaartuig 'n sein gee deur middel van een lang stoot op sy fluit sodra hy binne 'n halfmyl van die draai kom, en hierdie sein moet beantwoord word deur 'n soortgelyke stoot van enige naderende kragaangedrewe vaartuig wat binne gehoorsafstand om die draai mag wees. Afgesien daarvan of 'n naderende vaartuig aan die anderkant van die draai gehoor word of nie, moet daar behoedsaam en versigtig om die draai gevaar word.

Reël 26.

Alle vaartuie wat nie visvang nie, moet wanneer hulle varende is, uit die pad bly van vaartuie wat visvang met nette, lyne of sleepnette. Hierdie reël gee aan geen vaartuig wat besig is om vis te vang die reg om 'n vaarwater te versper wat deur vaartuie behalwe visservaartuie gebruik word nie.

Reël 27.

By die nakoming en uitleg van hierdie reëls moet alle gevare van die skeepvaart en botsings behoorlik in ag geneem word, asook alle besondere omstandighede, met inbegrip van die beperkings van die betrokke vaartuie en seevliegtuie, wat 'n afwyking van die bogenoemde reëls noodsaaklik maak ten einde onmiddellike gevaar te voorkom.

DEEL D.—DIVERSE BEPALINGS.

Reël 28.

(*a*) Wanneer vaartuie in sig van mekaar is, moet 'n kragaangedrewe vaartuig wat varende is en wat in 'n koers stuur wat kragtens hierdie reëls gemagtig is of vereis word, daardie koers aandui deur die volgende seine op sy fluit:—

Een kort stoot beteken: „Ek verander my koers na stuurboord."

herself so close that collision cannot be avoided by the action of the giving-way vessel alone, she also shall take such action as will best aid to avert collision (see Rules 27 and 29).

Rule 22.

Every vessel which is directed by these Rules to keep out of the way of another vessel shall, if the circumstances of the case admit, avoid crossing ahead of the other.

Rule 23.

Every power-driven vessel which is directed by these Rules to keep out of the way of another vessel shall, on approaching her, if necessary, slacken her speed or stop or reverse.

Rule 24.

(*a*) Notwithstanding anything contained in these Rules, every vessel overtaking any other shall keep out of the way of the overtaken vessel..

(*b*) Every vessel coming up with another vessel from any direction more than 2 points (22½ degrees) abaft her beam, i.e. in such a position, with reference to the vessel which is overtaking, that at night she would be unable to see either of that vessel's sidelights, shall be deemed to be an overtaking vessel; and no subsequent alteration of the bearing between the two vessels shall make the overtaking vessel a crossing vessel within the meaning of these Rules, or relieve her of her duty of keeping clear of the overtaken vessel, until she is finally past and clear.

(*c*) If the overtaking vessel cannot determine with certainty whether she is forward of or abaft this direction from the other vessel, she shall assume that she is an overtaking vessel and keep out of the way.

Rule 25.

(*a*) In a narrow channel every power-driven vessel when proceeding along the course of the channel shall, when it is safe and practicable, keep to that side of the fairway or mid-channel which lies on the starboard side of such vessel.

(*b*) Whenever a power-driven vessel is nearing a bend in a channel where a power-driven vessel approaching from the other direction cannot be seen, such vessel, when she shall have arrived within one-half mile of the bend, shall give a signal by one prolonged blast of her whistle, which signal shall be answered by a similar blast given by any approaching power-driven vessel that may be within hearing around the bend. Regardless of whether an approaching vessel on the farther side of the bend is heard, such bend shall be rounded with alertness and caution.

Rule 26.

All vessels not engaged in fishing shall, when under way, keep out of the way of any vessels fishing with nets or lines or trawls. This Rule shall not give to any vessel engaged in fishing the right of obstructing a fairway used by vessels other than fishing vessels.

Rule 27.

In obeying and construing these Rules due regard shall be had to all dangers of navigation and collision, and to any special circumstances, including the limitations of the craft involved, which may render a departure from the above Rules necessary in order to avoid immediate danger.

PART D.—MISCELLANEOUS.

Rule 28.

(*a*) When vessels are in sight of one another, a power-driven vessel under way, in taking any course authorised or required by these Rules, shall indicate that course by the following signals on her whistle, namely:—

One short blast to mean "I am altering my course to starboard".

Twee kort stote beteken: „Ek verander my koers na bakboord."
Drie kort stote beteken: „My masjiene beweeg agteruit."

(*b*) Wanneer 'n kragaangedrewe vaartuig wat ooreenkomstig hierdie reëls sy koers moet hou en sy snelheid moet handhaaf, in sig is van 'n ander vaartuig en twyfel of die ander vaartuig toereikende maatreëls tref om 'n botsing te vermy, kan hy sodanige twyfel aandui deur minstens vyf kort stote vinnig na mekaar op die fluit te gee. Die gee van so 'n sein onthef 'n vaartuig nie van sy verpligtings ingevolge reëls 27 en 29 of enige ander reël of van sy plig om die maatreëls wat hy ingevolge hierdie reëls tref, deur middel van die betrokke geluidseine bepaal in hierdie reël, aan te dui nie.

(*c*) Die bepalings van hierdie reëls maak geen inbreuk op die toepassing van spesiale reëls wat deur die regering van 'n land uitgevaardig word met betrekking tot die gebruik van addisionele fluitseine tussen oorlogskepe of vaartuie wat in 'n konvooi vaar nie.

Reël 29.

Geen bepalings van hierdie reëls onthef 'n vaartuig of die eienaar, gesagvoerder of bemanning daarvan van die gevolge van versuim om ligte of seine te voer, of van versuim om behoorlik uit te kyk of van versuim om voorsorgsmaatreëls te tref wat vereis word deur die gewone gebruik onder seeliede of deur die besondere omstandighede van die geval nie.

Reël 30.

Voorbehoud betreffende reëls vir hawens en binnelandse skeepvaart.

Die bepalings van hierdie reëls maak geen inbreuk op die toepassing van 'n spesiale reël wat behoorlik deur 'n plaaslike bestuur gemaak is betreffende die bevaring van 'n hawe, rivier, meer of binnelandse waters, met inbegrip van 'n gereserveerde watergebied vir seevliegtuie nie.

Reël 31.

Noodseine.

Wanneer 'n vaartuig of seevliegtuig op die water in nood verkeer en hulp nodig het van ander vaartuie of van die kus, moet hy die volgende seine gebruik of vertoon, hetsy gesamentlik of afsonderlik:—

(*a*) 'n Kanonskoot of ander knalsein afgevuur met tussenpose van ongeveer 1 minuut.

(*b*) 'n Aanhoudende geluid met die een of ander misseintoestel.

(*c*) Vuurpyle of granate wat rooi sterre afgee en wat een-een met kort tussenpose afgevuur word.

(*d*) 'n Sein deur middel van radiotelegrafie of 'n ander seinmetode uitgesend wat bestaan uit die groep · · · – – – · · · in die morsekode.

(*e*) 'n Sein uitgesend deur middel van radiotelefonie wat bestaan uit die gesproke woord „Mayday".

(*f*) Die noodsein van die Internasionale Seinboek aangedui deur N.C.

(*g*) 'n Sein bestaande uit 'n vierkantige vlag met 'n bal of iets wat soos 'n bal lyk, bokant of onderkant die vlag.

(*h*) Vlamme op die vaartuig (bv. van 'n brandende teer- of olievat, ens.).

(*i*) 'n Vuurpyl wat 'n rooi valskermlig afgee.

Die gebruik van enigeen van die bogenoemde seine, behalwe om aan te dui dat 'n vaartuig of 'n seevliegtuig in nood verkeer, en die gebruik van seine wat met enigeen van die bogenoemde seine verwar kan word, word verbied.

OPMERKING.—'n Radiosein is ingestel vir gebruik deur vaartuie in nood met die doel om die outomatiese alarmtoestelle van ander vaartuie in werking te stel en aldus die aandag te vestig op noodoproepe of -berigte. Die sein bestaan uit 'n reeks van twaalf strepe wat in 1 minuut uitgesend word sodat elke streep 4 sekondes duur met 'n pouse van 1 sekonde tussen twee opeenvolgende strepe.

Two short blasts to mean "I am altering my course to port".
Three short blasts to mean "My engines are going astern".

(*b*) Whenever a power-driven vessel which, under these Rules, is to keep her course and speed, is in sight of another vessel and is in doubt whether sufficient action is being taken by the other vessel to avert collision, she may indicate such doubt by giving at least five short and rapid blasts on the whistle. The giving of such a signal shall not relieve a vessel of her obligations under Rules 27 and 29 or any other Rule, or of her duty to indicate any action taken under these Rules by giving the appropriate sound signals laid down in this Rule.

(*c*) Nothing in these Rules shall interfere with the operation of any special rules made by the Government of any nation with respect to the use of additional whistle signals between ships of war or vessels sailing under convoy.

Rule 29.

Nothing in these Rules shall exonerate any vessel, or the owner, master or crew thereof, from the consequences of any neglect to carry lights or signals, or of any neglect to keep a proper look-out, or of the neglect of any precaution which may be required by the ordinary practice of seamen, or by the special circumstances of the case.

Rule 30.

Reservation of Rules for Harbours and Inland Navigation.

Nothing in these Rules shall interfere with the operation of a special rule duly made by local authority relative to the navigation of any harbour, river, lake, or inland water, including a reserved seaplane area.

Rule 31.

Distress Signals.

When a vessel or seaplane on the water is in distress and requires assistance from other vessels or from the shore, the following shall be the signals to be used or displayed by her, either together or separately, namely:—

(*a*) A gun or other explosive signal fired at intervals of about a minute.

(*b*) A continuous sounding with any fog-signal apparatus.

(*c*) Rockets or shells, throwing red stars fired one at a time at short intervals.

(*d*) A signal made by radiotelegraphy or by any other signalling method consisting of the group · · · — — — · · · in the Morse Code.

(*e*) A signal sent by radiotelephony consisting of the spoken word "Mayday".

(*f*) The International Code Signal of distress indicated by N.C.

(*g*) A signal consisting of a square flag having above or below it a ball or anything resembling a ball.

(*h*) Flames on the vessel (as from a burning tar barrel, oil barrel, etc.).

(*i*) A rocket parachute flare showing a red light.

The use of any of the above signals, except for the purpose of indicating that a vessel or a seaplane is in distress, and the use of any signals which may be confused with any of the above signals, is prohibited.

NOTE.—A radio signal has been provided for use by vessels in distress for the purpose of actuating the auto-alarms of other vessels and thus securing attention to distress calls or messages. The signal consists of a series of twelve dashes, sent in 1 minute, the duration of each dash being 4 seconds, and the duration of the interval between two consecutive dashes 1 second.

Reël 32.

Alle bevele aan roergangers moet op die volgende wyse gegee word:—

Roer regs of na stuurboord beteken „lê die roer van die vaartuig na stuurboord"; roer links of na bakboord beteken „ lê die roer van die vaartuig na bakboord."

Rule 32.

All orders to helmsmen shall be given in the following sense—right rudder or starboard to mean " put the vessel's rudder to starboard "; left rudder or port to mean " put the vessel's rudder to port ".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2595.] [24 Desember 1954.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

No. No.	*Naam.* Name.	*Adres.* Address.	*Distrik.* District.	*Brandmerk* Brand..
5581	W. C. A. Wright.....	P.B./*Ps.* 28K, Kimberley.....	Barkly West/*-wes*..	X
5582	Lucia van der Merwe.....	P.O. Box/*Posbus* 51, Upington.....	Gordonia.....	WW
5583	Smithers & Son/*Seun*.....	Leliefontein, Vryburg.....	Vryburg.....	LM

24–31–7

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2595.] [24 December 1954.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. No.	*Naam.* Name.	*Adres.* Address.	*Distrik.* District.	*Brandmerk* Brand..
5581	W. C. A. Wright.....	P.B./*Ps.* 28K, Kimberley.....	Barkly West/*-wes*..	X
5582	Lucia van der Merwe.....	P.O. Box/*Posbus* 51, Upington.....	Gordonia.....	WW
5583	Smithers & Son/*Seun*.....	Leliefontein, Vryburg.....	Vryburg.....	LM

24–31–7

✱ No. 14.] [7 Januarie 1955.

RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 183 van 1954, professor F. N. Bonsma, wat 'n amptenaar van die Departement van Landbou is, as lid van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vir sodanige tydperk as dit Sy Eksellensie mag behaag van 3 Desember 1954 aan te stel, asook die aanstelling van ondergenoemde persone as lede van genoemde Raad vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van genoemde datum, goed te keur:—

W. J. Basson, as verteenwoordiger van kondenseermelkprodusente.
Mev. H. H. Viljoen, as verteenwoordiger van verbruikers.

✱ No. 14.] [7 January 1955.

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section *three* of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, to approve of the appointment of Professor F. N. Bonsma, an officer of the Department of Agriculture, with effect from the 3rd December, 1954, during His Excellency the Governor-General's pleasure, and the undermentioned persons for a period of two years, as members of the Dairy Industry Control Board:—

W. J. Basson, representing condensing milk producers.
Mrs. H. H. Viljoen, representing consumers.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 5.] [7 Januarie 1955.

WET OP DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGSRAAD, 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1945 (Wet No. 33 van 1945), soos gewysig, dr. H. J. van Eck en mnr. F. G. Hill as lede van die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang 1 Januarie 1955, aan te stel.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 5.] [7 January 1955.

SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL ACT, 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of section *five* of the Scientific Research Council Act, 1945 (Act No. 33 of 1945), as amended, to appoint Dr. H. J. van Eck and Mr. F. G. Hill as members of the Council for Scientific and Industrial Research for a period of three years with effect from 1st January, 1955.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 6.] [7 Januarie 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, die volgende regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby verder gewysig.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

✱ No. 6.] [7 January 1955.

It is hereby notified for general information that His Exellency the Governor-General has by virtue of the powers vested in him by section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations published under Government Notice No. 2203 of the 7th December, 1925, as amended from time to time, are hereby further amended.

AFDELING VIII.

Deur subparagraaf (*g*) van paragraaf (3) van regulasie No. 181 te skrap en dit deur die volgende te vervang:—

„(*g*) As 'n blanke beampte of werknemer wat 'n huis of woonstel wat hyself ten volle gemeubileer het, by of in die omgewing van die hoofkwartier waarvandaan hy oorgeplaas word, bewoon het, sy persoonlike besittings, insluitende sy meubels, na 'n huis of woonstel of opbergingsplek by of in die omgewing van die hoofkwartier waarheen hy oorgeplaas word, verskuif, of as 'n blanke beampte of werknemer sy persoonlike besittings, insluitende sy meubels, van 'n opbergingsplek by of in die omgewing van die hoofkwartier waarvandaan hy oorgeplaas word, na 'n huis of woonstel by of in die omgewing van die hoofkwartier waarheen hy oorgeplaas word, verskuif, kan aan hom 'n bedrag van £10 ten opsigte van waardevermindering van persoonlike besittings en ter dekking van kleinere uitgawes wat uit sy oorplasing voortspruit, maar uitgesonderd dié waarvoor elders in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, uitbetaal word; met dien verstande dat die departementshoof na goeddunke magtiging tot die betaling van 'n kleiner bedrag kan verleen indien die omstandighede na sy mening nie die betaling van 'n bedrag van £10 regverdig nie."

✱ No. 26.] [21 Desember 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUIDWES-AFRIKA INFANTERIE BATALJON.

Hierby word ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Bevelvoerende Offisier, Suidwes-Afrika Infanterie Bataljon, Windhoek, aansoek gedoen het om registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Op 'n swart agtergrond 'n ronde wapen wat bestaan uit twee buitenste en twee binnenste konsentriese silwer sirkels met 'n silwer kroon daarbo. Tussen die buitenste en binnenste konsentriese sirkels verskyn in ronde formasie die leuse „ANIMO ET FIDE" en die letters S.W.A. in silwer letters en in die onderkant van die binnenste konsentriese sirkel verskyn die syfer 1 ingesluit deur twee halfronde silwer lyne.

Bo-oor die wapen verskyn voorstellings van twee gekruisde gewere met gevelde bajonette in silwer.

✱ No. 27.] [21 Desember 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—KISMET CRICKET CLUB.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Eresekretaris, Kismet Cricket Club, Vrededorp, Johannesburg, aansoek gedoen het om registrasie van die inrigting se uniform. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

PART VIII.

By deleting sub-paragraph (*g*) of paragraph (3) of regulation No. 181 and substituting the following therefor:—

"(*g*) Where a European officer or employee who has maintained a house or a flat at or in the vicinity of the headquarters from where he is transferred, wholly furnished by himself, removes his personal effects, inclusive of furniture, to a house or a flat or a place of storage at or in the vicinity of the headquarters to which he is transferred, or where a European officer or employee removes his personal effects, inclusive of furniture, from a place of storage at or in the vicinity of the headquarters from where he is transferred to a house or a flat at or in the vicinity of the headquarters to which he is transferred, he may be paid an amount of £10 in respect of depreciation of personal effects and to meet minor expenses arising from transfer, other than those for which provision is made elsewhere in these regulations; provided that the head of department may, in his discretion, authorise the payment of a lesser amount, if he considers that circumstances do not justify payment of an amount of £10."

✱ No. 26.] [21 December 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SOUTH WEST AFRICA INFANTRY BATTALION.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Officer Commanding, South West Africa Infantry Battalion, Windhoek, has applied for the registration of the badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—On a black background a circular badge comprising two outer and two inner concentric circles in silver surmounted by a silver crown. Between the outer and inner concentric circles appear in circular formation the motto "ANIMO ET FIDE" and the letters S.W.A. in silver lettering and in the bottom of the inner concentric circle appears the figure 1 enclosed by two semi-circular silver lines.

Superimposed across the badge appear representations of two crossed rifles with fixed bayonets in silver.

✱ No. 27.] [21 December 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—KISMET CRICKET CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Honorary Secretary of the Kismet Cricket Club, Vrededorp, Johannesburg, has applied for the registration of the uniform of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Uniform.

Kleurbaadjie.—Op 'n donkerrooi agtergrond by tussenpose van 2½ duim, reekse wit, groen, wit, groen en wit strepe, onderskeidelik 1/12 duim, ¼ duim, 1/12 duim, ¼ duim en 1/12 duim breed.

✱ No. 28.] [21 Desember 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—VICTORIAN INSTITUTE OF DANCING.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stigters van die Victorian Institute of Dancing, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se naam en spesiale naam. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Victorian Institute of Dancing.
Spesiale naam.—Victorian Old Time Dancers Circle.

✱ No. 29.] [21 Desember 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—SUIDWES-AFRIKA NASIONALE SKIETVERENIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die Suidwes-Afrika Nasionale Skietvereniging, Keetmanshoop, soos beskryf in Kennisgewing No. 1706 van 2 Augustus 1954, geregistreer het.

✱ No. 30.] [22 Desember 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENSWET, 1935.—DIE SUID-AFRIKAANSE NASIONALE AKADEMIE VAN HANDEL.

Hierby word Goewermentskennisgewing No. 2123, gedateer 5 Oktober 1954, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5359 van 22 idem, gewysig deur in die Afrikaanse teks daarvan besonderhede ten opsigte van die naam van die Akademie te skrap en te vervang deur „Suid-Afrikaanse Nasionale Akademie van Handel".

✱ No. 31.] [7 Januarie 1955.

NUUSBLAD- EN DRUKKERSNAAMWET, 1934.—AFKORTINGS VAN DRUKKERSNAME GEREGISTREER INGEVOLGE ARTIKEL *AGT*: AFKORTINGS OP GEDRUKTE STUKKE.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *sewe* en *agt* van die Nuusblad- en Drukkersnaamwet, No. 14 van 1934, onderstaande drukkers te magtig om die afkortings teenoor hulle name vermeld, as drukkersname benewens of in plaas van hulle volledige name en adresse te gebruik.

Uniform.

Blazer.—On a maroon background at intervals of 2½ inches series of white, green, white, green and white stripes 1/12 inch, ¼ inch, 1/12 inch, ¼ inch and 1/12 inch in width respectively.

✱ No. 28.] [21 December 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—VICTORIAN INSTITUTE OF DANCING.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Founders of the Victorian Institute of Dancing, Johannesburg, has applied for the registration of the name and special name of the institution. Any person affected, or likely to be affected and who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Victorian Institute of Dancing.
Special Name.—Victorian Old Time Dancers Circle.

✱ No. 29.] [21 December 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SUIDWES-AFRIKA NASIONALE SKIETVERENIGING.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the Suidwes-Afrika Nasionale Skietvereniging, Keetmanshoop, as described in Government Notice No. 1706 of the 2nd August, 1954.

✱ No. 30.] [22 December 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—SOUTH AFRICAN NATIONAL ACADEMY OF COMMERCE.

Government Notice No. 2123, dated 5th October, 1954, and published in *Government Gazette* No. 5359 of the 22nd idem, is hereby amended by the deletion, in the Afrikaans version thereof, of the particulars in respect of the name of the Academy and the substitution therefor of the words "Suid-Afrikaanse Nasionale Akademie van Handel".

✱ No. 31.] [7 January 1955.

NEWSPAPER AND IMPRINT ACT, 1934.—IMPRINT ABBREVIATIONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION *EIGHT*: IMPRINTS ON PRINTED MATTER.

The Minister of the Interior has been pleased under the powers vested in him by sections *seven* and *eight* of the Newspaper and Imprint Act, No. 14 of 1934, to authorise the printers mentioned hereunder to use the abbreviations set opposite their names in lieu of, or in addition to their full names and addresses.

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviations Authorised.*
The Pegasus Press.....	Caledonstraat 148A–150A/148A–150A *Caledon Street*, Kaapstad/*Cape Town*	Pegasus C.T.
Mnr./*Mr.* Julius Solomon.....	Albertweg 294A/294A *Albert Road*, Woodstock, Kaap/*Cape*.....	J.S.
Mnre./*Messrs.* Card Agencies F. Topham	Cressystraat 23/23 *Cressy Street*, Kensington, Johannesburg.....	Cardo.
Process Printers.....	Bereastraat 247/247 *Berea Street*, Durban.....	Office Records, and Office Records, Durban.
Mnre./*Messrs.* Unsgaard & Samson (Edms.) Bpk./(*Pty.*), *Ltd.*	Pointweg 269–271/269–271 *Point Road*, Durban.....	Polyplastics, DBN.
Mnre./*Messrs.* Pakcel (Suid-Afrika), Beperk/(*South Africa*), *Limited*	Verbenastraat/*Verbena Street*, Paaden Eiland, Kaap/*Cape*.....	Pakcel, S.A.

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviations Authorised.*
Rotana Press (Edms.), Bpk./ (Pty.), Ltd.	Van Riebeeckweg/*Van Riebeeck Road*, Kuilsrivier	Rotana.
Huguenot Press	Wellingtonweg/*Wellington Road*, Huguenot	H.P. Huguenot.
Mnr./*Mr.* Vivian Carthew-Gabriel	805 Amsterdamhuis/805 *Amsterdam House*, Weststraat/*West Street*, Durban	Panda.
Colourtone Press (Edms.), Bpk./ (*Pty.*), *Ltd.*	Steenbrasstraat 8A/8A *Steenbras Street*, Parow, Kaapprovinsie/*Cape Province*	Colourtone.
Amalgamated Packaging Industries, Beperk/*Limited*	Suidkusweg 1290/1290 *South Coast Road*, Mobeni, Durban	API, Jhb.
Mnr./*Mr.* M. Sampson	Seaview Terrace 10/10 *Seaview Terrace*, Oos-Londen/*East London*	C.S.E.L.
Art Services	Davisstraat 10/10 *Davis Street*, Pietermaritzburg	A.S.
Mnr./*Mr.* J. M. van der Berg	Hou Koers, Hou Koerssingel/*Hou Koers Crescent*, Pinetown, Natal	50–50 ptn.
Nasionale Koerante, Beperk/ *Limited*	Cawoodstraat 52/52 *Cawood Street*, Port Elizabeth	N.K. Bpk.–P.E.
Die Nasionale Mediese Hulpvereniging van Suid-Afrika/ *The National Medical Aid Society of South Africa*	Tweede verdieping, Beaufortgebou, h/v Hout- en Breestraat, Kaapstad/ *Second Floor, Beaufort House, c/o Hout and Bree Streets, Cape Town*	Doctrine.

WYSIGING [ARTIKEL *AGT* (7) VAN DIE WET].

Die volgende wysiging word hierby gemagtig:—

Mnre./*Messrs.* Arnold & Wessels Drukkers (Edms.), Bpk./ *Printers* (*Pty.*), *Ltd.*, voorheen/ *previously* Klerksdorp Drukkers/*Printers* (J. W. Arnold) Andersonstraat 17B/17B *Anderson Street*, Klerksdorp	Kerkstraat 10/10 *Kerk Street*, Klerksdorp	Geregistreerde drukkersnaam „K.P.R.", verander sodat dit lui: „A. & W. Klerksdorp"/*Registered Imprint "K.P.R." amended to read "A. & W., Klerksdorp".*

AMENDMENTS [SECTION *EIGHT* (7) OF THE ACT].

The following amendments are hereby authorised:—

✱ No. 35.] [7 Januarie 1955.

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 1936, SOOS GEWYSIG (No. 12 VAN 1936).—VERKIESING VAN SENATORE.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die regulasies afgekondig ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat die persone genoem in die tweede kolom van die bygaande Bylae, op die datums in die derde kolom van die Bylae teenoor hul onderskeie name vermeld, behoorlik verkose verklaar is as lede van die Senaat vir die kiesgebiede vermeld in die eerste kolom van die Bylae onderskeidelik teenoor die naam van elke sodanige persoon.

BYLAE.

Kiesgebied.	Naam van verkose lid.	Datum waarop verkose verklaar.
Die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, uitgesonderd die Transkeigebied	*Leslie Isidore Rubin	28/10/54
Die Provinsie Natal	Cecil Cowley	15/12/54
Die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat	William George Ballinger	22/12/54
Die Transkeigebied	*William Morris Hall Campbell	28/10/54

* Enigste kandidaat genomineer en derhalwe as verkose verklaar. Sien Goewermentskennisgewings Nos. 2273 en 2274 van 29 Oktober 1954.

✱ No. 35.] [7 January 1955.

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936, AS AMENDED (No. 12 OF 1936).—ELECTION OF SENATORS.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, No. 12 of 1936, as amended, it is hereby notified that the persons mentioned in the second column of the Schedule hereto, were duly declared elected on the dates mentioned in the third column of the Schedule opposite their respective names to be members of the Senate for the Electoral Areas named in the first column of the Schedule opposite the names of each such person respectively.

SCHEDULE.

Electoral Area.	Name of Member Returned.	Date on which Declared Elected.
The Province of the Cape of Good Hope excluding the Transkeian Territories	*Leslie Isidore Rubin	28/10/54
The Province of Natal	Cecil Cowley	15/12/54
The Provinces of the Transvaal and the Orange Free State	William George Ballinger	22/12/54
The Transkeian Territories	*William Morris Hall Campbell	28/10/54

* Only candidate nominated and therefore declared elected. See Government Notices Nos. 2273 and 2274 of the 29th October, 1954.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 32.] [7 Januarie 1955.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR SKIETKOMMANDO'S.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies vir Skietkommando's gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2847 van 18 Desember 1953 as volg te wysig:—

HOOFSTUK I.

1. Deur die woorde ", behoudens die bepalings van subregulasie 13 (*a*)," na die woord „daar" in subregulasie 15 (*g*) in te voeg.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 32.] [7 January 1955.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR RIFLE COMMANDOS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the regulations for Rifle Commandos published by Government Notice No. 2847 of the 18th December, 1953, as follows:—

CHAPTER I.

1. By the insertion in sub-regulation 15 (*g*) after the word "will" of the words ", subject to the provisions of sub-regulation 13 (*a*),".

2. Deur die woorde „as offisier" na die woord „diens" in regulasie 19 in te voeg.

[*Wysigingsblaadjie No.* 4.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 8.] [7 Januarie 1955.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, No. 22 VAN 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ingevolge die voorbehoudsbepalings by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, hierby dat die opwekking van elektrisiteit in die magistraatsdistrik Hlabisa, Zoeloeland, soos uitgeoefen deur die „Mtubatuba Electricity Co. (Pty.), Ltd.", Matubatuba, 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

✱ No. 33.] [7 Januarie 1955.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

HOEDENYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiertoe verskyn (hierna genoem die Wysigingsooreenkoms) en op die Hoedenywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings in klousules 3 tot en met 6 van genoemde wysigingsooreenkoms vervat, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid, in die Provinsie Transvaal; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in klousules 3 tot en met 6 van genoemde Wysigingsooreenkoms vervat, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1956 eindig, in die Provinsie Transvaal *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL).

WYSIGINGSOOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die

Millinery Association (Transvaal)

(hieronder genoem „die werkgewers" of „werkgewersorganisasie"), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hieronder genoem „die werknemers" of „die vakvereniging"), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Transvaal).

2. By the insertion in regulation 19 after the word "service" of the words "as an officer".

[*Amendment Slip No.* 4.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 8.] [7 January 1955.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT No. 22 OF 1941.

CONTINUOUS WORKING.

In terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories Machinery and Building Work Act, 1941, I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby declare the generation of electricity in the Magisterial District of Hlabisa, Zululand, as carried on by the Mtubatuba Electricity Co., (Pty.), Ltd., Matubatuba to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

✱ No. 33.] [7 January 1955.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MILLINERY INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter called the Amending Agreement) and which relates to the Millinery Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th day of June, 1956, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that trade union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 3 to 6 (inclusive) of the said Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending the 30th day of June, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Province of the Transvaal; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Province of the Transvaal and from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending the 30th June, 1956, the provisions contained in clauses 3 to 6 (inclusive) of the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee", contained in section *one* of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).

AMENDING AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

Millinery Association (Transvaal)

(hereinafter called "the employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

(hereinafter called the "employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Millinery Industry (Transvaal).

1. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die Provinsie Transvaal nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die hoedenywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging en in daardie nywerheid werksaam is, en vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid bepaal word en bly van krag tot 30 Junie 1956, of vir sodanige termyn as wat die Minister kan bepaal.

3. WYSIGING VAN KLOUSULE 4 VAN DIE HOOFOOREENKOMS—BASIESE LONE EN LEWENSKOSTETOELAES.

Skrap subklousules (1) (*a*) tot (1) (*e*) en voeg die volgende in:—

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Province of the Transvaal by all employers who are members of the employers' organisation and are engaged in the Millinery Industry, and by all employees who are members of the trade union and are employed in that industry and for whom minimum wages are prescribed in this Agreement.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation from such date as may be specified by the Minister of Labour and shall remain in force until the 30th June, 1956, or for such period as may be determined by the Minister.

3. AMENDMENT TO CLAUSE 4 OF THE MAIN AGREEMENT—BASIC WAGE AND COST OF LIVING ALLOWANCE.

Delete sub-clause (1) (*a*) to (1) (*e*) and insert the following:—

Ondervinding.	Basiese loon.	Lewenskostetoelaeteen 90 persent.	Totaal.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) Hoedemaaksters—			
(i) Leerling-hoedemaaksters—			
Eerste jaar—			
Eerste dertien weke	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Tweede dertien weke	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Derde dertien weke	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Vierde dertien weke	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Tweede jaar—			
Eerste dertien weke	2 0 0	1 16 0	3 16 0
Tweede dertien weke	2 2 6	1 18 3	4 0 9
Derde dertien weke	2 5 0	2 0 6	4 5 6
Vierde dertien weke	2 7 6	2 2 9	4 10 3
Derde jaar—			
Eerste dertien weke	2 10 0	2 5 0	4 15 0
Tweede dertien weke	2 12 6	2 7 3	4 19 9
Derde dertien weke	2 15 0	2 9 6	5 4 6
Vierde dertien weke	2 17 6	2 11 9	5 9 3
(ii) Ambagsgesel-hoedemaaksters—			
Vierde jaar—			
Eerste dertien weke	3 0 0	2 14 0	5 14 0
Tweede dertien weke	3 2 6	2 16 3	5 18 9
Derde dertien weke	3 5 0	2 18 6	6 3 6
Vierde dertien weke	3 7 6	3 0 9	6 8 3
Vyfde jaar—			
Eerste dertien weke	3 10 0	3 3 0	6 13 0
Tweede dertien weke	3 12 6	3 5 3	6 17 9
Derde dertien weke	3 15 0	3 7 6	7 2 6
Vierde dertien weke	3 17 6	3 9 9	7 7 3
(iii) Hoedemaaksters, gekwalifiseer—Daarna	4 0 0	3 12 0	7 12 0
(*b*) Masjienwerkers—			
Eerste jaar—			
Eerste dertien weke	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Tweede dertien weke	1 13 6	1 10 2	3 3 8
Derde dertien weke	1 17 0	1 13 9	3 11 3
Vierde dertien weke	2 0 6	1 16 5	3 16 11
Tweede jaar—			
Eerste dertien weke	2 4 0	1 19 7	4 3 7
Tweede dertien weke	2 7 6	2 2 9	4 10 3
Derde dertien weke	2 11 0	2 5 11	4 16 11
Vierde dertien weke	2 14 6	2 9 1	5 3 7
Derde jaar—			
Eerste dertien weke	2 18 0	2 12 2	5 10 2
Tweede dertien weke	3 1 6	2 15 4	5 16 10
Derde dertien weke	3 5 0	2 18 6	6 3 6
Vierde dertien weke	3 8 6	3 1 8	6 10 2
en daarna	3 10 0	3 3 0	6 13 0
(*c*) Opmakers—			
(i) Opmakers, ongekwalifiseer—			
Eerste jaar—			
Eerste dertien weke	1 7 6	1 4 9	2 12 3
Tweede dertien weke	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Derde dertien weke	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Vierde dertien weke	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Tweede jaar—			
Eerste dertien weke	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Tweede dertien weke	2 0 0	1 16 0	3 16 0
Derde dertien weke	2 2 6	1 18 3	4 0 9
Vierde dertien weke	2 5 0	2 0 6	4 5 6
(ii) Opmakers, gekwalifiseer—Daarna	2 10 0	2 5 0	4 15 0
(*d*) Blokkers—			
Eerste jaar—			
Eerste dertien weke	1 7 6	1 4 9	2 12 3
Tweede dertien weke	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Derde dertien weke	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Vierde dertien weke	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Tweede jaar			
Eerste dertien weke	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Tweede dertien weke	2 0 0	1 16 0	3 16 0
En daarna	2 5 0	2 0 6	4 5 6
(*e*) Arbeiders—			
Jeugdiges (onder 21 jaar oud)	1 5 0	1 2 6	2 7 6
Volwassenes	1 15 0	1 11 6	3 6 6

Experience.	Basic.	Cost of Living Allowance at 90 per Cent.	Total.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) Milliners—			
(i) Learner milliners—			
First year—			
First thirteen weeks	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Second thirteen weeks	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Third thirteen weeks	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Fourth thirteen weeks	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Second year—			
First thirteen weeks	2 0 0	1 16 0	3 16 0
Second thirteen weeks	2 2 6	1 18 3	4 0 9
Third thirteen weeks	2 5 0	2 0 6	4 5 6
Fourth thirteen weeks	2 7 6	2 2 9	4 10 3
Third year—			
First thirteen weeks	2 10 0	2 5 0	4 15 0
Second thirteen weeks	2 12 6	2 7 3	4 19 9
Third thirteen weeks	2 15 0	2 9 6	5 4 6
Fourth thirteen weeks	2 17 6	2 11 9	5 9 3
(ii) Improver milliners—			
Fourth year—			
First thirteen weeks	3 0 0	2 14 0	5 14 0
Second thirteen weeks	3 2 6	2 16 3	5 18 9
Third thirteen weeks	3 5 0	2 18 6	6 3 6
Fourth thirteen weeks	3 7 6	3 0 9	6 8 3
Fifth year—			
First thirteen weeks	3 10 0	3 3 0	6 13 0
Second thirteen weeks	3 12 6	3 5 3	6 17 9
Third thirteen weeks	3 15 0	3 7 6	7 2 6
Fourth thirteen weeks	3 17 6	3 9 9	7 7 3
(iii) Qualified milliners—and thereafter	4 0 0	3 12 0	7 12 0
(*b*) Machine operators—			
First year—			
First thirteen weeks	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Second thirteen weeks	1 13 6	1 10 2	3 3 8
Third thirteen weeks	1 17 0	1 13 9	3 11 3
Fourth thirteen weeks	2 0 6	1 16 5	3 16 11
Second year—			
First thirteen weeks	2 4 0	1 19 7	4 3 7
Second thirteen weeks	2 7 6	2 2 9	4 10 3
Third thirteen weeks	2 11 0	2 5 11	4 16 11
Fourth thirteen weeks	2 14 6	2 9 1	5 3 7
Third year—			
First thirteen weeks	2 18 0	2 12 2	5 10 2
Second thirteen weeks	3 1 6	2 15 4	5 16 10
Third thirteen weeks	3 5 0	2 18 6	6 3 6
Fourth thirteen weeks	3 8 6	3 1 8	6 10 2
and thereafter	3 10 0	3 3 0	6 13 0
(*c*) Trimmers—			
(i) Unqualified trimmers—			
First year—			
First thirteen years	1 7 6	1 4 9	2 12 3
Second thirteen weeks	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Third thirteen weeks	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Fourth thirteen weeks	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Second year—			
First thirteen weeks	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Second thirteen weeks	2 0 0	1 16 0	3 16 0
Third thirteen weeks	2 2 6	1 18 3	4 0 9
Fourth thirteen weeks	2 5 0	2 0 6	4 5 6
(ii) Qualified trimmers—and thereafter	2 10 0	2 5 0	4 15 0
(*d*) Blockers—			
First year—			
First thirteen weeks	1 7 6	1 4 9	2 12 3
Second thirteen weeks	1 10 0	1 7 0	2 17 0
Third thirteen weeks	1 12 6	1 9 3	3 1 9
Fourth thirteen weeks	1 15 0	1 11 6	3 6 6
Second year—			
First thirteen weeks	1 17 6	1 13 9	3 11 3
Second thirteen weeks	2 0 0	1 16 0	3 16 0
And thereafter	2 5 0	2 0 6	4 5 6
(*e*) Labourers—			
Juveniles (under 21 years of age)	1 5 0	1 2 6	2 7 6
Adult	1 15 0	1 11 6	3 6 6

4. WYSIGING VAN KLOUSULE 5 VAN DIE HOOFOOREENKOMS—WISSELENDE LEWENSKOSTETOELAES.

Skrap subklousules (1), (2) en (3) en voeg die volgende in:—

4. WISSELENDE LEWENSKOSTETOELAES.

(1) Die lewenskostetoelaes wat in klousule 4 (1) voorgeskryf word, is betaalbaar slegs terwyl die kleinhandelprysindekssyfer minstens 180·0 en hoogstens 200·0 is.

(2) Vir elke volle 10·0 punte styging in die kleinhandelprysindekssyfer bo 190·1 moet die lewenskostetoelae wat by klousule 4 (1) voorgeskryf word, verhoog word met 5% (vyf persent) van die basiese loon wat in hierdie Ooreenkoms vir dié bepaalde werknemer voorgeskryf word. Indien die kleinhandelprysindekssyfer laer daal as 'n syfer waarby 'n verhoging in die lewenskostetoelae ingevolge hierdie subklousule betaalbaar was, mag die toelae *mutatis mutandis* op dieselfde wyse en met dieselfde bedrae verminder word as die verhogings wat hierin voorgeskryf word.

4. AMENDMENT TO CLAUSE 5 OF THE MAIN AGREEMENT—VARIATION OF COST OF LIVING ALLOWANCE.

Delete sub-clauses (1) (2) and (3) and insert the following:—

(1) The cost of living allowance prescribed in clause 4 (1) shall be payable only while the retail price index number is not les than 180·0 nor in excess of 200·0.

(2) For every complete 10·0 points increase in the retail price index number above 190·1, the cost of living allowance prescribed in clause 4 (1) shall be increased by 5% (five per cent) of the basic wages prescribed in this Agrement for the particular employee. In the event of a decline in the retail price index figure below any figure at which an increase in the cost of living alowance became payable in terms of this sub-clause, the alowance shall be reduced *mutatis mutandis* in the same manner and by the same amount as the increase provided for herein.

(3) Vir elke volle 10·0 punte daling in die kleinhandelprysindekssyfer onder 189·9, word die lewenskostetoelae wat by klousule 4 (1) voorgeskryf word, verminder met 5% (vyf persent) van die basiese loon wat in hierdie Ooreenkoms vir die bepaalde werknemer voorgeskryf word. Indien die kleinhandelprysindekssyfer styg bo 'n syfer waarby 'n vermindering in die lewenskostetoelae ingevolge hierdie subklousule betaalbaar was, word die toelae *mutatis mutandis* op dieselfde wyse en met dieselfde bedrae verhoog as die verminderings wat hierin voorgeskryf word.

5. SLAPTETYDFONDS.

(1) Hierby word 'n fonds gestig bekend as die Slaptetydfonds van die Transvaalse Hoedenywerheid, hieronder „die fonds" genoem, waarvan die administrasie by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Transvaal) moet berus, wie se doelwit dit moet wees om bystand aan werknemers te betaal wat verdienste verloor as gevolg daarvan dat hulle ingevolge artikel 8 van die Hoofooreenkoms op korttyd geplaas is. Voordele moet betaal word ten sodanige skale en op sodanige voorwaardes as wat vasgestel kan word in die reëls wat deur die Raad vir die administrasie van die Fonds aangegaan is, en 'n kopie van sodanige reëls en enige wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid binne twee weke na die aanname daarvan ingedien word.

(2) Die Fonds moet bestaan uit—

(i) Bydraes wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ooreenkoms in die Fonds gestort is;

(ii) Rente wat van die belegging van enige gelde van die Fonds verkry is;

(iii) Enige ander fondse waarop die Fonds geregtig mag word.

(3) Elke werkgewer moet op elke betaaldag nadat hierdie Ooreenkoms in werking tree, van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms vorgeskryf word, die bedrag van drie pennies aftrek ten opsigte van sodanige werknemers as wat 'n insluitende loon van tot £6. 13s. per week ontvang, en ses pennies per week ten opsigte van sodanige werknemers as wat 'n insluitende loon van meer as £6. 13s. per week ontvang; met dien verstande dat—

(*a*) aftrekkings maandeliks gedoen mag word in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, en in dié geval moet die werkgewer op elke betaaldag nadat hierdie Ooreenkoms in werking tree, die bedrag van 1s. 1d. ten opsigte van sodanige werknemers aftrek as wat 'n insluitende loon van tot £28. 16s. 4d. per maand ontvang, en 2s. 2d. per maand ten opsigte van sodanige werknemers as wat 'n insluitende loon van meer as £28. 16s. 4d. per maand ontvang;

(*b*) behoudens die bepalings van subklousule (*c*) hiervan, wanneer 'n weeklikse besoldigde werknemer vir langer as twee dae in enige week sonder besoldiging afwesig is, geen aftrekking van bydraes vir daardie week gedoen moet word nie. In die geval van maandelikse besoldigde werknemers moet die normale aftrekking met drie pennies of ses pennies, na gelang van die geval, verminder word ten opsigte van enige week in daardie maand waarin die werknemer langer as twee dae sonder besoldiging afwesig is.

(*c*) aftrekkings gemaak moet word van bedrae wat deur 'n werknemer ontvang word, voordat hy met jaarlikse verlof gaan, ten opsigte van enige tydperk van verlof en besoldigde vakansiedae wat vir die toepassing hiervan beskou moet word as gewone tyd gewerk, en ten einde die aftrekkings te bereken moet die totaal van die tydperke van sodanige besoldigde verlof en die besoldigde vakansiedae gevoeg word by die tydperk deur daardie werknemer gewerk voordat hy met verlof gegaan het.

(4) Die totale bedrag aldus van werknemers afgetrek moet, tesame met 'n gelyke bedrag wat deur die werkgewer bygedra moet word, deur laasgenoemde aan die Sekretaris van die Raad gestuur word binne een week van die datum af waarop die aftrekkings gemaak moes geword het, tesame met 'n staat wat die name aantoon van die werknemers van wie die aftrekkings gemaak is.

(5) Alle gelde wat deur die Fonds ontvang word, moet in 'n bankrekening wat in die naam van die Raad geopen is, gestort word. 'n Amptelike bewys moet uitgereik word vir alle gelde wat deur die Fonds ontvang word en opvragings uit die Fonds moet per tjek geskied, geteken deur sodanige persone as wat van tyd tot tyd deur die Nywerheidsraad daartoe gemagtig is. Alle gelde wat nie nodig is om lopende betalings te dek nie, moet in 'n bougenootskap belê word, na goeddunke van die Raad wat sulke beleggings kan wysig soos hy van tyd tot tyd kan bepaal.

(6) Die Raad moet 'n ouditeur aanstel wie se besoldiging uit die Fonds betaal moet word. Die rekenings moet elke ses maande geouditeer word vir die tydperk wat op 30 Junie eindig. Die geouditeerde staat en balansstaat moet daarna by die kantoor van die Nywerheidsraad vir insae lê en kopieë daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, die werkgewersorganisasie en die vakvereniging gestuur word.

(7) Ingeval hierdie Ooreenkoms deur verloop van tyd verval of om enige ander rede nie langer in werking is nie, moet die Fonds steeds deur die Raad geadministreer word totdat dit òf gelikwideer òf deur die Raad na enige ander fonds of fondse oorgedra word waarvan die doelwit uitsluitlik is om die werknemers van die Hoedenywerheid (Transvaal) te bevoordeel.

(8) Ingeval van die ontbinding van die Raad of ingeval hy sy werksaamhede staak gedurende enige tydperk waarin hierdie Ooreenkoms ingevolge die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet bindend is, is die bepalings van subklousules 27 (18) en (19) van die Hoofooreenkoms *mutatis mutandis* van toepassing.

(3) For every complete 10·0 points decrease in the retail price index number below 189·9 the cost of living alowance prescribed in clause 4 (1) shall be reduced by 5% (five per cent) of the basic wages prescribed in this Agreement for the particular employee. In the event of a rise in the retail price index figure above any figure at which a reduced cost of living allowance became payable in terms of this subclause the alowance shall be increased *mutatis mutandis* in the same manner and by the same amounts as the decrease provided for herein.

5. SLACK PAY FUND.

(1) There is hereby established a fund known as the Transvaal Millinery Industry Slack Pay Fund, hereinafter referred to as "the fund", the administration of which shall be vested in the Industrial Council for the Millinery Industry (Transvaal), whose purpose shall be the payment of benefits to employees who lose earnings as a result of being put on short time in terms of Clause 8 of the Main Agreement. Benefits shall be paid at such rates and under such conditions as may be laid down in the rules adopted by the Council for the administration of the Fund and a copy of such rules and any amendments thereto shall be lodged with the Secretary for Labour within two weeks of the adoption thereof.

(2) The Fund shall be financed by—

(i) Contributions paid into the Fund in accordance with the provisions of this Agreement;

(ii) Interest derived from the investment of any monies of the Fund;

(iii) Any other funds to which the Fund may become entitled.

(3) On every pay day after this Agreement comes into operation, every employer shall deduct from the wages of each of his employees for whom minimum rates are prescribed in this Agreement, the amount of threepence in respect of such employees as are receiving an inclusive wage of up to £6. 13s. per week and sixpence per week in respect of such employees as are receiving an inclusive wage of more than £6. 13s. per week; provided that—

(*a*) in the case of employees who are paid monthly, deductions may be made monthly and in that event the employer shall, on every pay day after this Agreement comes into operation, deduct the amount of 1s. 1d. in respect of such employees as are receiving an inclusive wage of up to £28. 16s. 4d. per month, and 2s. 2d. per month in respect of such employees as are receiving an inclusive wage of more than £28. 16s. 4d. per month;

(*b*) subject to the provisions of sub-clause (*c*) hereof, when a weekly paid employee is absent without pay for more than two days in any week, no deduction of contributions shall be made for that week. In the case of monthly paid employees the normal deduction shall be reduced by threepence or sixpence, as the case may be in respect of any week in that month, during which the employee is absent without pay for more than two days;

(*c*) deductions shall be made from payments received by an employee prior to proceeding on annual leave, in respect of any period of leave and paid holidays, which for the purposes hereof shall be deemed to be ordinary time worked, and for the purpose of calculating the deductions, the total of the periods of such paid leave and the paid holidays, shall be added to the period worked by that employee in the week prior to his proceeding on leave.

(4) The total amounts so deducted from employees, together with an equal amount which shall be contributed by the employer, shall be forwarded by the latter to the Secretary of the Council within one week from the date on which the deductions were required to be made, together with a statement showing the names of the employees from whom the deductions were made.

(5) All monies received by the Fund shall be deposited in a banking account opened in the name of the Fund. An official receipt shall be issued for all monies received into the Fund and withdrawals from the Fund shall be by cheque signed by such persons as may, from time to time, be authorised by the Industrial Council. All monies not required to meet current payments shall be invested in a Building Society in the discretion of the Council which may vary such investments as it may from time to time determine.

(6) The Council shall appoint an auditor whose remuneration shall be paid out of the Fund. The accounts shall be audited every year, for the period ended 30th June. The audited statement and balance sheet shall thereafter lie for inspection at the office of the Industrial Council and copies thereof shall be transmitted to the Secretary for Labour, Pretoria, the Employers' Organisation and the Union.

(7) In the event of the expiry of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the Fund shall continue to be administered by the Council until it be either liquidated or transfered by the Council to any other fund or funds whose objects shall be solely to benefit the employees of the Milinery Industry (Transvaal).

(8) In the event of the dissolution of the Council or in the event of it ceasing to function during any period in which this Agreement is binding in terms of section 34 (2) of the Act, the provisions of sub-clauses 27 (18) and (19) of the Main Agreement shall *mutatis mutandis* apply.

6. WYSIGING VAN KLOUSULE 7 VAN DIE HOOFOOREENKOMS—AFTREKKINGS.

Voeg subklousule (*k*) by: Bydraes tot die Slaptetydfonds moet afgetrek word ingevolge klousule 5 van die Wysigingsooreenkoms.

Namens die partye op hede die dertiende dag van September 1954 in Johannesburg onderteken.

A. SCHEEPERS,
Voorsitter van die Raad.

A. M DAUS,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. RABINOWITZ,
Sekretaris van die Raad.

6. AMENDMENT TO CLAUSES 7 OF THE MAIN AGREEMENT—DEDUCTIONS.

Add sub-clause (*k*) Contributions to the Slack Pay Fund shall be deducted in terms of Clause 5 of the Amending Agreement.

Signed at Johannesburg, on behalf of the Parties, this thirteenth day of September, 1954.

A. SCHEEPERS,
Chairman of the Council.

A. M. DAUS,
Authorised Representative.

H. RABINOWITZ,
Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 9.] [7 Januarie 1955.

INSTELLING VAN DIE SHONGOANE-STAMOWERHEID.—DISTRIK POTGIETERSRUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge artikel *twee* van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), 'n Bantoe-owerheid in te stel vir die Batlhalerwa-stam onder kaptein Zachariah Shongoane ten opsigte van die gebied in die Bylae hiervan omskryf.

Daar word verder bekend gemaak dat Sy Eksellensie, ingevolge artikel *drie* van voornoemde Wet, bepaal het dat hierdie stamowerheid, benewens die kaptein van voornoemde stam, uit minstens agt en hoogstens veertien raadsmanne moet bestaan.

BYLAE.

Stamplase—

(1) Pic van Teneriffe No. 1107, bekend as Shongoanelokasie, en Sonkwastad No. 1115 in die Waterberg distrik;
(2) Ballymore No. 364, Arnhem No. 1023 en Otherworld No. 812 in die distrik van Potgietersrus.

✱ No. 11.] [7 Januarie 1955.

WYSIGING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES.—GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN RANDFONTEIN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, Goewermentskennisgewing No. 1032 van 30 Mei 1949 met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied as volg verder te wysig deur die syfers „ 134 ", „ 15/6/28 " en „ 1/4/50 " waar dit teenoor die woord „ Randfontein " in die Eerste Bylae daarvan voorkom te skrap en deur onderskeidelik die syfers „ 2 ", „ 7/1/55 " en „ 1/2/55 " te vervang.

✱ No. 12.] [7 Januarie 1955.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WITWATERSRAND-WES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „ Transvaal ":—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Witwatersrand-Wes.....	3	7/1/55	1/2/55

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 9.] [7 January 1955.

ESTABLISHMENT OF THE SHONGOANE TRIBAL AUTHORITY.—DISTRICT POTGIETERSRUS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *two* of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to establish a Bantu Tribal Authority for the Batlhalerwa tribe under chief Zachariah Shongoane in respect of the area described in the Schedule hereto.

It is further notified that His Excellency has, in terms of section *three* of the said act determined that such tribal authority shall consist, in addition to the Chief of the aforenamed tribe, of not less than eight and not more than fourteen councillors.

SCHEDULE.

The tribal farms—

(1) Pic van Teneriffe No. 1107, known as Shongwane Location, and Sonkwastad No. 1115, in the District of Waterberg;
(2) Ballymore No. 364, Arnhem No. 102 and Otherworld No. 812, in the District of Potgietersrus.

✱ No. 11.] [7 January 1955.

AMENDMENT OF REGISTRATION REGULATIONS.—PROCLAIMED AREA OF RANDFONTEIN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, further to amend Government Notice No. 1032, dated the 30th May, 1949, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, by the deletion of the figures " 134 ", " 15/6/28 ", and " 1/4/50 " where these appear opposite the word " Randfontein " in the First Schedule and the substitution thereof of the figures " 2 ", " 7/1/55 " and " 1/2/55 " respectively.

✱ No. 12.] [7 January 1955.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF WEST WITWATERSRAND.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading " Transvaal ":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
West Witwatersrand.....	3	7/1/55	1/2/55

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Witwatersrand-Wes.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Witwatersrand-Wes.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Witwatersrand-Wes.....	Twee sjielings.

✱ No. 13.] [7 Januarie 1955.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WESTONARIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), die volgende besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „ Transvaal ".

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Westonaria.....	4	7/1/55	1/2/55

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Westonaria.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Westonaria.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Westonaria.....	Twee sjielings.

✱ No. 15.] [7 Januarie 1955.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES OPGESTEL INGEVOLGE DIE NATURELLETRUST EN -GROND WET, 1936.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ingevolge subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), soos gewysig, die verdere wysiging, ooreenkomstig die bygaande Bylae, van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937 goed te keur.

BYLAE.

1. Skrap in regulasie 110 die uitdrukking „ subartikel (1) van ".

2. Voeg die woorde „ binne 'n tydperk van sestig dae na die datum waarop die eienaar deur die Naturellekommissaris versoek word om dit te doen of binne sodanige verlengde tydperk as wat die Naturellekommissaris mag voorskryf " in na die woord „ moet " in regulasie 114.

3. Skrap regulasie 116 en vervang dit deur onderstaande nuwe regulasie:—

„ 116. (1) 'n Lid (uitgesonderd die voorsitter) van 'n plakkerdiensbodekontroleraad (hieronder „die raad" genoem) wat ingevolge subartikel (1) van artikel

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
West Witwatersrand.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
West Witwatersrand.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
West Witwatersrand.....	Two shillings.

✱ No. 13.] [7 January 1955.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF WESTONARIA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading " Transvaal ".

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Westonaria.....	4	7/1/55	1/2/55

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Westonaria.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Westonaria.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Westonaria.....	Two shillings.

✱ No. 15.] [7 January 1955.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FRAMED UNDER THE NATIVE TRUST AND LAND ACT, 1936.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), as amended, of the further amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of the regulations published under Government Notice No. 494, dated 2nd April, 1937.

SCHEDULE.

1. In regulation 110 delete the expression " sub-section (1) of ".

2. In regulation 114 delete the full-stop at the end of the regulation and add the words " within a period of sixty days from the date on which the owner is called upon by the Native Commissioner so to do, or within such extended period as the Native Commissioner may prescribe " after the expression " (Form N.L. 18) ".

3. Delete regulation 116 and substitute the following new regulation:—

" 116. (1) A member (other than the chairman) of a labour tenants' control board (hereinafter referred to as ' the board ') appointed in terms of sub-section

agt-en-twintig van die Wet aangestel is, beklee sy amp vir sodanige tydperk as wat die Minister mag bepaal en kan na die verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, weer aangestel word. Die aanstelling van elke sodanige lid word by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak.

(2) 'n Toevallige vakature in die raad word aangevul deur die aanstelling van 'n lid vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wie se amp vakant geword het, aangestel was.

(3) 'n Lid van die raad (uitgesonderd die voorsitter) ontruim sy amp—

(*a*) as sy boedel gesekwestreer of afgestaan word of as 'n kennisgewing kragtens subartikel (1) van artikel *tien* van die Boere-bystandwet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), met betrekking tot hom gepubliseer word;

(*b*) as hy kranksinnig word of aan 'n misdryf skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete gevonnis word;

(*c*) as hy van drie agtereenvolgende vergaderings van die raad, sonder die toestemming van die voorsitter, afwesig is;

(*d*) as hy op grond van onbevoegdheid of wangedrag deur die Minister van sy amp onthef word.

(4) Elke vergadering van die raad word in die openbaar gehou. Skriftelike kennis word gegee van die datum waarop en die plek waar 'n vergadering gehou sal word aan die eienaar van die grond ten opsigte waarvan die ondersoek gedoen word en aan elke lid wat dit moet bywoon.

(5) 'n Kworum van 'n vergadering van die raad is soos bepaal word in subartikel (7) van artikel *negeen-twintig* van die Wet.

(6) Die besluit van die meerderheid van die lede wat op 'n vergadering aanwesig is, is die besluit van die raad; met dien verstande dat die voorsitter geen reg het om op 'n vergadering van die raad te stem nie behalwe by 'n staking van stemme wanneer hy 'n beslissende stem het.

(7) Notule van die verrigtinge van 'n vergadering van die raad word gehou deur die voorsitter van genoemde raad of deur 'n beampte wat deur hom gemagtig is om dit te doen.

(8) Enige vasstelling gemaak of bevel uitgevaardig deur die raad word binne dertig dae daarna skriftelik aan die eienaar van die grond ten opsigte waarvan sodanige vasstelling gemaak of bevel uitgevaardig is, meegedeel.

(9) Iemand wat hom veronreg voel deur 'n vasstelling gemaak of 'n bevel uitgevaardig deur die raad, kan binne dertig dae nadat so 'n vasstelling gemaak of so 'n bevel uitgevaardig is teen daardie vasstelling of bevel appelleer na die Minister. Kennis van so 'n appèl moet skriftelik wees, moet die gronde van appèl volledig aantoon en moet by die voorsitter van die raad ingedien word. Die voorsitter moet sodanige kennis van appèl tesame met 'n aantekening van die verrigtinge asook die redes vir die vasstelling of bevel deur die raad aan die Sekretaris van Naturellesake stuur vir voorlegging aan die Minister.

(10) 'n Raad wat enige vasstelling kragtens die Wet ten opsigte van plakkerdiensbodes maak, moet kennis neem van en die volgende faktore in aanmerking neem:—

(*a*) Die aard en omvang van die boerdery wat die eienaar uitoefen op die eiendom waarop die plakkerdiensbode woon of op enige ander grond wat aan so 'n eienaar behoort, asook sy spesiale vereistes gedurende sekere tye;

(*b*) die behoeftes van enige ander nywerheid, handel, besigheid of ambag wat deur die eienaar uitgeoefen word op die eiendom waarop die plakkerdiensbode woon, asook spesiale vereistes gedurende sekere tye;

(*c*) die tydperk van diens per kalenderjaar wat deur die pakkerdiensbode aan die eienaar gelewer is of gelewer moet word;

(*d*) enige spesiale of besondere plaaslike toestande.

(1) of section *twenty-eight* of the Act, shall hold office for such period as the Minister may determine and shall be eligible for reappointment on the termination of any period for which he has been appointed. The appointment of every such member shall be made known by notice in the *Gazette*.

(2) A casual vacancy on the board shall be filled by the appointment of a member for the unexpired portion of the period for which the member whose office has become vacant was appointed.

(3) A member of the board (other than the chairman) shall cease to hold office—

(*a*) if his estate is sequestrated or assigned or if a notice with reference to him is published under sub-section (1) of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935);

(*b*) if he becomes of unsound mind or is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;

(*c*) if he is absent from three consecutive meetings of the board without the permission of the chairman;

(*d*) if he is removed from office by the Minister on the ground of incapacity or misbehaviour.

(4) Every meeting of the board shall be held in public. Written notice of the date on which and the place at which a meeting will be held shall be given to the owner of the land which is the subject of investigation and to each member required to attend.

(5) A quorum for a meeting of the board shall be as provided for in sub-section (7) of section *twenty-nine* of the Act.

(6) The decision of the majority of the members present at a meeting of the board shall be the decision of the board; provided that the chairman shall not have a right to vote at a meeting of the board except in the event of an equality of votes in which case he shall have a casting vote.

(7) The minutes of the proceedings of a meeting of the board shall be kept by the chairman of that board or any officer deputed by him so to do.

(8) Any determination or order made by the board shall be notified in writing to the owner of the land in respect of which such determination or order is made within thirty days thereafter.

(9) Any person aggrieved by any determination or order made by the board may appeal to the Minister against such determination or order within ninety days of such determination or order having been made. Notice of such appeal shall be in writing, shall contain the grounds of appeal stated in full and shall be lodged with the chairman of the board. The chairman shall transmit such notice of appeal together with the record of proceedings and the reasons for the board's determination or order to the Secretary for Native Affairs for submission to the Minister.

(10) The board, in making any determination under the Act in regard to labour tenants, shall take cognisance of and pay due regard to the following factors:—

(*a*) The nature and extent of the farming operations carried on by the owner on the property where the labour tenant resides or on any other land owned by such owner, including special seasonal requirements;

(*b*) the exigencies of any other industry, trade, business or handicraft carried on by the owner upon the property where the labour tenant resides, including special seasonal requirements;

(*c*) the period of service per calendar year rendered or to be rendered by the labour tenant to the owner; and

(*d*) any special or peculiar local conditions.

(11) Die raad moet, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *dertig* van die Wet, aanneem dat die tydperk wat 'n plakkerdiensbode diens moet lewer aan die eienaar ses maande in elke kalenderjaar is, tensy die teenoorgestelde bewys word, maar moet in geen geval aanneem dat sodanige tydperk korter is as die minimum tydperk van vier maande by regulasie 115 voorgeskryf nie, of as sodanige langer minimum tydperk soos uitdruklik voorgeskryf mag wees in die Proklamasie waarby die bepalings van Hoofstuk IV van die Wet toegepas word op die grond waarop die plakkerdiensbode woon.

(12) Aan 'n lid van die raad wat nie voltyds in diens van die Staat is nie word 'n toelae van twee ghienies (£2. 2s.) betaal vir elke dag waarop hy 'n vergadering van die raad bywoon of waarop dit van hom, op versoek van die voorsitter, vereis word dat hy werk van die raad onderneem en hy werklik daarmee besig is.

(13) Aan 'n lid van die raad wat nie voltyds in diens van die Staat is nie word 'n toelae betaal teen die tarief van een vier-en-twintigste van die toelae waarvan in subregulasie (12) melding gemaak is vir elke volle uur van die tyd wat hy, op versoek van die voorsitter, in verband met die besigheid van die raad op reis deurbring of terwyl hy noodwendig van sy gewone tuiste in verband met die besigheid van die raad afwesig is; met dien verstande dat die toelaes waarvan in subregulasie (12) en in hierdie subregulasie melding gemaak word altesame in geen geval twee ghienies (£2. 2s.) vir enige tydperk van vier-en-twintig uur gereken van middernag tot middernag, oorskry nie.

(14) 'n Lid van die raad wat op versoek van die voorsitter in verband met die besigheid van die raad reis—

(*a*) word, indien die reis of enige gedeelte daarvan afgelê kan word deur die gebruik van 'n spoorweg- of padmotordiens van die Spoorwegadministrasie, van 'n eersteklasretoerkaartjie vir die reis of gedeelte daarvan voorsien;

(*b*) word, indien die reis of enige gedeelte daarvan nie deur die gebruik van enige van die dienste waarvan in paragraaf (*a*) melding gemaak is, afgelê kan word nie, of indien dit in die omstandighede onprakties is om daarvan gebruik te maak, die onkoste van sy vervoer met enige ander publieke vervoerdiens terugbetaal; met dien verstande dat indien 'n lid per lugdiens wil reis hy eers die goedkeuring van die Sekretaris van Naturellesake moet verkry;

(*c*) word, indien die reis of enige gedeelte daarvan nie deur die gebruik van enige van die vervoermiddels waarvan in paragraaf (*a*) of (*b*) melding gemaak is, afgelê kan word nie, of dit in die omstandighede onprakties is om daarvan gebruik te maak, van goewermentsgaragevervoer voorsien, indien beskikbaar, of van regeringskontrakvervoer, indien beskikbaar, of by gebreke daaraan, van die billike onkoste van enige ander vervoer, insluitende sy private motorvervoer, behalwe dat hy in laasgenoemde geval 'n mylafstandtoelaag betaal word wat nie die tarief wat aan beamptes van die Staatsdiens vir die gebruik van hul private motorvervoer met amptelike diens betaalbaar is, oorskry nie;

met dien verstande dat hierdie toelaes nie aan enigeen wat voltyds in diens van die Staat is, betaal word nie."

✱ No. 16.] [7 Januarie 1955.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES, DISTRIK POTGIETERSRUS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos

(11) The board shall, in terms of sub-section (1) of section *thirty* of the Act, presume that the period of service to be rendered by any labour tenant to the owner is six months in each calendar year unless the contrary is proved, but shall in no case accept such period as being less than the minimum period of four months prescribed in regulation 115 or than such longer minimum period as may have been expressly prescribed in the Proclamation applying the provisions of Chapter IV of the Act to the land upon which the labour tenant resides.

(12) A member of the board, who is not in the full-time employment of the State, shall be paid an allowance of two guineas (£2. 2s.) for every day on which he attends a meeting of the board, or on which he is required at the request of the chairman, to undertake and is actually engaged upon work of the board.

(13) A member of the board, who is not in the full-time employment of the State, shall be paid an allowance at the rate of one twenty-fourth of the allowance mentioned in sub-regulation (12) for every completed hour of the time spent in travelling, at the request of the chairman, on the business of the board, or while he is necessarily detained away from his usual place of residence on the business of the board; provided that in no case shall the allowances referred to in sub-regulation (12) and in this sub-regulation together exceed two guineas (£2. 2s.) in respect of any period of twenty-four hours reckoned from midnight to midnight.

(14) A member of the board who is required by the chairman to travel on the business of the board shall—

(*a*) if the journey or any portion thereof can be performed by using the rail or road motor service of the Railway Administration, be furnished with a first class return ticket for such journey or portion thereof;

(*b*) if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the services referred to in paragraph (*a*) or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, be reimbursed the cost of travelling by any other public transport service, provided that if a member wishes to travel by air he shall obtain the prior approval of the Secretary for Native Affairs;

(*c*) if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the means of transport referred to in paragraph (*a*) or (*b*) or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, make use of Government Garage or Government contract transport, if available, or failing that be paid the reasonable cost of any other transport including his privately-owned motor transport, except that in the latter case he shall be paid a mileage allowance not exceeding the rate payable to officers of the Public Service for the use of their privately-owned motor transport on official duty;

provided that these allowances shall not be paid to any person who is in the full-time employment of the State."

✱ No. 16.] [7 January 1955.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES, POTGIETERSRUS DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April,

gewysig, goedgekeur het dat sekere Trustgrond wat bestaan uit die gebied in onderstaande Bylaes beskryf, vir bosdoeleindes uitgehou word.

BYLAE A.

Gedeeltes van Suid-Afrikaanse Naturelletrustplase Schrikfontein No. 603, Haakdoorndraai No. 595 en Rietfontein No. 600.

Vanaf 'n punt wat genoem sal word baken No. 1, geleë op die punt waar die grense van die plase Haakdoorndraai No. 595, Klipbank No. 596 en Kleingalakwin No. 598 bymekaarkom, en daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die grens van die plase Haakdoorndraai en Kleingalakwin tot by 'n baken wat No. 2 genoem sal word, geleë op 'n punt waar genoemde grens die rand van 'n krans sny; daarvandaan in 'n algemeen noordelike en later noordoostelike rigting langs die rand van die krans tot by 'n baken wat baken No. 3 genoem sal word, geleë op 'n punt waar die rand van genoemde krans gesny word deur die grenslyn van die plase Haakdoorndraai No. 595 en Rietfontein No. 600; daarvandaan in 'n noordelike rigting tot by 'n baken wat baken No. 4 genoem sal word, ook geleë op die rand van genoemde krans; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting tot by 'n baken wat baken No. 5 genoem sal word, geleë aan die westekant van die Potgietersrus-Markenpad waar genoemde pad die poort binnegaan; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor die gemeenskaplike grens van die plase Rietfontein No. 600 en Haakdoorndraai No. 595 en die gemeenskaplike grens van die plase Haakdoorndraai No. 595 en Schrikfontein No. 603 tot by 'n baken wat baken No. 6 genoem sal word, geleë aan die westekant van die Potgietersrus-Marken pad waar genoemde pad die pad na Koenab kruis; daarvandaan in 'n westelike rigting aan die noordekant van die Koenabpad tot by 'n baken wat baken No. 7 genoem sal word, geleë waar genoemde pad die gemeenskaplike grens tussen die plase Schrikfontein No. 603 en Klipbank No. 596 sny; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die gemeenskaplike grens van plase Schrikfontein No. 603 en Klipbank No. 596 tot by 'n baken wat baken No. 8 genoem sal word, geleë waar voornoemde twee plase en die plaas Haakdoorndraai No. 595 bymekaarkom; daarvandaan langs die gemeenskaplike grens van die plase Klipbank No. 596 en Haakdoorndraai No. 595 tot by die aanvangspunt.

Oppervlakte van gebied ongeveer 603 morg.

BYLAE B.

Gedeelte van Suid-Afrikaanse Naturelletrustplaas Ruigtevlei No. 604.

Vanaf 'n punt wat genoem sal word baken No. 1, geleë ongeveer 1,300 jaarts oos van die hoekbaken van die plase Haakdoorndraai No. 595, Ruigtevlei No. 604 en Schrikfontein No. 603 en daravandaan in 'n noordelike en later wes-noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,500 jaarts langs die rand van 'n krans tot by 'n baken wat baken No. 2 genoem sal word, geleë waar die rand van die krans die gemeenskaplike grens van die plase Ruigtevlei No. 604 en Haakdoorndraai No. 595 sny; daarvandaan in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 700 jaarts tot by 'n baken wat baken No. 3 genoem sal word, geleë op voornoemde gemeenskaplike grenslyn; daarvandaan in 'n noordoostelike en later noordelike rigting langs die rand van 'n krans oor 'n afstand van ongeveer 2,200 jaarts tot by 'n baken wat baken No. 4 genoem sal word, geleë op die rand van 'n krans; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 2,400 jaarts tot by die aanvangspunt.

Oppervlakte van gebied ongeveer 240 morg.

✱ No. 34.] [7 Januarie 1955

ONTBINDING VAN ADVISERENDE RADE VIR NATURELLE-ONDERWYS.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Naturellesake behaag het om ingevolge die bevoegdhede hom verleen kragtens paragrawe (*p*) en (*s*) van subartikel (1) van artikel *vyftien* 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust Land, comprising the area described in the accompanying Schedules.

SCHEDULE A.

Portions of South African Native Trust farms Schrikfontein No. 603, Haakdoorndraai No. 595 and Rietfontein No. 600.

Commencing from a point to be called beacon No. 1 situated at the meeting point of the boundaries of the farms Haakdoorndraai No. 595, Klipbank No. 596 and Kleingalakwin No. 598 and thence proceeding in a northerly direction along the boundary of the farms Haakdoorndraai and Kleingalakwin to a beacon to be called No. 2, situated at a point where the said boundary intersects the lip of a krans; thence in a general northerly and later north-easterly direction along the lip of the krans to a beacon to be called beacon No. 3 situated at a point where the lip of the said krans is intersected by the boundary line of the farms Haakdoorndraai No. 595 and Rietfontein No. 600; thence in a northerly direction to a beacon to be called beacon No. 4 also situated on the lip of the said krans; thence in a north-easterly direction to a beacon to be called beacon No. 5 situated on the western side of the Potgietersrus-Marken road where the said road enters the poort; thence in a southerly direction crossing the common boundary of the farms Rietfontein No. 600 and Haakdoorndraai No. 595 and the common boundary of the farm Haakdoorndraai No. 595 and Schrikfontein No. 603 to a beacon to be called beacon No. 6 situated on the western side of the Potgietersrus-Marken road, where the said road intersects the road to Koenab; thence in a westerly direction on the northern side of the Koenab road to a beacon to be called beacon No. 7 situated where the said road intersects the common boundary between the farms Schrikfontein No. 603 and Klipbank No. 596; thence in a northerly direction along the common boundary of farms Schrikfontein No. 603 and Klipbank No. 596 to a beacon to be called beacon No. 8 situated where the aforementioned two farms and the farm Haakdoorndraai No. 595 meet; thence along the common boundary of farms Klipbank No. 596 and Haakdoorndraai No. 595 to the point of commencement.

Extent of area approximately 603 morgen.

SCHEDULE B.

Portion of South African Native Trust farm Ruigtevlei No. 604.

Commencing from a point to be called beacon No. 1 situated approximately 1,300 yards east of the corner beacon of the farms Haakdoorndraai No. 595, Ruigtevlei No. 604 and Schrikfontein No. 603 and thence in a northerly and later west-northwesterly direction for a distance of approximately 1,500 yards along the lip of a krans to a beacon to be called beacon No. 2 situated where the lip of the krans intersects the common boundary of the farms Ruigtevlei No. 604 and Haakdoorndraai No. 595; thence in a northerly direction for a distance of approximately 700 yards to a beacon to be called beacon No. 3 situated on the aforementioned common boundary line; thence in a north-easterly and later northerly direction along the lip of a krans for a distance of approximately 2,200 yards to a beacon to be called beacon No. 4 siutated on the lip of a krans; thence in a southerly direction for a distance of approximately 2,400 yards to the point of commencement.

Extent of area approximately 240 morgen.

✱ No. 34.] [7 January 1955.

DISESTABLISHMENT OF ADVISORY BOARDS FOR NATIVE EDUCATION.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs, has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by paragraphs (*p*) and (*s*) of sub-section (1) of section

van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47/1953), die wetlike magtigings vir die instelling en voortbestaan van provinsiale adviserende rade vir Naturelle-onderwys, soos in die Bylae hiervan vervat, in te trek en die rade daarin genoem te ontbind vanaf die datum van afkondiging van hierdie kennisgewing.

BYLAE.

(*a*) Kaapprovinsie: Die Uitvoerende Komitee se Minuut No. 35435 van 10 September 1928.

(*b*) Transvaal: Regulasies insake die samestelling en funksies van die Transvaalse Adviserende Raad vir Naturelle-onderwys, gepubliseer in die Handboek van Regulasies en Voorskrifte vir die leiding van superintendente van Naturelleskole en -onderwysers.—(G.P.-S.30277—1943—1-2,500.)

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 10.] 7 Januarie 1955.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS KLIPRIVIERSBERG No. 25, DISTRIK JOHANNESBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Townships Amendment Act, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n sekere stuk geproklameerde grond, 2 morg 46 vierkante roede groot, geleë op die plaas Klipriviersberg No. 25, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van T. A. Roberts, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2132 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

M.M. 17/2184.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 17.] [7 Januarie 1955.

WET OP GEESTESGEBREKEN, 1916.

AMPTENARE GEMAGTIG OM ORDERS, LASBRIEWE, ENS., TE TEKEN.

Kragtens artikel *twee-en-tagtig* van die Wet op Geestesgebreken (Wet No. 38 van 1916), soos gewysig, magtig ek, JOZUA FRANCOIS NAUDÉ, Minister van Gesondheid, hierby die volgende staatsamptenare om namens my, orders, lasbriewe en dokumente, ingevolge gemelde Wet uitgereik, te onderteken:—

Sekretaris van Gesondheid.
Kommissaris van Geesteshigiëne.
Adjunk-kommissaris van Geesteshigiëne.
Hoofklerk, Geesteshigiëne, Departement van Gesondheid.
Senior Klerk, Geesteshigiëne, Departement van Gesondheid.

J. F. NAUDÉ,
Minister van Gesondheid.

✱ No. 18.] [7 Januarie 1955.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—DURBANSE SUIDELIKE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. C. J. Jourdan as voorsitter, mnr. I. J. van Heerden as onder-voorsitter, mnre. C. D. Hamman en B. D. Bouwer as lede en mnre. J. A. G.

fifteen of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), to withdraw the legal authorities for the establishment and continuation of provincial advisory boards on Native education as contained in the Schedule hereto, and to disestablish the boards mentioned therein, as from the date of publication of this notice.

SCHEDULE.

(*a*) Cape Province: Executive Committee Minute No. 35435, dated 10th September, 1928.

(*b*) Transvaal: Regulations governing the constitution and functions of the Transvaal Advisory Board on Native Education, published in the Handbook of Regulations and Instructions for the guidance of superintendents of Native schools and teachers.—(G.P.-S.30277—1943—1-2,500.)

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 10.] [7 January 1955.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM KLIPRIVIERSBERG No. 25, DISTRICT JOHANNESBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of proclamation land in extent 2 morgen 46 square roods, situate on the farm Klipriviersberg No. 25, District Johannesburg, Mining District Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of T. A. Roberts, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2132.

M.M. 17/2184.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 17.] [7 January 1955.

MENTAL DISORDERS ACT, 1916.

OFFICERS AUTHORISED TO SIGN ORDERS, WARRANTS, ETC.

Under section *eighty-two* of the Mental Disorders Act (No. 38 of 1916), as amended, I, JOZUA FRANCOIS NAUDÉ, Minister of Health, hereby authorise the undermentioned officers of the Public Service to sign on my behalf orders, warrants and documents issued under the said Act:—

Secretary for Health.
Commissioner for Mental Hygiene.
Deputy Commissioner for Mental Hygiene.
Chief Clerk, Mental Hygiene, Department of Health.
Senior Clerk, Mental Hygiene, Department of Health.

J. F. NAUDÉ,
Minister of Health.

✱ No. 18.] [7 January 1955.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—DURBAN SOUTHERN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. C. J. Jourdan as Chairman, Mr. I. J. van Heerden as Deputy Chairman, Messrs. C. D. Hamman and B. D. Bouwer as members and Messrs.

van Heerden, J. G. Rinken en G. Moore as plaasvervangende lede in die Durbanse Suidelike Huurraad aangestel het vir 'n verdere tydperk wat nie verby 30 November 1957 strek nie.

✱ No. 19.] [7 Januarie 1955.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—JOHANNESBURGSE SENTRALE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. D. C. U. Swart as voorsitter, mnr. J. H. Basson as onder-voorsitter, mnre. E. J. Joubert, S. J. Wannenburg en R. Gravett as lede en mnre. J. S. Lombard en H. A. van Rooyen as plaasvervangende lede in die Johannesburgse Sentrale Huurraad aangestel het vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 14 Januarie 1955.

✱ No. 20.] [7 Januarie 1955.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—JOHANNESBURGSE WESTELIKE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. P. D. Cronje as voorsitter, mnr. G. L. Grewar as onder-voorsitter en mnre. A. A. Struwig en F. J. Michiel en dr. J. H. Loock as lede van die Johannesburgse Westelike Huurraad aangestel het vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 14 Januarie 1955.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 1 VAN 1955.

NOMINASIE EN VERKIESING VAN LEDE VIR DIE MAPOCHSGRONDEN-BESTUURSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat vergaderings om lede vir die Mapochsgronden-bestuursraad te nomineer, op 3 Februarie 1955 in al vyf wyke gehou sal word op die plekke en ure soos hieronder uiteengesit is.

Alleen geregistreerde eienaars van persele of gedeeltes daarvan of onverdeelde aandele daarin of huurders van sodanige persele en wat persoonlik in 'n sekere wyk woonagtig is, kom in aanmerking om genomineer te word, of mag 'n kandidaat nomineer of sekondeer vir die betrokke wyk.

NOMINASIE.

Wyk.	Plek.	Tyd. Vanaf.	Tot.
1	By die woonhuis van mnr. v. Rooyen, Koningsveld	9 vm.	9.30 vm.
2	By die woonhuis van mnr. B. H. Naudé, Riga	10 vm.	10.30 vm.
3	By die woonhuis van mev. M. M. Scanlen, Dubbelkraal	11 vm.	11.30 vm.
4	By die woonhuis van mev. S. Jonk, Klipkraal	2 nm.	2.30 nm.
5	By die winkel van mnr. P. J. van Staden	4 nm.	4.30 nm.

Ingeval daar slegs een kandidaat vir 'n wyk genomineer word, word hy as behoorlik verkose lid vir die wyk verklaar.

J. A. G. van Heerden, J. G. Rinken and G. Moore as alternate members of the Durban Southern Rent Board for a further period not extending beyond the 30th November, 1957.

✱ No. 19.] [7 January 1955.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—JOHANNESBURG CENTRAL RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. D. C. U. Swart as Chairman, Mr. J. H. Basson as Deputy Chairman, Messrs. E. J. Joubert, S. J. Wannenburg and R. Gravett as members and Messrs. J. S. Lombard and H. A. van Rooyen as alternate members of the Johannesburg Central Rent Board for a period of three years with effect from the 14th January, 1955.

✱ No. 20.] [7 January 1955.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—JOHANNESBURG WESTERN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. P. D. Cronje as Chairman, Mr. G. L. Grewar as Deputy Chairman and Messrs. A. A. Struwig and F. J. Michiel and Dr. J. H. Loock as members of the Johannesburg Western Rent Board for a period of three years with effect from the 14th January, 1955.

GENERAL NOTICES.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 1 OF 1955.

NOMINATION AND ELECTION OF MEMBERS FOR THE MAPOCHSGRONDEN BOARD OF MANAGEMENT.

It is hereby notified for general information that meetings to nominate members for the Mapochsgronden Board of Management will be held in all five Wards on the 3rd February, 1955, at the places and hours as set out hereunder.

Only registered owners of lots, or portions thereof, or undivided shares therein, or lessees of such lots and who are personally residing in a certain Ward, may be nominated or may nominate, or second a candidate for the specific Ward.

NOMINATION.

Ward.	Place.	Time. From.	To.
1	At the residence of Mr. van Rooyen, Koningsveld	9 a.m.	9.30 a.m.
2	At the residence of Mr. B. H. Naudé, Riga	10 a.m.	10.30 a.m.
3	At the residence of Mrs. M. M. Scanlen, Dubbelkraal	11 a.m.	11.30 a.m.
4	At the residence of Mrs. S. Jonk, Klipkraal	2 p.m.	2.30 p.m.
5	At the Store of Mr. P. J. van Staden	4 p.m.	4.30 p.m.

If in any Ward only one candidate is nominated, such nominee shall be declared to be duly elected.

Ingeval meer as een kandidaat egter vir 'n wyk genomineer word, sal 'n verkiesing plaasvind op die plekke, datums en gedurende die tye soos hieronder uiteengesit is.

VERKIESING.

Plek.	Datum.	Tyd. Vanaf.	Tot.
Tondeldoos, by die winkel van mnr. v. Staden	15 Februarie 1955	9 vm.	12 middag.
Modderspruit, by die huis van mev. S. Jonk	15 Februarie 1955	1 nm.	3 nm.
Broederstroom, by die huis van mnr. N. J. du Plessis	15 Februarie 1955	4 nm.	6 nm.
In die Stadsaal van Roossenekal	16 Februarie 1955	9 vm.	12 middag.

E. HESS,
Sekretaris van Lande.

✱ KENNISGEWING No. 2 VAN 1955.

DEPARTEMENTELE KENNISGEWING.

HERNUWING VAN LISENSIES VIR DIE JAAR 1955.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat alle onderstaande lisensies vir die jaar 1955 nou hernu moet word:—

Alle handels- en bedryfslisensies ingevolge Wet No. 32 van 1925, wapen- en ammunisiehandelaarslisensies ingevolge Wet No. 28 van 1937, bouverenigingslisensies ingevolge Wet No. 62 van 1934, effektebeurs- en geldskieterteen-aandelelisensies ingevolge Wet No. 7 van 1947, maatskappylisensies ingevolge Wet No. 46 van 1926, en assuransielisensies ingevolge Wet No. 27 van 1943.

Lisensies moet hernu word voor of op 31 Januarie 1955.

BOETES.

Elkeen wat versuim om voor of op 31 Januarie 1955 'n lisensie te hernu, sal hom blootstel aan 'n boete bereken teen 10 persent van die jaarlikse lisensiegeld vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy in gebreke bly behalwe in die geval van 'n lisensie wat uitgereik word ingevolge Wet No. 7 van 1947 of Wet No. 27 van 1943.

M. J. WELLS,
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

✱ KENNISGEWING No. 3 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat die „Administrasie", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 13 van 1890 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 23/54, gedateer 7 April 1954, en op 26 April 1954, op die Stadsraad van Vryburg gedien, sekere grond, groot ongeveer 5·9 morg, synde gedeelte van die Vryburgse dorpsgrond, geleë in die afdeling Vryburg, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart S.G. No. 3236/54, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, hede die 20ste dag van Desember 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw.: LZA 47/1/7.

If, however, more than one candidate is nominated for any one Ward, an election will be held at such places, dates and times as set out hereunder.

ELECTION.

Place.	Date.	Time. From.	To.
Tondeldoos, at the Store of Mr. van Staden	15th Feb., 1955	9 a.m.	12 noon.
Modderspruit, at the residence of Mrs. S. Jonk	15th Feb., 1955	1 p.m.	3 p.m.
Broederstroom, at the residence of Mr. N. J. du Plessis	15th Feb., 1955	4 p.m.	6 p.m.
In the Townhall of Roossenekal	16th Feb., 1955	9 a.m.	12 noon.

E. HESS,
Secretary for Lands.

✱ NOTICE No. 2 OF 1955.

DEPARTMENTAL NOTICE.

RENEWAL OF LICENCES FOR THE YEAR 1955.

It is hereby notified for general information that the renewals for the 1955 year of all the undermentioned licences are now due:—

All trading and occupational licences under Act No. 32 of 1925, arms and ammunition dealers' licences under Act No. 28 of 1937, Building Society licences under Act No. 62 of 1934, carrier against shares and stock exchange licences under Act No. 7 of 1947, company licences under Act No. 46 of 1926, and insurance licences under Act No. 27 of 1943.

Licences must be renewed on or before the 31st January, 1955.

PENALTIES.

Any person who fails to renew a licence on or before the 31st January, 1955, will incur a penalty calculated at the rate of 10 per cent of the yearly licence duty for each month or part of a month during which default continues, except in the case of a licence issued under Act No. 7 of 1947, or Act No. 27 of 1943.

M. J. WELLS,
Commissioner for Inland Revenue.

✱ NOTICE No. 3 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 13 of 1890 (Cape), and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 23/54, dated 7th April, 1954, served on 26th April, 1954, on the Council of the Municipality of Vryburg, expropriated certain land, in extent approximately 5·9 morgen, being portion of the Vryburg Town Commonage, situate in the Division of Vryburg, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram S.G. No. 3236/54, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 20th day of December, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the
South African Railways and Harbours.

Ref.: LZA. 47/1/7.

11

✱ KENNISGEWING No. 4 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die „ Administrasie ", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 3810, gedateer 8 Junie 1953, en op 23 Junie 1953 op die munisipaliteit van Britstown gedien, sekere grond, synde Erwe Nos. 436, 439, 442 en 446 van Britstown-uitbreiding No. 1, almal geleë in die munisipaliteit en afdeling Britstown, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 2040/49, 2043/49, 2046/49 en 2050/49, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, hede die 4de dag van Januarie 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LZ. 903/1/4.

✱ KENNISGEWING No. 5 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van die Dorpsraad van Piet Retief om 'n bevel wat die applikant magtig—

(*a*) om uit die Assegaairivier op die plaas Welverdiend No. 77, Piet Retief, 'n hoeveelheid water, naamlik nie meer as 200,750,000 gellings per jaar nie, te neem vir enige gebruik; en

(*b*) om uit die Assegaairivier op die plaas De Kraalen No. 98, Piet Retief, 'n stroom water van nie meer as 105 kuseks nie, te neem vir die doel van 'n hidro-elektriese skema. Hierdie stroom water sal onverminderd teruggelei word in die Assegaairivier op die plaas Bakenkop No. 210, distrik Piet Retief.

Neem kennis dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogemelde aansoek om 9.30 voormiddag op die 15de dag van Februarie 1955 te Piet Retief sal behandel.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld, self teenwoordig nie of 'n ander persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is, verteenwoordig nie, sal die hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

E. J. WHITE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Posbus 473, Pretoria,
8 Desember 1954.

✱ KENNISGEWING No. 6 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van die dorpsraad van Piet Retief waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof, kamer No. 8, Paleis van Justisie, Pretoria, voor of op die 1ste dag van Februarie 1955 moet indien en tegelykertyd

✱ NOTICE No. 4 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, the " Administration " as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3810, dated 8th June, 1953, served on 23rd June, 1953, on the Council of the Municipality of Britstown, expropriated certain land, being Erven Nos. 436, 439, 442 and 446 of Britstown Extension No. 1, all situate in the Municipality and Division of Britstown, Province of Cape of Good Hope, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. 2040/49, 2043/49, 2046/49 and 2050/49 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 4th day of January, 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the
South African Railways and Harbours.

Ref.: LZ. 903/1/4.

✱ NOTICE No. 5 OF 1955.

IN THE WATER COURT FOR THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF HEARING.

The application of the Town Council of Piet Retief for an order—

(*a*) authorising the applicant to abstract from the Assegai River upon the farm Welverdiend No. 77, Piet Retief, a quantity of water not exceeding 200,750,000 gallons per annum for any use; and

(*b*) authorising the applicant to abstract from the Assegai River upon the farm De Kraalen No. 98, Piet Retief, a flow of water not exceeding 105 cusecs for the purpose of a hydro electric scheme which entire flow will be returned undiminished to the said river upon the farm Bakenkop No. 210, District Piet Retief.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Piet Retief on the 15th day of February, 1955, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised, in writing, by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,
Registrar of Water Courts (North).

P.O. Box 473, Pretoria,
8th December, 1954.

✱ NOTICE No. 6 OF 1954.

IN THE WATER COURT FOR THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counterclaim to the application of the Town Council of Piet Retief, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counterclaim with the Registrar of the Water Court at room No. 8, Palace of Justice, Pretoria, on or before the 1st day of February,

'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureurs, die firma MacIntosh, Cross & Farquharson, Eerste Verdieping, Permanentgebou, Pretoria, moet beteken.

E. J. WHITE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Pretoria,
8 Desember 1954.

✱ KENNISGEWING No. 7 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

Insake die aansoek van die Dorpsraad van Piet Retief.

Neem kennis dat, ooreenkomstig die Wet en Regulasies, Charles Bernard Cooke van Kromdraai, Ermelo, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem saam met die Regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, skriftelik kennis daarvan aan die Griffier van hierdie Hof in Pretoria te gee voor of op die 1ste van Februarie 1955, om 10-uur voormiddag by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek belang het.
3. Dat hy alreeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Dat hy nie die kwalifikasies wat by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, besit nie.

E. J. WHITE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Posbus 473, Pretoria,
8 Desember 1954.

✱ KENNISGEWING No. 8 VAN 1955.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 52 VAN 1954, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG WOENSDAG, 29 DESEMBER 1954.

PES.

Oranje-Vrystaat.

Twee (2) Naturellegevalle in die gebied van Koppies in die distrik Vredefort. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer. Daar word op laboratoriumbevestiging gewag.

Voorsorgsmaatreëls teen pes.—Die publiek word dringend versoek om, indien 'n buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooie wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere, waar vlooie moontlik teenwoordig kan wees, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word. Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy aan besmette vlooie blootgestel mag wees, word aangeraai om rubberskoene en 'n oorpak te dra en om die rubberskoene van binne met piretrum-poeier of ander neervellende insekgif te bestuif. Indien rubberskoene nie beskik-

1955, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or his attorneys, Messrs. MacIntosh, Cross & Farquharson, First Floor, Permanent Buildings, Pretoria.

E. J. WHITE,
Registrar of Water Courts (North).

Pretoria,
8th December, 1954.

✱ NOTICE No. 7 OF 1955.

IN THE WATER COURT FOR THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

In the matter of the application of the Town Council of Piet Retief.

Take notice that in terms of the Act and Regulations Charles Bernard Cooke of Kromdraai, Ermelo, has been selected to sit as a member of the Water Court along with the President and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof, in writing, to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 1st day of February, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,
Registrar of Water Courts (North).

P.O. Box 473, Pretoria,
8th December, 1954.

✱ NOTICE No. 8 OF 1955.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 52 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED WEDNESDAY, THE 29TH DECEMBER, 1954.

PLAGUE.

Orange Free State.

Two (2) Native cases in the Koppies area in the Vredefort district. Diagnosis based on clinical grounds only. Laboratory confirmation is awaited.

Precautionary Measures Against Plague.—The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice immediately to the local magistrate or nearest police station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with Pyrethrum powder or other knockdown insecticide. If overalls or

baar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspype getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 47 van 25 November 1954 uit die distrik Umtata aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 48 van 2 Desember 1954 uit die distrik Engcobo aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Kalkutta (Indië); Chalna (Pakistan).

Pokkies in Karachi (Pakistan); Bombaai; Kalkutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Lucknow, Madras (Indië); Moulmein (Birma); Phnom-Penh (Kambodja); Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors in Bagdad (Irak).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

gumboots are not available, socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyano-gas pump may also be used for dusting burrows and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

No further cases have been reported from the Umtata District since the notification in Bulletin No. 47 of the 25th November, 1954. This area is now regarded as free from infection.

No further cases have been reported from the Engcobo District since the notification in Bulletin No. 48 of the 2nd December, 1954. This area is now regarded as free from infection.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Calcutta (India); Chalna (Pakistan).

Smallpox in Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Lucknow, Madras (India); Moulmein (Burma); Phnom-Penh (Cambodia); Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever in Baghdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 9 VAN 1955.

HERSIENING VAN BESPROEIINGSKIESLYSTE, 1955.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrik/te hersien is en by die kantoor van die Sekretaris van die betrokke Raad gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof ten opsigte van elk van die ondervermelde besproeiingsdistrikte op genoemde datum(s), tyd en plek(ke) gehou sal word om alle aansprake op of besware teen insluiting van enige name daarop te hoor en te beslis.

✱ NOTICE No. 9 OF 1955.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1955.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned district(s) has (have) been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary of the Board concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court(s) will be held in respect of each of the undermentioned irrigation districts at the date(s), time and place(s) specified for the purpose of hearing and determining all claims or objections to the inclusion of any names therein.

Naam van Besproeiingsdistrik. *Name of Irrigation District.*	Lys sal ter insae lê vanaf datum. *Date from which List will lie for Inspection.*	Datum, tyd en plek van hersieningshof. *Date, Time and Place of Revision Court.*
Angora	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Ashton	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Boesmansrivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Breede Rivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Breede Rivier Bewaringsr	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Hoops Rivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Keurkloof Rivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Klein Klaas Voogds	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Koningsrivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Le Chasseur & Goree	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Marthinusvlei	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Mc'Gregor	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Vink Rivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 am., on Friday, 4th March, 1955.*
Vrolikheid	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Willem Nels Rivier	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*

Naam van Besproeiingsdistrik. *Name of Irrigation District.*	Lys sal ter insae lê vanaf datum. *Date from which List will lie for Inspection.*	Datum, tyd en plek van hersieningshof. *Date, Time and Place of Revision Court.*
Zanddrift	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Noree	14/2/55	Magistraatshofsaal, Robertson, om 11 vm., op Vrydag, 4 Maart 1955. *Magistrate's Court, Robertson, at 11 a.m., on Friday, 4th March, 1955.*
Renfield	21/1/55	Magistraatskantoor, Bedford, om 10 v.m., op Vrydag, 18 Februarie 1955. *Magistrate's Office, Bedford, at 10 a.m., on Friday, 18th February, 1955.*
Sondagsrivier/*Sundaysriver*	27/1/55	Kantoor van die Besproeiingsraad van die Sondagsrivier, Sunland, om 10 vm., op Donderdag, 10 Februarie 1955. *Office of the Sundays River Irrigation Board, Sunland, at 10 a.m., on Thursday, 10th February, 1955.*
Ohrigstad	14/1/55	Hofsaal, Lydenburg, om 10 v.m., op Vrydag, 11 Februarie 1955. *Court House, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 11th February, 1955.*
Spekboomrivier	14/1/55	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 11 Februarie 1955. *Court House, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 11th February, 1955.*
Steelpoortrivier	14/1/55	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 11 Februarie 1955. *Court House, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 11th February, 1955.*
Waterval	14/1/55	Hofsaal, Lydenburg, om 10 vm., op Vrydag, 11 Februarie 1955. *Court House, Lydenburg, at 10 a.m., on Friday, 11th February, 1955.*
Bellevue	21/1/55	Magistraatskantoor, Potgietersrus, om 10 v.m., op Saterdag, 12 Februarie 1955. *Magistrate's Office, Potgietersrus, at 10 a.m., on Saturday, 12th February, 1955.*
Vaalkop	7/1/55	Hofsaal, Zeerust, om 10 v.m., op Vrydag, 28 Januarie 1955. *Court Roam, Zeerust, at 10 a.m., on Friday, 28th January, 1955.*
Vergenoegd	7/1/55	Hofsaal, Zeerust, om 10 vm., op Vrydag, 28 Januarie 1955. *Court Room, Zeerust, at 10 a.m., on Friday, 28th January, 1955.*
Zendelingspruit	7/1/55	Hofsaal, Zeerust, om 10 vm., op Vrydag, 28 Januarie 1955. *Court Room, Zeerust, at 10 a.m., on Friday, 28th January, 1955.*
Kromdraai	14/1/55	Magistraatskantoor, Krugersdorp, om 10 vm., op Saterdag, 29 Januarie 1955. *Magistrate's Office, Krugersdorp, at 10 a.m., on Saturday, 29th January, 1955.*
Onderdoornkloof	14/1/55	Magistraatskantoor, Krugersdorp, om 10 vm., op Saterdag, 29 Januarie 1955. *Magistrate's Court, Krugersdorp, at 10 a.m., on Saturday, 29th January, 1955.*
Baroda	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Brakrivier	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Gannavlakte	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Great Fish River	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Knutsford	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Marlow	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Mortimer	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Scanlen	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Tarka Bridge	14/2/55	Magistraatskantoor, Cradock, om 10 vm., op Saterdag, 5 Maart 1955. *Magistrate's Office, Cradock, at 10 a.m., on Saturday, 5th March, 1955.*
Guernsey	18/1/55	Klaserie Spoorwegstasie, om 10 vm., op Donderdag, 10 Februarie 1955. *Klaserie Railway Station, at 10 a.m., on Thursday, 10th February, 1955.*
Klaserierivier/*River*	18/1/55	Klaserie Spoorwegstasie, om 10 vm., op Donderdag, 10 Februarie 1955. *Klaserie Railway Station, at 10 a.m., on Thursday, 10th February, 1955.*
Blyderivier	14/1/55	Magistraatskantoor, Pearston, om 10 vm., op Woensdag, 2 Februarie 1955. *Magistrate's Office, Pearston, at 10 a.m., on Wednesday, 2nd February, 1955.*
Vioolsdrift	31/1/55	By die Pont, Vioolsdrift, om 10 vm., op Woensdag, 16 Februarie 1955. *At the Pont, Vioolsdrift, at 10 a.m., on Wednesday, 16th February, 1955.*
Klein Bergrivier	12/1/55	Magistraatskantoor, Tulbagh, om 10 vm., op Saterdag, 29 Januarie 1955. *Magistrate's Office, Tulbagh, at 10 a.m., on Saturday, 29th January, 1955.*
Dwariga	24/2/55	Hofsaal Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 11 Maart 1955. *Court Room, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 11th March, 1955.*
Kingna	24/2/55	Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 11 Maart 1955. *Court Room, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 11th March, 1955.*
Rietvlei	24/2/55	Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 11 Maart 1955. *Court Room, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 11th March, 1955.*
Verkeerdevlei	24/2/55	Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 11 Maart 1955. *Court Room, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 11th March, 1955.*
Ivala	19/1/55 tot/*to* 2/2/55	S.A. Polisiekantoor, Muden, Natal, om 10 vm., op Woensdag, 9 Februarie 1955. *S.A. Police Station, Muden, Natal, at 10 a.m., on Wednesday, 9th February, 1955.*

✱ KENNISGEWING No. 10 VAN 1955.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word:—

NTOTO VAKELE.

Ontvlug uit Elliotdale-tronk; datum van ontvlugting, 17 Desember 1954; stamnaam, Vakele; vader se naam, Vakele; geboorteplek, Elliotdale; ras, Xosa; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 8 dm.; hare, swart peperkorrels; oë, donkerbruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, skraal; mond, groot; neus, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

✱ NOTICE No. 10 OF 1955.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner:—

NTOTO VAKELE.

Escaped from Elliotdale Gaol; date of escapement 17th December, 1954; tribal name, Vakele; father's name, Vakele; birthplace, Elliotdale; race, Xosa; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 8 in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, black; built, slender; mouth, wide; nose, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tatoeëermerke.—Geen.
Littekens: Aan voorkop; linkerpinkie afgesit.
Klere ten tyde van ontsnapping: Kortbroek, molvel; trui, rooi en wit.
Is as volg gevonnis:—

(1) Deur die Magistraat te Elliotdale op 21 September 1954 tot £5 of 30 dae gevangenisstraf met dwangarbeid en £5 of 30 dae gevangenisstraf met dwangarbeid weens Prok. 77/1924 (1) en Wet 25/1941/(8) (*d*).
(2) Deur die Magistraat te Elliotdale op 28 September 1954 tot 3 maande gevangenisstraf met dwangarbeid weens ontsnapping.
(3) Deur die Magistraat te Elliotdale op 12 Oktober 1954 tot 4 maande gevangenisstraf met dwangarbeid weens ontsnapping.

Tattoo marks.—Nil.
Scars.—On forehead; left little finger amputated.
Clothes at time of escape.—Short, moleskin; jersey, red and white.
Was sentenced as follows:—

(1) By the Magistrate at Elliotdale on 21st September, 1954 to £5 or 30 days imprisonment with hard labour and £5 or 30 days imprisonment with hard labour for Proc. 77/1924 (1) and Act 25/1941 (8) (*d*).
(2) By the Magistrate at Elliotdale on 28th September, 1954 to 3 months imprisonment with hard labour for escaping.
(3) By the Magistrate at Elliotdale on 12th October 1954 to 4 months imprisonment with hard labour for escaping.

✱ KENNISGEWING No. 11 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN BLAAUWSKOP.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. P. J. Vollgraaff en C. J. Steenkamp vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie hiervan, tot lede van bogemelde Raad gekies is.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington,
18 Desember 1954.

✱ NOTICE No. 11 OF 1955.

BLAAUWSKOP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. P. J. Vollgraaff and C. J. Steenkamp have been elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington,
18th December, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 12 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN ROOIKOPEILAND.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. J. Sutherland herkies is en dat mnr. C. P. van Wyk gekies is vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie hiervan, tot lede van bogenoemde Raad.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington,
18 Desember 1954.

✱ NOTICE No. 12 OF 1955.

ROOIKOPEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. J. Sutherlands has been re-elected and that Mr. C. P. van Wyk has been elected for a period of three years as members of the above-mentioned Board as from the date of publication hereof.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington,
18th December, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 13 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN MORTIMER.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 18 Desember 1954 gehou is, ondergenoemde persone herkies is tot lede van die Besproeiingsraad van Mortimer vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van publikasie hiervan:—

Trollip, R. A. P.
Nel, P. J.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock,
18 Desember 1954.

✱ NOTICE No. 13 OF 1955.

MORTIMER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court, held on the 18th December, 1954, the undermentioned persons were re-elected as members of the Mortimer Irrigation Board for a period of three years, reckoned fom the date of publication hereof:—

Trollip, R. A. P.
Nel, P. J.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock,
18th December, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 14 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN SONDAGSRIVIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 21 Desember 1954 te Sunland gehou is, mnre. A. S. Potgieter, I. Aires en W. A. Dyke behoorlik verkies is tot lede van die Besproeiingsraad van Sondagsrivier vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

H. VAN HUYSTEEN,
Waarnemende Magistraat.

Uitenhage,
21 Desember 1954.

✱ NOTICE No. 14 OF 1955.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that at a nomination Court, held at Sunland on the 21st December, 1954, Messrs. A. S. Potgieter, I. Aires and W. A. Dyke were duly elected to serve on the Sundays River Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

H. VAN HUYSTEEN,
Acting Magistrate.

Uitenhage,
21st December, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 15 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN SONDAGSRIVIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n verkiesing op Woensdag 5 Januarie 1955 op ondervermelde plek sal plaasvind om een lid te kies vir subdistrik No. 1 in die plek van mnr. P. H. Swart wie se ampstermyn op 3 Januarie 1955 verstryk.

Die stemming sal om 8 uur vm. begin en om 5 uur nm. sluit.

Name van persone genomineer.	Plek van stemming.	Kiesbeampte.
Mnr. C. G. Potgieter (C. G. seun) Mnr. P. H. Swart	Strathsomers-saal, Kirkwood	Mnr. J. G. Kemp

H. VAN HUYSTEEN,
Waarnemende Magistraat.

Uitenhage,
22 Desember 1954.

✱ KENNISGEWING No. 16 VAN 1955.

BESPROEIINGSDISTRIK VAN KROKODILRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting, wat op 22 Desember 1954 gehou is, ondergenoemde persone tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*:—

G. I. van Rooyen.
D. F. Joubert.
J. P. Mare.

G. H. F. SCHRÖDER,
Magistraat.

Nelspruit,
22 Desember 1954.

✱ KENNISGEWING No. 17 VAN 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (AFDELING HAWENS).

KENNISGEWING No. 250 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: ANGRARIF: LÜDERITZ.

Hierby word bekend gemaak dat die tydelike swart koniese boei by Angrarif op 15 Desember 1954 verwyder en deur ligboei met 'n kenmerk van een wit flits per sekonde vervang is. Hierdie boei sal tot nader kennisgewing op die huidige plek aanbly.

Kennisgewing No. 246 van Augustus 1954 aan Seeliede (Goewermentskennisgewing No. 937 van 1954) word hierby gekanselleer.

Johannesburg,
Desember 1954.
Verw.: HBS.68/6.

✱ KENNISGEWING No. 18 VAN 1955.

RIVIERDISTRIK BLYDERIVIER (TRANSVAAL), DISTRIK PELGRIMSRUS, TRANSVAAL.

EERSTE LYS VAN KIESERS.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die kieserslys vir die Rivierdistrik Blyderivier (Transvaal), soos opgestel deur die Direkteur van Besproeiing en gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1206 van 10 Desember 1954, gekanselleer is.

✱ NOTICE No. 15 OF 1955.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that an election will be held at the undermentioned place on Wednesday, the 5th January, 1955, to elect one member for sub-district No. 1 in the place of Mr. P. H. Swart, whose period of office expires on the 3rd January, 1955.

The poll will commence at 8 a.m. and close at 5 p.m.

Names of Persons Nominated.	Place of Poll.	Polling Officer.
Mr. C. G. Potgieter (C. G. son) Mr. P. H. Swart	Strathsomers Hall, Kirkwood	Mr. J. G. Kemp.

H. VAN HUYSTEEN,
Acting Magistrate.

Uitenhage,
22nd December, 1954.

✱ NOTICE No. 16 OF 1955.

CROCODILE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court, held on the 22nd December, 1954, the undermentioned persons were re-elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof in the *Government Gazette*:—

G. I. van Rooyen.
D. F. Joubert.
J. P. Mare.

G. H. F. SCHRÖDER,
Magistrate.

Nelspruit,
22nd December, 1954.

✱ NOTICE No. 17 OF 1955.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

NOTICE TO MARINERS No. 250.

AFRICA: SOUTH WEST COAST: ANGRA REEF: LÜDERITZ.

It is hereby notified that on 15th December, 1954, the temporary black conical buoy at Angra Reef was removed and replaced by a light buoy having a character of one white flash per second. This buoy will remain in position until further notice.

Notice to Mariners No. 246 of August, 1954 (Government Notice No. 937 of 1954), is hereby cancelled.

Johannesburg,
December, 1954.
Ref.: HBS.68/6.

✱ NOTICE No. 18 OF 1955.

BLYDE RIVER (TRANSVAAL) RIVER DISTRICT, DISTRICT PILGRIM'S REST, TRANSVAAL.

FIRST LIST OF VOTERS.

It is hereby notified for general information that the list of Voters for the Blyde River (Transvaal) River District, as prepared by the Director of Irrigation and published in Government Notice No. 1206 of the 10th December, 1954, is cancelled.

Verder word bekendgemaak dat die nominasiehof wat, soos in bogenoemde Goewermentskennisgewing geadverteer, om 10.30 vm. op Woensdag, 12 Januarie 1955 in die huis van mnr. L. F. Drake op die plaas Moriah No. 100 gehou sou word, uitgestel is en dat 'n gewysigde kieserslys en die tyd, datum en plek vir die uitgestelde nominasiehof mettertyd afgekondig sal word.

TENDERS.

S.W.A. ADMINISTRASIE.

WERKE AFDELING.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n koshuis, eetsaal, huis vir die superintendent, buitegeboue en aanbousels aan die skool te Swakopmund, S.W.A.

Teen betaling van 'n deposito van £10. 10s. (Kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente vanaf 14 Januarie 1955, van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek, verkry word. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verseëlde koevert met die opskrif „Tender No. 1551/54" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasyn, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 18 Februarie 1955, om 11 v.m.

Die tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

It is also notified that the nomination court which was to be held at 10.30 a.m. on Wednesday, 12th January, 1955, at the residence of Mr. L. F. Drake on the farm Moriah No. 100 as advertised in the above-mentioned Government Notice has been postponed and that an amended list of voters and the time, date and place for the postponed nomination court will be published at a later date.

TENDERS.

S.W.A. ADMINISTRATION.

WORKS BRANCH.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the erection and completion of a hostel, dining hall, superintendent's house, outbuildings and additions to the school at Swakopmund, S.W.A.

On payment of a deposit of £10. 10s., either in cash or bank-initialed cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings, (Room 144), Windhoek as from the 14th January, 1955. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1551/54" are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek and should reach him not later than the 18th February, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works—*	
D.P.W./*P.W.D.* 19	Bouwer & Pienaar (Edms.), Bpk., Lichtenburg	Aanbou aan handsentrale en veranderinge aan Poskantoor, Lichtenburg/*Extensions to manual exchange and alterations to the Post Office, Lichtenburg*	£14,400.
D.P.W./*P.W.D.* S. 1087	Steam & Mining Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van vertikale kruisbuisstoomketel, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Westlake-hospitaal, Kaapstad/*Supply of vertical cross tube boiler, required by the Public Works Department for the Westlake Hospital, Cape Town*	£492 v.a.b./*f.o.b.*, V.K.-hawe/*U.K. Port.*
		Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie/*Tenders issued by the S.A. Police—*	
S.A.P. 590.....	Automotive Equipment Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	Lewering van skottelgoedopwasmasjien en elektriese vleissaag/*Supply of dishwashing machine and power electric meat saw*	£195, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r. Cape Town.*
		Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office—*	
S.O. 1174/54.....	Protea Holdings, Ltd., Johannesburg	Lewering van termohigrostaat aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg/*Supply of thermo-hygrostat to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg*	
S.O. 10190.....	The National Gelatine & Glue (S.A.) (Pty.), Ltd., Silverton	Lewering van 6,425 lb. dierlike lym/*Supply of 6,425 lbs. animal glue*	£11. 5s. 0d. per 100 lb./*lbs.*, v.o.s./*f.o.r.*, Silverton.

Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
	Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie/*Tenders issued by the S.A. Police*—
S.A.P. 586.....	Lewering van handpetrolpomp en petrolopgaartenk, garage-uitrusting en -gereedskap/*Supply of hand petrol pump, petrol storage tank, garage equipment and tools*—
	Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban.
	Silvers Motors Supplies, Ltd., Johannesburg.
	Automobile Electric Supply, Ltd., Johannesburg.
	British Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Automotive Equipment Co. (Cape), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
	Fowkes Bros. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
	W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban.
	R. Scott & Co., Ltd., Maydon Wharf, Durban.
	Broom & Wade (South Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Arc Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Automotive Equipment Co., Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—
S.O. 233/54.....	Lewering van 75,000 voet staaldraadkabel/*Supply of 75,000 feet steel wire rope*—
	Johnson & Phillips (Africa) (Pty.), Ltd., Germiston.
	Barlow's Electrical Co., Johannesburg.
	Contractor (Pty.), Ltd., Suider-Paarl.
	Grevis-Field (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 237/54.....	Herstel van byle, pikke, kiste, kookpotte, oonde, houers en stowe vir die Departement van Verdediging, Pretoria/*Repair of aces, pickaxes, boxes, cookers, ovens, containers and stoves for the Department of Defence, Pretoria*—
	Pretoria Welding Works (Pty.), Ltd., Pretoria.
	W. R. Christie & Coy. (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 524/54.....	Lewering van oop blikke vir die inlê van vrugte, groente, ens./*Supply of open top cans for canning of fruit, vegetables, etc.*—
	The Metal Box Coy. of S.A., Ltd., Maitland.
S.O. 7842.....	Lewering van stroomonderbrekers, en smeltdraaduitrusting aan die Departement van Publieke Werke, gedurende die tydperk 1 November 1954 tot 31 Oktober 1955/*Supply of circuit breakers and fuse gear to the Department of Public Works during the period 1st November, 1954, to 31st October, 1955*—
	S.A. General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
	Fluolite Electric (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Henleys S.A. Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg.
	Johnson & Phillips (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston.
	Samuel Osborn (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	C.M.B. Engineering Co. (Pty.), Ltd., Denver, Tvl.
	Rice & Diethelm, Ltd., Johannesburg.
	British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 7859.....	Lewering van elektriese lampe van die vloottipe aan die Krygsproduksiekantoor/*Supply of naval type electric lamps to the Defence Production Office*—
	S.A. General Electric Coy., Johannesburg.
	S.A. Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7866.....	Lewering van motorsens, mielie-afmaker en skotteleg aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria/*Supply of motor scythe, maize-sheller and disc harrow to the Agricultural Research Institute, Pretoria*—
	Warsop Power Tools (Africa), Ltd., Bergvlei, Johannesburg.
S.O. 10178.....	Lewering van gegote ysterkatrolle aan die Departement van Bosbou/*Supply of cast iron pulleys to the Department of Forestry*—
	Edgar Allen & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg.
	Central Brass Foundry, Roodepoort.
	Mangolds Engineering, Port Elizabeth.
S.O. 11153.....	Lewering van staalplate en -stawe aan die Departement van Verdediging, Pretoria/*Supply of steel plates and bars to the Department of Defence, Pretoria*—
	Maurice Brown, Ltd., Johannesburg.
	L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Greatrex, Ltd., Pretoria.
	Edgar Allen & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 11163.....	Lewering van ronde sagtestaal aan die Departement van Naturellesake, Johannesburg/*Supply of round mild steel to the Department of Native Affairs, Johannesburg*—
	F. A. Droste & Coy., Ltd., Johannesburg.
S.O. 12011.....	Lewering van omheiningsmateriaal aan die Lugmagstasies Waterkloof en Dunnottar/*Supply o fencing material to the Air Force Stations Waterkloof and Dunnottar*—
	Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
	Jacks Fencing & Eng. Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	W. Bain & Co. (S.A.), Ltd., Boksburg.
	H. Jacks Gate & Wire Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 14005/54.....	Lewering van herraffineerde smeerolie aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955/*Supply of re-refined lubricating oils to the Union Government during the calendar year* 1955—
	Semco (Pty.), Ltd., Durban.
	Cera Products (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Chemco (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Unitex (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 14008/54.....	Aankoop van gebruikte olie van die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1955/*Purchase of used oil from the Union Government during the calendar year* 1955—
	Semco (Pty.), Ltd., Durban.
	Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Unitex (Pty.), Ltd., Pretoria.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE AANLÊ VAN VERLENGINGS VAN DIE HOOFRIOLERINGSLOTE.—ODENDAALSRUS.

Tenders word ingewag vir die aanlê van verlengings van die hoofrioleringslote by die Nasionale Behuisingskema te Odendaalsrus.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE CONSTRUCTION OF EXTENSIONS TO MAIN DRAINS.—ODENDAALSRUS.

Tenders are invited for construction of extensions to the main drains at the National Housing Scheme at Odendaalsrus.

Tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 7 Januarie 1955, verkrygbaar wees by die Nasionale Behuisingskantore te Krielgebou, Henrystraat 62, Bloemfontein, en Kamer 16, Blok P, „V"-gebou, Privaatsak 149, Pretoria.

Tenders gemerk „Riole—Kontrak 28/54—Odendaalsrus" moet die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, Privaatsak 149, Pretoria, voor of om 2.30 nm. op Vrydag, 28 Januarie 1955, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak word en vir twee-en-veertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van panne vir bakdoeleindes aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 22/55.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 13 *Januarie* 1955.

Lewering van tou en seil aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 502/55.

Lewering van tafels, stoele, boekrakke en matte aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 503/55.

Lewering van tinplaatdosies aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 504/55.

Lewering van verf gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 31 Oktober 1955. Tender No. S.O. 5507.

31st October, 1955. Tender No. S.O. 5507.

Lewering van sportbaadjies en flenniebroeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2007/55.

Lewering van kragkoppe gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 7922.

Lewering van oregon, mahonie en kiaat aan die Vlakfonteinse Industriële Skool (Departement van Naturellesake). Tender No. S.O. 10206.

Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10207.

Lewering van sand, stene en klip gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12012.

Lewering van gelasuurde muurteëls gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12024.

Lewering van omheiningsmateriaal vereis deur die Departement van Lande by die Levubu-nedersetting. Tender No. S.O. 12025.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 12026.

Lewering van koperpyp, koperband en drukmeters aan die S.A. Vlootmagmagasyn, Durban. Tender No. S.O. 11176.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 20 *Januarie* 1955.

Lewering van een uitsendings- en ontvangstoestel vir 'n vliegtuig aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 7920.

Lewering van elektriese hystoestel, S.T.P.-fabriek, Elandsfontein, Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9298.

Lewering van tou aan die S.A. Vloot, Sentrale Magasyn, Durban. Tender No. S.O. 506/55.

Lewering van aluminiumsulfaat aan die O.V.S. Goudveldse Watervoorsieningskema, Departement van Besproeiing, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 1012/55.

Lewering van afskeiers aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 1017/55.

Tender documents will be available from Friday, 7th January, 1955, at the National Housing Offices at Kriel's Building, 62 Henry Street, Bloemfontein, and Room 16, Block P, Victory Buildings, Private Bag 149, Pretoria.

Tenders endorsed "Drains—Contract 28/54—Odendaalsrus" must reach the Secretary, National Housing Office, Private Bag 149, Pretoria, by 2.30 p.m. on Friday, 28th January, 1955, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for forty two days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary, National Housing Office.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of baking pans to the Defence Production Offices. Tender No. S.O. 22/55.

Tenders due 9 *a.m.*, 13*th January*, 1955.

Supply of rope and canvas to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 502/55.

Supply of tables, chairs, bookshelves and carpets to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 503/55.

Supply of boxes, tin plate, to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 504/55.

Supply of paints during the period 1st March, 1955, to

Supply of sports jackets and flannel trousers to the Department of Health. Tender No. S.O. 2007/55.

Supply of power heads during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 7922.

Supply of oregon, mahogany and kiaat to Vlakfontein Industrial School (Department of Native Affairs). Tender No. S.O. 10206.

Supply of light railway material to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 10207.

Supply of sand, bricks, and stone during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12012.

Supply of glazed wall tiles during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12024.

Supply of fencing material required by the Department of Lands at the Levubu Settlement. Tender No. S.O. 12025.

Supply of fencing material to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. 12026.

Supply of copper tubing, copper tape and pressure gauges to the S.A. Naval Stores, Durban. Tender No. S.O. 11176.

Tenders due 9 *a.m.*, 20*th January*, 1955.

Supply of one aircraft transmitter/receiver unit to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 7920.

Supply of electric hoist to the S.T.P. Plant, Elandsfontein, Department of Forestry. Tender No. S.O. 9298.

Supply of rope to the S.A. Navy, Central Stores Depot, Durban. Tender No. S.O. 506/55.

Supply of aluminium sulphate to the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme, Department of Irrigation, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 1012/55.

Supply of centrifuges to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 1017/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van industriële handskoene aan die S.A. Munt. Tender No. S.O. 2009/55.

Lewering van sokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2010/55.

Lewering van weegbrug vir beeste aan die Rietvleise Landbounavorsingstasie, Irene. Tender No. S.O. 5508.

✱ Lewering van elektriese skottelgoedwasmasjien aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg. Tender No. S.O. 24/55.

✱ Lewering van enkelvoorploeë aan die Departement van Lande, Levubu-nedersetting. Tender No. S.O. 7924.

✱ Lewering van koeëllaers en plummerblokke vir die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9301.

✱ Lewering van koeëllaers, plummerblokke en dryfas koppelaars aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9302.

✱ Lewering van sagtestaal, staaldraad, deurgrendels en ysterskroewe aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 10208.

✱ Lewering van hout aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 10209.

✱ Lewering van staalkabel aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 10210.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal benodig deur die Afdeling Grondbewaring en Voorligting te Pretoria, Clocolan, Burgersdorp en Hofmeyr. Tender No. S.O. 12027.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Januarie 1955.

Lewering van staalkabinette vir vlae aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 505/55.

Lewering van reënjasse vir dames aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2008/55.

Sny, maak en afwerk van aanmekaarpakke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2013/55.

Lewering van drielingkompressors aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9299.

Lewering van binnehouers vir reënmeters aan die Weerburo, Pretoria. Tender No. S.O. 1016/55.

✱ Lewering van kraalmis, v.o.s., gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 507/55.

✱ Lewering van kraalmis aan inrigtings in die O.V.S. en Natal gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 508/55.

✱ Lewering van alkoholiese dranke en kafferbier gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 509/55.

✱ Lewering van diverse klein gereedskap aan A.S.D., Alexanderbaai. Tender No. S.O. 5509.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

✱ Lewering van beskuitjies, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 510/55.

✱ Lewering van beskuitjies, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die Transvaal gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 511/55.

✱ Lewering van beskuitjies, koringmeel, meelblom en spuitwater aan inrigtings in die O.V.S. en Natal gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 512/55.

✱ Lewering van staaldromme aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 513/55.

✱ Lewering van sprinkelbesproeiingstoestel aan die Grootfontein-landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 7923.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of industrial gloves to the S.A. Mint. Tender No. S.O. 2009/55.

Supply of socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2010/55.

Supply of cattle weighbridge to Rietvlei Agricultural Research Station, Irene. Tender No. S.O. 5508.

✱ Supply of electric dishwashing machine to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 24/55.

✱ Supply of single furrow ploughs to the Department of Lands, Levubu Settlement. Tender No. S.O. 7924.

✱ Supply of bearings and plummer blocks for State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9301.

✱ Supply of ball bearings, plummer blocks and shaft couplings to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9302.

✱ Supply of mild steel, steel rope, door bolts and iron screws to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 10208.

✱ Supply of timber to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 10209.

✱ Supply of steel cable to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 10210.

✱ Supply of fencing material required by the Division of Soil Conservation and Extension at Pretoria, Clocolan, Burgersdorp and Hofmeyr. Tender No. S.O. 12027.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.

Supply of flag steel lockers to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. 505/55.

Supply of ladies' raincoats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2008/55.

Cut, make and trim of combination suits for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2013/55.

Supply of three air compressors to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9299.

Supply of inner brickets for raingauges to the Weather Bureau, Pretoria. Tender No. S.O. 1016/55.

✱ Supply of kraal manure, f.o.r., during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 507/55.

✱ Supply of kraal manure to institutions in the O.F.S. and Natal during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 508/55.

✱ Supply of alcoholic drinks and kaffir beer during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 509/55.

✱ Supply of miscellaneous small tools to S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 5509.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

✱ Supply of biscuits, wheaten meal, flour and aerated waters to institutions in the Cape Province during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 510/55.

✱ Supply of biscuits, wheaten meal, flour and aerated waters to institutions in the Transvaal during the period 1st April, 1955 to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 511/55.

✱ Supply of biscuits, wheaten meal, flour and aerated waters to institutions in the O.F.S. and Natal during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 512/55.

✱ Supply of steel drums to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 513/55.

✱ Supply of sprinkler irrigation system to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, C.P. Tender No. S.O. 7923.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies. Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411). *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van trolliedraad en -toebehore, elektriese draad, isoleerband, lamphouers, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7925.

✱ Lewering van een dieselenjin (1,200 pk.) en een brandstofpomptoetsbank aan die Departement van Mynwese, A.S.D., Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9303.

✱ Lewering van soutgeglasuurde erdepype en toebehore gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 11177.

✱ Lewering van spykers gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 11178.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 *Februarie* 1955.

✱ Lewering van spuitnaalde aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1018/55.

✱ Lewering van instrumente en toerusting aan die Weerburo, Pretoria. Tender No. S.O. 1019/55.

✱ Lewering van verkykers aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 1020/55.

✱ Lewering van planafdrukmateriaal gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 1021/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 *Februarie* 1955.

Lewering van sakdoeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2011/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 *Maart* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade (*Tel.* 2-5941), *Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste verdieping, Kamer* 129, *Schoemanstraat, Posbus* 277, *Pretoria.*

Dienste:

Plaaslike vervaardiging en aflewering van een noodhek van sagte staal, twaalf noodhekrame en een stel noodhekgroefspore. Besproeiingstender No. 301.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 *Januarie* 1955.

✱ Lewering van vanggereedskap vir waterboorafdeling. Besproeiingstender No. 340.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 *Februarie* 1955.

✱ Lewering van drie motorskrapers. Besproeiingstender No. 326.

✱ Lewering van agt selfaanwakkerende sentrifugale pompe van die kontrakteurstipe. Besproeiingstender No. 327.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 *Februarie* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Booringenieur, Besproeiingsdepartement, Waterboorafdeling, Pattersongebou, Schoemanstraat, Privaatsak 83, *Pretoria.*

Dienste:

✱ Boorwerk na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Piet Retief. Besproeiingstender No. 356.

✱ Boorwerk na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Rustenburg. Besproeiingstender No. 357.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 *Januarie* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W. (*Kamer* 629*a, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, Foon* 2-1881, *Uitbreiding* 64).

Dienste.

Lewering van stoomkookpotte vir groente en kondensaatpotte, uit voorraad of invoer, of van plaaslike fabrikaat, vereis deur die Departement van Publieke Werke vir die Nie-blanke-teringshospitaal te Rietfontein. Tender No. D.P.W. S.1107.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 *Februarie* 1955.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of trolley line wire and fittings, electric wire, insulating tape, lamp holders, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7925.

✱ Supply of one diesel engine (1,200 h.p.) and fuel pump test bench to the Department of Mines, S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 9303.

✱ Supply of salt-glazed ware pipes and fittings during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 11177.

✱ Supply of nails during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 11178.

Tenders due 9 a.m., 10th February, 1955.

✱ Supply of syringe needles to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1018/55.

✱ Supply of instruments and equipment to the Weather Bureau, Pretoria. Tender No. S.O. 1019/55.

✱ Supply of binoculars to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 1020/55.

✱ Supply of plan reproducing materials during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 1021/55.

Tenders due 9 a.m., 17th February, 1955.

Supply of handkerchiefs to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2011/55.

Tenders due 9 a.m., 3rd March, 1955.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores (*Tel.* 2-5941), *Irrigation Department, Patterson Building, First Floor, Room* 129, *Schoeman Street, P.O. Box* 277, *Pretoria.*

Services:

Local manufacture and delivery of one mild steel emergency gate frames and one set of emergency gate guide rails. Irrigation Tender No. 301.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

✱ Supply of fishing jars for water boring branch. Irrigation Tender No. 340.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

✱ Supply of three motor graders. Irrigation Tender No. 326.

✱ Supply of eight contractors, type self priming centrifugal pumps. Irrigation Tender No. 327.

Tenders due 9 a.m., 10th February, 1955.

Tender forms obtainable from:
Boring Engineer, Irrigation Department, Water Boring Branch, Patterson Building, Schoeman Street, Private Bag 83, *Pretoria.*

Services:

✱ Boring for water for the Department of Native Affairs, Piet Retief District. Irrigation Tender No. 356.

✱ Boring for water for the Department of Native Affairs, Rustenburg District. Irrigation Tender No. 357.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., (*Room* 629*a, Central Government Offices, Pretoria, Phone* 2-1811, *Extn.* 64.)

Services:

Supply of vegetable steamer and steam traps, ex stock or import or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Non-European T.B. Hospital, Rietfontein. Tender No. P.W.D. S.1107.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, *Johannesburg.*

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, *Kaapstad.*

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaasak, Merebank.

Kimberley Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, *Port Elizabeth.*

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, *Pretoria.*

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste.

Lewering van draadtrekkerskroewe, sleutels en vangratte. Poskantoor Tender No. 1684.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 20 *Januarie* 1955.

✱ Lewering van kortgolfradiosender. Poskantoor Tender No. 1691.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 10 *Februarie* 1955.

✱ Lewering van staalkabelpype. Poskantoor Tender No. 1686.

✱ Lewering van verskillende soorte skroewe. Poskantoor Tender No. 1687.

✱ Lewering van ankerklemme. Poskantoor Tender No. 1688.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 17 *Februarie* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van tikmasjiene gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1960. Tender No. S.D./G.P. T.S. 17.

Onderhoud en herstel van tikmasjiene gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1960. Tender No. S.D./G.P. T.M. 17.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 3 *Februarie* 1955.

Lewering van bordpapier. Tender SD/GP. P51.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 3 *Maart* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Sentrale Goewermentskantore, Pretoria (*Kamer* 525, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en oprigting van 'n windpomp, tenk, tenkstaander en pype, Polisiestasie, Witkeibrugkamp. Tender No. D.P.W. 34.

Lewering, aflewering en installering van een antrasiestoof, „Die Vlakte"-nywerheidskool, Standerton. Tender No. D.P.W. 35.

Herstel, nasien en onderhoud van klokke van die Goewerment vir die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Munisipale Distrik en omliggende gebiede, Pretoria. Tender No. D.P.W. 36.

Lewering, aflewering monteer en in posisie plaas van staalplanliasseer-kabinette, Staatskantore, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 38.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 20 *Januarie* 1955.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, *Johannesburg.*

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, *Cape Town.*

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, *Port Elizabeth.*

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, *Pretoria.*

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of ratchets, keys and draw vices. Post Office Tender No. 1684.

Tenders due 9 *a.m.,* 20*th January,* 1955.

✱ Supply of short wave transmitter. Post Office Tender No. 1691.

Tenders due 9 *a.m.,* 10*th February,* 1955.

✱ Supply of steel cable pipes. Post Office Tender No. 1686.

✱ Supply of various types of screws. Post Office Tender No. 1687.

✱ Supply of guy clamps. Post Office Tender No. 1688.

Tenders due 9 *a.m.,* 17*th February,* 1955.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of typewriters during the period 1 April, 1955 to 31 March, 1960. Tender No. S.D./G.P. T.S. 17.

Maintenance and repair of typewriters during the period 1 April, 1955 to 31 March, 1960. Tender No. S.D./G.P. T.M. 17.

Tenders due 9 *a.m.,* 3*rd February,* 1955.

Supply of printers boards. Tender No. SD/GP. P51.

Tenders due 9 *a.m.,* 3*rd March,* 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Central Government Offices, Pretoria (*Room* 525, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).

Services:

Supply, delivery and erection of windmill, tank, tankstand and piping, Police Station, White Kei Bridge Camp. Tender No. P.W.D. 34.

Supply, delivery and installation of one anthracite burning cooking range, "Die Vlakte" School of Industries, Standerton. Tender No. P.W.D. 35.

Repair, maintenance and upkeep of Government clocks for the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Municipal District and surrounding areas, Pretoria. Tender No. P.W.D. 36.

Supply, delivery, assembly and setting in position of steel plan filing cabinets, Government Offices, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 38.

Tenders due 9 *a.m.,* 20*th January,* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., (Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg.

Dienste:

Vervanging van draadheinings en oprigting van nuwe draadheinings, Umgeni-waterval-inrigting, Howick (Natal). Tender No. D.P.W. 39.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Distriksverteenwoordiger, Johannesburg.

Oprigting van 'n uitsendinggebou (Kontrak No. 2), Navigasie- en Vervindingsgeboue, Jan Smuts-lughawe, Kempton Park. Tender No. D.P.W. 37.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Beesvleis: Wes-Transvaal. Tender No. E. 8798. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
2. Beesvleis: O.V.S. Tender No. E. 8841. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
3. Beesvleis: Tafelbaaidokke. Tender No. E. 8842. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
4. Beesvleis: Eersterivier en Beaufort-Wes. Tender No. E. 8843. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
5. Sisaltou. Tender No. E. 8814. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
6. Toiletpapier. Tender No. G. 8880. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
7. Veelveermat. Tender No. B. 8879. Sluitingsdatum 3 Februarie 1955.
8. Beesvleis: Suidwes-Afrika. Tender No. E. 8796. Sluitingsdatum 3 Februarie 1955.
9. Afrolpapier. Tender No. G. 8890. Sluitingsdatum 3 Februarie 1955.
10. Plastiese reissakke. Tender No. E. 8849. Sluitingsdatum 3 Februarie 1955.
11. Vurkhyswa. Tender No. F. 8543. Sluitingsdatum 17 Februarie 1955.
12. Gietlepels. Tender No. F. 8833. Sluitingsdatum 17 Februarie 1955.
13. Koperdraad. Tender No. C. 8767. Sluitingsdatum 17 Februarie 1955.
14. Motorvoertuie. Tender No. F. 8525. Sluitingsdatum 17 Februarie 1955.
15. Elektriese kabel. Tender No. C. 8831. Sluitingsdatum 3 Maart 1955.
16. Elektriese rolbrug. Tender No. F. 8577. Sluitingsdatum 12 Mei 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

District Representative, Public Works Department, Pietermaritzburg.

Services:

Replacement of fencing and erection of new fencing, Umgeni Waterfall Institution, Howick (Natal). Tender No. P.W.D. 39.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

District Representative, P.W.D., Johannesburg.

Erection of transmitter building, Navigational Aid and Communication Building, Jan Smuts Airport, Kempton Park. Tender No. P.W.D. 37.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Beef: Western Transvaal. Tender No. E. 8798. Closing date 27th January, 1955.
2. Beef: O.F.S. Tender No. E. 8841. Closing date 27th January, 1955.
3. Beef: Table Bay docks. Tender No. E. 8842. Closing date 27th January, 1955.
4. Beef: Eersterivier en Beaufort West. Tender No. E. 8843. Closing date 27th January, 1955.
5. Sisal rope. Tender No. E. 8814. Closing date 27th January, 1955.
6. Toilet paper. Tender No. G. 8880. Closing date 27th January, 1955.
7. Multi-spring inserts. Tender No. B. 8879. Closing date 3rd February, 1955.
8. Beef, S.W.A. Tender No. E. 8796. Closing date 3rd February, 1955.
9. Duplicating paper. Tender No. G. 8890. Closing date 3rd February, 1955.
10. Plastic travel bags. Tender No. E. 8849. Closing date 3rd February, 1955.
11. Fork lift truck. Tender No. F. 8543. Closing date 17th February, 1955.
12. Foundry ladles. Tender No. F. 8833. Closing date 17th February, 1955.
13. Copper wire. Tender No. C. 8767. Closing date 17th February, 1955.
14. Motor vehicles. Tender No. F. 8525. Closing date 17th February, 1955.
15. Electrical cable. Tender No. C. 8831. Closing date 3rd March, 1955.
16. Electrically operated traverser. Tender No. F. 8577. Closing date 12th May, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱TENDERWYSIGINGS.

Tender No. F. 8549. Wysiging No. 1. Oond: Sluitingsdatum verleng na 20 Januarie 1955.

Tender No. C. 8415. Wysiging No. 1. Hawehyskrane: Sluitingsdatum verleng na 24 Februarie 1955.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956:—

Tender No. C. 926.— Melk, Port Elizabeth.
Tender No. C. 927.—Eiers, Johannesburg.
Tender No. C. 928.—Vleis, Durban.
Tender No. C. 929.—Vleis, De Aar.
Tender No. C. 930.—Melk, Pretoria.
Tender No. C. 931.—Vleis, Pietermaritzburg.
Tender No. C. 932.—Melk, De Aar.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van—

Tender No. C. 926.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth.
Tenders Nos. C. 927 en 930.—Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 928.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
Tenders Nos. C. 929 en 932.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, De Aar.
Tender No. C. 931.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stip om 9 vm., Donderdag, 20 Januarie 1955.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Johannesburg. Hoofbestuurder.

✱ TENDER No. C.C.E. 562.

Tenders word ingewag vir die bou van grondwerke by die werktuigkundige werkwinkels op Koedoespoort, naby Pretoria, Transvaal.

Op en na 7 Januarie 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 600, Spoorweghoofkantoor (Siviele blok), Johannesburg, en die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria.

Teen 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 98—7

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. F. 8549. Amendment No. 1. Furnace: Closing date extended to 20th January, 1955.

Tender No. C. 8415. Amendment No. 1. Harbour cranes: Closing date extended to 24th February, 1955.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 97—7

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956.

Tender No. C. 926.—Milk, Port Elizabeth.
Tender No. C. 927.—Eggs, Johannesburg.
Tender No. C. 928.—Meat, Durban.
Tender No. C. 929.—Meat, De Aar.
Tender No. C. 930.—Milk, Pretoria.
Tender No. C. 931.—Meat, Pietermaritzburg.
Tender No. C. 932.—Milk, De Aar.

Tender forms with full particulars may be obtained from the following:—

Tender No. C. 926.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Port Elizabeth.
Tenders Nos. C. 927 and 930.—Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
Tender No. C. 928.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.
Tenders Nos. C. 929 and 932.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, De Aar.
Tender No. C. 931.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th January, 1955.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg. 15794—7

✱ TENDER No. C.C.E. 562.

Tenders are invited for the construction of earthworks at the Koedoespoort Mechanical Workshops, near Pretoria, Transvaal.

On and after the 7th January, 1955, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 600, Railway Headquarters Annexe, Johannesburg, and at the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Donderdag, 3 Februarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER VIR DIE DRUK, LEWERING EN AFLEWERING VAN BEDRYFSTYDBOEKE, ENS.—AFDELING OOS-KAAPLAND.

Tenders word gevra vir die druk, lewering en aflewering van bedryfstydboeke, spesiale kennisgewings, ens. vir die afdeling Oos-Kaapland vir die tydperk 2 Mei 1955 tot 30 April 1958.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos uiteengesit in die tendervorms.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, S.A. Spoorweë, Oos-Londen.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDER No. C.C.E. 564.

Tenders word ingewag vir die bou van grondwerke tussen 134 myl 04 ketting en 134 myl 40 kettings op die verlegging Cookhouse—Witmos.

Op en na 7 Januarie 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, en die Siviele Hoofingenieur, Kamer 600, Spoorweghoofkantoor (Siviele blok), Rissikstraat, Johannesburg.

Teen 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasies, pryslys en tekenings verkry word van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., Donderdag, 17 Februarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDER VIR DIE KOOP VAN DIE ADMINISTRASIE VAN 'N STUK GROND LANGS DIE HEIDELBERGPAD, DISTRIK JOHANNESBURG.

Tenders word ingewag vir die koop van 'n stuk grond, synde 'n gedeelte van Gedeelte No. 1 van Gedeelte No. 6 van Gedeelte S van 'n gedeelte van Perseel B van die plaas Turffontein No. 21, distrik Johannesburg, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie.

Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 207, Federatedgebou, Johannesburg.

Tenders sluit om 9.0 vm. op 27 Januarie 1955, en moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die tenderdokumente.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the Notice to Constractors embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 3rd February, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
15796—7

✱ TENDER FOR THE PRINTING, SUPPLY AND DELIVERY OF WORKING TIME BOOKS, ETC.—CAPE EASTERN SYSTEM.

Tenders are invited for the printing, supply and delivery of Working Time Books, special notices, etc., for the Cape Eastern System for the period 2nd May, 1955, to 30th April, 1958.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated in the tender forms.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the System Manager, S.A. Railways, East London.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
Johannesburg. 15795—7

✱ TENDER No. C.C.E. 564.

Tenders are invited for the construction of earthworks between 134 miles 04 chains and 134 miles 40 chains on the Cookhouse—Witmos deviation.

On and after 7th January, 1955, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 600, S.A.R. Headquarters Annexe, Rissik Street, Johannesburg.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas), a copy of the Tender Form, Schedule of Prices, Specification and Drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Woodstock, Cape Town.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, South African Railways, as directed in the Notice to Contractors embodied in the Tender Documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 17th February, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
15797—7

✱ TENDER FOR THE PURCHASE OF CERTAIN AREA OF LAND FROM THE ADMINISTRATION, SITUATED ADJACENT TO THE HEIDELBERG ROAD, DISTRICT JOHANNESBURG.

Tenders are invited for the purchase of certain area of land being portion of Portion No. 1 of Portion No. 6 of Portion S of Portion Lot B of the farm Turffontein No. 21, District of Johannesburg, the property of the South African Railways Administration.

Tender forms and full particulars are obtainable from the office of the System Manager, Room 207, Federated Building, Johannesburg.

Tenders close at 9 a.m. on 27th January, 1955, and are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the tender documents.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
6—7

✱ LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR BETONWERK.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Administrasie besluit het om die ondergenoemde firma van die lys van goedgekeurde tenderaars vir siviele ingenieurswerk soos hieronder aangetoon, te skrap:—

Betonwerk vir meer as £25,000.
D. and E. Civil Engineers, Johannesburg.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DIE VERSKAFFING VAN BESKERMENDE ASEMHALINGSUITRUSTING.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Administrasie besluit het om die volgende by te voeg in die lys van goedgekeurde tenderaars vir die verskaffing van beskermende asemhalingsuitrusting wat in *Staatskoerant* No. 4491, van 17 November 1950 verskyn het:—

Mine Safety Appliances (Africa) (Pty.), Ltd.
(i) M.S.A. Dustfoe No. 55 asemhalingtoestel.
(ii) Gasfoe-asemhalingtoestel.

namens D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ VAKATURE: ASSISTENT-ONTWERP-INGENIEUR (STAAL).

Daar bestaan 'n vakature in die diens van hierdie Administrasie vir 'n assistent-ontwerpingenieur (staal) in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, en aansoeke van behoorlik gekwalifiseerde persone word ingewag.

Applikante moet—

(*a*) ten minste 'n B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie besit;
(*b*) bekwame wiskundiges wees wat deeglik vertroud is met moderne ontwerpberekeningsmetodes;
(*c*) in staat wees om volledige strukture te ontwerp en met die betrokke tekenkantoor saam te werk in verband met die voorbereiding van planne;
(*d*) uitvoerige ondervinding opgedoen het in verband met die ontwerp van staalstrukture, en deeglik vertroud wees met tekenkantoor- en werkwinkelgebruik in verband met sowel gesweiste as klinknaelstrukture.

Applikante moet onder 45 jaar (ouderdom moet verstrek word), ten volle tweetalig, Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondsland (wat aangedui moet word), of burgers van die Republiek Ierland, wees, en vir minstens drie jaar in die Unie of Suidwes-Afrika gewoon het.

Die besoldiging, met inbegrip van duurtetoeslag, verbonde aan die onderhawige pos is:—

Getroud: £1,422 × £40—£1,502 per jaar.
Ongetroud: £1,180 × £40—£1,260 per jaar.

Applikante moet volledige besonderhede van kwalifikasies, opleiding en ervaring verstrek aangesien hierdie faktore in aanmerking geneem word by die vasstel van die aanvangsalaris.

Die suksesvolle applikant moet voor aanstelling medies ondersoek word, en as hy aan die vereistes voldoen, moet hy volgens die voorgeskrewe skale tot die Departement se Superannuasie- en Siekefonds bydra.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke tesame met afskrifte van getuigskrifte moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 15 Januarie 1955 bereik.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

It is notified for general information that the Administration has decided to remove the undermentioned firm from the list of approved tenderers for civil engineering works as indicated hereunder:—

Structural Concrete Works Exceeding £25,000.
D. and E. Civil Engineers, Johannesburg.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
8—7

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR THE SUPPLY OF PROTECTIVE BREATHING EQUIPMENT.

It is notified for general information that the Administration has decided that the following additions should be incorporated in the list of approved tenderers for the supply of protective breathing equipment published in *Government Gazette* No. 4491, dated 17th November, 1950:—

Mine Safety Appliances (Africa) (Pty.), Ltd.
(i) Add M.S.A. Dustfoe No. 55 respirator.
(ii) Add Gasfoe respirator.

for D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
7—7

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ VACANCY: ASSISTANT DESIGN ENGINEER (STEEL).

A vacancy exists in the service of this Administration for an Assistant Design Engineer (Steel), in the office of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and applications are invited from suitably qualified persons.

Applicants must—

(*a*) be in possession of at least a B.Sc. degree in civil engineering or its recognised equivalent;
(*b*) be capable mathematicians, and thoroughly conversant with modern design calculation methods;
(*c*) be able to undertake complete structural designs and to co-operate with the drawing office concerned in the production of plans;
(*d*) have had considerable experience in structural steelwork design, and be thoroughly conversant with drawing office and shop practice in relation to both welded and riveted structures.

Applicants must be under 45 years of age (age to be stated) and fully bilingual; South African citizens, citizens of another Commonwealth country (to be specified), or citizens of the Republic of Ireland; and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

The remuneration, inclusive of cost of living allowance, attaching to the post in question is—

Married: £1,422 × £40—£1,502 per annum.
Single: £1,180 × £40—£1,260 per annum.

Applicants should furnish full particulars of qualifications, training and experience, as these factors will be taken into consideration in deciding the commencing salary to be offered.

It will be necessary for the successful candidate to be medically examined before appointment and if he complies with the requirements, he will be required to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds at the prescribed rates.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 15th January, 1955.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

27

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul.

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navare moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 8 Januarie 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies, (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/128..	Direkteur van Argeologiese Opname, Johannesburg	£1,500.....	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria.	(i) 'n Graad van 'n Suid-Afrikaanse Universiteit met argeologie as 'n vak. (ii) Kennis en ondervinding van opgrawings en ander navorsingstegnieke en metodes soos toegepas in die Suid-Afrikaanse argeologie	Die volgende sal aanbevelings wees;— (*a*) Ondervinding van administrasie en beheer van personeel in die Staatsdiens. (*b*) Ondervinding van die werk van die Historiese Monumentekommissie. Kandidate moet bewys lewer van hul bekwaamheid deur afskrifte van verslae of publikasies oor oorspronklike navorsingswerk op die gebied van die Suid-Afrikaanse argeologie wat hulle reeds verrig het, voor te lê.
81/20/261..	Mediese Beampte (Sielsiekehospitaaldiens)	£1,020 × £60–£1,380.	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Regisgrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.
81/G.....	Ingenieur, Graad III (Siviel, Elektrotegnies en Werktuigkundig) (Verskeie departemente en administrasies)	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	(i) B.Sc.-graad in siviele, elektrotegniese of werktuigkundige ingenieurswese of erkende gelykwaardige kwalifikasies. (ii) Minstens ses jaar toepaslike ondervinding	
81/G.....	Ingenieur, Graad IV (Siviel, Elektrotegnies en Werktuigkundig) (Verskeie departemente en administrasies)	£540 × £48–£1,020..	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	B.Sc.-graad in siviele, elektrotegniese of werktuigkundige ingenieurswese of erkende gelykwaardige kwalifikasies	By die vastelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Ingenieurs, Graad IV, kom in aanmerking vir bevordering tot die skaal £1,020 × £60–£1,200 na minstens vyf jaar bevredigende diens. Ondervinding wat vir salarisdoeleindes tel, word as diens gereken.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/G.....	Tekenaar, Graad II (Verskeie departemente en administrasies)	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat.	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate soos volg betaal word;— Junior sertifikaat; £186 per jaar Std. IX-sertifikaat; £210 per jaar. Matrikulasiesertifikaat; £234 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):*—

Salary Group (per Annum).	*Allowances Payable per Annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West Africa only*). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 8th January, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/128..	Director of Archaeological Survey, Johannesburg	£1,500.....	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A degree of a South African University with Archaeology as a subject. (ii) Experience in and knowledge of excavation and other research methods and techniques as applied in South African Archaeology.	The following will be recommendations;— (*a*) Experience of administration and staff management in the Public Service. (*b*) Experience of the work of the Historical Monuments Commission. Candidates must produce evidence of their competence by submitting copies of reports or publications on original research already done by them in the field of South African Archaeology.
81/20/261..	Medical Officer (Mental Hospital Service)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as medical practitioner.	Closing date: 29th January, 1955.
81/G.....	Engineer, Grade III (Civil, Electrical and Mechanical (Various departments and administrations)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary, Public Service Commission, Pretoria	(i) B.Sc.-degree in Civil, Electrical or Mechanical Engineering or recognised equivalent qualifications. (ii) At least six years' appropriate experience.	—
81/G.....	Engineer, Grade IV (Civil, Electrical and Mechanical (Various departments and administrations).	£540 × £48–£1,020....	The Secretary, Public Service Commission, Pretoria.	B.Sc.-degree in Civil, Electrical or Mechanical Engineering or recognised equivalent qualifications.	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Engineers, Grade IV, are considered for promotion to the scale £1,020 × £60–£1,200 after at least five years' satisfactory service. Experience reckoned for salary purposes will be regarded as service.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/G.....	Draughtsman, Grade II (Various departments and administrations)	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	The Secretary, Public Service Commission Pretoria	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows;— Junior certificate; £186 per annum. Std. IX certificate; £210 per annum. Matriculation certificate: £234 per annum. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

24–31–7

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende November 1954.

BLOUBOEKE.

Sensus van die Bevolking van die Unie van Suid-Afrika—7 Mei 1946, Boekdeel IV—Tale en Geletterdheid (U.G. 18/1954). Prys 14s.

Jaarverslag van die Departement van Gesondheid, 1952 (U.G. 40/1954). Prys 11s. 9d.

LANDKAARTE.

1/1,000,000 Lugvaartkundige Wêreld Kaart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Prys 3s. 6d.

DIVERSE.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek oor Afsonderlike Universiteitsopleidingsgeriewe vir Nie-blankes. Prys 2s. 6d.

Maandelikse Uitterksel van Handelstatistiek, Julie 1954. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese—Statistiek vir Augustus 1954. Prys 2s. 6d.

Maandbulletin van Statistiek, Oktober 1954. Prys 5s.

Maandbulletin van Statistiek, November 1954. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued During November, 1954.

BLUE BOOKS.

Census of the Population of the Union of South Africa, 7th May, 1946, Volume IV—Languages and Literacy (U.G. 18/1954). Price 14s.

Annual Report of the Department of Health, 1952 (U.G. 40/1954). Price 11s. 9d.

MAPS.

1/1,000,000 World Aeronautical Chart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Price 3s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Report of the Commission of Enquiry on Separate Training Facilities for Non-Europeans at Universities, 1953/54. Price 2s. 6d.

Monthly Abstract of Trade Statistics, July, 1954. Price 3s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, August, 1954. Price 2s. 6d.

Monthly Bulletin of Statistics, October, 1954. Price 5s.

Monthly Bulletin of Statistics, November, 1954. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES.

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL.

NOTICE.

General dealer's business carried on by NICHOLAS SCOULELIS as MARKET CASH STORE, 40a Harpur Avenue, Benoni, transferred to ATHAS VROMILOS as from 1st January, 1955.

15358—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chip business formerly carried on by JAN HENDRIK SMIT under the style or firm of OPHIRTON CAFÉ at the corner of Garland and Hay Streets, Ophirton, Johannesburg, has been sold, with effect from the 1st day of November, 1954, to WILLIAM DAVID GREIG. The said WILLIAM DAVID GREIG has taken over the assets, but not the liabilities, of the said business.—Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

15409—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between SHOLEM LAZAR and NATHAN GOR trading in co-partnership under the style of THE SWISS WATCHMAKERS AND JEWELLERS at 151 Church Street West, Pretoria, will be dissolved with effect as and from the 31st day of December, 1954, from which date the business will be carried on by NATHAN GOR under the same style for his sole benefit.

Notice is furthermore given that with effect as and from the 1st day of February, 1955, the business will be removed to 276 Pretorius Street, Pretoria. Pretoria, this 24th day of December, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria. 15403—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, mineral water dealer and fresh produce dealer carried on by A. B. MACRIDIS at 770 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of A.B.C. STORE has been sold to BASIL FRANGOPOULOS, who will continue the businesses, at the same address under the same style with effect from the 1st January, 1955.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 15393—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between HYMAN ARONOVITZ, ISRAEL ARONOVITZ and HYMAN DORFAN in respect of the general dealer's business carried on by them in co-partnership at 168a Market Street, Johannesburg, under the style of THE S.A. LEATHER CO., has been dissolved in consequence of the death of the said HYMAN ARONOVITZ and that the said business, together with the assets and liabilities attaching to the same has been taken over by the said ISRAEL ARONOVITZ and HYMAN DORFAN, who will continue to carry on the same in co-partnership at the same address and under the existing style.—L. Friedman, Attorney for Parties, Norwich Union Building, Johannesburg. 15388—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by SAMSON HURWITZ under the style of BROADWAY PAINT AND HARDWARE SUPPLIES at 89a Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold, together with its goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings, exclusive of liabilities to WALTER SHEWE, who will carry on the said business at the said address under the same style for his own account and benefit with effect from the 1st day of February, 1955.—R. S. Kahanovitz, Attorney for the Parties, Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 15464—24-31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between JACK LEVIN and MRS. RACHEL LEVIN, carrying on business under the style or firm of CENTRAL FURNISHERS and CENTRAL MAN'S SHOP at 28 Kerk Street, Johannesburg, will be dissolved on the 31st December, 1954, on which date the said RACHEL LEVIN will retire from the said partnership business, and as and from the 1st January, 1955, the said business will be carried on by the said JACK LEVIN at the same address and under the same style or firm for his own benefit.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

15463—24-31-7

KENNISGEWING.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat ADRIAAN TROMP en DIEDERICK JOHANNES DU RAND, die besigheid bekend as TROMP EN DU RAND VERVOER gedryf te Erf No. 6, Derdestraat, Witrivier, verkoop het aan ARNOLD MARAIS LE ROUX en SALMON IGNATIUS TERBLANCHE, wat dieselfde soort besigheid op dieselfde adres vir hulle eie voordeel en rekening vanaf 1ste Desember 1954 sal dryf.—Aling & Streak, Prokureurs vir Partye, Derdestraat, Posbus 88, Witrivier. 15495—24-31—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HANNAH VERSKIN, a public trader, under the style of NOREEN'S LADIES' FASHIONS at 264 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold as a going concern to NOREEN'S LADIES FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, under that name or such other name as may be permitted by the Registrar of Companies, and will be transferred to the said Company thirty days after the expiry of the last advertisement in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Parties, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg.

15728—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the confectionery manufacturing business heretofore carried on by CHRIST MICHAEL DAMASCUS and DEMITRIUS MICHAEL DAMASCUS under the style of DAMASCUS CONFECTIONERS at 31 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold as a going concern to DAMASCUS CONFECTIONERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 20th day of January, 1955, from which date the said Company shall carry on the said business for its own benefit and account, and at the same address. Dated at Johannesburg this 15th day of December, 1954.—Daneman & Cohen, Attorneys for the Parties, 69/72 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 15687—31-7

Notice is hereby given that the business of general dealer, provision dealer, milk purveyor and ice cream dealer, hitherto carried on by PANTELIS ANTONIADES under the style of NORTHCLIFF GROCERY AND PROVISION STORE at 119 Milner Avenue, Northcliff, Johannesburg, has been disposed of to DEMETRIOS KASSIANIDES, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit with effect from date of final publication hereof. Johannesburg, this 10th day of December, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 15363—24-31-7

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MORRIS KLEIN and BENJAMIN LIEB carrying on business as BENDIGO MOTORS at corner Main Reef Road and Dumat Street, Roodepoort, have disposed of their business to PAUL WEISCHEDEL, who will carry on the said business under the same style or firm, for his own benefit and account as from the 1st January, 1955. Dated at Roodepoort this 17th day of December, 1954.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 6 Karl Street, Roodepoort. 15688—31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly conducted by WILLEM CHRISTIAAN FOURIE on the farm Alicedale No. 1185, District Soutpansberg, has been transferred to JOHANNES FREDERICK WOLVAARDT and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, Messina Hotel Buildings, P.O. Box 1, Messina. 15609—31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as SILVER LEAF CAFÉ formerly carried on by ELIZABETH HENDRINA LUBBE (born BARWICK), at corner Van Breda and Human Street, Krugersdorp, will be transferred to HENRY PETER SMART as and from the 1st January, 1955, and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—G. S. Blake, Esq., Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, Krugersdorp. 15616—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealer and patent medicine dealer carried on by AARON BARWIN under the style or firm of BARWIN'S STORES at 1a Sixth Avenue, Northmead, Benoni, has been sold and will be transferred to NICHOLAS JOHANNES ROBERTS thirty days after the date of the second publication of this notice, from which date the said NICHOLAS JOHANNES ROBERTS will carry on the said business at the same address under the style and firm of BARWIN'S STORES for his sole benefit and account.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

15561—31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between ALBERT RUSKIN and ISIDORE JOFFE carrying on business under the style of ALBERT RUSKIN & CO., at Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg, was dissolved on 1st March, 1954, by the retirement therefrom of the said ISIDORE JOFFE. 15694—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher's business heretofore carried on by ZARIJA DARMANOVICH at 63 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, under the style of EVANS MEAT MARKET has been sold as a going concern to RANKO SAKOTA, who will henceforth conduct it under the same style for his own account at the same address. Dated at Johannesburg this 24th day of December, 1954.—Sapire and Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 15703—31-7

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Take notice that the business of motor garage and filling station known as RAND FILLING STATION of 248 Main Reef Road, Luipaardsvlei, Krugersdorp (formerly conducted by JAMES PADOA), has been acquired by JOHANNES CHRISTIAAN SWARTS, ALBRECHT JOHANNES HENDRIKUS DE JAGER and PETRUS JOSIAH SWARTS, who will carry on the said business in co-partnership at the same address under the same style for their own benefit with effect as from two weeks from the last publication of this notice. Dated at Krugersdorp this 24th December, 1954.—B. J. Kaplan & Co., Attorneys for Partners, 8/9 Standard Buildings, Monument Street, Krugersdorp. 15592—31-7

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN voornemens is om sy algemene handelaarsbesigheid bekend as die SAAMWERKWINKEL geleë te President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, te verkoop aan H. LURIE, met effek vanaf 10 dae na die laaste verskyning van die advertensie.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiers-gebou, Bureaulaan, Pretoria.

15581—31-7

KENNISGEWING VAN VERVREEMDING.

Geliewe kennis te neem dat ROBERT MACDONALD, handeldrywende as NATIONAL AUCTIONEERS, op die hoek van Park- en Joubertstraat, Germiston, voornemens is om daardie besigheid tesame met die klandisie en alle goedere wat daaraan behoort, te vervreem vanaf 31 Januarie 1955, aan WILLEM HENDRIK IMMELMAN (SENIOR) en WILLEM HENDRIK IMMELMAN (JUNIOR), handeldrywende in vennootskap onder die naam W. H. IMMELMAN & SEUN. Geteken te Germiston op hierdie 15de dag van Desember 1954.—G. H. van Wyk & Villoen, Prokureurs vir Partye, Posbus 385, Germiston. 15647—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the MACHADODORP BOTTLE STORE conducted on Erf No. 62, Machadodorp, by the heirs of the Estate of the late HARRY SHIRES has provisionally been sold to RUPERT JOSEPH MOSSOP and FREDERICK CYRIL HEFER.

Subject to the transfer of the liquor licence being granted the sale will take effect from the 17th day of January, 1955, from which date the said RUPERT JOSEPH MOSSOP and FREDERICK CYRIL HEFER will take over the said business together with all its assets and stock and from that date they will conduct the business under the same name and at the same address but for their own benefit. —M. J. Mills, Attorney for Parties, P.O. Box 37, Phone 37, Machadodorp.

15587—31-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS AARON KROKIN, SOLOMON JOFFE and ARTHUR GOLDBERG carrying on business under the name or style of K. & R. TOBACCO COMPANY at 77 Ampthill Avenue, Benoni, has been dissolved as at the 31st day of December, 1954, by the withdrawal therefrom of the said ARTHUR GOLDBERG, and that with effect from the 3rd day of January, 1955, the said business will be carried on by LOUIS AARON KROKIN, SOLOMON JOFFE and AARON BARWIN in co-partnership under the same name, and at the same address Dated at Benoni this 17th day of December, 1954.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.

15594—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a nursery of E. KROHN, who conducted business at 71 Esselen Street, Pretoria, has been sold to ELRO JACOB BRAAK with effect from the 4th day of October, 1954, and the latter will carry on the business at the same address and under the same style for his own benefit.—Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner Pretorius and Andries Streets, Pretoria. 15601—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by JACOBA JOHANNA SWART (born VAN WYK, and married in community of property to JOHANNES JACOBUS SWART), which business was carried on under the name or style of KLOOFZICHT HANDELSHUIS, Kloofzicht, Pretoria, has been transferred to KLOOFZICHT HANDELSHUIS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1955, and the said Company has taken over all the assets and liabilities of the aforementioned business and the Company will continue to conduct the said business for its sole account and benefit at the same address and under the style of KLOOFZICHT HANDELSHUIS. — Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner Pretorius and Andries Streets, Pretoria.

15600—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of Chapter 121, that the partnership previously subsisting between MRS. E. T. HANSEN and MR. A. G. P. HANSEN has been dissolved and that as and from the 1st December, 1954, the butchery and general dealer's businesses conducted by them at Sandlana, Mankaiana District, will as from that date be conducted by A. G. P. HANSEN as the sole partner.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief.

15551—31-7-14

NOTICE.

The partnership existing between IZIE COHEN en MAX ROCHIN carrying on business under the style of S.A. PINE AND TIMBER COMPANY at 11 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said IZIE COHEN.

The said business will in future be conducted under the same style by a partnership consisting of the said MAX ROCHIN and NOACH KRAMER.—Alec Radus, Attorney for Parties, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 15493—24-31-7

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between PHINEAS WATSON McDONALD and ARCHIBALD McDONALD carrying on business as building contractors under the style of C. S. PRINGLE, has been dissolved with effect from the 1st of December, 1954, by the retirement from the former partnership of the said PHINEAS WATSON McDONALD.

The said ARCHIBALD McDONALD will carry on the said business under the same style and for his own account. Dated at Johannesburg this 11th day of December, 1954.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg.

15689—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FRITZ BONHEIM under the name or style of RELIABLE PAINT AND HARDWARE at 13 Commissioner Street, Nigel, will be sold and transferred to JACOB SAMUEL BERKMAN with effect from the 7th day of February, 1955, from which date the said JACOB SAMUEL BERKMAN will carry on the said business under the name or style of RELIABLE PAINT HARDWARE AND HOME APPLIANCES at the same address for his own benefit and account.—Rooth & Wessels, Attorneys, Barclays Bank Building, Pretoria, 22nd December, 1954. 15735—31-7-14

NOTICE.

Take notice that ROSETTA CONFECTIONERY (PROPRIETARY), LIMITED, has agreed to alienate to MRS. DORA CONSTANCE HARWOOD (born OSBORNE), the goodwill, fixtures, fittings and stock-in-trade of the business conducted by the said ROSETTA CONFECTINERY (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of CONTINENTAL CONFECTIONERS at 274 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties. Wm. Slabe & Company, Agents for the Parties. 15809—7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die melkerybesigheid gedryf deur MATTHYS JCHANNES JANSE VAN RENSBURG onder die naam van SMALKLOOF MELKERY te Laingsnekstraat 9, Volksrust, verkoop is aan HENDRIK MINNAAR KIESER, wat die gemelde besigheid te dieselfde adres en onder dieselfde naam vanaf die 1ste dag van Januarie 1955 vir sy eie voordeel sal dryf.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir die Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dairy business carried on by MATTHYS JOHANNES JANSE VAN RENSBURG under the name or style of SMALKLOOF DAIRY at 9 Laingsnek Street, Volksrust, has been sold to HENDRIK MINNAAR KIESER, who will carry on the said business under the same name and at the same address for his own account and benefit as and from the 1st January, 1955. Dated at Volksrust this 24th day of October, 1954.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust. 15814—7-14-21

SALE OF BUSINESS.

DEMETRIOS NICHOLAS SIMONIDES formerly trading as CHURCH STREET TEAROOM, Church Street, Mayfair, Johannesburg, has sold the business as a going concern to MAROULLA GAVRIELIDES, the sale to take effect thirty days after the last publication hereof.—Morris L. Goodman, Attorney for the Parties, 516-520 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 15819—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fish fryer carried on by SOLOMON GEORGE RAPODILE under the style of BERTHA'S RESTAURANT at 678a Second Street, Payneville Location, Springs, has been sold and will be transferred to ALBERT KOZA, with effect as from 1st January, 1955.

The said ALBERT KOZA will as from the aforesaid date continue to carry on the business for his own account under the same style and at the same address. Dated at Springs this 24th day of December, 1954.—S. Judes & Company, Attorneys for the Parties, 5, 6 and 7 Renesta House, Third Street, P.O. Box 313, Springs.

24—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MEERLUS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, under its own name on the farm Blesbokvlakte No. 409, District Middelburg, has been sold and will be transferred to SAMUEL SWILLING and ALDO GUIDICI, who will carry on the said business at the same address and under the style or firm of MEERLUS TRADING COMPANY, with effect from the 1st day of January, 1955.—S. E. Steyn & Esterhuysen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 21—7-14

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between GOOLAM MOHIDEEN, BABA SAHIB and EBRAHIM FAKIR HASSEN carrying on business as butchers at 79 Fifth Street, 135 Seventh Street and 189 Eleventh Street, Asiatic Bazaar, Benoni Location, under the name or style of S. SHAMOODIN, has been dissolved by the withdrawal therefrom of the said EBRAHIM FAKIR HASSEN who has sold his interest in the said businesses to ABBAS BURRA and that with effect from the 1st day of January, 1955, the said GOOLAM MOHIDEEN, BABA SAHIB and ABBAS BURRA in co-partnership under the same name or style and at the addresses. Dated at Benoni this 23rd day of December, 1954.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni. 50—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of restaurateur, general dealer, milk purveyor, fresh produce dealer and fish frier, carried on by MARTHA LOUISA DU PLESSIS (born McCRATE)) at 66 Boundary Road, Brakpan, under the style of JUBILEE FISH AND CHIPS have been sold to JOHANNES ABRAHAM MARTIN BOSCH and PETRUS JACOBUS WHITE, who will continue the business at the same address under the same style with effect from the 2nd January, 1955.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, Brakpan. 16—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JOSEPH COLLIN MILLS carrying on business as a general dealer in scrap metals and second-hand motor car spares under the style or firm of UNIVERSAL METAL MERCHANTS at Main Street, Witbank, intends to dispose of the said business to LOURENS JACOBUS BOSHOFF DE JAGER as from the 31st day of January, 1955, who will carry on the said business for his own account and benefit under the style or firm of WITBANK METALS.—Fichat, Prinsloo & Friedman, Attorneys for Parties, P.O. Box 74, Witbank. 26—7-14-21

Be pleased to take notice that the wholesale business conducted by GUNDELFINGER & WEINRAUB (PROPRIETARY), LIMITED, formerly carried on at 22 Montreal House, President Street, Johannesburg, has been transferred to Sixth Floor, Kahn's Corner, 106 End Street, Johannesburg.—Sasto & Louis, Attorneys for Party, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 29—7

Kindly take notice that the butchery business conducted by ELLA MENDONCA ACKER, widow, under the firm or style of MODEL BUTCHERY at 64 Railway Avenue, Kliptown, District Johannesburg, has been sold and will be transferred 30 (thirty) days after the first publication of this notice, to SOLOMON STEINFELD, who will carry on the business under the same firm or style at the same address for his own benefit.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 28—7

Notice is hereby given that ALFRED HENRY GALLAND, LOUIS MICHAEL KRAMER, PERCIVAL FOLGRAVE McKAY trading in co-partnership as general dealers under the style or firm of McKAY AND CO., at Lenharr Court, Kerk Street, Johannesburg, will admit GEORGE AUBREY GALLAND as a partner in the said business with effect from the 1st day of January, 1955.—N. Werksman and Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 15811—7-14-21

Notice is hereby given that the business of restaurant, fresh produce and general dealer carried on by MELPO KANDRALIDES at 500 Church Street West, Pretoria, has been sold and will be transferred to KATHLEEN MONOS, born KANDRALIDES, married out of community of property to SAVVAS MONOS, with effect from the 1st January, 1955, and that the said business will be conducted under the style or firm of M.K. CASH SUPPLY.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for the Parties, Poynton's Building, Pretoria. 15810—7-14-21

Notice is hereby given that the business of apothecary hereinbefore carried on at 382 Station Street, Hatfield, Pretoria, by HENRY WOOLFSON will in future be carried on in the same style and at the same address by a partnership consisting of the said HENRY WOOLFSON and EUGENE ELLIE WOOLFSON. Dated at Pretoria this 23rd day of December, 1954.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Pretoria. 15808—7-14-21

NOTICE.

Kindly take notice that the milling business hitherto conducted by GALE & ROSS (PTY.), LTD., at Kendal, District Witbank, will be transferred to WITBANK MILLING COMPANY (PTY.), LTD., as from the 15th day of January, 1955, and will be conducted under the name and style of WITBANK MILLING CO. (PTY.), LTD.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Parties, Rand Provident Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 61, Witbank.

15799—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that SIMON DAVIDSON carrying on business as a furniture dealer under the style of BURGERSHOOP FURNISHERS at 183 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, has alienated the stock-in-trade, book debts and all other assets of the said business to ISADORE EVANS, carrying on business under the style of B. & B. FURNISHERS at 50 Rustenburg Road, West Krugersdorp, with effect as from two weeks from the last publication of this notice. Dated at Krugersdorp this 7th January, 1955.—B. J. Kaplan & Co., Attorneys for the Parties, 8/9 Standard Buildings, Monument Street, P.O. Box 175, Krugersdorp. 15784—7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Take notice that the business known as GOODMAN WITT heretofore carried on at 250 Marshall Street, Johannesburg, by S. & W. INVESTMENTS (PTY.), LTD., has been sold to SAYERS & HALL (PTY.), LTD., a Company in the process of formation, on the 11th day of December, 1954, and will from that date be conducted for the latter's benefit. Dated at Johannesburg this 7th day of January, 1955.—Harry Solomon, 21/4 London House, Loveday and Main Streets, Johannesburg.

104—7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of sports dealers heretofore carried on by JACK ARTHUR MORTON HAMMILL and BASIL AUBREY HAMMILL under the style of HAMMILL BROTHERS at 47a Commissioner Street, Boksburg, and Mutual Buildings, corner Cross and President Streets, Germiston, has been sold and will be transferred to HAMMILL BROS. (PTY.), LIMITED, with effect from the 1st January, 1955, and that the said Company will as and from the said date carry on the said businesses for its own account and profit at the same addresses and under the style of HAMMILL BROS. (PTY.), LIMITED.—S. Bentel & Rubens, Attorneys for the Parties, 101/4 Morco House, 80 Commissioner Street, P.O. Box 185, Boksburg. 159—7

NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 1st January, 1955, the personnel of the partnership of the business of stock and share brokers carried on under the style of C. R. CLIFFE & NEALE at 40 Fox Street, Johannesburg, has been altered by the retirement of HENRY URWIN and by the admission to the partnership of GEOFFREY HERBERT ALDOUS and JOHN SHIELDS, the style under which the business will be carried on has been changed to CLIFFE, NEALE & CO.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 106—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by PHILIP SHILL on the farm Vlakfontein No. 50, District Witbank, as NEW LARGO STORES has been sold and will be transferred to MEERLUS TRADING COMPANY (PTY.), LIMITED, which said Company will carry on the business at the same address and under the style or firm of NEW LARGO STORES with effect from 1st January, 1955.—S. E. Steyn & Esterhuysen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 96—7-14

Notice is hereby given that it is the intention of MAVIS MILLETT to sell the general dealer's business carried on by her at 71 Klein Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of LAVENDER DRY CLEANERS AND FLORISTS, together with all assets, but exclusive of all liabilities, to CONSTANCE MILDRED WAGSTAFF with effect from 7th February, 1955. The previous Notice of Sale dated 24th December, 1954, is hereby cancelled. Dated at Johannesburg the 30th December, 1954.—E. Alexander, Attorney for the Parties, 212/3 National Mutual Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg. 157—7

NOTICE.

The business carried on by EBRAHIM HELLIM as A.B.C. FRUITERERS at 3 Union Road, Kliptown, Johannesburg, has been sold and will be transferred to CASSIM SOLOMON on the 1st day of January, 1955, who will carry on the business under the same style at the same address.—Lewis Levy & Swirsky, Attorneys, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 103—7

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business formerly conducted by JOHANNES DIEDERICK VAN DER MERWE at 338 Paul Kruger Road, Hercules, Pretoria, under the name or style of VAN DER MERWE'S GARAGE will be sold and transferred to EUGEN MAX EGMONT BERNHARD HARMS and will be conducted by him for his sole benefit.—W. T. P. Taylor, Attorney for Seller, 20 De Villiers Building, Bureau Lane, Pretoria. 202B—7

NOTICE.

Notice is hereby given that ANDRE FREDERICK RETIEF has disposed of the business known as RIDGE FISH AND CHIPS at 109a High Road, Brixton, Johannesburg, to BEATRIX MAGDALENA VAN COLLER (born DE LANGE), married in community of property to CAREL PIETER VAN COLLER, of Scott Crescent 11, Brenthurst, Brakpan, and as from 1st January, 1955, she will conduct the business under the same style and at the same address for her own benefit and account. Dated at Johannesburg this 24th day of December, 1954.—Daneman & Cohen, Attorneys for the Parties, 70/2 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg. 165—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade, fixtures and fittings and certain other assets of the business carried on by DEBONAIR (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of DEBONAIRS at 70 Pritchard Street, Johannesburg, have been sold to HARROWES, LIMITED, and that it is intended to transfer the said assets to that Company on the 16th February, 1955. Johannesburg, 7th January, 1955.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg; Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 197—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by JACOB BERNSTEIN and ROWENA ROSENBACH (married out of community of roperty to HERMAN ROSENBACH), under the firm or style of ACACIA STORES AND TEA ROOM at Muldersdrift Road, Blackheath, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 15th day of December, 1954, by the retirement therefrom of the said ROWENA ROSENBACH. The said business will henceforth be carried on by the said BERNSTEIN on his own account. Johannesburg, this 18th December, 1954.—Cramer & Cramer, Attorneys for the Parties, 102 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg. 85—7-14

The business of motor car dealers heretofore carried on under the style of OXFORD MOTORS at 200 Main Street, Johannesburg, will be transferred after the expiry of ten days from the last publication hereof by LESLIE HARVEY and SYDNEY BADSEY to ISSY AIRES, who will carry on the same business at the same address under the same style. Johannesburg, this 23rd day of December, 1954.—Broomberg, Graff & Korb. Attorneys for Parties, Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg. 86—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HARRY FOWLER under the style of MAYFIELD FISH AND CHIPS at 11a Rosina Street, Turf Club, Johannesburg, has been sold to FRANCISCA MANUEL PAIVA and will be transferred to him thirty (30) days after the final publication of these notices from which date the said FRANCISCA MANUEL PAIVA will carry on the said business under the same style and at the same address as heretofore for his sole benefit and account.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, Third Floor, Property Centre, Johannesburg; S. Seeff & Co., Ltd., Agents for the Parties, Property Centre, New Street South, Johannesburg. 87—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of IGNATIUS PETRUS MINNE SAAYMAN to sell, thirty days after the second publication of this notice, the business conducted by him at 42 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, under the style of TURF CLUB FISH AND CHIPS together with the stock, equiment, assets and goodwill thereof, to NICOLINA VENTURELLA, who will then carry on the said business for her own account at the said address under the same style. Dated at Johannesburg this 31st day of December, 1954.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Parties, Prince's House, corner Kerk and Loveday Streets, Johannesburg. 179—7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BERNARD LEFKOWITZ under the style or firm of WYNBERG FISH AND CHIPS at Stand No. 1, Pretoria Road, Bergvlei, Wynberg, District Johannesburg, has been sold to MARTHA ELIZABETH BEYTELL, married out of community of property to MARTIN LODEWICUS BEYTELL, who will carry on the same business at the same address and under the same style, and that the sale will take effect thirty days from the last advertisement hereof.—Dumat, Pitts & Blaine, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 83—7

NOTICE OF ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the grocery and general dealer's business of EARLSTON TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, together with the goodwill and assets thereof, carried on at 46 Wanderers Street, Johannesburg, has been sold to YETTA BLOOMBERG, widow, and that the ownership of the said business will be transferred to her on the 31st day after the last publication hereof, and that she will henceforth carry on the said business under the name of EARLSTON TRADING COMPANY at the same address.—Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys for Purchaser, 525 Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg. 180—7

KAAP.—CAPE.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat PETRUS NICOLAAS LATEGAN en HENRI JOUBERT LOUW, handeldrywende in vennootskap as VAN RIEBEECK SEMENTWERKE te Lady Lochweg, Wellington, hulle besigheid verkoop het aan PETRUS NICOLAAS LATEGAN en WILLEM ADOLPH JOUBERT, wat die besigheid as sulks sal oorneem op 1 Januarie 1955, en dit onder dieselfde naam vir hulle eie rekening sal dryf op hoek van Pentz- en Addeystraat, Wellington. Gedateer te Wellington, K.P., op hierdie 17de dag van Desember 1954.—Burger & Dewdney, Agente vir die Partye, Kerkstraat 54, Wellington. 15638—31-7

Kindly take note that VINCENT MORRIS FRANKS, trading as AMERICAN HAIRDRESSERS, as general dealers and ladies' hairdressers at 292 Cape Road, Newton Park, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to KAREL ADAM SCHMEISSER, who will trade at the same address for his own account under the style of SALON KARL.—Marcus S. Jacobs, Attorney for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 15596—31-7

NOTICE.

Kindly take note that MOORGASEN GOVINDEN who trades as UNION CAFÉ as general dealers and as a restaurant at 92 Commercial Road, intends to dispose of the said business to M. DE GOUVEIA & CO. (PTY.), LTD., who will trade at the same premises for their own account under the style of SWAN CAFÉ.—Marcus S. Jacobs, Attorneys for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 15607—31-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat GRAHAM AUSTIN DUNCAN van voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid wat deur hom gedryf word te Adderleystraat 249, Port Elizabeth, te vervreem aan DIRK CORNELIUS ODENDAAL wat die genoemde besigheid by dieselfde adres vir eie rekening sal voortsit. Dateer te Port Elizabeth hierdie 15de dag van Desember 1954.—Delport & Van der Walt, Prokureurs vir Partye, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth.

15591—31-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JAMES EDWARD MATTHEWS en THOMAS SWINNERTON, van voornemens is om die slaghuisbesigheid wat deur hulle gedryf word te Grahamstadweg 60, Zwartkops, Port Elizabeth, onder die naam ZWARTKOPS BUTCHERY te vervreem aan JACOB HERMANUS FERREIRA, wat die genoemde besigheid by dieselfde adres vir eie rekening sal voortsit. Gedagteken te Port Elizabeth hierdie 15de dag van Desember 1954.—Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Partye, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth.

15615—31-7

NOTICE OF SALE

Notice is hereby given that Y. Y. WONG CHONG carrying on a general dealer's business at 41 Willow Road, Fairview, Port Elizabeth, under the style of FAIRVIEW CASH STORE, intends selling the assets of the said business to DENNIS NOCKFAR, who will, after the date of publication of this notice, carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the same style and title. Dated at Port Elizabeth this 18th December, 1954.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 93B—7

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat PIETER HENDRIK POTGIETER, van Uitenhage, voornemens is om sy slaghuisbesigheid wat hy onder die naam van SUBURBAN BUTCHERY te Moselweg 50 en 50a, Uitenhage, dryf, aan OCKERT JACOBUS KOLESKY, van Humansdorp, te verkoop, wat gemelde besigheid vir sy eie voordeel en onder dieselfde naam en dieselfde adres sal dryf. Gedateer te Uitenhage die 18de Desember 1954.—Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Pro Ecclesia-gebou, Kerkstraat, Uitenhage.

15717—31-7

NOTICE OF ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that the general agents and distributors business carried on by J. J. VAN ZYL (PTY.), LTD., at 11 Transvaal Road, Kimberley, is being sold to RICHARD LINDER, who will take over the goodwill, stock-in-trade, fixtures, fittings, book debts and liabilities of the said business and will carry on the said business at the same address for his own account and benefit and under the name and style of LINDER'S AGENCIES as from the 1st January, 1955, when the said sale will enjoy full legal force and effect. Dated at Kimberley this 21st December, 1954.—Elliott & Maris, Attorneys for the Parties, S.A. Mutual Buildings, Kimberley.

15786—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that the bottle store business known as FRONTIER BOTTLE STORE conducted on premises situate at 21 and 23 Somerset Street, Aliwal North, has been sold by EDWARD HAROLD PHILLIPS to ARTHUR CLARK, who will carry on business for his own account under the same style and will be commencing business as and from the 1st day of February, 1955. Dated at Aliwal North on this 14th day of December, 1954.—Van Rooy & Van Rooy, Attorneys for the Parties, Mutual Buildings, Somerset Street, Aliwal North.

93A—7-14

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HESTER PETRONELLA OOSTHUIZEN (formerly BENDLE, born VAN ZYL), widow, at present carrying on business as a butcher at 103c Montagu Street, Mossel Bay, under the style or firm of ALIWAL BUTCHERY, intends to dispose of her business to ROBERT STEVENS, who will continue to carry on the said business for his own account under the same name and at the same address. Dated at Mossel Bay this 13th day of December, 1954.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

In terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat HESTER PETRONELLA OOSTHUIZEN (voorheen BENDLE, gebore VAN ZYL), weduwee, van voorneme is om die slagtersbesigheid genoem ALIWAL SLAGHUIS, geleë te Montagustraat 103c, Mosselbaai, aan ROBERT STEVENS te verkoop, wat die gemelde besigheid op dieselfde perseel sal voortsit onder dieselfde naam. Gegee te Mosselbaai hierdie 13de dag van Desember 1954.—Miller & Moodie, Prokureurs vir die Partye, Cuffstraat 30, Posbus 83, Mosselbaai.

15552—31-7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that JOSEPH JOHANNES MEYER carrying on a general dealer's business at 51 Lower Valley Road, Port Elizabeth, under the style of MEYER'S DELICATESSEN, intends selling the assets of the said business to KENNETH WARDER REDVERS HEATH, who will, after the expiration of this notice carry on the said business for his own account and benefit at 145 Commercial Road, Port Elizabeth, under the same style and title. Dated at Port Elizabeth this 18th day of December, 1954.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.

15793—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WESLEY CROLL MOLLISON has taken over the boarding-house business at 30 Windemere Road, Port Elizabeth, previously carried on by MILDRED ZOE FLANAGAN (born DE MAINE), under the style of APSLEY HOUSE, and that the said WESLEY CROLL MOLLISON will carry on the said boarding-house business at the same address under the same name, with effect from the 1st January, 1955.—Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.

53—7

NOTICE.

Kindly take note that WU TONG SHE CHING SENT who traded at 28 Sutton Road, Sidwell, Port Elizabeth, as a general dealer, under the style of SUTTON ROAD CASH STORE, intends disposing of the said business to ELLEN JONES, who intends to trade at the same address under the style of JONES' CASH STORE for her own account. Dated at Port Elizabeth this 21st day of December, 1954.—Marcus S. Jacobs, Attorneys for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth.

15807—7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MAGDALENA P. JACOBS intends to sell her fresh produce dealer's and restaurant businesses carried on by her as AURORA FRUIT AND VEGETABLE SUPPLY and J'S FISH AND CHIPS respectively, at Verster Street, Paarl, to WOOLFRED HENRY ERLANK, who will continue to conduct the said businesses at the same address for his own benefit and account. Dated at Paarl this 24th day of December, 1954.—Solomon Miller, Attorney for the Parties, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl.

67—7

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat PAUL DICK wat besigheid gedrywe het te Nieuwoudtville onder die naam van P. DICK sy besigheid verkoop het en oordra aan PETRUS BENJAMIN WIESE wat die besigheid sal voortsit vanaf 1 Januarie 1955 te Nieuwoudtville onder die naam van P. B. WIESE. Gedateer te Calvinia op hierdie 18de dag van Desember 1954.—Le Roux & v. d. Westhuysen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 33, Calvinia.

10—7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NATHANIEL MARTIN SMITH carrying on business under the style or firm of POPULAR BUS COMPANY, Gordons Bay Road, Strand, intends to alienate the goodwill and the said business belonging to him to CAPE WESTERN BUS SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED. The said Company will continue to carry on the said business as heretofore at the same address.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.

1—7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen JOHANNES ABRAHAM JACOBUS LOUW en PETRUS BENJAMIN WIESE wat besigheid gedrywe het te Nieuwoudtville, onder die naam van NIEUWOUDTVILLE KONTANTWINKEL, ontbind is soos vanaf 1 Januarie 1955 deur die uittrede uit die vennootskap van die gesegde PETRUS BENJAMIN WIESE. Vanaf 1 Januarie 1955 sal die gesegde JOHANNES ABRAHAM JACOBUS LOUW die besigheid onder dieselfde naam vir sy eie rekening voortsit. Gedateer te Calvinia hierdie 18de dag van Desember 1954.—Le Roux & v. d. Westhuysen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 33, Calvinia.

11—7

Notice is hereby given under the provision of Act No. 24 of 1936, as amended, that the general dealer's and fresh produce dealer's businesses and the assets therein, carried on by SHAIK AHMED in respect of the premises situate at 136 Flinder Street, Vasco, has been sold to GOOLAM HOOSAIN HOORZOOK. Dated at Cape Town this 22nd day of December, 1954.—Block & Block, Attorneys for the Parties, 136 Adderley Street, Cape Town.

66—7-14

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ESAIS MICHAEL VAN ROOYEN and CHRISTIAAN STEPHANUS VAN ROOYEN carrying on business under the style of G. VENTER on Lot F of Erf No. 76, being 179a Utrecht Street, Vryheid, propose selling the said business to GERRIA VENTER assisted by her husband PIET RETIEF VENTER, on the 1st day of February, 1955, and who will continue to carry on the said business at the same address and under the same name for her sole benefit and account. Dated at Vryheid this 17th day of December, 1954.—Douglas H. T. Hannah, Attorney for the Parties, 203b Church Street, P.O. Box 34, Vryheid. 15618—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of ESSOP SULEMAN KAJEE, AHMED SULEMAN KAJEE and SULEMAN EBRAHIM KAJEE to dispose of the business conducted by them under the style or firm of S. E. KAJEE & SONS, situate on Sub. A of Esseina, Ekutandaneni, District of Lower Tugela, Natal, to EBRAHIM VALLY MAHOMED, who will carry on the said business under the style or firm of ESSEINA TRADING STORE at the same address and for his own benefit.—Laurie C. Smith & King, Attorneys for the Parties, 44-46 Jackson Street, Stanger.

15605—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of EBRAHIM JOOSUB JACOB to dispose of the business conducted by him under the style or firm of GREENWICH SUPPLY STORE, situate on the Remainder of Novers No. 2218, Natal, to JHAMUNPERSAD DAVARAJ, who will carry on the said business under the style or firm of NOVERS TRADING COMPANY at the same address and for his own benefit.—Laurie C. Smith & King, Attorneys for the Parties, 44-46 Jackson Street, Stanger.

15606—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EBRAHIM ESSOP PATEL to dispose of his general dealer's business carried on by him under the style of COAST TRADING CO., at Oribi Flats, Port Shepstone District, to EBRAHIM MAHOMED MOOSA, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Port Shepstone this 15th day of December, 1954.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 15593—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HILDA FREEDMAN trading as PLAZA TEA ROOM, intends to dispose of the tearoom and general dealer business carried on by her at 11 Broad Street, Durban, under the style aforesaid, to FREDERICK WHITTINGTON TAYLOR, who will carry on the said business under style and at the address aforesaid. Dated at Durban this 24th December, 1954.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 13—7

NOTICE.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that it is the intention of MARSHALL'S CASH STORE to sell the general dealer, tearoom, fresh produce dealer, aerated water dealer and milk purveyors business carried on at 44/46 Lighthouse Road, Fynnlands, Durban, to ALBERT LEACH. Dated at Durban this 22nd day of December, 1954.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Suite 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban. 15812—7-14

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WILLIE AUBREY REES to dispose of his business known as ARCADIA TRADING COMPANY, situate on Lot No. 201, Fearie Glen, Margate, to SYDNEY ROSTRON, who will carry on the business under the same name for his own benefit.—Parry & Foulis, Attorneys for the Parties, Sinclair's Building, Woolley Street, P.O. Box 73, Port Shepstone. 15804—7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ROGER MARTYN DOLTON carrying on business as DENIS PETTIT, Chemist, at 604 Main Road, Clairwood, Durban, has sold the said business to LOUIS GOLD, who will carry on the same, at the same address under the same style or firm name.

The sale will be completed ten days after the last publication of this notice. Dated at Durban this 6th day of January, 1955.—Goodricke & Son, Attorneys for the Parties, 45 Beach Grove, Durban.

144—7

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BEACH FREEHOLDS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as BEACH FREEHOLDS STORE at 435 Point Road, Durban, has sold the said business to JACK COLLEY, who will carry on the same, at the same address under the same style or firm name.

The sale will be completed ten days after the last publication of this notice. Dated at Durban this 6th day of January, 1955.—Goodricke & Son, Attorneys to Parties, 45 Beach Grove, Durban.

145—7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that ESSOP AHMED PATEL carrying on business at CENTRAL TAILORING DEPOT, 40 Allen Street, Newcastle, has the intention of disposing of the said business to AHMED EBRAHIM VAWDA, of Newcastle, who will carry on the said business under the style or firm WEST END TAILORS at the same address for his own account. Dated at Newcastle this 20th day of December, 1954.—E. A. Patel, P.O. Box 111, Newcastle. 202c—7

O.V.S.—O.F.S.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 25 of 1936, as amended, that the general dealers, restaurant, fresh produce and fish fryer's business carried on by JAMES ALLISON KELLY in the name and style of PETROS FISH AND CHIPS at the Civic Centre, St. Helena, Welkom, has been sold to JOHANNA DOROTHEA GEZINA PIENAAR (born VAN ZYL) (widow), who will continue the said business at the same address and for her own account under the name of GRAND CAFÉ as from the 1st December, 1954.—Cooper, Strydom & Van Heerden, Attorneys for the Parties, P.O. Box 300, Welkom. 15645—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ERIC ROSENDORFF presently carrying on business under the style of OUTSPAN MOTORS, corner Monument Road and Cross Street, Bloemfontein, to dispose of the said business to VACUUM OIL COMPANY OF SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 1st January, 1955. Dated at Bloemfontein this 21st day of December, 1954.—Davidson & Marais, Attorneys for the Seller, 57 Maitland Street, Bloemfontein.

15713—31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the partnership existing between LEON BARRY JULIUS and SEAN McDONNELL in respect of the business known as JULMAC DISTRIBUTE carried on at 30-30a Fichardt Street, Bloemfontein, will be dissolved as at the 31st December, 1954, and that as from the 1st January, 1955, the said SEAN McDONNELL will carry on the business under the same name and style for his own benefit and account. Dated at Bloemfontein this 24th day of December, 1954.—Kalil & Sorour, Attorneys for the Parties, Suite 4, First Floor, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, P.O. Box 777, Bloemfontein. 155—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as ALEXANDRA BUTCHERY, butchers, of 45 Fourth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has removed to 2 Sixth Avenue, Alexandra Township, as from the 1st day of January, 1955.—N. E. Feinstein and Norman Seif, Attorneys for the Party, 216/9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
15465—24-31-7

Notice is hereby given that the business of MATT WOOCK & CO., carried on by MATTHEW WOOCK, of 364 Jules Street, Malvern, has been removed to 368 Jules Street, Malvern, as from 3rd October, 1954.
15749—31-7-14

VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as BORNMANN ELECTRICAL (PTY.), LTD., verhuis van Sentraalstraat 513, na Paul Krugerweg 623, Hercules. 15486—24-31-7

NOTICE.

General dealer's and patent medicine business carried on by ISRAEL SHAPIRO trading as ELLMANS TEA ROOM, 94 Central Avenue, Mayfair, has been removed to Stand No. 666, 126a Central Avenue Mayfair, as from 1st May, 1954, and will trade as SHAPIRO'S STORES.
15472—24-31-7

Notice is hereby given that FARMERS PRODUCTS AND PROVISIONS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealer at 157 Church Street West, Pretoria, will be removed to 324 Du Toit Street, Pretoria, as from the 1st January, 1955. 15431—24-31-7

Notice is hereby given that the business carried on under the style of ARTISTIC CABINET AND CONSTRUCTION WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Bloed Street, Pretoria, has been removed to 12 Schubart Street, Pretoria, with effect as and from the 1st day of December, 1954. Pretoria, this 17th day of December, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.
15338—24-31-7

Notice is hereby given that the business known as INTERNATIONAL DISTRIBUTING CORPORATION formerly carried on at 403 Silbro House, 225 Jeppe Street, has moved to 609/610 Commercial Centre, 251 Bree Street, as from the 1st September, 1954. 168—7

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid van LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN en bekend as die SAAMWERKWINKEL, verskuif het van President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, na President Steynstraat 68, Pretoria-Noord.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiersgebou, Bureaulaan, Pretoria.
15583—31-7-14

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as die SAAMWERKSLAGHUIS waarvan die eienaar LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN is, verskuif het van President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, na President Steynstraat 68, Pretoria-Noord.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiersgebou, Bureaulaan, Pretoria.
15582—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of BISHOPS AUTO ELECTRICAL SERVICES has been moved from Jules Street, corner John Page Drive, Jeppe, to 192 Fox Street, corner Mooi Street, Johannesburg, as from 1st December, 1954. 15746—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that FREE STATE BUTCHERY has moved from 14 Kitchener Avenue, Witbank, to corner Kitchener Avenue and Arras Street, Witbank, Transvaal. 27—7-14-21

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MICHAEL DHLAMINI trading as MICHAEL'S BUTCHERY at 64 Sixth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, has removed the said business to 58 Sixth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, and that he is carrying on such business at such new address from 1st December, 1954, for his sole benefit and account. Dated at Johannesburg this 31st day of December, 1954.—Daneman & Cohen, Attorneys for the Applicant, 70/2 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 100—7

Notice is hereby given that the business carried on by ASTERMANS (PROPRIETARY), LIMITED, under the style or firm of DOMINION AUCTIONEERING COMPANY at 124a Market Street, Johannesburg, is, as from the 1st day of January, 1955, being transferred to 155 Commissioner Street, Johannesburg, where the Company will continue to conduct its business under the style or firm aforereferred to.—B. H. Berman, Attorney for Company, Belfast Buildings, Johannesburg.
105—7-14-21

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

The business hitherto carried on by JACOB ISAAC FINE, LOUIS ISAACSON and NATHAN KLEIN in co-partnership at 52 Delvers Street, Johannesburg, under the style or firm of FINE'S CLOTHING COMPANY will be removed with effect from the 1st day of January, 1955, to 160 Market Street, Johannesburg, where the said business will be continued by the same parties under the same style.—G. M. David, Attorney for Parties, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg.
161—7

Notice is hereby given that the business of general dealer and merchant tailor carried on by S. MASIN at 32 Vanguard House, 176 Market Street, Johannesburg, will be removed to Fourth Floor, 20th Century Buildings, President Street, Johannesburg, as from 1st December, 1954.
169—7-14-21

NOTICE.

The business carried on by PETRUS JOHANNES TRUTER, JNR., under the style of COURT HAIRDRESSERS at 1a Third Avenue, Springs, will be transferred on the 1st January, 1955, to 36a Third Street, where the same will be carried on under the style of PETER TRUTER.—P. J. Truter, Jnr., P.O. Box 411, Springs.
156—7

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and second-hand dealer, conducted by LILY JACOBS under the style or firm of W. JACOBS & SON at 161 Church Street, Pretoria, will be removed to 155 Van der Walt Street, Pretoria, as from the 1st day of January, 1955.
181—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALBERT KAHN as POST OFFICE FURNITURE MART at 153 Church Street, Pretoria, will be removed to 340 Paul Kruger Street, Pretoria, as and from the 1st January, 1955. Dated at Pretoria this 18th day of December, 1954.—Friedland, Hart & Cooper, Attorney for Party, Van der Stel Building, Pretoria.
15559—31-7-14

NOTICE

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CYRIL VINE as CYRIL VINE, LADIES AND CHILDREN'S WEAR, at 135 Thomson Street, Colbyn, will remove to 321 Van der Walt Street, and be under the name of RENÉE from 1st January, 1955.
15588—31-7-14

Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.

TRANSVAAL.

NOTICE.

The business of CAR-VAN SPARES AND TOOL SUPPLY, 48 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as from 30th November, 1954.
15447—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by JOHN MOLEFI under the name of JOHN MOLEFI'S FISH AND CHIPS RESTAURANT at Stand No. 363, 52 Fourth Avenue, Alexandra Township, was abandoned on 1st September, 1954. 15446—24-31-7

Notice is hereby given that the business of general dealer and café proprietor carried on by GEORGE SERDES as TRANSVAAL CAFÉ at 141 Voortrekker Road, Brakpan, has been abandoned as from the 1st July, 1954.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Party, Mutual Buildings, Prince George Avenue, Brakpan.
15545—24-31-7

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE PAULINA ROSEN under the style of UNION CYCLE STORE at 557b Jules Street, Malvern, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1954.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys, 9/10 Norwich Union Building, corner Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg.
15729—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of herbalist carried on by MRS. SIDONIE VOGLER at 420 Vermeulen Street, Pretoria, will be abandoned with effect from the 31st day of December, 1954. Dated at Pretoria this 15th day of December, 1954.—Weavind & Weavind, Attorneys for Party, 257 Pretorius Street, Pretoria.
15579—31-7-14

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants carried on by HARRY ROCK under the style of ROCKET WHOLESALERS at 296 Jules Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for the Party, 201 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
84—7-14

The business of motor dealer conducted by WILFRED JOHN ROBERT LANCASTER at 103 Kingsway Avenue, Brakpan, under the style of L. & P. MOTORS, was abandoned on the 31st day of July, 1954.—B. D. Selvan & Kalk, Attorneys, 103 Sheffreel House, Prince George Avenue, Brakpan.
15637—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHN KABODE MOLEFI at Stand No. 363, 52 Fourth Avenue, Alexandra Township, was abandoned on 1st September, 1954.
15449—24-31-7

The general dealer's business conducted by EDWARD MICHELSON AND COMPANY (BENONI) (PROPRIETARY), LIMITED, at 94 Prince's Avenue (Stand No. 1208), Benoni, will be abandoned as from the 31st December, 1954.
60—7-14-21

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by B. COOPER and B. KRETZMER under the style of K. & C. WHOLESALERS at 11 Pinn's Building, Market Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 31st December, 1954.—Isaac Katz, Attorneys, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
15690—31-7-14

The general dealer's business carried on by G. LOPATO and H. FELDMAN under the style of WELLWORTHY MOTOR & CYCLE SUPPLIES at 178 Main Street, Johannesburg, has been abandoned on the 23rd December, 1954.
88—7-14-21

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by ISRAEL NOCHEMOWITZ at 348 Voortrekker Road, Brakpan, will be abandoned as from 31st December, 1954.—Charles Joffe, Attorney for Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan.
15707—31-7-14

NOTICE.

The general dealer's business carried on by C. ARONOWITZ under the style of PIONEER FURNITURE at 226 Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, has been abandoned on the 31st of December, 1954.
246—7-14-21

NATAL.

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the firm of M. NAICKER & SONS trading as general dealers at 15 Jacobs Road, Rossburgh, Durban, abandoned their business on the 30th November, 1954. Dated at Durban this 31st December, 1954.—G. S. Naidu, Attorney for M. Naicker & Sons, 5a Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban.
142—7-14

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

TRANSVAAL.

THE GOODYEAR TYRE AND RUBBER COMPANY (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF 5 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE DIVIDEND No. 19.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5 per cent per annum for the period 1st August, 1954, to 31st January, 1955, has been declared on the 5 Per Cent Cumulative Redeemable Preference Shares of this Company, payable on 31st January, 1955, to the Holders registered in the books of the Company at the close of business on 15th January, 1955.

In accordance with the Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 17th to 31st January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per I. M. Campbell. Transfer Office: Room 524, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
99—7

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5 per cent, equal to 3d. per share, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company on the 14th January, 1955.

The Dividends are payable in the currency of the Union of South Africa and Warrants in payment thereof will be despatched on or about the 26th January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, No. 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted in the case of Shareholders whose addresses in the Share Registers of the Company are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 15th to the 21st January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The Union Board of Executors & Trust Company, Ltd., Secretaries, per J. W. Mildenhall, Johannesburg, 22nd December, 1954.
174—7

NOTICE.

NATIONAL TRADING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of both the First and Second Preference Shares will be closed from the 22nd to the 28th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Walker, Secretary, Natco House, corner of Simmonds Street and Villiage Road, Johannesburg, 2nd January, 1955.
167—7

SAFNIT MILLS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Nineteenth Annual General Meeting of Shareholders to be held on Friday, 28th January, 1955, the Transfer Registers will be closed from 21st to 28th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Transfer Secretaries, per Geo. T. Oats. Transfer Office: Sagit House, corner of Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg, 28th December, 1954.
196—7

GREYS CLOTHING & ASSOCIATED INDUSTRIES, LTD.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register will be closed from the 15th January to the 28th January, 1955, both days inclusive, for the purpose of paying a Final Dividend of 7½ per cent (4½d. per share) for the year ended 30th June, 1954. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 220 Commissioner Street, Johannesburg.
148—7

NOTICE.

NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute approved by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), by Order, dated the 21st December, 1954, namely—

"The capital of NEW MODDERFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, henceforth is £455,000 divided into 2,800,000 shares of 3s. 3d. each, all issued and fully paid up, reduced from £490,000 divided into 2,800,000 shares of 3s. 6d. each, all of which were issued and fully paid up by returning to Shareholders paid up capital which is in excess of the wants of the Company to the extent of 3d. per share on each of the aforesaid 2,800,000 shares. At the time of registration of this Minute the full sum of 3s. 3d. per share has been or is to be deemed paid up on the said 2,800,000 shares of 3s. 3d. each";

was duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 31st day of December, 1954.—Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, A.B.C. Chambers, corner of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.
59—7

NOTICE.

NEW STATE AREAS, LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute, approved by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), by Order, dated the 7th December, 1954, namely—

"The capital of NEW STATE AREAS, LIMITED, henceforth is the sum of £1,362,633. 6s. (one million, three hundred and sixty-two thousand, six hundred and thirty-three pounds six shillings) divided into 1,514,037 (one million, five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of the nominal value of 18s. (eighteen shillings) each, reduced from £1,514,037 (one million, five hundred and fourteen thousand and thirty-seven pounds) divided into 1,514,037 (one million, five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of £1 (one pound) each, all issued and fully paid, by returning to Shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 2s. (two shillings) per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this Minute all of the said 1,514,037 (one million five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of 18s. (eighteen shillings) each, have been issued and are to be deemed to be fully paid";

was duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria, on the 31st day of December, 1954.—Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for New State Areas, Limited, A.B.C. Chambers, corner of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg. 57—7

CORONATION SYNDICATE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: J. H. Mitchell, O.B.E. (Chairman) (British), H. N. Clackworthy (British), J. H. Dreyer, L. P. Kent, F. D. C. Smith, H. Tevis (British), R. S. Walker (British).

Alternate Directors: E. Burnham, John M. Milne, C. M. Richardson (British).

DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 5) at the rate of 15 per cent, equivalent to 4½d. er 2s. 6d. share in respect of the year ended 30th June, 1954, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 12th January, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa. Payment from the London Office will be in British currency at par, provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on 13th January, 1955, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants in payment will be posted on or about 16th February, 1954, to Shareholders at their registered addresses or in accordance with their written introductions. Warrants will be despatched from the Head Office, Johanneseburg, to addresses in Africa, south of the Equator and from the London Office to addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the office from which payment is to be made must be received by the Company on or before 12th January, 1955.

As the Dividend has been declared out of profits derived from sources outside the Union, it will not be subject to deduction of Non-Resident Shareholders' Tax.

The Share Transfer Books and Register of Members both in Johannesburg and London will be closed from 13th January, 1955, to 19th January, 1955, both days inclusive.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd., Secretaries, per D. V. S. Berrington, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 29th December, 1954. 137—7

NOTICE.

WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute, approved by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), by Order, dated the 7th December, 1954, namely—

"The capital of WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED, henceforth is the sum of £316,996. 17s. 6d. (three hundred and sixteen thousand, nine hundred and ninety-six pounds, seventeen shillings and sixpence) divided into 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of the nominal value of 13·6 (thirteen shillings and sixpence) each, reduced from £375,700 (three hundred and seventy-five thousand seven hundred pounds) divided into 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of 16s. (sixteen shillings) each, all issued and fully paid, by returning to Shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 2s. 6d. per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this Minute all of the said 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of 13s. 6d. (thirteen shillings and sixpence) each, have been issued and are to be deemed to be fully paid";

was duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 31st day of December, 1954.—Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull and Co., Attorneys for Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, A.B.C. Chambers, corner of Fox and Simmonds Streets, Johannesburg. 58—7

UNIT SECURITIES GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the undermentioned Companies will be closed from the 1st to the 10th January, 1955, both days inclusive:—

Affiliated Investments (Unit Securities), Limited; Dinie Investments, Limited; Drakensberg Investments (Unit Securities), Limited; Huguenot Investments (Unit Securities), Limited; Managed Investments (Unit Securities), Limited; Nassau Investment Corporation, Limited; Second Managed Investments (Unit Securities), Limited; Second Nassau Investment Corporation, Limited; Tugela Investments, Limited.

By Order of the Boards.—Unit Securities and Trust Company of South Africa, Limited, Secretaries, per C. R. Anderson, Unit Security House, corner of Fox and Sauer Streets (P.O. Box 4768), Johannesburg, 18th December, 1954. 15789—7

ALPHA CONSOLIDATED WITBANK COLLIERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 3.

The Register of Members and Transfer Journal of the Company will be closed from the 17th to the 31st January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 7th February, 1955. By Order of the Board.—Greenwood, Poulton, Maxwell and Company, Secretaries. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 15800—7

SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in South West Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 8.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Ordinary Shareholders will be closed from the 10th to the 17th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 1st February, 1955. By Order of the Board.—J. K. Lund, Secretary. Registered Office: Corner of Buelow and Kaiser Streets, Windhoek. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johanneseburg. 55—7

NOTICE.

Notice is herby given in terms of Section 163 of the Companies Act, 1926 (as amended), that on the 6th day of December, 1954, WEMBLEY STADIUM, LIMITED, passed a Special Resolution that it be wound up voluntarily (the winding-up being a Members' winding-up), and that IAN GODFREY DICKMAN and PHILIP FRIEDLAND were by the said Resolution appointed Liquidators of the Company.

The said Special Resolution has been duly registered by the Registrar of Companies. Dated at Johannesburg, this 28th day of December, 1954.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Solicitors for the Company, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 202(*a*)—7

PAX CLOTHING MANUFACTURERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given in terms of the Companies Act, 1926, as amended, that for the purpose of paying Preference Dividend No. 17 for the six months ending 31st December, 1954, the Preference Share Register will be closed from the 15th to the 22nd January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Kramer, Secretary. Transfer Secretaries: Merchants' Industrial Corporation, Limited, Eighth Floor, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 24th December, 1954. 182(*a*)—7

KAAP.—CAPE.

GLUCOSE AND STARCH PRODUCTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 1.

Notice is hereby given that a Dividend of 7½ per cent has been declared payable on or about the 21st January, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 4th January, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 5th to the 14th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Friedland, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 10th December, 1954. 62—7

GRAHAMSTOWN POTTERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of the Company will be closed from the 16th to 23rd January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board. per C. A. J. Hiscock, Secretary. 124—7

BRICK AND CLAY HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1954, at the rate of 6 per cent per annum has been declared payable on or about the 14th January, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 4th to the 14th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Krause, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 10th December, 1954. 65—7

NOTICE TO CREDITORS.

BORDER STONE CRUSHERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING-UP.

All persons having claims against the above Company are hereby requested to lodge these with the Undersigned within 21 days from the date of publication hereof. —L. J. Freeborn, Liquidator, Downing Chambers, Downing Street, King William's Town, C.P. 12—7

PANTHER HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1954, at the rate of 5½ per cent per annum has been declared payable on or about the 17th January, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 3rd to the 17th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Laycock, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street, (P.O. Box 206), Cape Town, 14th December, 1954. 64—7

NOTICE TO CREDITORS.

KING BRICK & TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

MEMBER'S VOLUNTARY WINDING-UP.

All persons having claims against the above Company are hereby requested to lodge these with the undersigned within 21 days from the date of publication hereof.—L. J. Freeborn, Liquidator, Downing Chambers, Downing Street, King William's Town, C.P. 14—7

UNITED FISH CANNERS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1954, at the rate of 6 per cent per annum has been declared payable on or about the 17th January, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The South African and United Kingdom Preference Transfer Registers and Register of Members will be closed from the 3rd to the 17th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Alan F. Lees, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 20th December, 1954. 63—7

BAKER, KING (HOLDINGS), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of six per cent (6 per cent) per annum has been declared in respect of the six months ending 31st December, 1954, payable to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Transfer Books and Preference Share Registers of the Company will be closed from the 4th to the 10th January, 1955, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about the 31st January, 1955. By Order of the Board.—A. L. Cunningham, Secretary, 35 Terminus Street (P.O. Box 700), East London, 20th December, 1954.

61—7

NATAL.

SOUTHBROOM GRANITE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Directors: A. G. Eyles, R. H. Barton, C. E. Lilliecrona.

Notice is hereby given that the following Resolution was passed pursuant to Sections 160 (*b*) and 164 (*b*) of the Companies Act, as amended, at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company, held for that purpose at Margate on the 20th December, 1954:—

"That the Company be wound up voluntarily".

A. G. Eyles, Director. 49—7

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 1065/13, dated the 16th May, 1913, passed by African Realty Trust, Limited, in favour of The Estate of the late Jan Barghoorn in respect of certain Lot No. 1036, situate on Fourteenth Street on that portion known as Parkhurst Township of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of the said copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 23rd day of December, 1954.—D. A. Carroll of Moodie & Robertson, Applicant's Attorneys. 158—7

NOTICE.

LOST TRANSFER PERMIT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Transfer Permit No. 1663, of Stand No. 461, Malay Location, in favour of Fatima Mandi.

All persons having objections to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the City Treasurer, Municipality of Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 28th day of December, 1954.—Cooper & Cooper, Attorneys for Applicant, P.O. Box 950, Johannesburg. 139—7

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Registrateur van Aktes te Pretoria, vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Transportatke No. 7447/1913, gedateer 5 September 1913, gegee deur African Realty Trust, Limited, ten gunste van Michael Wilhelm Odendaal Botha ten opsigte van Erf No. 681, geleë aan Sesdestraat in die dorp Marlboro, stad Johannesburg, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voet.

Alle persone wat beswaar wil maak word hiermee versoek om hulle besware in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne een-en-twintig (21) dae na die laaste publikasie hiervan. Pretoria, hierdie 29ste dag van Desember 1954.—Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Aansoeker, Posbus 46, Pretoria. 170—7

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 5135/1920, dated 22nd November, 1920, passed by Juliette Gouget in favour of Margaret Rose Murphy (born O'Donoghue), married out of community of property to Thomas Gerald Murphy in respect of: (*a*) Certain Lot No. 505, situate in Beelaerts and Jacoba Streets, Township of Troyeville, District Johannesburg; (*b*) certain Lot No. 506, situate in Jacoba Street, Township of Troyeville, District Johannesburg; (*c*) certain Lot No. 507, situate in Jacoba Street, Township of Troyeville, District Johannesburg; (*d*) certain Lot No. 531, situate in Beelaerts and Cornelia Streets, Township of Troyeville, District Johannesburg; (*e*) certain Lot No. 532, situate in Cornelia Street, Township of Troyeville, District of Johannesburg; (*f*) certain Lot No. 533, situate in Cornelia Street, Township of Troyeville, District of Johannesburg. Each of the said lots measuring 34 square roods 104 square feet.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 31st day of December, 1954.—Van Gorkom & Noonan, Attorneys, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg. 164—7

Name and Address of Insurer: THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

Person whose Life is Insured: PIETER JOHANNES NEL.
Owner: PIETER JOHANNES NEL.
Policy No. 26360.
Date of Policy: 1st November, 1950.
Sum Assured: £500 (five hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have an interest therein, should communicate by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary.

15806—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 1215/13, dated 30th June, 1913, passed by Cecil Schulz, John Tucker Grant and Alexander Algernon Osborn in favour of The Estate of the late David Griffiths in respect of certain Portion "C" of certain lot, marked No. 269, situate on Wolfgang Avenue and Iris Road on the freehold farm Klipfontein No. 23, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of the said copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 23rd day of December, 1954.—D. A. Carroll of Moodie & Robertson, Applicant's Attorneys. 160—7

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 36478, on the life of DE WET DU TOIT, present owner DE WET DU TOIT, dated the 1st day of April, 1950, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 7th January, 1955. 173—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F5311/1945, dated the 15th day of June, 1945, passed by Frans Jacob Coetzer (born on the 6th day of November, 1911), in favour of Nicolas Louis Johannes Kleynhans (born on the 23rd day of April, 1880), in respect of certain Freehold Residential Lot marked No. 844, situate in Queen Avenue and Kerry Street of that portion known as the Township of Brakpan of the freehold farm Weltevreden No. 5, District of Brakpan, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Township Registrar at Johannesburg within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 14th day of December, 1954.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg. 176—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 283441, vir £400, gedateer 3 Mei 1934, op die lewe van en die eiendom van FERDINAND HENDRIK PIENAAR.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 22 Desember 1954. 195—7

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 614454.
Date of Policy: 6th July, 1942.
Sum Assured: £200.
Life Assured: ERNEST LEO HOWSON.
Owner: ERNEST LEO HOWSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within a period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 22—7

THE YORKSHIRE INSURANCE COMPANY, LTD.

Policy No. 72120, for £400, dated 17th May, 1939, on the life and the property of JOE DAVIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. The Yorkshire Insurance Co., Ltd.—H. Quinton, Manager for South Africa, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 102—7

THE YORKSHIRE INSURANCE COMPANY, LTD.

Policy No. 75557, for £3,000, dated 1st January, 1951, on the lives and property of HARRY JOFFE and MAX COHEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. The Yorkshire Insurance Co., Ltd.—H. Quinton, Manager for South Africa, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 101—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F6120/1949, dated the 18th day of August, 1949, passed by Joint Estate of the late Rachel Johanna Margaret Potter (born McCarmick), and surviving spouse Thomas Albert Potter (born on the 15th day of August, 1888), in favour of Percy William de Swardt (born on the 11th day of March, 1907), in respect of certain Freehold Residential Lot No. 755, situate in Hastings Avenue, of that portion known as the Township of Brakpan, of the freehold farm Weltevreden No. 5, District of Brakpan, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 14th day of December, 1954.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg. 177—7

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 3881982, dated the 26th November, 1937, effected for a sum of £750; and Life Policy No. 4151008, dated the 26th November, 1938, effected for a sum of £250, on the life of HENDRIK LEO MYBURGH and being the property of HENDRIK LEO MYBURGH.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies having been submitted to the Company, any person in possession of the Policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 143—7

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 12084, on the life of HARRY GALGUT, present owner HARRY GALGUT, dated the 1st day of May, 1934, for the sum of £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 7th January, 1955. 172—7

LOST DEED OF TRANSFER No. 22841/1941.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 22841/1941, dated 17th December, 1941, passed by Berliner Missions-gesellschaft in favour of Etienne Julie Manganyi, a Native, in respect of certain portion called Holding No. 112, Wallmannsthal Agricultural Holdings, District Pretoria, measuring 3·4138 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 24th day of December, 1954.—H. W. Chain, Attorney for Applicant, 1105 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg. 95—7

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life Insured and Owner: SCHIMCHO MEYEROWITZ.

Policy No. 34426.

Date of Policy: 3rd December, 1934.

Sum Assured: £293.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. Stewart, General Manager. 81—7

LOST DEED OF TRANSFER
No. 5418/1946.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5418/1946, dated 28th February, 1946, passed by Isaac Gumbi, a Native, in favour of Christina Ntuli, a Native widow, in respect of certain Holding No. 394, situate on Main Road and Eighth Street, Dennilton Agricultural Holdings, District Groblersdal, measuring 4·9987 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 24th day of December, 1954.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Applicant, P.O. Box 1052, Pretoria. 94—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. P/A. 10934, in the name of David Druian. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's offices, 222 Pretorius Street, Pretoria, within twenty-one days from date hereof.—H. H. L. Abrahamse, Branch Manager. 200—7

AFRICAN GUARANTEE AND INDEMNITY COMPANY, LIMITED, P.O. Box 4562, Johannesburg.

Life Insured and Owner: THEODORIS CORNELIUS HERMANUS GRACE.
Policy No. 42601.
Date of Policy: 1st June, 1938.
Sum Insured: £1,618.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. W. Stewart, General Manager. 80—7

KAAP.—CAPE.

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 1, Sanlamhof.

Policy No. 278497, for £150, dated 1st June, 1944, on the life of and the property of MICHIEL FREDERIK REINECKE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 91—7

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 234541, dated 27th September, 1948, effected for the sum of £250, on the life of THOMAS ALFRED HARINGTON, and being the property of THOMAS ALFRED HARINGTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 15820—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 290509, vir £500, gedateer 1 September 1944, op die lewe van en die eiendom van MICHAEL DANIEL VOSLOO en MARIA CATHARINA VOSLOO (gebore DU TOIT).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 33—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 336870, vir £780, gedateer 1 Januarie 1947, op die lewe van JOHANNA SUSANNA BARENDINA VISSER (gebore VISSER) op MARIA MAGDALENA JOHANNA VISSER en die eiendom van JOHANNA SUSANNA BARENDINA VISSER (gebore VISSER).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 191—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 424045, vir £500, gedateer 1 Junie 1950, op die lewe van en die eiendom van PETRUS JACOBUS STEPHANUS JOHANNES LODEWIKUS VENTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 192—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 33566, vir £1,000, gedateer 1 Junie 1929, op die lewe van en die eiendom van JOEL HENDRIK MALHERBE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 89—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 453311, vir £500, gedateer 1 April 1951, op die lewe van en die eiendom van AGNES DE WET.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 93—7

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 166824, gedateer 29 Maart 1935, vir die bedrag van £500, op die lewe van CHAIM HIRSCH GALGUT, bekend as HARRY GALGUT, en synde die eiendom van CHAIM HIRSCH GALGUT, bekend as HARRY GALGUT.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgestraat, Kaapstad. 15821—7

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 1102/4193, gedagteken 24 Julie 1919, vir 25 (vyf-en-twintig) aandele, genommer vanaf 68123 tot en met 68147, wat die eiendom is van J. N. Boshoff van Ventersdrift, Natal.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 28 Januarie 1955 by hierdie kantoor ingedien word.—D. A. Kotzé, namens Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad. 152—7

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 165845, gedateer 12 Desember 1934, vir die bedrag van £500, op die lewes van HARRY GELB en PEARL MILDRED GELB (gebore LAZARUS), en synde die eiendom van HARRY GELB en PEARL MILDRED GELB (gebore LAZARUS).

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgestraat, Kaapstad. 45—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 252956, vir £100, gedateer 1 Desember 1942, op die lewe van en die eiendom van JAN WILHELMINA WILDS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 90—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 448073, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1951, op die lewe van en die eiendom van GERRIT HERMAN JOHAN MARSMAN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 92—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 267080, vir £500, gedateer 1 Julie 1943, op die lewe van en die eiendom van PIETER JACOBUS ANDRIES MARAIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 36—7

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 274917, gedateer 13 Augustus 1952, vir die bedrag van £1,000, op die lewe van ANTHONY SUTHERLAND HOPE, en synde die eiendom van ANTHONY SUTHERLAND HOPE.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgestraat, Kaapstad. 15824—7

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office, 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 46354, for £1,000, dated the 1st June, 1951, on the life of WILLEM TOBIAS VAN SCHALKWYK and the property of WILLEM TOBIAS VAN SCHALKWYK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—H. de G. Laurie, Secretary. 153—7

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 530966, for £500, dated 9th October, 1934, on the life of MAHOMED VALJEE and the property of MAHOMED VALJEE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 23—7

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 189491, dated 11th May, 1942, effected for the sum of £100, on the life of MARY CONSTANCE DE VILLIERS FOURIE (born BLAKEWAY), and being the property of MARY CONSTANCE DE VILLIERS FOURIE (born BLAKEWAY).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately, by registered post, with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 15823—7

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 159098, gedateer 26 Mei 1933, vir die bedrag van £2,000, op die lewe van THEUNIS JOHANNES NAUDE, en synde die eiendom van THEUNIS JOHANNES NAUDE.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgesstraat, Kaapstad. 15822—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 614961, vir £500, gedateer 24 Desember 1947, op die lewe van en die eiendom van HELENE JANETTE L. VAN TONDER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 21 Desember 1954. 52—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12893, dated 3rd December, 1937, passed by the Executrix of the Estate of the late James Watson in favour of Margaret Louisa Hope Wintour, born Stewart, married out of community of property to Alfred Allan Wintour, in respect of—

1. The remaining extent of certain piece of redeemed quitrent land, situate at Mostert's Bay in the Strand Municipality in the Division of Stellenbosch, measuring as such forty-four square roods one hundred and forty square feet which includes passages.
2. Certain piece of quitrent land (payment of quitrent abolished by Act No. 33 of 1937), situate as above, being the remaining extent of portion of Lot No. 22, measuring as such four square roods, thirty-six square feet which includes passages.
3. Certain piece of redeemed quitrent land situate as above, being Lot F.W. part Lot No. 7, measuring eighteen square roods forty-five square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 23rd day of December, 1954.—Syfret, Godlonton & Low, Applicant's Attorneys. 15817—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 124, dated 9th January, 1925, passed by Estate Louis Petrus Cauvin in favour of Kassiem Taliep in respect of certain Lots Nos. 149, 150 and 151, portion of Lots Nos. 8, 9, 10, Zonnebloem Estate, situated at Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring 82 square roods 69 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 22nd day of December, 1954.—G. M. Guthrie & Luttig, Applicant's Attorneys, 48 St. George's Street, Cape Town. 47—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 329372, vir £500, gedateer 1 September 1946, op die lewe van en die eiendom van WILLEM VAN DER MERWE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D Wassenaar, Hoofbestuurder. 37—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 497817, vir £1,000, gedateer 1 September 1952, op die lewe van en die eiendom van WILLEM ABRAHAM SWANEPOEL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 38—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10723, dated 24th November, 1924, passed by Charles Henry Doran in favour of Helen Bray (born McGovern) widow, in respect of certain piece of land being Lot Q.R. 2, a portion of part of the "Annandale House Estate", situate in Cape Town, City of Cape Town, Cape Division, measuring 24 square roods 129 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 22nd day of December, 1954.—Syfret, Godlonton & Louw, Applicant's Attorneys, Court Chambers, 24 Wale Street, Cape Town. 15815—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 505097, vir £588, gedateer 1 Julie 1952, op die lewe van en die eiendom van ESTHER WÜDA DU TOIT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 39—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that ELIAS FREIER, in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Munser Freier, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13819, dated the 10th October, 1945, passed in favour of Munser Freier, in respect of—

1. Certain piece of land situate at Libode, in the District of Libode, Western Pondoland, being Erf No. 53, Libode, measuring 180 (one hundred and eighty) square roods 80 (eighty) square feet.
2. Certain piece of land, situate as above, being Erf No. 54, Libode, measuring 198 (one hundred and ninety-eight) square roods 88 (eighty-eight) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Umtata, this 22nd day of December, 1954.—Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Applicant, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata. 4—7

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 474194, vir £1,000, gedateer 9 September 1943, op die lewe van en die eiendom van GOTTLIEB SWANEPOEL.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 21 Desember 1954. 51—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

PORT ELIZABETH BRANCH.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. PE 441 in the name of LESTER HEDGES PETTEY.

A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Society's Offices, 2 Main Street, Port Elizabeth, within 21 days from date hereof. By Order.—G. M. Paterson, Branch Manager. 151—7

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 14512, gedateer die 21ste Augustus 1951, gegee deur Lourens de Jager (gebore op 5 April 1895) ten gunste van Johannes Barend Carl Walters, gebore op die 22ste Julie 1911 ten aansien van die volgende eiendom:—

Seker stuk afgeskafde erfpaggrond synde Erf No. 11 van Dunrobin Onderverdeelde Landgoed, geleë te Stikland in die Munisipaliteit van Bellville, Kaapse Afdeling, groot sewe-en-vyftigduisend sewehonderd sewe-en-sestig (57,767) vierkant roede, nog gehou kragtens bogemelde eiendomsbewys.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bellville hierdie 18de dag van Desember 1954.—Haak, Maris en Pienaar, Prokureurs, Kroningslaan 2, Bellville. 15—7

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is herby given that I intend applying for cancellation of the entry in the Personal Registry in the Deeds Registry, Cape Town, relating to the following Mortgage Bond which has been lost:—

Mortgage Bond No. 6574, dated 8th June, 1953, passed by William Thomas Scheepers, born 12th January, 1905, in favour of the late Julius Schenkman, born 29th January, 1875, for the sum of £600 in respect of the following property, certain piece of land situate near Stikland in the Cape Division, being the remainder of Lot B portion of Lot No. 2a, measuring 7,961 (seven thousand nine hundred and sixty-one) square feet.

All persons having objection to the cancellation of such entry in the Personal Registry of the Deeds Registry, Cape Town, are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 22nd day of December, 1954.—Barnard M. Cohen, 136 Adderley Street, Cape Town. 48—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 13447, vir £250, gedateer 17 September 1923, op die lewe van CORNELIUS JOHANNES NICOLAAS DU TOIT en ANNA PETRONELLA DU TOIT (gebore JOUBERT), en die eiendom van ANNA PETRONELLA DU TOIT (gebore JOUBERT).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 32—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 346842, vir £250, gedateer 1 Augustus 1947, op die lewe van en die eiendom van NICOLAAS ADERJAN ALBERTS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 34—7

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 433814, vir £500, gedateer 1 September 1950, op die lewe van GERT JOHANNES DIPPENAAR en die eiendom van die Boedel wyle GERT JOHANNES DIPPENAAR.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 35—7

NATAL

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 641629.
Date of Policy: 28th November, 1947.
Sum Assured: £500.
Life Assured: ROBERT STANLEY SINCLAIR.
Owner: ROBERT STANLEY SINCLAIR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 20—7

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipts Nos. 25997, 27953, 28012 and 1008, in the name of Estate late Edward Francis Willcocks, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Johannesburg Building Society, 310 Smith Street, Durban, within thirty days from the date hereof. By Order.—J. K. D. Coubrough, Local Manager. 15801—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 43/1945, dated 9th January, 1945, in favour of Henry Godfroy-Harris (born on 15th July, 1876), in respect of Lot No. 139, Pinetown Township (Extension No. 1), situate in the township of Pinetown, County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 23rd day of December, 1954.—Goodricke & Son, Applicant's Attorneys, 45 Beach Grove, Durban. 31—7

LOST DEED OF TRANSFER No. 3007/1940.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3007/1940, dated 18th June, 1940, passed by Annie Calvert, spinster, born on 12th August, 1869, in favour of Adelaide Stansfeld Hershensohnn, born Lamborn on 12th April, 1884, wife of and married out of community of property to Joshua Hershensohnn (all parties deceased), in respect of certain land being Subdivision No. 21 of No. 26 of the farm St. Michael's Mount No. 1658, in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent one (1) acre three (3) roods and thirty-seven decimal nought two (37·02) perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last date of publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 23rd day of December, 1954.—Douglas McGillewie, for Estate Late Adelaide Stansfeld Hershensohnn, Executor Dative, Messrs. D. L. McGillewie & Co. (Applicant's Attorneys), 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 41—7

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of—

(1) Deed of Transfer No. 1159/1880, dated 6th December, 1880, passed by Thomas Fleming in his capacity as the Executor Dative of the Intestate Estate of the late John Clarke, in favour of Henrietta Clarke, Mary Jane Clarke, William Andrew Clarke, Emily Clarke, John James Clarke, Herbert Clarke and Frank Clarke, in respect of certain Subdivisions Nos. 4 and 5 of Erf No. 23, Pietermaritz Street, in the general plan of the City of Pietermaritzburg, in the Colony of Natal, in extent thirty-seven decimal nine nought six (37·906) perches;

(2) Deed of Transfer No. 513/1901, dated 20th March, 1901, passed by Mary Jane White (born Clarke) wife of and duly assisted by Henry Kirke White, Emily Clarke and George Clarke, in favour of William Andrew Clarke, John James Clarke, Herbert Clarke and Frank Clarke, in respect of their shares of Subdivisions Nos. 5 and 4 of Erf No. 23, Pietermaritz Street, in the City of Pietermaritzburg, Colony of Natal.

All persons having objection to the issue of such copies are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of December, 1954.—Fowle & Driman, Applicants' Attorneys, 6 Old Well Court, Durban. 25—7

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4429/1920, dated 24th September, 1920, passed by John David Johnson in favour of Mabel Bradstreet, wife of and married out of community of property to Robert Waller Bradstreet in respect of—

1. Subdivision 27 of the remainder of Lot No. 33 of the Remainder of Lot A in extent one (1) acre three (3) roods seven decimal six two (7·62) perches.
2. Subdivision 28 and 29 of the remainder of Lot No. 33 of the remainder of Lot A, in extent three (3) acres two (2) roods fourteen decimal three seven (14·37) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 31st day of December, 1954.—J. Leslie Smith & Co., Applicant's Attorneys, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 3—7

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title No. 9044/1948, dated the 8th September, 1948, issued by the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, in favour of Morris Jacob Feigenbaum (born on the 15th day of May, 1872), in respect of a certain piece of land, being Sub. No. 12 of Lot No. 4 of Lots 1A & 2A, Block E, Umbilo, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent seven thousand seven hundred and eighty-four (7,784) square feet.

All persons having objectioin to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of December, 1954.—G. V. Essery, Brady & Co., Applicant's Attorneys, 20-25 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban. 18—7

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that Certificate No. 6677 for 4 shares, numbered 170537 to 170540 inclusive, in favour of Estate late W. F. Woodhouse, and Certificate No. 331 for 50 shares, numbered 12719 to 12768 inclusive, in favour of J. Ralfe, are reported to have been lost and applications have been made to the Board of Directors for the issue of duplicate certificates.

Notice is, therefore, given that unless objection is lodged with the undersigned on of before the 28th day of February, 1955, the applications will be granted and new certificates issued. By Order of the Board.—W. J. Watling, Secretary, The Farmers' Co-operative Bacon Factory, Ltd., P.O. Box 1, Estcourt, 29th December, 1954. 140—7-14

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 3530, in the name of Mr. Joseph Heralall Hensman, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Johannesburg Building Society, 310 Smith Street, Durban, within thirty days from the date hereof. By Order.—J. K. D. Coubrough, Local Manager. 15802—7

LOST DEED OF TRANSFER

No. 13323/1948.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13323/1948, dated 31st December, 1948, passed by Percy Sandland, born 25th April, 1876, in favour of Adelaide Stansfeld Hershensohnn, born Lamborn, on 12th April, 1884, wife of and married out of community of property to Joshua Hershensohnn (all parties now deceased) in respect of certain land being Subdivision of 73 of the farm St. Michael's Mount, No. 1658, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent one (1) acre and nine decimal six six (9·66) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last date of publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 23rd day of December, 1954.—Douglas McGillewie for Estate late Adelaide Stansfeld Hershensohnn, Executor Dative. D. L. McGillewie & Co., Applicant's Attorneys, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 42—7

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 2929, issued in the name of Edward Francis Willcocks, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 9—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

O.V.S.—O.F.S.

LOST DEED OF TRANSFER No. 2095/1939.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2095/1939, registered on the 18th day of July, 1939, passed by Ewald Awe (born on 14th May, 1874), in favour of Johannes Lodewikus Conradie (born on 14th March, 1884), in respect of certain Erf No. 257, Brandfort, District Brandfort, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods one hundred and twenty-eight (128) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 22nd day of December, 1954.—Reitz, Barry & Berning, P.O. Box 320, Bloemfontein. 15787—7

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between AVERBUCH, SIMLER & COOPER, Applicant, and FIESTA (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of November, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary:

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake FIESTA (EIENDOMS), BPK. (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante van die bovermelde Firma is dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 29 Desember 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of FIESTA (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the abovenamed Firm that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proofs of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 29th December, 1954. 183—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

In the matter of the Ex Parte Application of WILLEM PETRUS RETIEF, in his capacity as Administrator of the Joint Estate between himself and NELLIE OLIVIA RETIEF (born WALKER).

NOTICE OF APPLICATION.

Notice is hereby given that Willem Petrus Retief, who was sequestrated by the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court on the 24th day of June, 1929, and rehabilitated on the 6th day of February, 1951, will apply to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa at Johannesburg on the 25th day of January, 1955, at 10 a.m. or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an Order declaring that he acquired certain Stands Nos. 593 and 594 in the Township of Table View in the Division of the Cape Province of the Cape of Good Hope, adversely to his Trustee and authorising the registration of the transfer of the stands into the name of the said Willem Petrus Retief.—W. Huftel, Attorney for the Applicant, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 2—7

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed DAVID JACKSON, Esquire, of 67 Everard Street (P.O. Box 146), Ermelo, as Sworn Appraiser for the District of Ermelo.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria, this 9th day of August, 1954. 15792—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 28th day of December, 1954.

In the matter between WELKOM TOWNSHIP COMPANY, Applicant, and WILKOBER FLATS INVESTMENT CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 81 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. E. F. Tobler, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 18th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 189—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between THE RENFORD COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and S.A. BUREAU OF SMOG CONTROL (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of November, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake S.A. BUREAU OF SMOG CONTROL (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5833).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 31 Desember 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of S.A. BUREAU OF SMOG CONTROL (PTY.), LTD (in Liquidation) (No. C.A. 5833).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 31st December, 1954. 184—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of VIKING TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and VENETIAN GLASS (SOUTH AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr. J. Unterhalter, Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* issued out of this Court on the 30th day of November, 1954, calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary:

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake VENETIAN GLASS (SOUTH AFRICA) (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5834).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 24 Desember 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of VENETIAN GLASS (SOUTH AFRICA) (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5834).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proofs of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 24th December, 1954. 185—7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 144/54.)

In the matter between GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JAN JOHANNES JACOBUS GREYVENSTEIN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 17th day of January, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Erf No. 1711, situate on Mimosa Street in the township of Three Rivers Extension No. 2, District Vereeniging.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 30th December, 1954. 114—7

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 1st day of February, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of THEODOR JOSEPH KUSTER trading under the style of QUEEN'S MODEL BAKERY at 130 Northdene Avenue, Brakpan, and under the style of GENEVA HOME BAKERY at 552 Voortrekker Road, Brakpan, and residing at 12 Armadale Court, Northdene Avenue, Brakpan; and that a statement of his affairs will lie open for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen days as from the 10th day of January, 1955.—J. J. Gromer, Attorney for the Party, Mutual Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 68—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

POSTEA.

At Pretoria, Thursday, the 23rd day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.

C. J. FUCHS, LIMITED, *vs.* KRUGER & PALM.

Having heard Mr. H. H. Moll, of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* and Provisional Order of Liquidation, issued out of this Court on the 7th day of December, 1954;

The Court Orders:

That the Company known as Kruger & Palm (Proprietary), Limited, be, and is hereby, placed under final winding-up order. By Order of the Court.—Assistant Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake KRUGER & PALM (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante van die bovermelde Firma is, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, op sy kantoor op die 21ste dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs, en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Meester van die Hooggeregshof nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 29 Desember 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KRUGER & PALM (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Firm that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, at his Office, on the 21st day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 29th December, 1954. 182—7

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
29 Desember 1954.

In die saak tussen G. G. MALAN & COMPANY (PTY.), LTD., Applikant, en R. WIENER, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 7de dag van Desember 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 23ste dag van Desember 1954. —P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
29th December, 1954.

In the matter between G. G. MALAN & COMPANY (PTY.), LTD., Applicant, and R. WIENER, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 7th day of December, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 23rd day of December, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa. 190—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 28th day of December, 1954.

In the matter between WELKOM TOWNSHIP COMPANY, Applicant, and WILKOBER FLATS INVESTMENT CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 81 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. E. F. Tobler, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 18th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 175—7

POSTEA.

At Johannesburg, Tuesday the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of EXCHANGE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, versus TASTY SEA FOODS (PROPRIETARY), LIMITED.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the aforegoing rule *nisi;*

It is Ordered:

That the said rule be, and is hereby, made absolute. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

[Ooreenkomstig Artikel 196 *bis* (4) van die Maatskappy Wet van 1926.]

Insake TASTY SEA FOODS (PTY.), LTD. (onder Geregtelike Bestuur) (No. C.A. 5832).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Lede van die bogenoemde Maatskappy is, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Lede gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 19de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Lede dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor een persoon of persone, wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as geregtelike bestuurder.

Verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Lede, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering. —P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 24 Desember 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

[Pursuant to Section 196 *bis* (4) of the Companies Act, 1926.]

In the matter of TASTY SEA FOODS (PTY.), LTD. (under Judicial Management) (No. C.A. 5832).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Members of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Members will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 19th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Members immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as judicial manager.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Members, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 24th December, 1954. 186—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between ARNHOLD WILHELMI AND BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and OTTOSHOOP MANGANESE MINES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. A. Coetzee, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of January, 1955, at 10 a.m., why an Order should not be granted:—

A. Placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the date of the said Order;

B. Directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of the Court, of a Judicial Manager or Judicial Managers to be appointed in accordance with the provisions of Section 196 *bis* of the Companies Act, 1926 (as amended) and that the Directors and other persons vested with the management of the Respondent Company at the date of making of the Order be divested thereof;

C. Directing that at the date of the said Order the said Judicial Manager or Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended);

D. Directing that the remuneration of the Judicial Manager or Judicial Managers shall be deferred until the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, has reported thereon;

E. Directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of all writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;

F. Directing and empowering the said Judicial Manager or Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

G. Directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him/them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;

H. Directing and authorising the said Judicial Manager or Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of paragraphs 1 A, B, C. D, E, F and G, hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(De Villiers & H.) 188—7

5s. Revenue Stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between ARNHOLD WILHELMI AND BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and OTTOSHOOP MANGANESE MINES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. A. Coetzee, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of January, 1955, at 10 a.m., why an Order should not be granted:—

A. Placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the date of the said Order;

B. Directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of the Court, of a Judicial Manager or Judicial Managers to be appointed in accordance with the provisions of Section 196 *bis* of the Companies Act, 1926 (as amended) and that the Directors and other persons vested with the management of the Respondent Company at the date of making of the Order be divested thereof;

C. Directing that at the date of the said Order the said Judicial Manager or Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended);

D. Directing that the remuneration of the Judicial Manager or Judicial Managers shall be deferred until the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, has reported thereon;

E. Directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of all writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;

F. Directing and empowering the said Judicial Manager or Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

G. Directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him/them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;

H. Directing and authorising the said Judicial Manager or Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of paragraphs 1 A, B, C. D, E, F and G, hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(De Villiers & H.) 15805—7

5s. Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 28th day of December, 1954.

In the matter between BROWMEN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and PHARMA CENTRE (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 70 Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. O. E. I. Measroch, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed; and the Court having Order that the rule issued on the 7th December, 1954, be reissued,

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 18th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Mendelow & B.) 162—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Malan.

Johannesburg, the 30th day of November, 1954.

In the matter between AVERBUCH, SIMLER & COOPER, Applicant, and FIESTA (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 24a Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 21st day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
187—7

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Wednesday, the 22nd day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter of THE LIQUIDATORS OF UNION FREE STATE COAL AND GOLD MINES, LIMITED (in Voluntary Liquidation), Applicants.

Upon the motion of Mr. W. S. McEwan, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of January, 1955, at 10 a.m.—

A. Why the Applicants shall not be authorised to sell 264 shares or any lesser number unclaimed at date hereof, in Harmony Gold Mining Company, Limited, on the Johannesburg Stock Exchange.

B. Why the taxed costs of this application including costs as between attorney and client and all costs, charges and expenses of selling and transferring the aforesaid shares and disposing of the proceeds thereof shall not be paid out of the proceeds of the said sale.

C. Why the Applicants shall not be authorised to pay the proceeds of the said sale of the said 264 shares, together with any amounts due to shareholders whose whereabouts cannot be traced in respect of the subsequent cash payments totalling 9d. per share in cash less the pro rata share of the costs referred to in paragraph 1B hereof, to the Master of this Court for the account and benefit of the shareholders entitled thereto.

D. Why the Applicants or any one of them shall not be authorised to execute the instruments of transfer and do all things which may be required to effect transfer of the aforesaid shares to the purchasers thereof.

2. That service of this rule be effcted by publication in the *Government Gazette*, *The Times* published in London, and *The Star* published in Johannesburg.

3. That an affidavit be filed on or before the return date of this rule by the proper officer of A. Moir & Co., the London Agents of the Liquidators, verifying the acts that that firm is said to have taken. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Van Hulsteyn, F. & F.)

163—7

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.
(L.S. 163/54.)

In die saak tussen KATHERINE HERMINE VILJOEN, Eiser, en PETRUS JOHANNES PRETORIUS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 17de dag van Januarie 1955, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Gedeelte No. 11 ('n gedeelte van Gedeelte No. 5) van die plaas Harpington, distrik Potchefstroom.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 30 Desember 1954. 115—7

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 28th day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of PROP'S CONCRETE WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. S. Kentridge, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon the persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 18th day of January, 1955, at 10 a.m.—

A. Why an Order should not be granted confirming the reduction of capital effected by Special Resolution passed on the 14th December, 1954, from £25,000 to £5,000.

B. Why an Order should not be granted confirming the following Minute:—

The capital of the Company is henceforth £5,000 divided into 25,000 shares of 4s. each of which 100 shall be Founders Shares conferring on the holders thereof the rights set out in the Company's Memorandum of Association and 24,900 shall be Ordinary Shares, reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of £1 each, of which 100 shares of £1 each were Founders Shares and 24,900 shares of £1 each were Ordinary Shares. This reduction was effected by returning to the holders of the Founders Shares the sum of 16s. per share and to the holders of the Ordinary Shares the sum of 16s. per share, such sum or sums to be paid in cash from time to time as such cash becomes available. The full sum of 4s. per share in respect of each of the shares of the Company has been and is deemed to have been paid up on each of the said shares.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(J. Daleski.) 82—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 21st day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of the application of A. J. GERRARD STEEL STRAPPING COMPANY (S.A.), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the conversion of the Applicant Company from a public company into a private company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a Special Resolution, dated the 10th December, 1954, be and are hereby confirmed.

2. That the name of the Company shall in future be A. J. GERRARD STEEL STRAPPING COMPANY (S.A.) (PROPRIETARY), LIMITED.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Weston & Porter.) 108—7

5s. Revenue Stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 21st day of December, 1954.

In the matter between CONTINENTAL SHIPPERS & SUPPLIERS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and A. PEEK & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Second Floor, Leisk House, corner Rissik and Bree Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. E. Zar, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Deneys Reitz, Jacobson & Effune.)

15803—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 28th day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of the Application of SERDON, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. W. A. Hope, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the conversion of the Applicant Company from a public company into a private company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a Special Resolution, dated the 9th December, 1954, be and are hereby confirmed.

2. That the name of the Company shall in future be SERDON (PROPRIETARY), LIMITED.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Witkin, S.) 154—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 21st day of December, 1954.

In the mtter between BERYL SEABERG, Applicant, and GREETINGS UNLIMITED (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 701 Bristol Buildings, Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:—

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and by registered post on all creditors.

4. That the costs of the first Affidavit of Service be disallowed. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt. (Broomberg, G. & K.) 79—7

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria, on Thursday, the 27th day of January, 1955, at 10 a.m. in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel for the Applicant can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JAN PETRUS STEYNBERG, carrying on business as a restaurant and tearoom-keeper under the style or firm of ALPHA RESTAURANT at 351 Andries Street, Pretoria; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria, Transvaal, for a period of 14 (fourteen) days as from the 10th day of January, 1955.—Henry Nankin, Attorney for Applicant, 204/208 Poynton's Building, Church Street, Pretoria. 194—7

KAAP.—CAPE.

HARROD'S AGENCIES (PTY.), LTD. (in Liquidation).

LIST OF CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given that the List of Contributories in the above matter will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, from the 10th January to 31st January, 1955, and that application will be made to the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), on Tuesday, 22nd February, 1955, at 10.30 a.m. or as soon thereafter as Counsel can be heard, to settle the aforesaid list of Contributories. Dated at Cape Town this 21st day of December, 1954.—Pieter Johannes Daniel de Villiers, Liquidator, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 15798—7

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 26th January, 1955, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of GERALD LEON HERZENBERG presently employed as a clerk and formerly a commercial traveller, of Appeldore Hotel, Sea Point, Cape; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, for a period of fourteen (14) days as from the 11th January, 1955. Dated at Cape Town this the 23rd day of December, 1954.—David Baskin, Lipshitz & Smith, Applicant's Attorneys, 73 St. George's Street, Cape Town. 5—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

In the matter between MACADAMS, LIMITED, Applicant, and P. E. SWEET WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (No. C. 1414), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 25th September, 1954, by the Honourable Mr. Justice Van der Riet, has been superceded and the petition discharged by an Order of the Honourable the Supreme Court, dated 2nd December, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 22nd day of December, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen MACADAMS, LIMITED, Applikant, en P.E. SWEET WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (No. C. 1414), Verweerder.

Hiermee word bekendgemaak dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie toegestaan in hierdie saak op 25 September 1954, deur Sy Edele Regter Van der Riet opgehef is en die petisie ingetrek is op las van die Hooggeregshof, gedateer 2 Desember 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 22ste dag van Desember 1954. 15816—7

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 20th December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Milne.

In the matter of WILLIAM ERIC FAWCETT POLLARD, Applicant, and MAPLE LEAF PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, of Pinetown, Natal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Hourquebie, Counsel for the Applicent, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

The Court Orders:

1. That the Maple Leaf Products (Proprietary), Limited, be, and the same is hereby, placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, to this Court on the 17th January, 1955, at 10 a.m., why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That this Order be served at the registered office of the said Respondent Company and be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in Durban on or before the 6th January, 1955. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Assistant Registrar. 149—7

ECONOMIC CLOTHING MANUFACTURERS (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 821).

Notice is hereby given that, in terms of the Order of Court set out hereunder, a Meeting of Creditors of the above Company, in terms of the provisions of Section 103 of Act No. 46 of 1926 (as amended), will be held at 67/69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban, on Friday, the 14th January, 1955, at 11 a.m., for the purpose of considering an Offer of Compromise submitted by the Company.

Notice of this meeting, enclosing a copy of the Order of Court and the Offer of Compromise, together with a statement explaining the effect of the Compromise or arrangement has been despatched to all known Creditors by registered post in terms of the Order of Court.

Creditors may, however, obtain copies of the aforementioned documents free of charge at the office of Mr. C. A. Milne, 67 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.—C. A. Milne, G. T. Stewart, Joint Provisional Liquidators, 7th January, 1955.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 20th December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Milne.

In the matter of DHARAMSING BODASING in *re* ECONOMIC CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), Applicant.

Upon the motion of Mr. Jacobs, Counsel for the Applicant, and upon reading the documents filed of record;

The Court Orders:

1. That the Joint Provisional Liquidators of Economic Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited, be and are hereby authorised in terms of the provisions of Section 103 of Act No. 46 of 1926 (as amended), to call a Meeting of the Creditors of Economic Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited (in provisional liquidation), at such time and place as they may deem fit to consider the Offer of Compromise as set out in the letter addressed by the Director of the Company to the said Joint Liquidators on the 2nd December, 1954, and whether to accept same, with or without modification; the notice convening the Meeting of Creditors to contain the Offer of Compromise as set out in Annexure C to the petition.

2. That one of the Joint Liquidators, Mr. Geoffrey Thomas Stewart, be and is hereby appointed Chairman of the Meeting, and is to report to this Court the result thereof.

3. That notice of the said Meeting be given by an advertisement once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in Durban and be despatched to each individual Creditor by registered letter through the post addressed to the usual address of such Creditor at least 7 days before the Meeting.

4. That with every notice to be despatched to each individual Creditor shall also be sent a statement explaining the effect of the compromise or the arrangement, and in particular stating any material interests of the Directors of the Company, whether as Directors or as members or as Creditors of the Company or otherwise and the effect thereon of the compromise or arrangement in so far as it is different from the effect on the like interests of other persons.

5. That the notice to be published shall state that Creditors or members of the Company may obtain copies of the statement referred to in paragraph 4 thereof from the Provisional Liquidators free of charge at the office of Mr. C. A. Milne, 67 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.

6. That the costs of this application be costs in Liquidation. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Assistant Registrar. (B. Lindsay.) 69—7

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa, on Tuesday, the 1st day of February, 1955, at ten o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of GOBINDNARAIN PERSHADI, Colonial-born Indian, Birth Register No. 5188/1913, a pedlar, of 70 Cotton Road, Merebank, Natal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, and at the office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days as from the 12th day of January, 1955. Dated at Durban this 17th day of December, 1954.—Selwyn Greene & Co., Attorneys for Applicants, Second Floor, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 141—7

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 20th December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Milne.

In the matter of WILLIAM ERIC FAWCETT POLLARD, Applicant, and MAPLE LEAF INDUSTRIALS (PROPRIETARY), LIMITED, of Pinetown, Natal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Hourquebie, Counsel for the Applicent, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

The Court Orders:

1. That the Maple Leaf Industrials (Proprietary), Limited, be, and the same is hereby, placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, to this Court on the 17th January, 1955, at 10 a.m., why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That this Order be served at the registered office of the said Respondent Company and be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in Durban on or before the 6th January, 1955. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Assistant Registrar. 150—7

O.V.S.—O.F.S.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

Master's Office,
Bloemfontein,
20th December, 1954.

In the matter between GEORGE ARVAN, Applicant, and C. A. HORNE, a Native eating-house proprietor, of Bastion Street, Bloemfontein, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 2nd day of December, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 17th day of December, 1954.—Master of the Supreme Court. 116—7

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GIDEON MALHERBE VAN ZYL, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his office, Supreme Court, Bloemfontein, on Wednesday, the 19th day of January, 1955, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

1. Certain Erf No. 927, situate in Bethulie, District Bethulie, measuring one (1) morgen.
2. Certain Erf No. 926 (Dry), situate in Bethulie, District Bethulie, measuring one (1) morgen.

A. Brink, Sheriff, Office of the Sheriff of the Supreme Court, Bloemfontein, 17th December, 1954. 15790—7

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

Case No. 42498/50.
NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between R. BHAYROO and G. FORBAY.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 26th November, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 28th January, 1955, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

1. Certain Lot No. 336, situate on Long Street, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet. Situate on that portion known as the Township of Albertville of the freehold farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg.
2. Certain Lot No. 337, situate on Long and Von Brandis Streets, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet. Situate on that portion known as the Township of Albertville of the freehold farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg.

Both held by G. Forbay under Deed of Transfer No. F.6751/1946, made in his favour on the 25th day of June, 1946.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

House of red brick under iron roof—steel windows, comprising of 2 bedrooms, 1 kitchen, 1 lounge, 1 diningroom, 1 bathroom.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of five per cent per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the Court, Johannesburg, 29th December, 1954. 193—7-14

Case No. 6587/1954.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN JAMES THOMPSON, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent Writ of Execution, dated the 16th day of November, 1954, the following will be sold in execution on Saturday, the 29th day of January, 1955, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, to the highest bidder, viz.—

Certain Holding No. 97, situate on Portion marked No. 1, Walkerville Agricultural Holdings, of Portion marked Lot "J" of the farm Hartzenbergfontein No. 38, District Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder and shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Vereeniging.

2. The purchase price shall be paid as follows:—

(*a*) As to 10% (ten per centum) thereof on the day of the sale.
(*b*) The unpaid balance together with interest at the rate of 5½ per cent or 6 per cent per annum to date of payment to be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days after the day of sale.

Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Vereeniging.

3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by Plaintiff's Attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

6. Within seven days of the date of sale satisfactory proof either by affidavit or otherwise shall be furnished to the Messenger of the Court that the purchaser is not a "disqualified person" or "disqualified company" as defined by the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 22nd December, 1954. 40-7-14

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKOPING DEUR BALJU.

(L.S. 148/54.)

In die saak tussen JOHAN DROTSKY MARNEWICK, Eiser, en MARTHINUS JOHANNES IZAK BEZUIDENHOUT, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping, sonder reserwe, gehou word voor die Magistraatshof, Zeerust, op Saterdag, die 15de Januarie 1955, om 11-uur voormiddag van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

Erf No. 515, Hooge- en Middenstraat, Zeerust, distrik Marico.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Woonhuis met ses kamers en stoep, motorhuis en bediendekamer—baie bouvallig.

Terme.—£50 kontant op die dag van die verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor en in die kantoor van die Adjunk-balju, Zeerust. —E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 30 Desember 1954. 112—7-14

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 153/54.)

In the matter between TOWN COUNCIL OF NIGEL, Plaintiff, and FERRYBRIDGE LAND COMPANY, LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Court, Nigel, in Council Chamber, Municipal Offices, Nigel, on Saturday, the 15th January, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erven Nos. 1-20 inclusive, 22-53 inclusive, 56-197 inclusive, 199-220 inclusive, 222-280 inclusive, 282, 284, 286, 288-290 inclusive, 292-300 inclusive, 301-394 inclusive, 397-600 inclusive, 601-748 inclusive, 750-890 inclusive, 892, 894-963 inclusive, 965, 967-971 inclusive.

All the above-mentioned properties are situate in the Township of Ferryvale, District Nigel.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

Vacant erven.

Terms.—£500 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 30 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Nigel.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th December, 1954. 113—7-14

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

KAAP.—CAPE.

Case No. 12135/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PORT ELIZABETH, HELD AT PORT ELIZABETH.

Between THE COUNCIL OF MUNICIPALITY OF WALMER, Plaintiff, and RICHARD JONAS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Port Elizabeth and writ of execution, dated the 18th day of January, 1954, the goods listed hereunder will be sold in execution on Saturday, the 15th day of January, 1955, at 11 o'clock a.m., in front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:—

DESCRIPTION OF PROPERTY.

Certain piece of redeemed quitrent land, being Lots Nos. 153a and 153b of the land now known as Salisbury Park Estate, situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being a part of the farm Emerald Hill, measuring sixty-nine square roods sixty-four square feet.

MATERIAL CONDITIONS OF SALE.

1. The property is sold voetstoots and subject to the confirmation of the Magistrate.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, and the costs of obtaining a Group Area Permit, if such be necessary.

3. The purchaser shall, at his own expense be liable for the costs of obtaining a Group Areas Act Permit.

4. The purchase price shall be payable as follows:—

(*a*) One quarter on date of sale.

(*b*) Balance by approved guarantee, which shall include all other amounts due in terms of the Deed of Sale to be furnished within 21 days of date of sale.

5. The conditions may be inspected at my office.—M. W. P. Murray, Messenger of the Court, Port Elizabeth, 28th December, 1954. 201—7-14

NATAL.

Case No. 8586/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

MARGARET MARY RUTHERFORD, Plaintiff, and BRIGMOHAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 14th day of January, 1955, of the following immovable property of the defendant, to wit:—

The Remainder of Lot No. 8 of Lots No. 2a of Lot DLM of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 20,251 square feet.

The following information has been given concerning the property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Postal address, 25 Foreman Road, Sydenham, Durban.

Brick, iron roof cottage, 3 rooms, kitchen pantry and bathroom, Durban Corporation water and lights. Outbuilding of brick under iron roof used as workshop.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale, or secured by a suitable bank guarantee immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold; or

(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be sold at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him, and the purchaser shall sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and resold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be resold at the risk of the defaulters, who shall bear all expenses incurred by such resale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.

10. The transfer of the property is to be performed by Plaintiff's conveyancers. Dated at Durban this 13th day of December, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 15732—31-7

SALE IN EXECUTION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Between ROBERT TEMPLE EMMETT, Plaintiff, and MAHOMED MOOSA LAMBAT, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), in the above matter, the undermentioned will be sold to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at the Office of the Deputy Sheriff, 26a Rood Street, Stanger, at 10.30 a.m., on Wednesday, the 19th day of January, 1955:—

1947 Oldsmobile sedan motor car.

P. J. Rothon, Deputy Sheriff, Lower Tugela Division. 44—7-14

NAAMSVERANDERINGS—CHANGE OF NAME.

TRANSVAAL

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISAAC MAURICE ABDULEZER, residing at 105 Eleventh Avenue, Highlands North, Johannesburg, and employed as a civil engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DULEZ for the reason that my name may be associated with an Asiatic origin which is not correct, as both I and my wife are French Nationals of European descent.

I previously bore the names ISAAC MAURICE ABDULEZER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, AIMEE CHARLOTTE ABDULEZER, and minor children, JEAN AMIR ABDULEZER and ANNE MARIE FRANCOISE ABDULEZER to DULEZ.

Any person who objects to our assumption of the said name of DULEZ should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Isaac Maurice Abdulezer, 8th December, 1954. 15382—24-31—7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, FRED BECHARA, residing at 49 Lungan Road, Parkview, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as fresh produce dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TARRY for the reason that this was our original family surname and was only dropped when my father came to the Union of South Africa in 1895.

I previously bore the name BECHARA.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, THELMA ZENA BECHARA and minor child, JOSEPH BECHARA, to THELMA ZENA BECHARA TARRY and JOSEPH BECHARA TARRY.

Any person who objects to our assumption of the said name of TARRY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—F. Bechara, 7th January, 1955. 146—7-14-21-28

I, EMIL RIEZ, residing at 47 Charrow Court, corner of Harrow Road and Charlton Terrace, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal, and being a managing director of S.P.Q.R. Stores (Proprietary), Limited, and whose business address is care of S.P.Q.R. Stores (Proprietary), Limited, Spilsbury Street, Germiston, Transvaal, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RIES for the reason that RIES is my correct name and that the surname of RIEZ was used by me in error.

I previously bore the name EMIL RIEZ.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as possible, lodge his objection, in writing, with a statement of his reason therefor with the Magistrate, Germiston.—Emil Riez, 22nd December, 1954. 107—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABDULLA CASSIEM, residing at 1st Avenue, Belgravia Estate, Athlone, and carrying on business (or employed) as Fruit Dealer, intend to apply to the Governor General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ARTHUR SIMPSON for the reason that I wish to assume my Mother's maiden name as she was a Christian. I was a Mohamed but have now been converted to Christianity. All my relatives are Christians.

Any person who objects to my assumption of the said name of ARTHUR SIMPSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—A. Cassiem, 8th December, 1954. 15278—17-24-31-7

KAAP.—CAPE.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CHARLIE LANGENHOVEN, residing at 68 Scott Street, Parow, Cape, and carrying on business as a registered plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SWANSON and to assume the Christian names of CHARLES DAVID, for the reason that I have always been known as CHARLES DAVID SWANSON since birth and because all my licences and immovable property have been registered in the name of CHARLES DAVID SWANSON.

I previously bore no other names.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SOPHIE ELIZABETH (born MOSES), and minor children, VALERIE SUSAN and STANLEY DANIEL and MERVYN CHARLES to SWANSON.

Any person who objects to our assumption of the said name of SWANSON and to my assumption of the Christian names of CHARLES DAVID, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bellville, Cape Province.—C. Langenhoven, 8th November, 1954. 15451—24-31-7-14

ALGEMEEN—GENERAL.

TRANSVAAL.

M.C.A. 35/5544.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLIAM ROBERT BOND, acting for and on behalf of VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS, LIMITED has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a 12-inch diameter water pipe line.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 9303, held by Springs Mines, Limited;

(2) Overhead electric power distribution lines and underground electric cables, as defined by Plan R.M.T. No. 450, held under Surface Right Permit No. A.74/28 by Electricity Supply Commission;

(3) South Road, as defined by Diagram R.M.T. No. 475, under custodianship of Town Council of Springs.

(Freehold owner: Springs Mines Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1527 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 75 Fox Street, Johannesburg, on or before the twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the first day of February, 1955, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 7th day of December, 1954.—W. L. Eales Mining Commissioner. 15481—24-31-7

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEID.

Hiermee word kenis gegee dat ek, J. M. Pace, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te hoek van Vierde Straat en Vierde Laan, Springs, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 4357, Johannesburg), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. M. Pace. 147—7

NOTICE.

GEOPHYSICAL WATER DEVELOPMENT, LTD.

Pursuant to Section 141 of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that I intend to apply to the Master of the Supreme Court for my release as Liquidator of the above-named Company.—G. R. Percival, Liquidator, 23rd December, 1954. 171—7

NOTICE.

It is hereby notified that we, the undersigned, ERNEST VAUGHAM WILLIAMS and ISAK JACOB LOOTS, trading as EASTMAN'S MEAT MARKET, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at 27 Fox Street, Johannesburg (Stand No. 68, Ferreiras), to other premises situated at Stand No. 71, Ferreiras, corner Fox and West Streets, Johannesburg.

Any person who has any objections against the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of the Board, P.O. Box 4357, Johannesburg within 14 days of the publication of this notice.—E. V. Williams, I. J. Loots.

178—7

M.C.A. 35/4778.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Leeuwpoort No. 4 and Vogelfontein No. 5, District Boksburg, and Rietfontein No. 4, Districts Benoni and Brakpan, Mining District of Johannesburg, for the purposes of overhead electric power lines with underground electric cables and an overhead electric power line.

The rights applied for will affect the following rights:—

(1) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5157, 5158, 8071 and 9205, held by Van Dyk Consolidated Mines, Limited.

(2) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 9201, 9202 and 9204.

(3) Mynpacht No. 612, as defined by Diagram R.M.T. No. 207.

(4) An underground power cable, as defined by Plan R.M.T. No. 1064, held under Surface Right Permit No. A.176/41.

(5) An underground power line, as defined by Plan R.M.T. No. 735, held under Surface Right Permit No. A.30/35.

(6) Electric light power lines, as shown under References Nos. 13 and 17 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.3/27.

(7) Water pipe lines, as shown under References Nos. 12 and 15 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.3/27.

(8) Extension of slimes depositing site, with fencing, as shown under Reference No. 11 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.1/27.

(9) A slimes dam, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 1992, held under Surface Right Permit No. K.39/19.

(10) A railway siding, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 93, held under Surface Right Permit No. A.151/34.

(2) to (10) held by New Kleinfontein Company, Limited.

(11) Eight inch air pipe line and electric cable, as defined by Plan R.M.T. No. 3460, held under Surface Right Permit No. A.163/40 by Van Dyk Consolidated Mines, Limited.

(12) Agricultural area, as defined by Plan R.M.T. No. 3311, held under Surface Right Permit No. A.4/39 by Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited.

(13) Paddock, as defined by Plan R.M.T. No. 2253, held under Surface Right Permit No. K.22/24.

(14) Agricultural area, as defined by Plan R.M.T. No. 2536, held under Surface Right Permit No. A.69/29.

(13) and (14) held by Apex Mines, Limited.

(15) Proclaimed Range View Road, as defined by Plan R.M.T. No. 317, under custodianship of Town Council of Benoni.

(16) Proclaimed Jubilee Road and proclaimed Van Dyk Road, as defined by Plan R.M.T. No. 189, under custodianship of Town Council of Boksburg.

(17) Railway ground, as defined by Diagram R.M.T. No. 116, of South African Railways.

(18) Government telephone line.

(Freehold Owners: Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited; Government of the Union of South Africa; Apex Mines, Limited; Town Council of Benoni.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1504, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the first day of February, 1955, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 6th day of December, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 15333—24-31-7

M.C.A. 35/4778.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Brakpan No. 5, Benoni No. 3 and Modderfontein No. 6, District Brakpan, Mining District of Johannesburg, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Mynpacht No. 490, as defined by Diagram R.M.T. No. 170, held by Brakpan Mines, Limited;

(2) claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1307, 1321, 1335 and 1341, held by Brakpan Mines, Limited;

(3) claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1340 and 1357, held by New Kleinfontein Company, Limited;

(4) claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 1453, held by Geduld Proprietary Mines, Limited;

(5) claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 5306;

(6) a water furrow, as defined by Plan R.M.T. No. 1169, held under Surface Right Permit No. A.57/44;

(7) water pipe line, as shown under Reference No. 165 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 137, held under Surface Right Permit No. A.2/51;

(8) miniature rifle range, with fencing, as shown under Reference No. 177 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 137, held under Surface Right Permit No. A.1/51;

(5) to (8) held by Government Gold Mining Areas (Modderfontein) Consolidated, Limited;

(9) railway line, as shown under Reference No. 24 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Right Permit No. K.23/13;

(10) an electric power line, as shown under Reference No. 89 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Permit No. K.73/14;

(11) an electric light line, as shown under Reference No. 98 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Right Permit No. K.44/15;

(12) a 12 inch slimes pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1196, held under Surface Right Permit No. A.145/46;

(13) a railway line, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 275, held under Surface Right Permit No. K.5/21;

(9) to (13) held by Brakpan Mines, Limited;

(14) water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 446, held under Surface Right Permit No. A.57/28 by Town Council of Brakpan;

(15) proclaimed Lower Main Reef Road, as defifined by Plans R.M.T. Nos. 39, 337 and 369;

(16) proclaimed Oval Road, as defined by Plan R.M.T. No. 3688;

(15) and (16) under custodianship of Town Council of Brakpan;

(17) water pipe lines, as defined by Plans R.M.T. Nos. 284 and 288, of Rand Water Board;

(18) Government telephone line.

(Freehold owners: Rand Selection Corporation, Limited, Government of the Union of South Africa, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, Modderfontein B Gold Mines, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1505 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the Twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the First day of February, 1955, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 6th day of December, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 15334—24-31-7

M.C.A. 35/5577.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLEM BEYERS BOSHOFF, acting for and on behalf of DRIEFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land, held under mining title, on the farm Driefontein No. 1, District Boksburg, for the purpose of a mine road.

The right applied for will affect claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 709, held by Balmoral Gold Mining Company, Limited.

(Freehold owner: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 4726 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Fifth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, on or before the 8th day of February, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 15th day of February, 1955, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 17th day of December, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 166—7-14-21

Duly instructed thereto, Arthur Meikle & Company, Limited, will sell by public auction at their Mart, 101 Fox Street, Johannesburg, on Tuesday, 18th January, 1955, at 11 a.m., the following:—

(1) A debt owing to Amalgamated Minerals, Limited (in Liquidation). According to the books of the Company, by Southern Asbestos Mining Co., Ltd., for £5,151. 11s. 1d. (five thousand one hundred and fifty-one pounds, eleven shillings and one penny).

(2) A claim by Channel Islands Corporation of S.A., Ltd. (in Liquidation), against Anglo African Manganese Corporation (Pty.), Ltd., for £1,139. 19s. 3d. (one thousand one hundred and thirty-nine pounds nineteen shillings and threepence) for damages arising from breach of contract.

All sales are for cash, payable on the spot.

No warranty or representation is given as to the correctness of the amount said to be owing under item (1) above. Furthermore, no undertaking is given to deliver to any purchaser/s such claims or portions thereof as may be found to have been repaid, compromised, ceded, or otherwise non-existent. 198—7

P. M. BLOOM & CO. (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

MASTER'S REFERENCE C.A. 5812.

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned assets in the above Estate:—

(*a*) Plant, machinery, equipment, dies and cutters suitable for the manufacture of certain types of jewellery and gold chain.

(*b*) Stock-in-trade.

(*c*) Office furniture and fittings.

(*d*) Any right, title and interest that the Estate may have in and to the premises wherein the Company formerly carried on business.

Tenders may be submitted for the business as a "going concern" or for any particular item or items individually.

The basis of the sale will be voetstoots and no warranties of any nature whatsoever will be given nor will the highest or any tender necessarily be accepted.

Tenders must be submitted in duplicate in sealed envelopes marked "Tenders—P. M. Bloom & Co. (Pty.), Limited (in Liquidation)", and should be addressed to the Master of the Supreme Court, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to reach him by not later than noon on Saturday, the 22nd January, 1955.

Further particulars can be obtained from the undermentioned with whom arrangements for the inspection of the assets can be made.—Michael Ivan Cato, Provisional Liquidator, c/o Mutual Secretarial and Trust Company, Limited, 416/421 Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, P.O. Box 8827 (Phone 33-6426), Johannesburg. 15785—7

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.

VERKIESING VAN 'N RAADSLID DEUR DIE KONVOKASIE EN DONATEURS.

Ooreenkomstig Artikel 19 van Statuut I van die P.U. vir C.H.O. soos gepubliseer in *Staatskoerant* No. 4531 van 22 Januarie 1951, word hiermee aan die konvokasie en donateurs kennis gegee dat 'n toevallige vakature op die Raad van die Universiteit ontstaan het deur die bedanking van Raadslid dr. F. J. du Toit.

Hiermee word ook ooreenkomstig Artikel 57 (2) van Statuut I kennis gegee dat nominasies vir die opvulling van bogenoemde vakature ingewag word, en ondergetekende moet bereik voor, of op 14 Februarie 1955. Die nominasies moet skriftelik op die voorgeskrewe vorm wat by ondergetekende verkrygbaar is, gedoen word, en sodanige nominasies moet deur minstens vyf lede en deur die genomineerde onderteken word.—S. du Toit, Sekretaris van die Konvokasie en Donateurs, P.U. vir C.H.O., Potchefstroom, 23 Desember 1954.

POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.

ELECTION OF A MEMBER OF COUNCIL BY CONVOCATION AND THE DONORS.

In accordance with the provisions of Section 19 of Statute I of the P.U. for C.H.E. as published in *Government Gazette* No. 4531 of the 22nd January, 1951, notice is hereby given to members of convocation and donors that a casual vacancy has occurred on the Council through the resignation of councillor Dr. F. J. du Toit.

Notice is further given in accordance with Section 57 (2) of Statute I that nominations of a person for the vacancy are invited. Written nominations on the prescribed form obtainable from the secretary must reach the undersigned on or before 14th February, 1955.

Every nomination must be signed by at least five members and by the person nominated.—S. du Toit, Secretary for Convocation and Donors, P.U. vir C.H.O., Potchefstroom, 23rd December, 1954. 17—7

KAAP.—CAPE.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given in terms of Section 12 (3) of the Welfare Organizations Act, No. 40 of 1947, that it is the intention of the Management Committee of the EAST LONDON AND DISTRICT ASSOCIATION FOR THE DEAF to make application to the National Welfare Organization Board for permission to change the name of the Association to the EAST LONDON AND BORDER ASSOCIATION FOR THE DEAF and to extend the sphere of operation of the Association to the Border Districts of the Cape Province.

All interested parties who are desirous of raising objection to this application are hereby called upon to lodge such objection, in writing, with the Registrar of Welfare Organizations, Private Bag 203, Pretoria, within twenty-one (21) days from the date of this publication. East London, 20th December, 1954.—Bayly, Norton & Glass, Attorneys for the Association, Prudential Building, 19 Gladstone Street, East London. 15783—7

SONDAGSRIVIER BESPROEIINGS-RAAD.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Klousule No. 90 van Wet No. 8 van 1912, dat die Raad van voornemens is soos omskrywe in Regulasies 37, 38 en 39 van Deel IV, ingevolge van en ooreenkomstig bogenoemde Wet om 'n nuwe Skedule van die besproeibare groottes van elke omskrywe perseel binne die grense van die Besproeiingsdistrik op te trek en dat ooreenkomstig die bogenoemde Regulasies 'n afskrif van hierdie Skedule van Besproeibare gronde, voorberei ooreenkomstig Regulasie 37, ter insae van elke besproeier, persoon of Maatskappy daartoe geregtig ooreenkomstig bogenoemde Wet, sal lê in die kantoor van die Sondagsrivier Besproeiingsraad, Sunland, vir 'n tydperk van veertien dae vanaf 4 Januarie 1955.

Verder gee die Raad kennis dat ooreenkomstig bogenoemde Regulasies, 'n openbare Hofsitting, waar die Voorsitter van die Raad sal voorsit, gehou sal word in die Raadsaal van die Sondagsrivier Besproeiingsraad, Sunland, om 11-uur vm., op Donderdag, 20 Januarie 1955, vir die doel om enige eise of besware tot hierdie Skedule te hoor en om vas te stel en uitspraak te gee op genoemde Skedule.—J. G. Kemp, Sekretaris, Sunland, K.P., 24 Desember 1954.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Section 90 of Act No. 8 of 1912, of the Board's intention to prepare in manner prescribed by Regulations 37, 38 and 39 of Part IV, framed under and in terms of the said Act, a new Schedule of the Irrigable Areas of each defined piece of land within the Irrigation District, and that in accordance with the said Regulations, a copy of the Schedule so prepared in terms of Regulation 37, will lie for inspection of any irrigator, person or Company, who may be interested, at the Offices of the Sundays River Irrigation Board, Sunland, for a period of fourteen days as from 4th January, 1955.

Further, the Board notifies its intention, in terms of the said Regulations, of holding a Public Court, presided over by its Chairman, at 11 a.m. on Thursday, 20th January, 1955, at the Offices of the Sundays River Irrigation Board, Sunland, for the purpose of hearing any claims or objections to the said Schedule and for determining and adjudicating upon the said Scheduled so framed.—J. G. Kemp, Secretary, Sunland, C.P., 24th December, 1954. 138—7

Insolvent Estate KADER ABDURAHMAN (No. 9635.)

SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for the Butchery and Polony Factory known as KADER'S MODERN MEAT MARKET, situate at 274 Hanover Street, Cape Town.

The business has a beef quota of 6,300 lb. per week and is fully equipped.

Tenders can be submitted for the premises and the business as a going concern, or for the immovable property, the plant, machinery and transport and the business, subject to the Meat Control Board's authority to transfer.

Further particulars can be obtained from the undersigned.

Tenders, in duplicate, in a sealed envelope, marked "Tenders—Insolvent Estate K. Abdurahman—Reference No. 9635", must be submitted to the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, but not later than 12 noon on Friday, the 21st January, 1955.

The highest or any Tender will not necessarily be accepted and the successful Tenderer will be required to pay cash or furnish suitable security before occupation and delivery is given.—B. Lentin and P. J. D. de Villiers, Joint Trustees, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. Phone 2-3951. 56—7

EDWORKS (1936), LIMITED.

LIST OF MONEYS WHICH, AS AT 31ST DECEMBER, 1954, HAVE REMAINED UNCLAIMED BY THE RIGHTFUL OWNER FOR A PERIOD OF FIVE YEARS OR MORE.

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
H. Joubert	Mariental	1 9 6
R. Kenny	Nochoma	1 9 9
J. R. Khongale	Tzaneen	1 1 0
J. Masilo	Meyerton	1 13 0
C. Mandelize	Cape Town	1 1 0
J. Sleberts	Sletberts	1 19 6
A. Porthumans	Jansenville	1 19 11
B. Anyaebunam	Newi	2 3 0
A. Strauss	Klain Karas	1 7 9
J. O. Ashwane	Lohathla	1 2 0
Kapito	Selukwe	1 5 9
J. Alpheans	Blyvooruitzicht	1 0 0
L. M. Enos	Kitwe	1 5 0
P. Meng	De Hoek	2 0 0
Z. E. Nana	Wolmaransstad	1 5 9
Maxwell	Makumba	1 5 0
D. Nkenna	Burutu	1 16 9
J. Morabi	Vandyksdrif	1 12 9
J. Hoffman	Aliwal North	1 16 9
M. M. Dugdale	Chisambe	1 5 9
Y. Kataya	Fort Rosebury	1 15 0
I. Moapeses	Kerstemin	1 2 8
D. Lemane	Zebediele	1 0 0
Uma	Ft Victoria	1 5 9
L. Mvuyana	Gingindhlovu	2 0 0
M. Kriel	Mafeking	1 1 0
I. J. du Toit	Colesberg	1 7 8
D. Mafhala	Ixopo	1 12 0
L. Gondwe	Bracken Hill	1 13 0
W. Dlomo	Greytown	1 13 0
S. Lebane	Thokoeng	1 2 5
C. Scheepers	Emlembe	1 5 9
A. Ajobola	Lagos	1 6 2
E. Mavale	Olifantsfontein	1 7 6
S. T. Motjamela	Aliwal North	1 19 4
E. E. Ntelani	Stanger	1 15 10
C. Sidibe	Nelspruit	1 15 7
E. Erasmus	Thabazimbi	1 1 9
I. L. Forset	Elgen	1 19 4
D. Adekoya	Lagos	1 17 9
E. Mwanyana	Vredenburg	2 15 1
J. Mwise	Kongwa	1 0 0
H. Agrash	St. Michaels School	1 0 0
E. Mhlambi	Indaleni	1 13 0
P. Reese	Riversdale	1 12 1
B. Manyathe	Mtuzini	1 17 6
M. Venter	Jamestown	3 19 11
J. Chikoza	Luanshaya	1 0 0
E. Mlambo	Salisbury	1 9 9
A. van Zyl	Strand	1 6 11
E. Banks	Salisberg	1 1 9
J. R. Boiskin	Douglas	2 19 0
M. Menrw	Kuruman	3 5 0
J. Voster	Aliwal North	2 12 6
E. Venter	Bloemfontein	1 12 6
J. Melani	Witbank	1 5 0
S. J. Vermaak	Doornhoek	1 15 0
J. Swanepoell	Trichardt	1 9 9
S. Cilliers	Edenville	1 9 9
W. Ellis	Tsumeb	1 6 9
Claurvaux, Miss	Imphelede	1 6 0
G. Neto	Springs	3 0 3
J. A. Maree	Prieska	2 13 3
M. Hofmeister	Outjo	1 12 6
P. J. Uys	Heidelberg	1 8 6
Hgona	Orangeriver	2 2 0
M. Malenekek	Conreef	1 8 6
A. Baenhorst	Hopetown	1 19 6
F. Macey Cox	Mbabane	9 17 5
H. Frank	Borto	3 10 9
Mrs. Wentzel	Theunissen	1 7 9
F. Barron	Cape Town	1 19 8
D. Heyman	Upington	1 17 6
J. Wonderom	Lichtenberg	1 10 4
J. C. Untholz	Nyasaland	1 16 9
B. Mathibela	Hanover	1 7 3
J. Breitenbach	Middeldrift	1 7 3
D. Norton	Nkona	1 14 5
G. Msomi	New Germany	1 9 4
F. X. Viljoen	Bulawayo	1 0 8
W. Ball	Headlands	1 0 0
H. Clarke	Fort Jameson	1 19 1
D. Mlau	Springs	2 10 0
P. A. Kamfer	Kuibuis	1 0 9
M. E. Agebelyui	Ibara	1 8 3
H. Knoche	Malthome	1 2 10
M. J. Martins	Ndumui	1 17 8
W. F. Watson	Ndola	1 10 6
J. J. Momapula	Thaba Nchu	1 10 0
O. P. Santi	Steynsberg	1 4 11

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
C. F. Scheepers	Emlembe	2 16 1
Mbokotwana Stores	Tsolo	1 10 0
D. Mzozwane	Reitz	1 19 4
B. Dwinger	Binduria	1 9 8
H. Chitsonga	Chingola	1 0 0
L. H. Munyana	Inyenze	1 0 0
H. Louw	Vredenhof	1 14 6
A. F. Erasmus	Ellisras	1 18 8
E. van der Walt	Jagersfontein	1 7 6
N. Dumba	Rusape	1 0 0
J. Kolesky	Avontuur	6 18 9
O. Ikebaku	Makubi	1 6 7
A. H. Fourie	Petrusville	1 19 11
C. Koen	Memel	2 0 0
W. G. Venter	Odendaalsrus	1 0 0
B. R. Cout	Tweespruit	1 4 4
A. van Zyl	Steinkopf	1 19 11
A. L. Ntoyi	Stegi	1 10 0
J. P. van Wyk	Keetmanshoop	1 7 9
R. Mottola	Umtali	1 3 11
J. Lose	Gobabis	1 19 2
S. Dugharem	Dundee	1 0 0
L. Curle	Addisabba	1 1 2
K. J. Busjy	Maclear	1 19 11
H. Schuter	Keetmanshoop	2 7 8
I. Matzibi	Harrismith	1 10 0
S. Koutzee	Elliott	1 4 4
C. C. Matela	Buthe Butha	1 14 10
J. V. V. Breda	Richmond	2 0 5
H. M. Lucas	Gingindlovu	2 4 6
K. Holtzhausen	Pilgrim's Rest	2 0 4
K. Rhode	Olecani	2 0 0
Rabe	Kitwe	1 19 11
T. B. Ferreira	Kirkwood	1 11 9
T. J. Alder	Barberton	1 0 0
Z. Young	Northam	1 8 1
D. Day	Victoria West	1 4 4
J. K. S. Ibley	Libode	1 5 2
J. P. Makurn	S. Angen	1 12 10
C. Ravencroft	Swellendam	1 9 11
L. Khoza	Bremersdorp	1 6 6
L. D. A. Gwu	Orlu	1 0 0
J. Raasch	Mt. Frere	2 0 9
M. E. Robinson	Sonnybrook	2 18 2
D. P. Lienebeberg	Smithfield	1 12 6
D. A. Fisher	Carolina	1 10 1
C. J. Uys	Taungs	1 12 6
J. Walaza	Sterkspruit	1 18 2
A. Mocumi	Kuruman	2 0 7
C. Langa	Ramoutsa	1 0 0
J. P. Louw	Usakos	1 15 0
M. T. Hitge	Vrede	1 5 6
A. S. Jacobs	Volksrust	1 15 0
S. T. Moorose	Langa	6 17 6
J. Lagrange	Bassonsdrift	1 19 6
M. Schuiming	Gobabis	1 9 6
E. Swanepoel	Delareyville	1 19 4
H. Schnever	Alicedale	1 10 10
W. Wood	Elliotdale	1 4 6
J. Degonele	Langa	1 5 6
P. van der Westhuizen	Villiers	1 11 3
S. Makessi	Goudini	1 0 0
R. Mota	Kloof	1 19 8
M. Louw	Grftn	1 9 11
N. Bester	Luckhoff	1 6 6
H. Schumaker	Omaruru	1 6 3
		£272 2 6

for EDWORKS (1936), LIMITED,
B. MANCHEVSKY.

Director.

78—7

UNITED BUILDING SOCIETY.

EAST LONDON BRANCH.

In terms of the Administration of Estates Act it is notified that the undermentioned amounts have been unclaimed in the Books of the Society for a period of five years.

Notice is hereby given that unless these amounts are claimed within three months from date hereof, the proceeds will be paid to the Guardians' Fund, c/o the Master of the Supreme Court, Cape Town.

Name.	Last Known Address.	Date of Last Transaction.	Amount. £ s. d.
Channing, B. G.	4 Killarney Flats, Inverleith Terrace, East London	24/7/1946	4 9 11
Chrystal, A. H.	C/o Dyer & Dyer, Terminus Street, East London	25/3/1948	14 4 10
Johnson, Mrs. E.	Unknown	2/2/1948	1 13 1
Tarr, Mrs. A. Y.	Unknown	2/7/1946	1 17 7

15791—7

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ABRAHAM MAX BERMAN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at corner Carlton Road and Rosmead Avenue, Claremont, Cape.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland) within 14 days of the publication of this notice.—A. M. Berman. 19—7

Insolvent Estate MANUS VAN ZYL, of Goodwood (No. 9725).

PUBLIC SALE OF IMMOVABLE PROPERTY AND FURNITURE.

Erven Nos. 805, 807 and 809, Goodwood, containing two dwelling-houses and outbuildings as well as furniture will be sold in Anderson Street, Goodwood, on Wednesday, 26th January, 1955, at 10.30 a.m.—P. C. van der Merwe, Trustee, P.O. Box 27, Malmesbury. A. T. B. Templeman, Auctioneer, Durbanville. 15813—7

NOTICE.

Insolvent Estate C. T. JONES, of "Bon Ami", Lower Station Road, Kuils River, in the Division of the Cape (Ref. 9777).

Notice is hereby given, in terms of Section 21 (3) of Act No. 24 of 1936, that it is my intention to realise the property belonging to the solvent spouse Mrs. DOROTHEA ELIZABETH JONES, on the expiration of six weeks reckoned from the 7th January, 1955, unless evidence is submitted in terms of Section 21, paragraph 2, which will entitle me to release the property.

Creditors of the solvent spouse are hereby invited to prove their claims as provided in Section 21 (5).—P. J. D. de Villiers, Trustee. Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. Telephone 2-3951.

15818—7

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, GERALD DOMNIC FERNANDEZ and GABRIEL GEORGE ECHARDT, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Lot No. 1, Block D, Welcome Estate (Fifth Street, Athlone).

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland), within 14 days of the publication of this notice. Dated at Cape Town this 21st day of December, 1954.—G. D. Fernandes and G. G. Echardt. 46—7

NATAL.

Notice is hereby given in terms of Section 43 (1) of Act No. 30 of 1928, that at 9 a.m., on the 10th day of February, 1955, application will be made to the Magistrate, Durban, on behalf of FREDERICK VICTOR BRIGGS [employee of E. K. GREEN & Co. (PTY.), LTD.] for the removal of the Bottle Liquor and Wholesale Liquor Licences held by him in his said capacity, from the premises situate at 9-11 Scotia Terrace, on Subdivision A of Lot H.H. of the farm Duikerfontein No. 785, District of Durban, in which premises he carries on the business of selling and dealing in liquor under the said licences, to premises situate at 875 North Coast Road, Redhill, known as ex. Lot B of Lot No. 158 of A of C of the farm Duikerfontein.

Any person desiring to oppose the said removal, must lodge his objection and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate, Durban, on or before the 5th day of February, 1955. Dated at Durban this 7th day of January, 1955.—Shepstone & Wylie, Applicant's Attorneys, 41 Acutt Street, Durban. 54—7

O.V.S.—O.F.S.

STANDING COMMISSION NOTICE.

FREDERICK CHRISTIAAN LODEWYK CRONJE, having made application to the Commission appointed under Section 33 (2) of Act No. 47 of 1937, for an Order on the Registrar of Deeds at Bloemfontein, to pass transfer direct to him of:—

1. Erf No. 285, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet, registered in the name of Andries Petrus Fourie, by Deed of Transfer No. 2581/1918, dated 10th June, 1918.
2. Erf No. 287, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet.
3. Erf No. 288, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet, registered in the name of Hendrik Stephanus Coetsee by Deed of Transfer No. 7486/1920, dated 29th October, 1920.

All persons who object to the granting of the application, are required to lodge their objections and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds, at Bloemfontein (the Chairman of the Commission), within two months of the date of the first publication of this notice.—C. V. Schweizer, Chairman of the Commission, Deeds Office, Bloemfontein, 13th December, 1954.

STAANDE-KOMMISSIE KENNISGEWING.

Daar FREDERICK CHRISTIAAN LODEWYK CRONJE, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem, ingevolge artikel 33 (2) van Wet No. 47 van 1937, om 'n bevel aan die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, om transport direk te passeer op sy naam van:—

1. Seker Erf No. 285, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete, gehou deur Andries Petrus Fourie, kragtens Akte van Transport No. 2581/1918, gedateer 10 Junie 1918.
2. Seker Erf No. 287, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete.
3. Seker Erf No. 288, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete, gehou deur Hendrik Stephanus Coetsee, kragtens Akte van Transport No. 7486/1920, gedateer 29 Oktober 1920.

Word alle persone wat beswaar maak teen die toestaan van hierdie applikasie, opgeroep om hulle besware, met opgawes en redes, in geskrifte in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfonttein (die Voorsittter van die Kommissie), binne twee maande vanaf die eerste publikasie van hierdie Kennisgewing.—C. V. Schweizer, Voorsitter van die Kommissie, Aktekantoor, Bloemfontein, 13 Desember 1954.

15418—24-31-7

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Bloemfontein.)

NOTICE OF APPLICATIN FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JOHN MERRIMAN BARRY acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as applied to the Orange Free State Province by Act No. 13 of 1936, for the right to use the surface of proclaimed land on the farms Alma No. 64, Arrarat No. 56, Hesters Rust No. 29, Utopia No. 108, Eva No. 127, De Hoop No. 57, Mealiebult No. 49, Botmas Rust, No. 59, Districts of Odendaalsrus and Welkom, Mining District of Orange Free State, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 82, 171, 196;
(2) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. No. MLA 4;
(1) and (2) held by Welkom Gold Mining Company, Limited.
(3) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 76 and 81;
(4) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. No. MLA. 7;
(3) and (4) held by Free State Geduld Mines, Limited.
(5) Mine Road and Railway with fencing held under Surface Right Permit O.15/51 by Free State Geduld Mines, Limited.
(6) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. No. MLA. 8;
(7) Owners' Reservation as defined by Diagram R.M.T. No. 89;
(6) and (7) held by Western Holdings, Limited.
(8) Owners' Reservations as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 48, 49 and 29;
(9) Area for Agriculture with fencing; Surface Right Permit No. 015/50;
(8) and (9) held by H. S. Erasmus.
(10) Proclaimed Roads as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 17, 19 and 44;
(11) Strips of ground to be reserved for Road purposes as defined by Plans R.M.T. Nos. 44 and 52;
(10) and (11) held by Provincial Administration of the Orange Free State.
(12) Government telephone line.
(13) Owner's Reserve held under Certificate of Owner's Reservation No. 172;
(14) Area for Brickmaking held under Surface Right Permit O.16/51;
(13) and (14) held by Free State Brick Works, Limited.

Freehold Owners: O.F.S. Land and Estate Company (Proprietary), Limited, Western Holdings, H. S. Erasmus, S. J. Erasmus, Free State Brickworks, Limited, and J. M. B. Botma, also R. P. Erasmus, Electricity Supply Commission.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 131 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objections with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Aliwal and Maitland Streets, Bloemfontein, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 28th day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 7th day of February, 1955, at 10.30 a.m. Dated at Bloemfontein this 10th day of December, 1954.—F. W. H. Kleyn, Acting Mining Commissioner.

15788—7-14-21

SCHEDULE OF BALANCES WHICH REMAINED UNCLAIMED IN THE BOOKS OF THE UNITED BUILDING SOCIETY, BETHLEHEM BRANCH, FOR A PERIOD OF FIVE YEARS UP TO 31ST DECEMBER, 1954.

Name.	Last Known Address.	Date of Last Transaction.	Amount.
Ferreira (Mrs.) Maria Susanna	Minnaar Street, Petrus Steyn	24/8/49	£1 2 6
Pienaar (Mrs.), Marthina Johanna	S.A.R. & H., Arlington	6/6/49	1 12 2
Wilkinson, Willie, and Mrs. Johanna	8 Kuhn Street, Vrede	24/8/49	3 2 4

109—7

NOTICE OF SALE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of CAREL DAVID AUCAMP, No. X 6297, we will offer for sale by public auction, at our Mart, 57 Voortrekker Street, Bloemfontein, on Wednesday, the 26th January, 1955, at 10 a.m.:—

1. One bedroom suite.
2. One wireless.

G. R. Ashman, Trustee, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein, Bezuidenhout & Co., Auctioneer, 57 Voortrekker Street, Bloemfontein. 246—7

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim
+
Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek
+
PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size: 11½ inches by 9 inches
+
Reprinted to design prepared by the College of Heralds
+
PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Ken u Nasionale Erfenis!
Koop 'n kopie van
DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA
Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie
HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER
'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis
PRYS 15s.
Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!
Buy a copy of
THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA
Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission
REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED
A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel
PRICE 15s.
Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Koop Unie-leningsertifikate
Buy Union Loan Certificates

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
5779/53	Fischer, Bernhardt Bruno, builder...	15/10/53, Plumstead, Cape....	11/1/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
6820/54	Kaal, Clara Charlestina, compositor	26/3/54, Woodstock.....	11/1/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
3832/54	Giani, Johanna Susanna, huisvrou	16/3/54, Riversdal.....	16/1/55, 10 vm., Robertson....	Eksekuteur Datief.
6804/53	Roodt, Joseph Godfrey, retired.....	26/8/53, Somerset West.....	18/1/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
6745/54	Roux, Aloace, clerk.....	30/10/54, Colesberg.....	19/1/55, 10 a.m., Colesberg....	Executor.
744/54	Randall, Walter John, wagon builder	7/12/53, Peddie.....	9/1/55, 10 a.m., Peddie.....	Tutor.

TRANSVAAL.

7308/54	Holtzhausen, Aletta Maria, housewife	24/7/54, Durban.....	11/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
6546/54	Whitelaw, Eric Watson, director of companies	30/10/53, England.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5947/54	Pietersen, Robert Michael, motor mechanic	26/5/54, Johannesburg.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7481/54	Lindhout, Jacob, miner.....	6/12/54, Johannesburg.....	14/1/55, 10 a.m., Randfontein	Executor.
7334/54	van Wyngaard, Jacob Christoffel, labourer	5/11/54, Pretoria.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7332/54	van Rensburg, Daniel Theodoris Jansen, gradeerder	14/11/54, Johannesburg.....	14/1/55, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur.
6008/53	Cross, Archibald, retired winding engine driver	26/9/53, Johannesburg.....	14/1/55, 10 a.m., Randfontein..	Executor.
7513/54	von Zellitz, Barbara Winifred, employee	31/8/51, Hamburg.....	11/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
7619/54	van Rooyen, Hester Jacoba, mynwerker	24/9/53, Roodepoort.....	14/1/55, 10 vm., Roodepoort...	Eksekuteur.
7389/54	Botha, Evelyn Martha, housewife...	29/11/54, Johannesburg.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor and Tutor
7506/54	Huber, Johann, builder.....	16/12/54, Johannesburg.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7512/54	van Wyk, Lucas Christoffel, employee, Johannesburg municipality	1/11/54, Johannesburg.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7505/54	Cronje, Jeremias Andries Jacobus, myner	3/10/54, Vrededorp.....	14/1/55, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur.
7504/54	Combrink, Wynand Jacobus, traveller	2/12/54, Germiston.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7489/54	Toland, Henrietta Marea (or Maria)	17/9/54, Edinburgh.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7520/54	Cassim, Essop.....	13/2/53, Kacholi.....	14/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
4697/52	Ludorf, Maria Jane, pensionaris....	3/7/52, Pretoria.....	11/1/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
7307/54	van den Heever, Lourens, vakleerling masjinis	24/10/54, Boksburg.....	11/1/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
6895/54	Bowes, Felix Garry, carpenter.....	19/9/54, Ladysmith.....	14/1/55, 10 a.m., Breyten.....	Executor.
35/55	Isaacson, Benny, company director..	31/12/54, Pretoria.....	11/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.

NATAL.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
2895/54	Suliman, Ismail Hajee, general dealer	31/10/54, Stanger	13/1/55, 10 a.m., Stanger	Executor Dative.
2611/54	Reddy, Munsamy, farmer	7/8/51, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2911/54	Samundaree, No. 18468/3660/3887, housewife	12/9/54, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2908/54	Manning, Lewis Henry, carpenter	14/11/54, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
1982/54	Sookayee, Boojhawan, farmer	21/7/53, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2858/54	Ramlagan, Indian immigrant No. 51859, bus operator	26/10/54, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
2893/54	Nieman, Gideon Hendrik, sergeant, South African Police	24/11/54, New Hanover	13/1/55, 10 a.m., New Hanover	Executor Dative.
2883/54	Pohle, Emil Hans Heinrich, fitter, S.A.R.	12/12/54, Pietermaritzburg	12/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg.	Executor Dative.
2702/54	van Staden, Christian Frans, operator	13/11/54, Pietermaritzburg	12/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
2841/54	van Rooyen, Philippus Emanuel Wessels, assistant town clerk	20/9/54, Dundee	13/1/55, 10 a.m., Glencoe	Executor Dative.
1661/54	Todd, John Cuthbert, civil servant	12/7/54, Durban	13/1/55, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
11297	Mhlongo, Ezekiel, farmer	28/5/26, Vryheid	13/1/55, 10 a.m., Vryheid	Executor Dative.
2849/54	Sangomnah, Balanga, farmer	11/12/51, Stanger	13/1/55, 10 a.m., Stanger	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

1363/52	Pierce, William, pensionaris	8/12/52, Parys	12/1/55, 11 vm., Parys	Exekuteur Datief.
1505/54	Scott, Adam Johannes Jacobus, rustende boer	18/11/54, Johannesburg	14/1/55, 11 vm., Bloemfontein.	Eksekuteur Datief.
1506/54	Pullers, Frans Willis, evangelist	21/11/54, Bloemfontein	14/1/55, 11 a.m., Bloemfontein.	Executor Dative.
1519/54	van Brakel, Hermanus Christiaan Johannes, opsigter, veeartskantore	30/11/54, Bloemfontein	14/1/55, 11 vm., Bloemfontein.	Eksekuteur Datief.
1021/53	du Preez, Moria Magdalena Susanna, huisvrou	16/8/53, Reitz	26/1/55, 10 vm., Reitz	Eksekuteur Datief.
1536/54	Harmzen, Pieter Andreas, boer	9/11/54, Bothaville	19/1/55, 10 vm., Bothaville	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke* (*of langer, indien spesiaal vermeld*) *vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days* (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2509/54/12	Power, Julia Veronica, widow, of 36A Russell Road, Port Elizabeth, who died at Germiston on 3rd May, 1954; First and Final	7/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Gerald McLouchlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
2457/54/870	Lubbe, Albertus Erasmus, rustende boer, van Piet Retiefstraat, Porterville, Afdeling van Piketberg en nagelate eggenote Sophia Johanna Wilhelmina Lubbe (gebore Lubbe); Eerste en Laaste	7/1/55	Kaapstad	Piketberg	J. P. van Aarde, Bestuurder, die A.M. Trust, Bpk. (geregistreerde Depositonemende Instelling), Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
1349/54/219	Scholtz, Hendrik Gideon, klerk, in sy leeftyd van Ashton, Afdeling Montagu; Eerste en en Finale	7/1/55	Kaapstad	Montagu	Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 24, Kerkstraat, Victoria-Wes, Kaapprovinsie.
5841/53/738	Gerber, Jacobus Marthinus, farmer, and surviving spouse, Anna Elizabeth Susanna Gerber; First and Final	7/1/55	Cape Town	Uniondale	Barclays Bank, D.C.O., Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.
3125/54	Wilson, Doris (born Exley), widow, housewife, of Walmer, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 2nd June, 1954; First and Final	10/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executors Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4882/52	van der Walt, Nicolaas Pieter Willem, rustende boer; Tweede en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Middelburg..	Du Plessis & Post, Prokureurs vir Eksekuteur, Middelburg, Kaap.
4013/54/81	du Toit, Maria Elizabeth Francina (gebore Odendaal), weduwee, huisvrou, van Assegaaibosch, Distrik Riversdal; Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Riversdal....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal.
3144/54/479	Spriggs, George Patrick, caretaker, and surviving spouse, Mary Olive Augusta Spriggs (born Curling), of Confa House, Victoria Quay, Port Elizabeth; First and Final	7/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Immanuel Goldberg, Attorney for Executrix Testamentary, 501 Confa House, 10 Victoria Quay, Port Elizabeth.
4800/52	Strelitz, Israel Nathan, who died at East London on the 13th day of August, 1952, and surviving spouse, Leah Strelitz (born Walters); Supplementary First and Final	14 days	Cape Town	East London	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executors Testamentary, 29 Terminus Street, East London.
2618/54	Moelich, Petrus Daniel, rustende boer, van Van Zylstraat, Bonnievale, en langslewende eggenote Gertruida Jacomina Moelich (gebore Wium), weduwee; Gewysigde Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Swellendam..	P. E. van Niekerk, Hoofstraat, Bonnievale.
3010/54/1181	Human, Johanna Margaretha (gebore Cilliers, voorheen Wentzel), huisvrou; Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Robertson...	J. D. Wentzel, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Robertson.
4668/54/186	Venter, Hendrik Louis, koster, van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, van Philipstown; Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Philipstown..	Muller & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Parlementstraat 21, Kaapstad.
4330/54/601	du Toit, Pieter (Petrus) Gerhardus, boer, van Ratelfontein, Afdeling Worcester, en nablywende eggenote Gertruida Woutrina du Toit (gebore Visser); Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Worcester....	G. van Coppenhagen, Prokureur vir Boedel, Posbus 2, Villiersdorp.
2587/54	le Bress, Frances Jane Forres, housewife, of Carbrook Avenue, Claremont, Cape; First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
195/53	Triegaardt, Harry Ernest, secretary, and surviving spouse, Edith Trigaardt (born Reed), of 4 Peterson Lane, Port Elizabeth; Second and Final	10/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.
6707/53/187	Gibson, Theodore Sumner, minister of religion, who died at Madehurst, near Arundel, Sussex, England on 29th August, 1953; First and Final	8/1/55	Cape Town	Umtata.....	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executrix Testamentary, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata.
3180/53	Bilison, Aubrey Clarence, retired, of 277 Cape Road, Port Elizabeth; First and Final	7/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman Cohen & Van der Linde, Solicitors, P.O. Box 731, Port Elizabeth.
5149/54/588	Naude, Jacobus van Alphen, rustende boer, en nagelate eggenote Theresa Francina Naude (gebore Krynauw), van Meiringstraat 46, Worcester; Eerste en Laaste	7/1/55	Kaapstad..	Worcester....	J. P. Enslin, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Tak Worcester, Posbus 82, Worcester, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
2274/54/476	Antrobus, Mary Atherstone (born Barber), housewife, married out of community of property to Geoffrey Edward Antrobus; First and Final	7/1/55	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., P.O. Box 64, Cradock.
120/53	Harris, Henry William, retired building contractor, of 15 Clevedon Road, Port Elizabeth who died at Port Elizabeth on 30th December, 1952	7/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, for Self and Co-Executors.
3266/50/277	Jali, Timothy, of Lady Frere; First and Final	7/1/55	Cape Town	Lady Frere..	B. E. Kidson, Executor Testamentary, P.O. Box 204, Queenstown.
4552/54/235	Naudé, Louis Philippe, wewenaar; Eerste en Laaste	7/1/55	Kaapstad..	—	(Mev.) M. C. Marais, Hofmeyrstraat 4, Tuine, Kaapstad.
2130/54/133	York, Reginald William, retired, of Sea View House, East Bank, Port Alfred; First and Final	7/1/55	Cape Town	Port Alfred..	Barclays Bank, D.C.O., Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Dative.
6518/53/825	Jooste, Michiel Jacobus, boer, van Doornkuil, Britstown, oorlewende eggenote Anna Francina Frederika Jooste (gebore van Zyl); Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Britstown....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Posbus 54, Trustee-tak, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
4262/54	Swart, Johanna Maria, widow, of Portland Road, Salt River; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Harry Immerman, Attorney for Executor Testamentary, 222 Voortrekker Road, Maitland, Cape.
7651/51/728	Gelderbloem, Isabella Cornelia (born Cook), widow, housewife; First and Final	7/1/55	Cape Town	George.....	Miller & Roberts, Attorneys for Executor Dative, Prince Vintcent's Buildings, York Street, George.
3499/54/62	Paterson, Alexander; First and Final.....	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
6448/840	Smit, Christoffel Christiaan, boer, en later oorlede eggenote Beatrix Hendrina Smit (gebore Truter), van Kruispad, Moorreesburg; Verbeterde Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr.
3655/54/403	Bester, Elizabeth Johanna (gebore Brand), van Wintersveld, Moorreesburg, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Andreas Bester, rustende boer; Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Malmesbury..	D. W. Krynauw, Bestuurder van die A.M. Trust, Bpk., Moorreesburg, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
4280/54/713	Versfeld, Aynesley Chantrelle, retired magistrate, of "Lorraine", Grimsby Road, Sea Point, Cape, who died on the 14th August, 1954; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executors Testamentary.
4024/51/245	Galpin, Ellen Kathleen Gordon (born Sprigg), widow, farmer, of Edendale, Division of Bathurst; First and Final	7/1/55	Cape Town	Port Alfred..	Espin & Espin, Attorneys for Executors Testamentary, 96–98 High Street, Grahamstown.
2044/54/677	Brink, Marthinus Cornelis, klerk, van Malmesbury; Eerste en Finale	8/1/55	Kaapstad..	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Mede-eksekuteur Testamentêr.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1971/54/413	Goodall, Frances Agnes Mary (born Watters), housewife, of "Roslare", St. Patricks Road, Sea Point; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executors Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
4370/54	Magennis, Joseph Colles, a retired magistrate, of Paarl, who died at Paarl on the 15th July, 1954; First and Final	11/1/55	Cape Town	Paarl.....	Faure & Faure, Attorneys for the Executrix, 210 Main Street, Paarl.
2233/54	Russell, James, of Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, 118 St. George's Street, Cape Town.
4240/53	de Wet, Stephena Johanna, spinster, of Conradie Hospital, Pinelands; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Executrix Dative, P.O. Box 105, Cape Town.
2967/54	Rudolph, Sophia (born Arnoldus), of Nevan Street, Athlone; First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Klosser & Michau, Attorneys for the Executor Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town.
5038/54/25	Martin, Ethel (born Gerricke), of Vasco; First and Final	7/1/55	Cape Town	Bellville.....	Clarke & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 100 Long Street, Cape Town.
4926/54	Matthews, Bina Bell (also known as Bessie Matthews), of Cape Town; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	L. Matthews, Executrix Testamentary, Hotel Bordeaux, Sea Point, Cape Town.
4657/54	Rushton, Jessie Frances Hester (born Reitz), a widow, of Morpeth Road, Plumstead, District of Wynberg, Cape Province, who died on the 26th June, 1954; First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, 44 Taylor Street, King William's Town.
3476/54	de Beer, Joseph Johannes, gepensioneerde kondukteur, en nagelate eggenote Gertruida Catharina Bothma de Beer, van Kirkwoodstraat 21, Port Elizabeth; Eerste en Finale	7/1/55	Kaapstad..	Port Elizabeth	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4583/53	Jansen, Casper Hendrik, retired farmer; First and Final	7/1/55	Cape Town	Hopetown...	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar.
5484/54/792	Meadows, Mabel, of 152 Poolstock Lane, Wigan, Lancashire, England, and surviving spouse, Wilfrid Meadows, engineering machinist; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Administrator.
1337/53/122	Dalgleish, Ellen Dawson, widow, of Oakhurst Avenue, Rondebosch, Cape; First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Alric James Anthony Simpson and The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, both of P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary.
4890/54/9130	Esterhuysen, Johanna Hendrina Jacoba (gebore Hagan), en nablywende eggenoot Johannes Jacobus Izak Esterhuysen, rustende boer, van Silversands, Kuilsrivier; Eerste en Laaste	7/1/55	Kaapstad..	Stellenbosch..	Haak, Marais & Pienaar, Prokureurs vir die Boedel, Kuilsrivier, Afdeling Stellenbosch.
3066/54	Cousins, Arnold Edward, retired, of Hermitage, Addo, Cape Province; First and Final	7/1/55	Cape Town	Addo.....	Barclays Bank, D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary.
1778/54/961	Smith, Charles Thomas, retired; First and Final	7/1/55	Cape Town	Queenstown..	Desmond Grevatt Middleton, in his capacity as Secretary for the time being of the Queenstown Loan, Trust and Agency Co., Ltd., Executor Testamentary, Queenstown.
3838/53	Hulshoff, Alexander Marthinus, of 61 Somerset Road, Cape Town; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Testamentary, Sixth Floor, Mutual Buildings, 14 Darling Street, Cape Town.
4774/54/568	Irvin, Warwick, student, of Men's Residence, University of Cape Town; First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative.
5338/54/10	Oliver, Moses, cleaner, of 62 Stuckeris Street, Cape Town, and surviving spouse, Caroline Oliver; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix Dative, 41 Parliament Street, Cape Town.
1856/50/211	McGregor, Nelson Arnold Shirlaw, works manager, of Sea Point, Cape; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Fairbridge, Ardene & Lawton, Attorneys for Executor Dative, 41 Parliament Street, Cape Town.
722/53/63	Miller, Alice, and surviving spouse, Israel Miller, of 2 Paddington Court, Diep River, Cape; Amended, First and Final	7/1/55	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
4122/54/376	Isaacs, Solomon, and surviving spouse, Miriam Isaacs, of Cape Town; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Klosser & Michau, Attorneys for Executrix Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town.
4037/54	Barnett, Bobbie, of Cromer Road, Muizenberg; First and Final	10/1/55	Cape Town	Simonstown..	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
2604/54	Wolfaardt, Johannes Petrus, senior attendant, Provincial Administration, and surviving spouse, Anna Susara Johanna Wolfaardt; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	A. S. J. Wolfaardt, Executrix Testamentary, 8 Park Road, Cape Town.
162/54	Wagenknecht, Gustav Paul, commercial Agent, of Hindenburg, Oberschleisen, Germany; First and Final	7/1/55	Cape Town	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative.
619/54	Swart, Susanna Maria, weduwee, huisvrou, van George, Kaap; Eerste en Laaste	7/1/55	Kaapstad...	George.....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteé Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

TRANSVAAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3218/54/24	Moll, Jean Margaret, married; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Pietersburg...	T. A. Moll, Executor Testamentary, 58 Devenish Street, Pietersburg.
6098/53	Fourie, Petrus Johannes Rasmus, farmer; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Standerton...	Petrus Johannes Raath, Executor Dative, c/o The Standard Bank of S.A., Limited, P.O. Box 6, Standerton, Transvaal.
7430/53	Matthysen, Joseph Arnoldus, rangeerder, en nagelate eggenote Helena Leviena Matthysen (gebore Liebenberg); Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	Botha & Massyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Ebenagebou, Weststraat, Posbus 53, Kempton Park.
7/54	Boshoff, Charl Stephanus, klerk.....	7/1/55	Pretoria...	Vanderbijlpark	F. J. Smit, Davystraat, Vanderbijlpark.
5514/54	van Es, Cornelis Leendert, draaier en passer, en nagelate eggenote Agnes Margaret van Es, van Drie-en-twintigste Laan 688, Rietfontein, Pretoria; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6676/53/17	van Jaarsveld, Jacobus Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Margaretha Julia van Jaarsveld; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Randfontein..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
2057/54	de Jager, Floris Petrus, mynwerker, en nagelate eggenote Ella Magdalena (Johanna) de Jager (gebore van Tonder), van Scholtzstraat 71A, Witfield, Boksburg; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
3734/54	Goldstein, Morris, retired; First and Final..	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	E. Alexander, 212–3 National Mutual cor. of Market and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
5492/53	Holtzhausen, Johannes Andreas (Andrias), retired miner, and surviving spouse, Elsie Isabella Jacoba Holtzhausen; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, Attorneys for Executor Dative, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
2683/54	Berry, Herman Joseph, production moulder; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Benoni.....	Johannes Willem van Tonder, Executor Testamentary, c/o Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
1349/49/14	Joffe, Moses, retired; Supplementary to the First and Final	7/1/55	Pretoria...	Bethal.....	Lubbers, Spitz, Block & Carel, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
6383/52/25	Wills, Mary Isabella, widow, housewife, of Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executor Dative, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
3574/54/3	Davison, Henry Haslett, retired businessman, of Owenroe, Dungiven, County Londonderry, Northern Ireland; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
5420/53	Kriseman, Abraham, retired, of Johannesburg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	H. S. Marks, Attorney for Executors Testamentary, 280 Main Street, Jeppestown, Johannesburg.
4776/54	Gouldsmith, Harold Salter, retired; First and Final	7/1/55	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary.
2281/54	Lee, Nellie Florence, widow; First and Final	7/1/55	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary.
4344/54/16	Joubert, Susanna Elizabeth (gebore Brown), huisvrou; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Sabie.....	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.
529/54/29	Nel, Barend Frederik, kruier, S.A.S. & H., en nagelate eggenote Hermina Jacoba Johanna Nel (gebore Haywood), van Busschauweg 7, Wes Turffontein, Johannesburg; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
2208/53	Welgemoed, Johan Gotlieb, gepensioneerde, van die S.A.S. & H.; Verbeterde Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Germiston...	B. C. Greyling, Gemagtigde Agent, Derdelaan 50, Pk. Alberton.
3132/54	Naude, Johannes Daniel, farmer; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Springs.
3546/54/16	Laas, Susanna Magdalena Elizabeth, huisvrou, en nagelate eggenoot Arthur Laas; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Germiston...	J. du Pisanie, Agent vir die Eksekuteur, Joubertstraat 74, Germiston.
206/54/17	Cronje, Andries Stephanus, pensioner, and surviving spouse, Johanna Wilhelmina Cornelia Cronje (born van der Merwe); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
3561/52/14	Heard, William, pensioner, and surviving spouse, Annette Letitia Heard (born Bye); Amended First and Final	7/1/55	Pretoria...	Germiston...	Vardy & Knowles, P.O. Box 38, Attorneys for Executor Testamentary, 5–9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston.
6892/53	Trim, George Arthur, retired, and surviving spouse, Alice Catherine Trim; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Sloot, Broido & Hesselson, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg.
4050/54	Levin, Chaim, tailor; First and Final.....	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Melman & Co., Attorneys for Executors Testamentary, Midland House, Rissik Street, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5063/54/17	Hall, Vernon Cecil, fitter and turner, of Vereeniging; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Vereeniging..	Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for Executors Testamentary, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging.
3228/53/35	McAdam, Alice McAndrew (also known as Alice McAdam); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	Max Toker, Attorney for Executor Testamentary, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.
5708/50	van den Berg, Anna Sophia (gebore de Kock), en nagelate eggenoot Frederick Johannes van den Berg, van De Kortestraat 88, Braamfontein, Johannesburg; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Louw & Rowan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 104 P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg.
3019/54/21	Prosor, Harry, retired, of 41 Roxburgh Road, Selection Park, Springs; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	Geo. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
2225/54/38	Snyman, Jacob, rivitter, and surviving spouse, Helena Susanna Snyman (born van der Merwe); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg.
3011/53/14	Andreini, Andrea, farmer, of Magdalenaskuil, District of Marico; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Coulson, P.O. Box 83, Zeerust.
4057/53/14	Cloete, Stephanus Gerhardus, who died at Johannesburg, on the 11th June, 1953; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., Agents for Executrix Testamentary, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
6154/53/34	Thompson, Gertrude Clara Anne de Tracey (born Howe-Gould), housewife; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Morris L. Goodman & Sewitz, Attorneys for Executor Dative, 316–321 S.A. Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg.
1035/53	Ferreira, Ignatius Wilhelm, who died at Johannesburg, on the 11th January, 1954, and surviving spouse, Susanna Phillepina Jacoba Ferreira to whom the deceased was married in community of property; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
2128/54	Ellison, Mary (born Jackson), widow, housewife, of Florida, Transvaal; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Roodepoort..	Israel & During & Kossuth, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort.
2806/54	Harris, George Hildred Gordon Lee, pensioner, and surviving spouse, Myrtle May Harris (born Davidson); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	M. M. Harris, Executrix Testamentary, 103 Claim Street, Boksburg.
6854/53	Davies, Louise, boarding house keeper; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Attorneys Sims and Ziegler, 406–10 Sagit House, cor. of Loveday and Fox Streets, Johannesburg.
3374/53/25	Macerata, Stelio, consulting engineer, of Johannesburg; First	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Papilsky, Hurwitz, Epstein & Co., Agents for the Executor Testamentary, 508 Princes House, cor. of Loveday and Kerk Streets, Johannesburg.
4897/54/14	Cumming, Ellen Lawrance (born Dawson), widow; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Benoni.....	Nupen & Goodman, Attorneys for Executors Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
6456/51	Jacobs, Jan Nicolaas, 'n afgetrede boer, van die plaas De Gladdeklipkop, Distrik Pietersburg; Verbeterde, Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Pietersburg....	K. Berkenbosch, Posbus 194, Pietersburg.
307/54	Auret, William Henry, operator; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	P. v. d. M. Haarhoff & Son, P.O. Box 33, Balfour.
5225/53/38	Muller, William George; First and Final....	7/1/55	Pretoria...	—	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executrix Dative, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.
6298/53/1	Botha, Petrus Arnoldus, klerk, van Paul Krugerlaan 828, Hercules, Pretoria, en nagelate eggenote Aletta Paulina Botha (gebore Jones); Supplementêre, Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1829/54/38	Smit, Herculena (Herculina) Sophia (born Lategan), housewife, of 306 Lorna Court Paul Kruger Street, Pretoria, Transvaal; First and Final	7/1/55	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4272/53/13	Kinsella, Edith Gwynne, florist, of 4 Astoria Court, Union Road, Boksburg, Transvaal; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1091/49/3	de Jager, Christiaan Lodewicus, rustende boer, van Derdepoort No. 469, Distrik Pretoria; Derde	7/1/55	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreelde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2638/54/17	Haacke, Walter Adolf, bank official, of 70 Harrington Street, Brits, Transvaal, and surviving spouse, Elizabeth Cornelia Haacke (born Fenwick); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Brits.....	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pertoria.
211/54	Grix, Florence Vivian (born Newcombe), widow, housewife, of 9 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	C. B. Newcombe, Executor Testamentary, 15 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg.
2010/54/26	Oosthuizen, Willem Tobias, verkoper, van Ceresstraat 4, Mayfair-Wes, Johannesburg, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Oosthuizen (gebore Grobler); Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., waarby infelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 2036, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4880/53/12	Clark, Leonora Philcox, housewife; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.
7411/53/23	van Veen, Thomas Guy Baumgarten, shipping manager, South African Railways, of 71 Groote Schuur, Koch Street, Johannesburg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
286/54/25	Smith, Arthur Harry Hargreaves, lorry driver; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	R. S. Kahanovitz, 64 Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary.
4067/54/37	McNellan, Donald Sinclair Tait, assayer; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Rustenburg..	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.
3962/51/26	Sharpe, Margaret Young Aitken, school teacher; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall P.O. Box 4284, Johannesburg.
3613/52	van Tonder, Elsie Francina (gebore van Tonder), en nagelate eggenoot Phillippus Daniel van Tonder, barbierwinkel-eienaar, serdertdien oorlede; Aanvullende	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
677/52/14	Brits, Petrus Johannes, spoorwegbeampte, van Markstraat 69, Newlands; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Johannesburg	S. J. van der Walt, Prokureur vir Eksekutrise Datief, 610 P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg.
3697/54/17	van Aswegen, Maria Elizabeth (gebore Strydom), en nagelate eggenoot Isaac Johannes Jacobus van Aswegen, pensionaris, van Delmas; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Delmas.....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Delmas.
6118/54/32	Wolfaardt, Anna Maria (gebore Scholtz), en nagelate eggenoot Phlippus Bernardus Wolfaardt, 'n passer; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
6238/53/38	Viljoen, Petrus, pensionaris, oudstryder, getroud in gemeenskap van goedere met Maria Francina Cecilia Viljoen (gebore van Niekerk); Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	(Mev.) M. F. C. Viljoen, Eksekutrise, Rebeccastraat 385, Pretoria-Wes.
6134/54/14	van Jaarsveldt, Arend, verpleër, ongetroud, van Craigholmstraat 22, Dalview, Brakpan; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Brakpan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
6220/52/15	Fourie, Samuel Meyer, retired mine worker, and surviving spouse, Gertruida Johanna Fourie (born Vermaak); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	C. E. Rood, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 582, Springs.
2/54/13	Dorfling, Hendrina Susanna Johanna, weduwee, van Vischgat, Vereeniging; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	Vereeniging..	J. F. R. Dorfling, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 42, Vereeniging.
1125/53/15	de Beer, Anna Dorothea Magdalena (born du Preez), and surviving spouse, Frederick Coenraad David de Beer, clerk; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	C. E. Rood, Attorney for Executor Testamentary, Michael Mansions, P.O. Box 582, Springs.
6567/53/14	Holmes, Lilian Susan Doris (born Frost, formerly Hughes, formerly Anderson), housewife, and surviving spouse, Walter George Holmes, of Johannesburg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	L. Friedman, Attorney for Executor Dative, 68–70 Norwich Union Building, Commissioner Street, Johannesburg.
4553/54	Oosthuizen, Gert Petrus Jacobus, karweier, van Hoewe No. 119, Pomona Landgoed, Kempton Park; Eerste en Laaste	7/1/55	Pretoria...	Benoni.....	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 67, Kempton Park.
2733/49/13	Brocco, Maria; First and Final.....	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Rom & Rom, Attorneys for Executor Testamentary, 9–10 Bank Chambers, cor. of West and Commissioner Streets, Johannesburg.
2365/50/17	de Bruin, Daniel Jacobus, polisiekonstabel, en nagelate eggenote Anna Magdalena de Bruin (gebore Snyman), van Eendracht, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale	8/1/55	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutrise, Posbus 21, Heidelberg.
7243/53	Wright, Alfred Harry, storeman; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor & Favisch, P.O. Box 265, Benoni.
7611/53	Searle-Tripp, Sarah Louisa (born Ax), housewife; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Boksburg....	Hull, Pearson & Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni.
4801/54	Smit, Isabella Suzanna (gebore Prinsloo), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Smit; Eerste en Finale	7/1/55	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
576/53/13	Croock, Hayman (also known as Heyman Croock), retired trader; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Charles Croock & Stabin, Attorneys for Executors Testamentary, 713 Loveday House, P.O. Box 3744, Johannesburg.
773/54	Heraklides, Panayotis John (also known as Peter John), retired merchant; First and Final	30 days	Pretoria...	Johannesburg	James Lebos, Attorney for Executrix Dative, 215 Mutual Buildings, 37 Harrison Street, Johannesburg.
2177/54/15	Beagley, James Edward, bank pensioner, of 59 Westmeath Road, Parkview, Johannesburg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2184/53/3	Aube, Lettie (also known as Lettie Joseph Aube, born Farah), housewife; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executors Testamentary, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesxburg.
2555/54/38	Windsor, Seymour William, retired hotel manager; First and Final	7/1/55	Pretoria...	—	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors for Executor Dative, 420 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
2889/50	Bloch, Jacob, retired garage proprietor; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	H. A. Damant, Executor Dative, Alliance Buildings, New Street North, Johannesburg.
3025/52/3	Hogg, Robert Blacklock, accountant, and surviving spouse, Christina Jane Hogg; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5790/52	Oken, Morris, tailor; First and Final.....	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Hyman Oken, c/o Bregman & Van der Watt, 716 Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.
5596/54/33	Stuchbury, Arthur George, retired postmaster; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3558/54	Francke, Katie (born Daniels); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, 21–25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
1487/54/4	Good, Lucy Elizabeth, housewife; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executors Testamentary, 815–. 20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
2255/54/17	Cotterell, Kenneth Vincent, mine official, of Germiston; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Germiston...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
1915/52	Schonberg, Cissie (born Jaffe), widow; First and Final	7/1/55	Pretoria...	Johannesburg	Maltz & Mendelow, Attorneys for Executor Testamentary, 23–6 Howard House, Loveday Street, Johannesburg.
1894/54/17	Berry, Arthur Douglas, and surviving spouse, Sarah Edith Berry (born King); First and Final	7/1/55	Pretoria...	Springs.....	Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys for Executrix Testamentary, 525 Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg.

NATAL.

893/54	Morris, Frederick Anthony, retired, and surviving spouse, May Morris; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	W. E. Bale & Mortimer, Agents for the Executrix Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg.
866/53	Sundram, colonial-born Indian (also known as K. S. Moodley), builder, widower, of Chaka's Kraal, Natal, and formerly of Kearsney, who died on the 25th November, 1952, Intestate; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44–46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
2294/54	Graham, Robert, of Caister Hotel, Musgrave Road, Durban, Natal; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.
1778/54/1467	Dove, Frederick Henry, pensioner, of Durban; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.
2252/54/1158	Mercer, Eliza, retired; First and Final.....	7/1/55	Pietermaritzburg	Camperdown.	F. Becker & Co., Executor's Attorneys, Change Lane, Pietermaritzburg.
2034/54/1735	Brown, Ellen Elizabeth, widow, of Pietermaritzburg; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	A. J. McGibbon & Brokensha, Attorneys for Executor Testamentary, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.
553/54	Crompton, Ethel Hildegarde; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	O. H. Winterton, Agent for Executors Testamentary, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1997/54/1857	Clarke, Frank, of Durban; First and Final..	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
1608/54	Woolley, Lilian Maude, widow; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg.
153/53	Brown, Percy, and surviving spouse, Kathleen May Brown (born Rusch)	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Dative.
2179/49/596	Ramamurthi, Rapeti, Indian immigrant No. 77748, retired pedlar, of 121 Earl Haig Road, Durban, and surviving spouse, Yelleppa Somammah, Indian immigrant No. 108892; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban.
1281/54/1211	Parsonage, Charles James; First and Final..	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.
1593/54/3416	Jones, Herbert Keene, retired company director, of Caister Hotel, Durban; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary.
1843/54/1093	Strachan, Emma, widow; First and Final..	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban.
1466/54/1220	du Toit, Gilliam Bernardus, assistent drywer, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Helena Charlotte Jerlina du Toit (gebore Griffiths); Eerste en Finale	7/1/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Masson, Harrison & De Villiers, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Fraserlaan, Pietermaritzburg.
1512/53/1404	Brown, John; First and Final.....	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Clothier, Frost & Brown, 800 Mansion House, 12 Field Street, Durban.
1548/54/1404	James, Charles Lindsay; First and Final.....	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.
692/52	Webb, Thomas James, retired; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Attorneys for Executor Testamentary, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban.
463/54/753	Jeffares, Mary Townley, widow, of The Isle of Man, Great Britain; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Agent for Executor Testamentary.
1657/49	Chitrai, colonial-born Indian No. 41953/14781/17059, and surviving spouse, Kistamma, Birth Register No. 5625/1923; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Attorneys for Executor Dative, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
430/54	Govindsamy, waiter, and surviving spouse, Managiamma; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban.
1500/53	Gouges, Marie Lucienne, housewife, and surviving spouse, Louis Nelson Gouges; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	C. O. Burne, Hudson & Swart, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Chancery Lane, P.O. Box 730, Durban.
328/54/1053	Smith, Hyme (also known as Hymie Smith), general dealer, and surviving spouse, Albertha Magdelena Smith; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Dative, Fourth Floor, Yorkshire House, cor. of Field and Smith Streets, Durban.
1885/53	Periyannan, Indian immigrant No. 40622, retired farmer (date of death: 3rd March, 1953), of La Mercy Beach, Natal, and surviving spouse, Adaloo, Indian immigrant No. 23720; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44-46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
689/54	Sandison, Margaret Gordon, and surviving spouse, John Sandison, retired station master; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Testamentary, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban.
2633/51/1501	Jasat, Moosa Ebrahim, retired, and surviving spoise, Amina; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	—	W. E. Bale & Mortimer, 135 Church Street, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary.
288/51/332	Lester, Robert Edward (also known as Bob Lester); Addendum to First and Final Liquidation Account and Addendum to First and Final Plan of Distribution	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Testamentary.
1222/54	Gungajaly, colonial-born Indian woman No. 91403/51620, who died on the 11th April, 1954, and surviving spouse, Jugnath	7/1/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
2267/54/1005	Burn, Jean Logan (born Murchie), widow, of Ixopo, Natal; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1237/54/1366	Durie, Mary Ann (born Inglis), widow, of Alpha House, 184 Musgrave Road, Durban; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary and Agents for Executor Testamentary.
2396/54/1441	Maiden, Rose (born Murphy), of 4 Cottingham, Noble Road, Durban, and surviving spouse, Alfred James Maiden, pensioner; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
813/54/1448	Marais, Thomas Donald, chemistry lecturer, of 119 Cowey Road, Durban; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative.
1438/54/1140	Wright, Horace Herbert Anderson, pensioner, S.A.R., of 519 Sarnia Road, Sea View, and surviving spouse, Annie Magdalene Wright (born Mundell); First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1528/54/1556	James, William John, works foreman, S.A.R., of 47 Nelson Road, Overport, Durban; First and Final	7/1/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

142/53/304	Bahlman, Marie Auguste Christine (gebore Klemp, voorheen Hain), huisvrou; Laaste en Finale	7/1/55	Bloemfontein	—	Prokureurs Chris de Wet & Seun, Posbus 237, Bloemfontein.
1258/52/1089	le Roux, Francois Johannes du Toit, boer, van Smytegeld, Distrik Kroonstad, en oorlewende eggenote Martha Johanna le Roux; Eerste en Finale	7/1/55	Bloemfontein	Kroonstad...	Die Standard Bank van S.A., Beperk, Kroonstad Tak, Agente vir Eksekutrise.
417/54	du Preez, Salmon Johannes Gerhardus, boer, van Hardewaterspoort, Distrik Reddersburg; Eerste en Finale	7/1/55	Bloemfontein	Reddersburg.	Du Plessis & Pretorius, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Reddersburg.
434/54/I/C 740	Liddell, Eliza Greaves, major spinster, resident at 38 Bester Street, town of Harrismith, Orange Free State; First and Final	7/1/55	Bloemfontein	Harrismith...	H. Clifford Sink, Attorney for Executor Testamentary in such Estate, 27A Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith.
206/54	Prinsloo, Christiaan Antonie Michael, boer, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Prinsloo (gebore Senekal), van Goedheid, Distrik Vrede; Eerste en Finale	7/1/55	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
343/54/1910	Marnoch, Ann, widow, of 24A King Edward Road, Bloemfontein; First and Final	7/1/55	Bloemfontein	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 513, Bloemfontein, Agents for Executrices Testamentary.
440/54/1087	Robinson, Joseph Benjamin, pensionaris, en nagelate eggenote Martha Maria Robinson (gebore Wiesner); Eerste en Finale	7/1/55	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Maitlandstraat 71, Posbus 153, Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.

ARTIKEL *ses-en-veertig*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS.

SECTION *forty-six*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6863/54	Kahn, Max, manufacturer, of St. Leonards, Mill Street, Cape Town, who died on the 10th December, 1954	30 days...	Alex. Thal, Agent for Executrix Testamentary, Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Building, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2522/54	Kruger, Meta Wilhelmine, who died at Zurich, Switzerland, on the 19th April, 1954	30 days...	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executor Dative, 40 Burg Street, Cape Town	Cape.
4435/54	Goldberg, Jennie, widow, of 90 Durban Street, King Williams' Town	30 days...	Frederick William Damant, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Dative	Cape.
5829/54	Kemper, George Ludwig Engelhardt, pensioner	21 days...	P. A. Fraenkel, 19A Main Street, Mafeking	Cape.
5832/54	Marinus, Willem Marthinus, retired, married in community of property to Elizabeth Marinus (born de Vos)	30 days...	Paul C. de Klerk, P.O. Box 28, Wynberg.....	Cape.
5820/53	Trangmar, Algernon Charles, retired photographer, of Ifafa Beach, Natal	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Dative, 40 Union Street, East London	Cape.
6797/54	Rice-Corrigan, Charlotte Marian (born Ross), widow, who died at Avondrust Home, Rondebosch, Cape	30 days...	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
3941/54	Lazarus, Gerty (also known as Gertie Lazarus) (born Hoffbrand), housewife, of 2 Fort Street, Port Elizabeth	21 days...	Barnet I. Gradner, Executor Testamentary, 820 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town	Cape.
6674/54	Tonks, Alfred Edward, clerk, of 76 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, who died at Barberton on 27th October, 1954, and surviving spouse, Winifred Lydia Tonks (born Bright)	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
5559/54	Bonell, Sarah (also known as Sarah Gladys Bonell) (born Horowitz), widow, housewife, of 17 Glynville Terrace, Cape Town	30 days...	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executor Dative, Kimberley House, 34 Shortmarket Street, Cape Town	Cape.
6253/54	Edwards, Lilian Enid (born Impey), housewife, married in community of property to Christopher Thomas Edwards, of Murryfield, Komga, Cape Province	30 days...	Campbell & Campbell, P.O. Box 10, Komga, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
6965/54	Wilson, Harriette Olive, of Clarensville Hotel, Beach Road, Sea Point, Cape	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6410/54	Thacker, Mary Gilbert (born Gilbert), widow, housewife, of 25 Fitzpatric Road, East London, Cape Province	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
4891/54	Filmer, Lily Matilda (born Redgard), housewife	21 days...	D. G. Middleton, Secretary for the time being of the Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., Box 44, Queenstown, Executor Testamentary	Cape.
5597/54	van Heerden, Frederick Andries Jacobus, pensionaris, van Middellaan 2, Port Elizabeth	30 dae....	Conradie & Conradie, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
6822/54	de Kock, Joseas Stephanus Eric, businessman, of Mitchell Street, Riversdale	30 days...	Hofmeyr & Fiveash, Robertson Street, Riversdale	Cape.
6400/54	Marais, Martha Maria (gebore de Kock), huisvrou, van Markstraat, Porterville, Afdeling Piketberg, en nagelate eggenoot Paulus Stephanus Marais, rustende boer	30 dae....	J. P. van Aarde, Bestuurder, Die A.M. Trust, Beperk (geregistreerde deposito-nemende instelling), Posbus 51, Porterville	Kaap.
3337/54	Hollway, Gwendoline Eleanor Davies, school principal, of 4 Sevenoaks Flats, Main Road, Newlands	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
505/54	O'Callaghan, Kadie Nicolaas Johannes, landbouer, en oorblywende eggenote Maria Susanna Magdalena O'Callaghan (gebore van der Westhuizen), van Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
480/54	Potgieter, Antoinette Elizabeth (gebore Snyman), huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Johannes Potgieter, van Vrolikheid, Distrik Barkly-Wes	21 dae....	Postma & Postma, Sanlamgebou, Posbus 729, Oos-Londen	Kaap.
6480/54	Swart, Jacobus Nicolaas, boer, van Soutkloof, Bredasdorp, en nablywende eggenote Christina Louisa Swart (gebore Wessels)	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
6733/54	George, Gertrude Elizabeth (born Martin), of 5 Lower Trill Road, Observatory, Cape	30 days...	G. M. Guthrie & Luttig, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6683/54	Alexander, Albert Edward Godfrey, of Hof Street, Gardens, Cape Town	30 days...	Jaffer & Askew, Attorneys for Executrix Testamentary, Guarantee House, 37 Burg Street, Cape Town	Cape.
5293/54	Leatherman, Marion Ray (born Stern), widow, of 5 Harfield Court, Main Road, Kenilworth, Cape	30 days...	Block & Block, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
6794/54	McDonnell, Alphonsus Liquori, medical practitioner, of Rondebosch, Cape	30 days...	Cloete, McKinnell, Robins & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6712/54	Rich, Elizabeth (born Fourie), widow, housewife, of 26 Voortrekker Street, Oudtshoorn	30 days...	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn	Cape.
4448/54	le Roux, Pieter Mattheus, boer, van Oudemuragie, Distrik Oudtshoorn	30 dae....	Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Kerkstraat 117, Oudtshoorn	Kaap.
4451/54	Shwer, Fenny (born Judes), housewife.....	30 days...	Davidson, Addleson & Shapiro, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Dative	Cape.
493/54	Roodt, Jan Hendrik Stefanus, boer, en nagelate eggenote Alida Cornelia Roodt (gebore de Lange), van Perseel 1 K 17, Distrik Warrenton	30 dae....	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani.....	Kaap.
6686/54	Loots, Pieter Johannes, organiseerder, N.W.K.V., Richmondweg, Middelburg, Kaap	30 dae....	H. C. B. van der Merwe, Posbus 101, Middelburg, Kaap	Kaap.
6562/54	Benfield, Arthur Henry, traveller, of Shell Depot House, Grahamstown Road, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6227/54	Bester, Barend Jacobus, boer, en nagelate eggenote Cornelia Maria Johanna Magdalena Bester (gebore Coetzer), van Gunsteling, Cradock	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
6476/54	Strauss, Thomas Frank, rustende boer.....	30 dae....	Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg.....	Kaap.
6223/54	Stebbings, Charles William, electrician.....	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, East London	Cape.
6695/54	Schroder, Martin Paul, trader, of Upper Xongora, District of Umtata, who died at Umtata on the 11th November, 1954, and surviving spouse, Alwine Emma Schroder (born Beckman)	30 days...	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executrix Testamentary, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata	Cape.
5069/54	Smith, Millicent Frances (or Francis) (born Mackley), housewife, of Durban, who died at Durban, on the 2nd December, 1953, married in community of property to Jeffrey Avant Mitchell Smith, subsequently deceased spouse	30 days...	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executor Dative, 58 Owen Street, P.O. Box 4, Umtata	Cape.
6856/54	Pienaar, Ds. Hendrik Jacobus, emeritus, van Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
368/54	van der Merwe, Elzie Johanna Jacoba, huisvrou, in haar leeftyd getroud in gemeenskap van goedere met Nicolaas Johannes Willem van der Merwe, van Banksvlei, Pk. Kakamas	30 dae....	Muller & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Parlementstraat 21, Kaapstad	Kaap.
6572/54	Stansfield, Spencer, retired, of " St. Margarets ", Westcliff, Hermanus, Cape Province	30 days...	Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
6199/54	Millin, Ethel, spinster, telephonist, of Reitz Street, Robertson	30 days...	J. H. Genis, General Manager, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., P.O. Box 62, Robertson, Agents for Executor	Cape.
6821/54	Kettlewell, Nina Mary (born Clarke), widow, of 13 Harrismith Street, Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown	Cape.
5613/54	Viljoen, Rosa Hermina (gebore Burger), weduwee, huisvrou, van Riebeekstraat 67, Worcester	30 dae....	J. P. Enslin, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Worcester-tak, Posbus 82, Worcester, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
6564/54	Grubb, Harold Crichton Stuart, tourist agent, of Keithmore, Avondale, Sea Point, Cape	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
6760/54	Every, Raymond Alfred, clerk, of 12 Adderley Arcade, Adderley Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6762/54	Flucker, James, pensioner, and surviving spouse, Helen Cornelia Flucker (born du Plooy), of 36 Pier Street, Port Elizabeth	30 days...	Oosthuizen, Hazell & Willmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Building, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6747/54	Terblanche, Hendrik Ignatius, afgetrede onderwyser, van Springstraat 6, Knysna	30 dae....	Van der Walt, Lemberge & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6801/54	Fivaz, Henry Christoffel, bottle store manager, and surviving spouse, Sarah Magdalena Fivaz (born Fivaz)	30 days...	Scholtz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4595/54	Galant, Jamelia, widow, housewife, of Claremont, Cape	1 month...	A. Wagner de Villiers, Attorneys for Executors Dative, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
6516/54	Scholtz, Johan Frederik, Snr., boer, gehuud buite gemeenskap van goedere met Catharina Jacomina Scholtz, van Graafwater, Distrik Aberdeen, Kaapprovinsie	30 dae....	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6348/54	van Vught, William James, teacher, and surviving spouse, Christine van Vught (born Paremore),	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for the Executrix Dative, Port Elizabeth	Cape.
6530/54	Boshoff, Christiaan Andreas, boer, van Fairfield, Pk. Umtata, Transkei, en langslewende eggenote Susanna Catherina Boshoff (gebore Deetlefs), Posbus 215, Umtata, Transkei	21 dae....	(Mevr.) C. A. Boshoff, Eksekutrise, Posbus 215, Umtata, Transkei	Kaap.
6641/54	Scholtz, Maria Cornelia Johanna (gebore Meyer), winkelier, en nablywende eggenoot Philip George Scholtz, van Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Posbus 12, Uniondale.....	Kaap.
5812/54	Doyle, Mavis Adelaide Byfield, spinster, of 79 Flinders Street, Vasco	30 days...	Ross & Crowhurst, Attorneys for Executor Dative, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
6666/54	Aylward, James Daniel, factory employee, and surviving spouse, Johanna Christina Aylward (born Pio), of St. Leger Street, George	6 weeks....	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
5144/54	Killops, Alice Bassett (born Brown), widow, of The Meadows, Camps Bay	30 days...	Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town	Cape.
6715/54	Streicher, Gertruida Francina Elizabeth (gebore Hoon), huisvrou, van Valsrivier, Albertinia, Distrik Riversdal	30 dae....	P. J. Loubser, Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6676/54	de Villiers, Pieter Francois (in die testament omskrywe as Pierre Francois de Villiers), van Klein Wolwedans, Klipheuvel, Distrik Malmesbury, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Beatrix Hendrina Catharina de Villiers (gebore Boonzaaier)	30 dae....	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 16, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
6466/54	de Kock, Elizabeth Christina Wilhelmina (born Ackermann), widow, housewife, of 156 Main Street, Somerset West, Cape Province	30 days...	A. A. Smuts, Secretary, The Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Company, Limited, P.O. Box 16, Malmesbury, Agent for Executor Testamentary	Cape.
6697/54	Wiese, Anna Tobia, matron, of Huguenot Street, Malmesbury, Cape Province (formerly of Weskoppies Hospital, Pretoria)	30 days...	A. A. Smuts, Secretary, The Malmesbury Board of Executors and Trust and Fire Assurance Company, Limited, P.O. Box 16, Malmesbury, Executor Testamentary	Cape.
522/54	Conner, Hester (born Bartlett), widow, housewife, of 83 Bultfontein Road, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executors Testamentary	Cape.
4604/54	Naude, Johanna Francina (gebore Joubert), huisvrou, van Lutmanstraat 12, Port Elizabeth	30 dae....	Conradie & Conradie, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
6508/54	Cohen, Rebecca (born Atlas), of Main Road, Green Point, Cape	30 days...	Pincus, Matz & Feinberg, Attorneys for the Executor Dative, Maynard House, Maynard Street, Wynberg, Cape Province	Cape.
6716/54	Suchedowitz (also known as Suchet or Suchey), Isidore (or Isidor), retired, of C. 1 Normanhurst, High Level Road, Sea Point	30 days...	C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for the Executors Testamentary, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
6061/54	Hayden, James William, of Wynberg.....	30 days...	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executor Dative, Church Street, Wynberg	Cape.
2575/52	Thomas, James, of Retreat.....	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6305/54	Coetzee, Mary Anetta (also known as Rodwell), housewife, and subsequently deceased spouse, William Jacobus Coetzee, of Ottery, Cape	30 days...	A. Askew, Station Road, Claremont, Cape.....	Cape.
6731/54	Cloete, Johannes Lodewicus Pretorius, retired farmer, of Zachte Vlei, Lady Grey, Cape Province	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 292, Bloemfontein	Cape.
4364/54	Henn, Johannes Michiel, pensioenaris, en nablywende eggenote Mary Nina Bingle Henn, van De Mond, Hermanus, Distrik Caledon (gebore Bishop)	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
1028/54	Soutter, Alice Mabel Pearl, widow, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered a Commercial Bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary	Cape.
6457/54	du Pisanie, Abel Louis, accountant, who died at Port Elizabeth on the 9th November, 1954	30 days...	A. W. Pudney & Son, P.O. Box 253, Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executor Dative	Cape.
6743/54	du Rand, Frans Johannes, rustende boer, van Moltenostraat, Hofmeyr, en oorlewende eggenoot Elizabeth Catharina du Rand (gebore Koekemoer)	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Tak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6386/54	Brigg, Frederick Keir, trader, of Thaba Lesoba, Herschel, Cape Province, and surviving spouse, Adelaide Sarah Brigg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary	Cape. Cape.
6474/54	Salisbury, Vida Louise, housewife, of Nababeep, Springbok, Cape Province, and surviving spouse, John Clenoweth Salisbury	30 days...	Barclays Bank D.C.O. (registered as a commercial bank), with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
7018/54	Greenwood, Ernest, manufacturer's representative, of 1 Prince Charles Mansions, Main Road, Claremont	30 days...	MacCallum & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6434/54	Webner, Isidor Frederick, of 30 Darling Street, Cape Town	30 days...	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

7166/54	Crammer, Charles, railway pensioner, of 95 Proes Street, Pretoria	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executrix Testamentary, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
7302/54	Spamers, Frederik Marthinus, Jacobus rustende boer, en nagelate eggenote Jacoba Carolina Spamers (gebore Erasmus), van Kliprivierdorp, Posbus Kookrus, Vereeniging	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7321/54	Maritz, Hendrik, vervoerkontrakteur, en nagelate eggenote Cora Miranda Maritz, van Worcesterstraat 6, Springs Uitbreiding, Springs	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2484/54	Trieloff, Caroline Timothea, en nagelate eggenoot Willem Carel Friedrich Trieloff, gepensioneerde, van Tiendestraat 43, Boksburg-Noord	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7316/54	Cassell, Gert Marthinus, ploegbaas van S.A.S. en H., en nagelate eggenote Hester Carolina Johannes Cornelus Cassel (gebore Gouws), van Ferndale Halte, Pk. Britten, Distrik Bloemhof	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
6565/54	Nestadt, Jacob, retired, 163 Cranbourne Avenue, Benoni	30 days...	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executors.	Transvaal.
6196/54	von der Decken, Arthur Frank, retired shaft timberman, of Somerset Street, Fort Beaufort, Cape Province	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
7225/54	Coetzee, Dina Elizabeth Johanna, housewife, and surviving spouse, John Sweet Coetzee, motor mechanic, of 6 Andover Street, Melville Extension, Johannesburg	30 days...	O. Mitchley & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 8658, Johannesburg	Transvaal.
7011/54	Scheepers, Marthinus Josias Jacobus, mine employee, Grootvlei Gold Mine, Springs	30 days...	Mrs. E. J. Scheepers, 46 Bob Street, Regents Park, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
7195/54	Parkes, George Hale (also known as George Hale Serapio Parkes), retired stockbroker, of 15 River Street, Lower Houghton, Johannesburg	30 days...	Walter Eric Pearse, Manager, Metropolitan Board of Executors, Ltd., 214 Second Floor, 36 Pritchard Street (P.O. Box 4728), Johannesburg, for self and Co-Executors Testamentary	Transvaal.
6945/54	Flax, Tirze.....	30 days...	Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executor Testamentary, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
7055/54	Moskow, Dora (formerly Shatz, born Kaplan), housewife	30 days...	Max Goodman, Esq., 32/9 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
6878/54	Jenkinson, William George Harry, company director, of Shropshire, England	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
6606/54	Venter, John Snow, farmer, of Kareepoort, P.O. Reddingshoop, District of Brits, Transvaal, and surviving spouse, Heletjie Johanna Anna Venter	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executrix Dative	Transvaal.
5755/54	Jones, William Henry, power plant overseer...	21 days...	Adams & Adams, Attorneys, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6584/54	Pienaar, Susanna Margaretha Jacoba (gebore de Villiers), huisvrou, getroud binne gemeenskap van goedere met Francois Jacobus Pienaar	30 dae....	J. B. Wolmarans & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2330, Pretoria	Transvaal.
7168/54	Conn, John, boiler attendant, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Conn (born Nolte)	30 days...	Abel, Somers, Vine & Murray, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6700/54	Krom, Samuel, provision merchant.....	21 days...	Abe Krom and Jack Behrman, Executors Testamentary, c/o 315 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg	Transvaal.
7255/54	Dittberner, Johanna Augusta Wilhelmina (born Dettmann), widow, of Putfontein, District of Benoni, Transvaal	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6205/54	Palm, Edward Brander, farmer and general dealer, of Schaapkraal No. 442, District of Lydenburg, Transvaal, and surviving spouse, Elizabeth Maria Cornelia Palm (formerly Combrink, born White)	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6360/54	Elbrecht, Berend, boer, van Lianas, Tzaneen, Distrik Pietersburg	21 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
6953/54	de Klerk, Marthinus Johannes, boer, van Leeuwbosschen, Pk. Kingswood, Distrik Bloemhof, en nagelate eggenote Elizabeth Maria de Klerk (gebore du Plooy)	30 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
7173/54	Durand, Jan Jonatham, pensionaris, van Derdestraat 45, Vrededorp, Johannesburg, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Durand (gebore Louw)	30 dae....	Elizabeth Maria Durand, Derdestraat 45, Vrededorp, Johannesburg, Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
5589/54	McDonnell, Katherine Harriet, housewife.....	1 month	Wertheim, Becker & Leveson, Saker's Corner, cor. of Eloff and Frederick Streets, P.O. Box 1847, Johannesburg	Transvaal.
4685/54	Witthoefft, Franz Heinrich, merchant.....	30 days...	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
6683/54	van Schalkwyk, Cornelius Dirk, shunter, and surviving spouse, Catharina Dorothea Johanna Sophia van Schalkwyk	30 days...	L. J. McCarthy & Son, 3–9 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6947/54	Grishman, Benjamin, retired general dealer, of 8 Lorraine Court, Grant Avenue, Norwood, Johannesburg	30 days...	M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Executrix Testamentary, 206 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4961/54	Loggenberg, Andries Philippus, miner, and surviving spouse, Aletta Sophia Loggenberg; Joint Estate	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
7348/54	Jones, Edward, retired, and surviving spouse, Agnes Gertrude Jones; Joint Estate	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
6843/54	Scandrett, Charlotte, Louise, home duties.....	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
5406/54	Jones, Jane Zilpah, divorcée.....	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executrix Testamentary, Shakespear House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5844/54	Mputi, John (Jan), retired.....	30 days...	H. W. Chain, Attorney for Executor Testamentary, 1105 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg, P.O. Box 9729, Johannesburg	Transvaal.
—	Horn, Maria Dorothea (gebore Kotze), en nagelate eggenoot Jacobus Hendrik Horn, boer, van Mamagalieskraal, Pk. Mamagalieskraal	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7499/54	Eales, Andrew Arnold, who died at Pretoria on the 17th December, 1954	30 days...	L. E. Eales, Executrix Testamentary, estate of the late A. A. Eales, 27 Albert Street, Waterkloof, Pretoria	Transvaal.
7292/54	Jancowitz, Jan Gysbert, mynwerker, en nagelate eggenote Susara Maria Susanna Jancowitz, van Galwayweg 47, Casseldale, Springs	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
7428/54	Jacobs, John James, direkteur van maatskappye, van 601 Afrikahuis, Rissikstraat 60, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5909/54	Davies, William James, retired, of 390 Main Reef Road, Wentworth Park, Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executor, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
7345/54	Hazelhurst, Rupert, machinist.....	30 days...	E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for Executrix Testamentary, 605/9 J.B.S. Building, cor. Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 6657, Johannesburg	Transvaal.
6959/54	Maritz, Anna Johanna Magrita (gebore van den Berg), huisvrou, en nagelate eggenoot Francois Ignatius Maritz, van Sabie	30 dae....	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.....	Transvaal.
6445/54	Sharp, Percival Martin, blockman, and surviving spouse, Alida Maria Sharp, 13 Pietersen Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	Segal & Hoffmann, Attorneys for Executrix Dative, 207/209 Surrey House, cor. Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
6873/54	Prismall, Kevin Joseph, fitter and turner, of 6 Richmond, Vereeniging, Transvaal	30 days...	William Samuel, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 42, Vereeniging	Transvaal.
7186/54	Maritz, Gerhardus Stephanus, afgetrede onderwyser, van Bodensteinstraat 129, Krugersdorp	30 dae....	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Wesrandgebou, Humanstraat, Krugersdorp	Transvaal.
6652/54	Kidson, Jacoba Cornelia Aletha Sophia (gebore Smit), weduwee, huisvrou, van Naaupoort, Pk. Klipnek	30 dae....	Lindhout & Birman, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Markstraat, Posbus 13, Middelburg	Transvaal.
7462/53	Nieuwoudt, Stephanus Francois, miner, of 42 Scheepers Street, Meiringspark, Klerksdorp, and surviving spouse, Maria Magdalena Nieuwoudt (born Labuschagne)	30 days...	Chas. H. Horwitz, Western House, Boom Street, P.O. Box 22, Klerksdorp, Attorney for Executrix Dative	Transvaal.
7323/54	Strachan, Sarah Downie (born McIntyre), housewife, and surviving spouse, Andrew Strachan, of 34 Geldenhuis Road, Malvern East, Germiston	30 days...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executor Testamentary, 5/9 Netherlands Bank Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
—	Bredell, Johannes Pieter, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena Maria Bredell (gebore Marx), van Capital Park, Pretoria	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs van Eksekuteurs, Potchefstroom	Transvaal.
4970/54	Lombard, Zacharias Joseph, bricklayer, and surviving spouse, Maria Elizabeth Dorathea Lombard (born van der Walt), of Greymont, District of Johannesburg; Joint Estate	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorised Agents of Executrix Testamentary, 112 Netherlands Bank Building, 80 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3571/51	Botes, Catharina Magdalena (gebore Cronje), housewife, en nagelate eggenoot Gideon Francooies Botes, van Parklaan 106, Pretoria-Noord	30 dae....	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
5771/54	Vorster, Johannes Hendrik, los spoorwegwerker	30 dae....	Visse & Postma, Posbus 47, Kempton Park	Transvaal.
7296/54	Meintjes, Pieter Gerhard, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Christina Meintjes (gebore Strauss), van Maurylaan 10, Potchefstroom	30 dae van 7 Jan. 1955	Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom, Transvaal	Transvaal.
7322/54	du Preez, Petrus Cerolus, messelaar, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth du Preez, van Springs	30 dae....	Ivan Davies & Theunissen, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 16, Springs	Transvaal.
6344/54	Kloppers, Nieltje Elizabeth (gebore van Aswegen), weduwee, huisvrou, van Vrisgewaagd, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom	Transvaal.
7281/54	Alberts, Pieter Cornelis, munisipale amptenaar, en langslewende eggenote Aletta Alberta Alberts	30 dae....	Brits, Grevelink & Olckers, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 26 Mutualgebou, Krugerlaan, Posbus 462, Vereeniging	Transvaal.
6244/54	Smit, Johanna Wilhelmina Maria (born Oosthuizen), housewife, of Hornsnek, District of Pretoria, and surviving spouse, Bernardus Gerhardus Smit; Joint Estate	30 days...	Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1052, Pretoria	Transvaal.
5799/54	Hurwitz, Louis, general dealer, of 12A Fourteenth Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Executrix Dative, 206 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
7244/54	Smith, William Charles de Villiers, miner, and surviving spouse, Magdalena Johanna Catharina de Villiers Smith, of 16 Johanna Street, Troyville, Johannesburg	30 days...	Morris L. Goodman & Sewitz, Attorneys for Executrix Testamentary, 316/321 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
7232/54	Jonas, Gertrud (born Neuhoff), housewife.....	30 days...	Albert Jonas, c/o Sims & Ziegler, 406/410 Sagit House, cor. Loveday and Fox Streets, Johannesburg	Transvaal.
6995/54	Haarhoff, Nicolaas Cloete, musiek professor, van Mainstraat 327, Waterkloof, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7036/54	Celsie, Silvio, market gardener, and surviving spouse, Maria Celsi (born Rollandi), of Eloffsdal, Pretoria	21 days...	A. E. Glover, for Executor Testamentary, 228 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

2318/54	Wentik Dorothia Emilie (born Sharer) of 449 Umgeni Road, Durban, and surviving spouse, Teunis Albertus Wentink, pensioner	30 days...	Palmer's Trust Investmems and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
2861/54	Tomlinson, Emily Mary (born Forrest), of 10 Bridlington Road, Sea View, Durban, wife of Alfred Capel Tomlinson, retired	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2036/53	Davies, Bert, workman, and surviging spouse, Mary Eileen Evelyn Davies, of 4 Belfast House, Kirkwood Gardens, Greyville, Durban	14 days...	Blamey & Holgate, Attorneys for Executrix Testamentary, 382 Smith Street, Durban.	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2591/54	Laurence, Kate (born Prewett), teacher.....	30 days...	Hathorn & Fannin, 8 Murray Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
2613/54	Strange, Helen Agatha, teacher, of 39 Strand Road, Brighton Beach, Durban	30 days...	Hathorn & Fannin, Attorneys to Executor Dative, 8 Murray Court, Smith Street, Durban	Natal.
2689/54	Gugini, Andrew, retired barber, of 9 Medway Road, Sea View, Durban	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executors Testamentary, 13 Hotchkiss House, 34 Gardiner Street, Durban	Natal.
2771/54	Gabriel, Thomas, colonial-born Indian, Birth Register No. 6245/1941, ex hotel employee, of Durban, Natal, and surviving spouse, Ellen Julia Gabriel (born Veeraragavaloo)	30 days...	Byron & Long, Attorneys for Executrix Testamentary, 374 Smith Street, Durban	Natal.
1774/54	Bhabhuti, Indian immigrant, No. 45487 (also known as Bhaboote)	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
2226/54	Rampadarth, colonial-born Indian No. 54698/13059/7271 (also known as Balmakund Maharaj), builder	30 days...	B. Maharaj, 18 Woods Drive, Pietermaritzburg.	Natal.
1515/54	Doyle, Thomas Hugh, court messenger.....	21 days...	(Mrs.) D. J. Doyle, 39 Noble Road, Durban	Natal.
2480/53	Andi, cabinet maker, of 3 Milton Road, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Testamentary, Lincoln House, Masonic Grove, Durban	Natal.
2641/54	Cranfield, Stephen Colin, printer, of 15 Parkway, Park Street, Durban, Natal	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executrix Dative, Second Floor, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban	Natal.
2688/54	Flanders, Jeanie, housewife, of 8 Daventry Gardens, Durban, Natal	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, Second Floor, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban	Natal.
2834/54	Klopper, Coenraad Christoffel Johannes, foreman, S.A.R. & H., and surviving spouse, Elizabeth Louisa Maria Klopper	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2832/54	Gordon, Alexander (also known as Alexander Drummond Gordon), retired, of 40 Railto Court, Snell Parade, Durban	30 days...	Barclays Bank, D.C.O. (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal.
2445/54	Tikam, colonial-born Indian, No. 41415/2447, builder, and surviving spouse, Bhagwanthia, colonial-born Indian woman, No. 150304/dead, of Red Hill; Intestate Estate	30 days...	M. Singh, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
2801/54	Sammel, Fanny.....	30 days...	Lyne & Collins, 215 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
2812/54	Ponni, Indian immigrant woman, No. 52716, widow, housewife, of 566 Clare Road, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executrix Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
2421/54	Baker, Martha Salomina, housewife, of 6 Albertyn Court, Albert Street, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Dative, Lincoln House, Masonic Grove, Durban	Natal.
2814/54	Fisher, Sidney Doyle (also known as Sydney Doyle Fisher), retired, of " Overdale ", Hilton Road, Natal	30 days...	Lister & Lister, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 144, Pietermaritzburg	Natal.
2492/54	Pedersen, Ole Severin, engineer.....	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
2532/54	Muthumah, E. (also known as E. Muthumah Singh), housewife, of 70 Cook Road, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Gokul Rambuli Singh	30 days...	S. R. Naidoo & Sons, Fraser Lane, Pietermaritzburg	Natal.
2764/54	Behrmann, Franz Heinrich Carl, retired magistrate	30 days...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Natal.
1979/54	Bannerman, John Arthur Murray.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2467/54	Mseleku, Mahlatini, farmer, of P.O. Braemar, Natal	30 days...	T. Nobin, Agent for Executor Testamentary, P.O. Umzinto	Natal.
2754/54	Ramjuthy, colonial-born Indian woman, No. 44696/44699 (also known as Ramjuthie Bahadur), domestic, and surviving spouse, Bahadur, Indian immigrant, No. 57514, of 249 Houghton Road, Clairwood, Durban	30 days...	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor Testamentary, 71, Albert Street, Durban	Natal.
2360/53	Zwane, Maggie, domestic servant.....	30 days...	John Zwana, c/o Stuttafords, Ltd., 242 Stamford Hill Road, Durban	Natal.
1966/54	Schildberg, Hermann, pensioner, of 62 Kings Mansions, Esplanade, Durban, Natal	14 days...	(Mrs.) G. G. Schildberg, Executrix, 62 Kings Mansions, Esplanade, Durban	Natal.
2878/54	Westlow, John, retired health inspector, Durban Corporation, of 10 Arran Road, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Keith Westlow (born Campbell)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

1334/54	Heaven, Lawrence George, draughtsman, Post Office	30 days...	T. S. Kalil, Executor Dative, c/o Kalil & Sorour, Suite 4, First Floor, Cuthberts Buildings, P.O. Box 777, Bloemfontein	Orange Free State.
1478/54	Robson, Dorothy (born Courtice), of Bloemfontein	30 days...	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Forum Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein	Orange Free State.
1228/54	Clur, Melville Brandon, pilot, of Sterling Court, 130 Andries Pretorius Street, Bloemfontein	30 days...	Marshall & Kaplan, Attorneys for Executor Testamentary, 36 Union Street, East London	Orange Free State.
1486/54	van Niekerk, Frederik Wessels Lourens (in die testament beskryf as Frederick Wessels Lourens van Niekerk), pensionaris, en langslewende eggenote Gertruida Catharina Susanna van Niekerk, van Oranjestraat 37, Parys	30 dae....	Wessels & Vorster, Dolfstraat, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1258/54	van der Post, Maria Magdalena (gebore Lubbe), huisvrou	30 dae....	C. Plewman, 1000 His Majesty's Buildings, Eloffstraat, Johannesburg, Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1419/54	Swarts, Petrus Jacobus, pensionaris, van Springbokbult, Pk. Memel, Distrik Vrede	21 dae....	Van Zyl & Slabbert, Posbus 50, Memel.....	Oranje-Vrystaat.
1172/54	Vermeulen, Christina Helena Bartholomina (gebore Rabie), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Urbanus Vermeulen, van Lemoendam, Luckhoff	30 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1482/54	Gavine, William, pensioner, of 95 Andries Pretorius Street, Bloemfontein	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 292, Bloemfontein	Orange Free State.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 1.—FORM NO. 1.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
C. 24200	Lombard, Johannes Hendrik Adriaan, of 133 Greenway, Greenside, Johannesburg	21/12/54, Witwatersrand Local...	Christoffel Antonie Lombard.
C. 24201	Green, Patricia Zinobia, trading as Carol Annes, at 53 Raleigh Street, Johannesburg	21/12/54, Witwatersrand Local...	S.A. Kiddies Garments.
C. 24198	Angel, Michael, trading as Angel Kosher Delicatessen, at 70B Rockey Street, Bellevue East, Johannesburg	14/12/54, Witwatersrand Local...	Leslie Angel.
C. 24206	Fratton, M., of Douglas Hotel, 28 Fox Street, Johannesburg	28/12/54, Witwatersrand Local...	Cohen & Sons (Pty.), Ltd.
C. 24199	Zambon, Severino, of 29A Catharine Avenue, Berea, Johannesburg	21/12/54, Witwatersrand Local...	Ben Rosen.
C. 24202	Margolius, Simon, and Harry Cantor, trading in partnership as general dealers, under the style of Stanley Outfitters, at 27D Voortrekker Street, Vereeniging	23/12/54, Transvaal Provincial...	Continental Shippers and Suppliers (Pty.), Ltd.
C. 24205	Moosa, Gani, a hawker, of 324 Grand Street, Pretoria	23/12/54, Transvaal Provincial...	J. & B. Tranding Company (Pty.), Ltd.
9808	Franszen, Petrus Johannes Jacobus, a general dealer, of Prinsloo Road, Tiger Valley, Cape Province	7/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Raser & Washkansky (Proprietary), Limited.
9809	Pieterse (born Ziehl, formerly Harris), Thora Salome, married out of community of property to Hendrik Johannes Daniel Pieterse, and residing at 88 Alexandra Road, King William's Town, and carrying on business under the name of Thora's at 1 Mclean Street, King William's Town, and 20 Cambridge Road, King William's Town, Cape Province	10/12/54, Eastern Districts Local	Malcolm William Theal Stewart.
9801	Pardoe, L. F., a taxi owner, of 5/7 Kowie Street, Grahamstown, Cape Province	9/12/54, Eastern Districts Local	Gideon Johannes Krige and Johannes Frederick Bosch, trading in co-partnership under the style or firm of Auto Services.
9811	Ungerer, Cornelius Johan, of c/o Southfield Service Station, Victoria Road, Southfield, Cape Province	14/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Lucie Besson.
9812	Buytendag, Samuel Jacobus, a restaurant and boarding-house proprietor, trading as Lady Grey Restaurant, at Martin Street, Lady Grey, and 20 Cambridge Road, King Williams Town, Cape Province	7/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Anna Augusta Stoke (born Bock), widow.
9813	Barton, Alfred, of c/o Southfield Service Station, Victoria Road, Southfield, Cape Province	14/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Lucie Besson.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9815	Romm, Michael, a commercial traveller, of c/o S. Slovin, 14 Sir Lowry Road, Cape Town	12/11/54, Cape of Good Hope Provincial	Alexander Hi-Way Tyre Company (Proprietary), Limited.
4213	Inderpal, carrying on business as a tailor and farming, of 15 Anthony Road, Durban	20/12/54, Durban and Coast Local	Roopnarian Harrypersad.
4208	Baker, Robert Hoult, employed as an electrician and wireman, at Port Shepstone, previously director and manager of Astral Retailers (Pty.), Ltd., Port Shepstone	10/12/54, Durban and Coast Local	James Charles Morton.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 2.—FORM No. 2.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
X. 6319	Fenwick, Alexander Daniel.....	23/12/54, Orange Free State Provincial	Fri., 21/1/55, 11 a.m., Rouxville.
4205	Moola, Goolam Hoosen Essop, who carried on business as a dealer in furniture, at 123 Retief Street, Pietermaritzburg	14/12/54, Natal Provincial.....	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg.
4191	Lewis, Adrian Earle, trading as Lewis Agency, a property owner and agent, of 35 Henwood Avenue, Durban	29/11/54, Durban and Coast Local	Thurs., 20/1/55, 10 a.m., Durban.
4208	Baker, Robert Hoult, presently employed as an electrician and wireman, at Port Shepstone, previously director and manager of Astral Retailers (Pty.), Ltd., of Port Shepstone	10/12/54, Durban and Coast Local	Thurs., 20/1/55, 10 a.m., Port Shepstone.
9816	Kilroe, Anthony, a general dealer, of Kologha, Stutterheim	9/12/54, Eastern Districts Local	Mon., 24/1/55, 10 a.m., Stutterheim.
9798	Roth, Ernst, a business manager, of 148 St. George's Street, Cape Town	3/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town.
9803	Sabor (born Seek), Grete, married out of community of property to Fredi Josef Sabor, carrying on business under the style or firm of The Cape Milliners, at 49 Buitenkant Street, Cape Town	10/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town.
9814	Liebenberg (born Roux), Maria Cornelia, a divorcée	15/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 18/1/55, 10 a.m., Worcester.
9815	Romm, Michael, a commercial traveller, of c/o S. Slovin, 14 Sir Lowry Road, Cape Town	10/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town.
C. 24177	Jooste, H. P. J., of 61 Voortrekker Street Potgietersrus	17/12/54, Transvaal Provincial.	Tues., 18/1/55, 10 a.m., Potgietersrus.
C. 24181	Pfeifle, Alfons Richard, an engraver, of 316 Mansfield House, President Street, Johannesburg	21/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24165	Ogassia, Ismail Hassen (also known as Ismail Hassen Siboa), a general dealer, who carries on business at Wolwekrans, District of Witbank	23/12/54, Transvaal Provincial.	Fri., 21/1/55, 9.30 a.m., Witbank.
C. 24170	Posniak, Louis, trading as Louis Outfitters, at 54 McIntyre Street, Jeppe, Johannesburg	21/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in an'er plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates, as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 3.—FORM No. 3.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C. 24095	Cohen, Leslie Aaron, of 109 Winifred Court, Princes Avenue, Benoni	—	Maurice Schwartz, c/o P.O. Box 14, Boksburg North	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Benoni	—
C.A. 827	K. C. Balfour (Pty.), Limited.....	—	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg	Fri., 28/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	14 days.
4176	Harris, Ronald Victor, and Norman Colin Dean, trading as Harris & Dean, upholsterers, of 139 Chapel Street, Pietermaritzburg	—	George Wroughton Boyes, 12 Timber Street, Pietermaritzburg	Fri., 28/1/55, 10 a.m...	Forthwith.
C. 23872	Stork, Wynand Antonie, trading as W. A. Stork	—	Sybrand Jacobus Mostert, P.O. Box 61, Witbank	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Witbank	Forthwith.
X. 6309	Botha, Johannes Frederick.....	—	Vincent August Rosendorff, 59 Maitland Street, Bloemfontein	Wed., 2/2/55, 10 a.m., Bloemfontein	Three weeks.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—SCHEDULE.

VORM No. 4.—FORM No. 4.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C.A. 5675	Colonial Realty Trust (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
9631	Joubert, Dr. Daniel Jacobus.....	Sequestrated.	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town	Proof of debt.
C. 23669	Brookstone, David.....	Sequestrated.	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m.	Proof of claims.
T.F.A.	Botha, Stephanus Murdoch, a farmer, of Uitkyk No. 17, Dist. Nigel	Administered under section 16 of the Farmers Assistance Act	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Pretoria	Proof of late claims.
C. 23239	Baum, Ernst Peter, formerly trading in partnership with Marga Baum as Peta Merle Incorporating Marga Cronheim, at Yenson's Buildings, Pritchard Street, Johannesburg	—	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claim.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C.A. 5666	Manhatton Wholesale Trading Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims and the examination of the Directors of the Company.
4126	Duncan, Herbert Stuart, trading as Stuart Wholesalers, National Wholesalers and Herbert Wilson & Co., a general dealer, of 545A Church Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 28/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Further proof of claims and resolutions.
C. 23076	Samuel, Eugene.....	Sequestrated.	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Roodepoort	Authorising Trustees to pay the fees for writing up Insolvent's Books.
C. 23625	Olmesdahl, Paul Wilhelm Heathcote..	Sequestrated.	Sat., 8/1/55, 9.30 a.m., Piet Retief	To rescind certain resolutions taken by creditors and to pass new resolutions.
C. 23945	Muthambi, J.....	Sequestrated.	Wed., 19/1/55 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C. 24096	Fritz, Josef.....	Sequestrated.	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims and examination of insolvent and others.
C. 23859	Robinson, Ellen Mary, carrying on business under the style or firm of Esquire Tea Lounge, at 22 Harrison Street, Johannesburg	—	Wed., 26/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	*See footnote.
C. 23995	de Jager, Gerhardus Cornelius, a Public trader carrying on business under the firm or style of Rustenburg Platinum Mines Restaurant, at Kroondal, District of Rustenburg	Sequestrated.	Wed., 19/1/55.....	†See footnote.
3923	Reynolds, H. E.....	Sequestrated.	Thurs., 20/1/55, 10 a.m., Durban	‡ See footnote.
C. 22328	Atmore, Late John Trevoir, No. 852/48 (according to the letters of Administration his full name was John Joseph Trevoir Atmore), and he died at Johannesburg on the 28th January, 1948	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	§ See footnote.
9657	Perlman, David Louis, an attorney, of Church Street, Wellington	Sequestrated.	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town	‖See footnote.

* (*a*) To confirm the Provisional Trustee's action in having carried on the business of the Insolvent from the 15th February, 1954, to the 1st March, 1954.

(*b*) To confirm the Trustee's action in having released from the Estate certain furniture and household effects disclosed in the Insolvent's "Statement of Debtor's Affairs", as these assets were claimed by the Insolvent's husband as his sole and absolute property.

† (1) To confirm action of Trustee in disposing of assets by Tender to Reliable Auctioneering Co.
(2) Examination of Insolvent and others.
(3) Further proof of debt.

‡ Considering and passing a Resolution in the following terms:—
"That the Trustee be and is hereby authorised and directed forthwith to abandon and transfer to G. H. Thirlwell the property known as Lot No. 1 of Lot No. 8 of Lot No. 15, Winkelspruit Lot No. 9238 Southern Umlazi in settlement of any claim he may have in respect of improvements to the said property on condition that the said Thirlwell assumes such liability of the Insolvent to the bondholder, A. H. Kramer, as may actually exist at the date of transfer of the said property to the said Thirlwell.
Such abandonment to be without prejudice to any claim whatsoever that the said G. H. Thirlwell may have against the Trustee or Trustees personally."

§ (1) Proof of claims.
(2) To rescind Resolution No. 3 passed on the 1st November, 1950, namely:—
"That the Trustee be authorised, empowered and instructed to sell to D. Klempman all the assets of the Estate of whatsoever nature and kind including, without prejudice to the generality of the aforegoing, all claims for money, shares or otherwise against the Estate late Samuel Milner and/or against Milner and/or against Atmore Investments (Proprietary), Limited, for the sum of 25."
and in place thereof to pass the following Resolutions:—
(*a*) That the Trustee be authorised, empowered and instructed to sell either by Public Auction or by Public Tender certain Portion 9 of Portion "C" of Elandsfontein No. 6, District of Germiston.
(*b*) That the Trustee be authorised, empowered and instructed to sell either by Public Auction, Public Tender or Private Treaty, or to deal with, or abandon the Estate's shares in Atmore Investments (Proprietary), Limited and/or any claim against Atmore Investments (Proprietary), Limited and/or against the Estate of the late S. J. Milner and any further assets that may be recovered as a result of the examination now proceeding.

‖ (1) Proof of debt.
(2) To consider and, if deemed fit, to adopt the following resolution:—
That the Trustees be authorized to accept the offer submitted by Mr. H. Hermann to pay the sum of £1,500 in full and final settlement of any claim which the Estate may have against him arising out of any arrangements between the Insolvent and himself relating to the farm Tilney, it being agreed that at the same time he abandons any claim which he may have to a share of the proceeds of the realisation of the farm and the movables thereon.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 5.—FORM No. 5.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien. moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
3816	Barbour, S. S.....	N. W. Lancashire, 16/4/51....	16/2/54	Twelve months.
3699	Cassim, E.....	N. W. Lancashire, 9/1/50.....	9/1/54	Fourteen months.
C.A. 766	Socabel Hosiery Mills (Pty.), Ltd.....	Henry Palmer Strachan, 13/8/53	19/10/54	Five months, Master, Pietermaritzburg.
4051	Bullens, Jean Lucien Henri Louis Marie	Henry Palmer Strachan, 13/8/53	19/10/54	Five months, Master, Pietermaritzburg.
C.A. 705	R. G. Faulkner (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Henry Palmer Strachan, 27/5/52	27/11/54	Three months, Master, Pietermaritzburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Bo dels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae, of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned, for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 6.—FORM No. 6.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. *Period if more than 14 days for which Account will lie open.*
3617	Balliram Brothers.....	First and Final.....	Pietermaritzburg, 7/1/55.....	—
C. 23776	Kaplan, Harry, a general dealer, carrying on business under the style of Harry's Cash Store, at 38 Johannesburg Road, Lyndhurst, Johannesburg	First and Final Liquidation	Pretoria, Johannesburg, 7/1/55...	—
C. 23541	Staub, Peter.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 7/1/55...	—
C. 1350	Elizabeth Shoe Manufacturers (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 7/1/55.....	—
C. 23464	Alli, Adam Hajee Osman, trading in co-partnership with Zulekha Alli, as A. H. Osman Alli, at 170/172 Prinsloo Street, Pretoria	First Liquidation.....	Pretoria, 7/1/55.....	—
C. 22461	Christie, Sophocles, formerly trading as Eaton Outfitters, at 355 Andries Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution and Contribution	Pretoria, 7/1/55.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916; en
Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916; and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 7.—FORM No. 7.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C.A. 526	Battersby & Ridgway (Pty.), Limited.....	20/12/54	Dividend being paid	Oswald Henry Winterton, 202a Longmarket Street, Pietermaritzburg.
C.A. 5090	Carcoals (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	17/12/54	Dividend being paid	R. V. de Villiers, P.O. Box 43, Carolina, and C. Deiner, P.O. Box 39, Middelburg, Transvaal.
C. 23190	Foonk, H. D.....	17/12/54	Distribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, P.O. Box 9693, Johannesburg.
4025/67c	Thorne, L. E. B.....	23/12/54	Dividend being paid.	C. A. Milne, 67–69 Trust Building, Gardiner Street, Durban.
C. 23589	Areff, Essop Ismail.....	15/12/54	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C.A. 4593	Castle Furniture Sales (Proprietary), Limited of Johannesburg (in Liquidation)	14/12/54	Part payment to Secured Creditors and Contribution payable by Concurrent Creditors	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
9612	van Schalkwyk, Marthinus Petrus, a building contractor of Voortrekker Street, Wolseley	11/12/54	Dividend being paid	J. R. Grimbeek, P.O. Box 6, Tulbagh.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916; en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916; and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Involvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 8.—FORM No. 8.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C. 22698	Hirschhorn, Lily, a café proprietress at date of sequestration of Estate, and presently a restaurant manageress, of 32 Glanmorgan Road, Parkwood, Johannesburg	6/10/50	Tues., 1/3/55, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 25/6/51.
C. 22645	Munro, John Findlay, a company director and farmer, of P.O. Box 2473, Johannesburg	2/5/50	Tues., 25/1/55, 10 a.m,. Witwatersrand Local	Certificate obtained under Section 119 (7) and 124 (1) of the Act.

KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.—MASTER'S NOTICES.

Ingevolge artikel *een honderd-vyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.

Aangesien die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos hierin uiteengesit in likwidasie geplaas is, geskied hierby kennis dat 'n vergadering van Krediteurs en Kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde deur krediteure en om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwideteurs.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories in the said Companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

Meetings in a town in which is the Office of a Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkomste. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
C. 1423	Souel's Motors (Proprietary), Limited.....	14/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town.
C. 1424	Hall Road Motors (Proprietary), Limited.....	7/12/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 21/1/55, 10 a.m., Cape Town.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section(3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1428	Kwiknit Company (Proprietary), Limited	7/12/54	Cape of Good Hope Provincial..	Albert Henry Tinsley.
C. 1429	Salware (Proprietary), Limited.....	15/12/54	Cape of Good Hope Provincial...	Annie Deborah Salkow (born Goldsmith), widow.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Ball, Gerhard Leonhard.....	Fabrikante Verteenwoordiger/*Manufacturers' Representative*	„ Helma ", Heathfield-weg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Ball, Ida.....	Huisvrou/*Housewife*.....	„ Helma ", Heathfield-weg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Eshuis (gebore/*born* Gips), Jozina Everdina Maria Flora	Huisvrou/*Housewife*.....	299 Jacob Maréstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Eshuis, Tjeerd.....	Tuinier/*Gardener*.....	299 Jacob Maréstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
Krawchuk, Malka.....	Huisvrou/*Housewife*.....	2 Montroselaan/*Avenue*, Oranjezicht, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Sliep, Albert.....	Sekretaris/*Secretary*.....	25 Kerkweg/*Church Road*, Walmer, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Szmusz, Rywa.....	Klerk/*Clerk*.....	6 Arma Court, Catherinelaan/*Avenue*, Hillbrow, Johannesburg, Transvaal.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

No.		BLADSY
	Algemene Kennisgewings.	
	DIVERSE:	
*	1. Nominasie en Verkiesing van Lede vir die Mapochsgronden-bestuursraad	42
*	2. Hernuwing van Lisensies vir die Jaar 1955	43
*	3. Onteiening van Grond te Vryburg	43
*	4. Onteiening van Grond te Britstown	44
*	5. Waterhofaansoek, Dorpsraad Piet Retief: Kennisgewing van Verhoor	44
*	6. Waterhofaansoek, Dorpsraad Piet Retief: Kennisgewing om te Pleit	44
*	7. Waterhofaansoek, Dorpsraad Piet Retief: Verkiesing van Assessor	45
*	8. Gesondheidsbulletin No. 52 van 1954 ...	45
*	9. Hersiening van Besproeiingskieslyste	46
*	10. Kennisgewing van Ontvlugting: N. Vakele	47
*	11. Besproeiingsraad van Blaauwskop: Verkiesing	48
*	12. Besproeiingsraad van Rooikopeiland: Verkiesing	48
*	13. Besproeiingsraad van Mortimer: Verkiesing	48
*	14. Besproeiingsraad van Sondagsrivier: Verkiesing	48
*	15. Besproeiingsraad van Sondagsrivier: Verkiesing	49
*	16. Besproeiingsraad van Krokodilrivier: Verkiesing	49
*	17. Kennisgewing No. 250 aan Seeliede ...	49
*	18. Rivierdistrik Blyderivier (Transvaal): Eerste Lys van Kiesers	49
	Tenders	50
	Vakature: Assistent-ontwerpingenieur (staal)	59
	Staatsdiensvakatures	60
	Offisiële Publikasies uitgegee gedurende November 1954	61
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Besigheidskennisgewings	62
	Maatskappy-kennisgewings	69
	Verlore Dokumente	71
	Orders van die Hof, ens.	77
	Geregtelike Verkope	83
	Naamsveranderings	85
	Algemeen	85
	Boedelkennisgewings	92
	Naturalisasiekennisgewings	113

No.		PAGE
	General Notices.	
	MISCELLANEOUS:	
*	1. Nomination and Election of Members for the Mapochsgronden Board of Management	42
*	2. Renewal of Licences for the Year 1955 ...	43
*	3. Expropriation of Land at Vryburg	43
*	4. Expropriation of Land at Britstown	44
*	5. Water Court Application, Town Council of Piet Retief: Notice of Hearing	44
*	6. Water Court Application, Town Council of Piet Retief: Notice to Plead	44
*	7. Water Court Application, Town Council of Piet Retief: Selection of Assessor ...	45
*	8. Health Bulletin No. 52 of 1954	45
*	9. Revision of Irrigation Voters' Lists	46
*	10. Notice of Escape: N. Vakele	47
*	11. Blaauwskop Irrigation Board: Election	48
*	12. Rooikopeiland Irrigation Board: Election	48
*	13. Mortimer Irrigation Board: Election ...	48
*	14. Sundays River Irrigation Board: Election	48
*	15. Sundays River Irrigation Board: Election	49
*	16. Crocodile River Irrigation Board: Election	49
*	17. Notice to Mariners No. 250	49
*	18. Blyde River (Transvaal) River District: First List of Voters	49
	Tenders	50
	Vacancy: Assistant Design Engineer (Steel)	59
	Public Service Vacancies	60
	Official Publications Issued during November, 1954	61
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Business Notices	62
	Company Notices	69
	Lost Documents	71
	Orders of the Court, etc.	77
	Sale in Execution	83
	Change of Name	85
	General Notices	85
	Estate Notices	92
	Naturalization Notices	113

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates